

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 juillet 2011

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 5 août 2006 relative
à l'application du principe de reconnaissance
mutuelle des décisions judiciaires
en matière pénale entre les États membres
de l'Union européenne**

Pages
SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	25
4. Avis du Conseil d'État.....	110
5. Projet de loi.....	121
6. Annexes au projet de loi	145
Annexe 1	146
Annexe 2.....	174
7. Décision-cadre 2005/214/JAI	213
8. Décision-cadre 2006/783/JAI.....	243
9. Décision-cadre 2009/299/JAI	283

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 juli 2011

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006
inzake de toepassing van het beginsel
van de wederzijdse erkenning van rechterlijke
beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten
van de Europese Unie**

Blz.
INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	25
4. Advies van de Raad van State	110
5. Wetsontwerp.....	121
6. Bijlagen bij het wetsontwerp.....	145
Bijlage 1	160
Bijlage 2	193
7. Kaderbesluit 2005/214/JBZ	228
8. Kaderbesluit 2006/783/JBZ.....	263
9. Kaderbesluit 2009/299/JBZ	296

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 26 juillet 2011.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 20 septembre 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 26 juli 2011 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 20 september 2011 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDL	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN: Plenum
COM:	Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		
<i>Commandes:</i>		
Place de la Nation 2 1008 Bruxelles		
Tél.: 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74		
www.lachambre.be		
e-mail: publications@lachambre.be		
<i>Bestellingen:</i>		
Natieplein 2 1008 Brussel		
Tel.: 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74		
www.dekamer.be		
e-mail: publicaties@dekamer.be		

RÉSUMÉ

L'objet du présent avant-projet de loi est de transposer dans la législation belge les deux instruments européens suivants:

- la décision-cadre 2005/214/JAI du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires (délai de transposition: 22 mars 2007);
- et la décision-cadre 2006/783/JAI du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation (délai de transposition: 24 novembre 2008).

Ces deux décisions-cadres sont transposées dans la loi du 5 août 2006, laquelle constitue la structure de base qui permet d'intégrer la législation européenne pénale qui met en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle. À l'époque, l'option d'une loi unique regroupant ce type d'instruments avait été suivie pour rencontrer la préoccupation exprimée par les praticiens sur l'éparpillement des législations.

L'obligation de transposition découle de l'article 34 du Traité sur l'Union européenne qui dispose que “les décisions-cadres lient les États membres quant au résultat à atteindre, tout en laissant aux instances nationales la compétence quant à la forme et aux moyens. Elles ne peuvent entraîner d'effet direct”.

La décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires vise à organiser la reconnaissance et l'exécution dans un État membre de l'Union européenne d'une amende pécuniaire ordonnée par une autorité judiciaire ou administrative d'un autre État membre. Elle constitue une application particulière du principe de reconnaissance mutuelle, qui vise à donner un effet plein et direct dans toute l'Union à une décision rendue par l'autorité judiciaire d'un État membre.

La décision-cadre confiscation vise à organiser la reconnaissance et l'exécution dans un État membre de l'Union européenne d'une décision de confiscation prononcée par une juridiction d'un autre État membre. Cette décision-cadre fait application, tout comme la décision-cadre sanction pécuniaire, du principe de reconnaissance mutuelle.

Cet avant-projet de loi vise également à transposer partiellement la Décision-cadre 2009/299/JAI du 26 février 2009 relative aux jugements par défaut qui modifie les 2 décisions-cadre susmentionnées.

SAMENVATTING

Met dit voorontwerp van wet wordt beoogd de volgende twee Europese instrumenten om te zetten in de Belgische wetgeving:

- het kaderbesluit 2005/214/JBZ van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties (omzettingstermijn: 22 maart 2007);
- het kaderbesluit 2006/783/JBZ van 6 oktober 2006 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie (omzettingstermijn: 24 november 2008).

Deze twee kaderbesluiten worden omgezet in de wet van 5 augustus 2006. Die wet vormt de basisstructuur voor het integreren van de Europese strafwetgeving waarin het beginsel van wederzijdse erkenning wordt toegepast. Destijds is ervoor gekozen dergelijke instrumenten onder te brengen in één wet om tegemoet te komen aan de vrees van de rechtsbeoefenaars voor versnipperde wetgeving.

De verplichting tot omzetting vloeit voort uit artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie waarin is bepaald dat “kaderbesluiten verbindend [zijn] voor de lidstaten ten aanzien van het te bereiken resultaat, doch aan de nationale instanties wordt de bevoegdheid gelaten vorm en middelen te kiezen. Zij hebben geen rechtstreekse werking”.

Het kaderbesluit inzake geldelijke sancties strekt tot regeling van de erkenning en tenuitvoerlegging in een lidstaat van de Europese Unie van geldboeten die door rechterlijke of bestuurlijke autoriteiten van een andere lidstaat zijn opgelegd. Het betreft een bijzondere toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning, waarmee wordt beoogd aan een door een rechterlijke autoriteit van een lidstaat gewezen beslissing in de gehele Unie onverkorte en rechtstreekse uitwerking te geven.

Het kaderbesluit inzake beslissingen tot confiscatie strekt tot regeling van de erkenning en tenuitvoerlegging in een lidstaat van de Europese Unie van verbeurdverklaringen die door rechters van een andere lidstaat zijn opgelegd. Net als in het kaderbesluit inzake geldelijke sancties wordt hier het beginsel van wederzijdse erkenning toegepast.

Dit voorontwerp van wet strekt eveneens tot de gedeeltelijke omzetting van Kaderbesluit 2009/299/JBZ van 26 februari 2009 inzake verstekonnissen dat de 2 voorvermelde kaderbesluiten wijzigt.

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. — GÉNÉRALITÉS

L'objet du présent avant-projet de loi est de transposer 3 décisions-cadre de l'Union européenne:

1° la décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires (ci-après la décision-cadre sanctions pécuniaires)

2° la décision-cadre 2006/783 du Conseil du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation (ci-après la décision-cadre confiscation)

3° et partiellement la décision-cadre 2009/299/JAI du Conseil du 26 février 2009 portant modification des décisions-cadres 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI et 2008/947/JAI, renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès (ci-après la décision-cadre jugement par défaut).

Les dispositions de ces 3 instruments sont intégrées dans la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne.

Cette démarche vise à rencontrer la préoccupation exprimée par les praticiens de lutter contre l'éparpillement des législations.

Après une brève description de l'historique de ces 3 décisions-cadre, les orientations générales ayant guidé l'élaboration du présent projet de loi seront développées. Un commentaire détaillé clôturera l'exposé des motifs.

I. Historique

— La décision-cadre sanctions pécuniaires

La décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires vise à organiser la reconnaissance et l'exécution dans un État membre de l'Union européenne d'une amende pécuniaire ordonnée par une autorité judiciaire ou administrative d'un autre État membre. Elle constitue une application particulière du principe de reconnaissance mutuelle, appelé, depuis le Conseil européen des 15 et 16 octobre 1999 réuni à Tampere, à devenir

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. — ALGEMEEN

Dit voorontwerp van wet strekt tot omzetting van 3 kaderbesluiten van de Europese Unie:

1° het kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties (hierna het kaderbesluit geldelijke sancties)

2° het kaderbesluit 2006/783/JBZ van de Raad van 6 oktober 2006 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie (hierna het kaderbesluit confiscatie)

3° en gedeeltelijk het kaderbesluit 2009/299/JBZ van de Raad van 26 februari 2009 tot wijziging van de kaderbesluiten 2002/584/JBZ, 2005/214/JBZ, 2006/783/JBZ, 2008/909/JBZ en 2008/947/JBZ en tot versterking van de procedurele rechten van personen, tot bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces (hierna het kaderbesluit verstekonniss).

De bepalingen van deze 3 instrumenten zijn opgenomen in de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

Deze werkwijze heeft als doel om tegemoet te komen aan bezwaren die in de praktijk zijn geformuleerd tegen de versnippering van wetgevingen.

Na een korte omschrijving van de retroacta van de 3 kaderbesluiten, worden de krachtlijnen die hebben geleid tot de uitwerking van dit ontwerp van wet uiteengezet. De memorie van toelichting wordt afgesloten met een gedetailleerde besprekking.

I. Retroacta

— Kaderbesluit geldelijke sancties

Het kaderbesluit inzake geldelijke sancties is gericht op de organisatie van de erkenning en de tenuitvoerlegging in een lidstaat van de Europese Unie van een geldboete opgelegd door een rechterlijke of administratieve autoriteit van een andere lidstaat. Het is een bijzondere toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning, dat sinds de Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999 de hoeksteen moet worden

le fondement de la coopération judiciaire entre les États membres de l'Union européenne.

La proposition initiale a été déposée en juillet 2001 par le Royaume-Uni, la France et la Suède.

Un accord politique sur l'instrument a été obtenu lors de la session du Conseil des ministres de la Justice et des Affaires intérieures du 8 mai 2003, à l'exception des articles 11 et 12, du préambule et du certificat. Un accord sur ces questions a été atteint en février 2004.

Le 17 janvier 2002, le Parlement européen a émis un avis favorable à l'égard de ce projet de décision-cadre (JO C 271 E du 07/11/2002, p. 423 – PE 52002AP0019).

La décision-cadre concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions péquéniaires a été formellement adoptée par le Conseil lors de sa réunion du 24 février 2005.

En vertu de l'article 20 de la décision-cadre sanctions péquéniaires, il appartient aux États membres de mettre en conformité leur droit interne avec les dispositions de la décision-cadre au plus tard le 22 mars 2007.

— La décision-cadre confiscation

La décision-cadre confiscation vise à organiser la reconnaissance et l'exécution dans un État membre de l'Union européenne d'une décision de confiscation prononcée par une juridiction d'un autre État membre. Cette décision-cadre fait application, tout comme la décision-cadre sanction péquéniaire, d'un principe de reconnaissance mutuelle.

Cette proposition a été déposée par le Danemark au début de leur présidence en 2002.

Le Parlement européen a rendu un avis favorable sur le texte en date du 20 novembre 2002 (JO C 25 E du 29/01/2004, p. 205 – PE A5-0383/2002).

Un accord politique a pu être dégagé lors de la session du Conseil des ministres de la Justice et des Affaires intérieures des 29 et 30 avril 2004. Le certificat annexe a pu être approuvé le 8 mai 2004.

L'adoption formelle de la décision-cadre confiscation a dès lors pu être faite par le Conseil le 6 octobre 2006, après la levée des réserves d'examen parlementaire d'usage.

En vertu de l'article 22 de la décision-cadre confiscation, il appartient aux États membres de mettre en

van de gerechtelijke samenwerking tussen de lidstaten van de Europese Unie.

Het oorspronkelijke voorstel is in juli 2001 ingediend door Verenigd Koninkrijk, Frankrijk en Zweden.

Tijdens de zitting van de Raad van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 8 mei 2003 is een politiek akkoord over het instrument bereikt, uitgezonderd de artikelen 11 en 12, de considerans en het certificaat. Een akkoord hierover is bereikt in februari 2004.

Op 17 januari 2002 heeft het Europees Parlement een gunstig advies uitgebracht over dit ontwerp-kaderbesluit (PB C 271 E van 07/11/2002, p. 423 – EP 52002AP0019).

Het kaderbesluit inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties is formeel goedgekeurd door de Raad tijdens de vergadering van 24 februari 2005.

Krachtens artikel 20 van het kaderbesluit geldelijke sancties moeten de lidstaten uiterlijk tegen 22 maart 2007 hun nationaal recht in overeenstemming brengen met de bepalingen van het kaderbesluit.

— Kaderbesluit confiscatie

Het kaderbesluit confiscatie strekt tot regeling van de erkenning en tenuitvoerlegging in een lidstaat van de Europese Unie van een beslissing tot verbeurdverklaring die door een rechter van een andere lidstaat is gegeven. Net als in het kaderbesluit geldelijke sancties wordt in dit kaderbesluit het beginsel van wederzijdse erkenning toegepast.

Dit voorstel is door Denemarken ingediend bij aanvang van het Deense voorzitterschap in 2002.

Het Europees Parlement bracht een gunstig advies uit over de tekst op 20 november 2002 (PB C 25 E van 29/01/2004, p. 205 – PE A5-0383/2002).

Een politiek akkoord kon worden bereikt op de bijeenkomst van de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 29 en 30 april 2004. Het bijgevoegde certificaat kon worden goedgekeurd op 8 mei 2004.

Het kaderbesluit confiscatie kon dan ook door de Raad formeel worden aangenomen op 6 oktober 2006, nadat het gebruikelijke voorbehoud voor parlementaire behandeling was opgeheven.

Krachtens artikel 22 van het kaderbesluit confiscatie moeten de lidstaten uiterlijk op 24 november 2008 hun

conformité leur droit interne avec les dispositions de la décision-cadre au plus tard le 24 novembre 2008.

— La décision-cadre jugement par défaut

La décision-cadre jugement par défaut établit des règles communes relatives à la reconnaissance et/ou à l'exécution dans un État membre (État d'exécution) de décisions judiciaires émises par un autre État membre (État d'émission) à l'issue d'une procédure à laquelle l'intéressé n'a pas comparu en personne.

Le Parlement européen a rendu un avis favorable sur le texte en date du 2 septembre 2008 (JO A6 – 0285/2008).

Cette proposition a été déposée en février 2008 par la Slovénie, la Tchéquie, la Suède, la Slovaquie, le Royaume-Unis et l'Allemagne.

Un accord politique a pu être dégagé lors de la session du Conseil des ministres de la Justice et des Affaires intérieures des 5 et 6 juin 2008.

La décision-cadre jugement par défaut a été formellement adoptée par le Conseil lors de sa réunion du 26 février 2009.

En vertu de l'article 8 de la décision-cadre jugement par défaut, il appartient aux États membres de mettre en conformité leur droit interne avec les dispositions de la décision-cadre au plus tard le 28 mars 2011.

I. Philosophie générale

L'originalité de la décision-cadre sanctions pécuniaires est qu'elle comble une lacune importante de la coopération entre les États membres de l'Union européenne. Contrairement à d'autres formes d'entraide comme l'extradition ou la saisie et la confiscation, la reconnaissance des décisions judiciaires définitives comme celles imposant des amendes pécuniaires n'est que très peu développée dans l'Union. Dans la perspective de la création d'un espace judiciaire européen, il importait d'y remédier.

En outre, le régime fixé par la décision-cadre sanctions pécuniaires est également applicable aux amendes ordonnées dans le cadre de procédures administratives pour autant qu'un recours au pénal soit possible.

nationaal recht in overeenstemming hebben gebracht met de bepalingen van het kaderbesluit.

— Kaderbesluit verstekonniss

Het kaderbesluit verstekonniss omvat gemeenschappelijke regels betreffende de erkenning en/of tenuitvoerlegging in een lidstaat (tenuitvoerleggingsstaat) van rechterlijke beslissingen die uitgevaardigd zijn in een andere lidstaat (beslissingsstaat) na afloop van een proces waarop de betrokkenen niet in persoon verschenen is.

Het Europees Parlement heeft een gunstig advies uitgebracht over de tekst op 2 september 2008 (PB A6 – 0285/2008).

Dit voorstel werd in februari 2008 ingediend door Slovenië, Tsjechië, Zweden, Slowakije, het Verenigd Koninkrijk en Duitsland.

Een politiek akkoord kon worden bereikt op de bijeenkomst van de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 5 en 6 juni 2008.

Het kaderbesluit verstekonniss werd door de Raad formeel aangenomen op zijn bijeenkomst van 26 februari 2009.

Krachtens artikel 8 van het kaderbesluit verstekonniss moeten de lidstaten uiterlijk op 28 maart 2011 het eigen recht in overeenstemming hebben gebracht met de bepalingen van het kaderbesluit.

I. Algemene benadering

Het bijzondere aan het kaderbesluit geldelijke sancties is dat het voorziet in een belangrijke leemte op het gebied van de samenwerking tussen de lidstaten van de Europese Unie. In tegenstelling tot andere vormen van wederzijdse rechtshulp, zoals uitlevering of inbetalen en verbeurdverklaring, is de erkenning van definitieve rechterlijke beslissingen zoals beslissingen waarbij geldboetes worden opgelegd in de Unie maar weinig ontwikkeld. Met het oog op de totstandbrenging van de Europese justitiële ruimte moest hier iets aan worden gedaan.

Het in het kaderbesluit geldelijke sancties bepaalde stelsel is bovendien ook van toepassing op boetes die in het kader van administratieve procedures worden opgelegd, op voorwaarde dat een rechtsmiddel bij een rechter met strafrechtelijke bevoegdheid mogelijk is.

Pourront ainsi être couvertes dans tous les États membres de l'Union, les amendes imposées à la suite d'infractions routières, certaines amendes administratives en matière de droit pénal social, d'infractions mixtes telles que les dépôts clandestins, ... (Pour de plus amples explications, voyez l'article 4 de l'exposé de motifs).

La décision-cadre confiscation, quant à elle, s'inscrit dans le prolongement de la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve, qui fait l'objet de l'actuelle loi du 5 août 2006 que le présent projet de loi entend compléter.

La décision-cadre jugement par défaut modifie les autres décisions-cadre mettant en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires afin d'assurer un traitement uniforme de la question des décisions rendues à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne.

Ces décisions-cadre répondent à la volonté de l'Union européenne de se doter de son propre corpus de règles relatives à la coopération judiciaire entre ses États membres dans la perspective future de la création d'un espace de liberté, de sécurité et de Justice.

Le principe de reconnaissance mutuelle est ainsi considéré comme la pierre angulaire de la coopération judiciaire pénale dans l'Union européenne et doit remplacer les mécanismes d'entraide "classique" basés sur le dialogue entre États.

Le nouveau système se fonde sur la confiance réciproque des États membres dans la qualité de leur procédure pénale respective. Dans un espace sans frontière tel que l'Union européenne, il est normal que les décisions judiciaires puissent facilement circuler et y être exécutées.

Une démarche progressive a été retenue pour réaliser cet objectif ambitieux.

Dans ce contexte, il a été opté pour la mise en place d'une loi à la structure évolutive qui permettra d'intégrer à terme les autres applications du principe de reconnaissance mutuelle actuellement en gestation au sein du Conseil de l'Union européenne. La décision-cadre du 18 décembre 2008 relative au mandat européen d'obtention de preuve pourra également être intégrée dans la présente loi.

Zo vallen in alle lidstaten van de Unie onder dit stelsel de boetes als gevolg van verkeersovertredingen, bepaalde administratieve boetes inzake sociaal strafrecht, de boetes voor gemengde inbreuken, zoals sluikstorten, ... (Zie voor nadere toelichting artikel 4 van de memorie van toelichting).

Het kaderbesluit confiscatie sluit aan bij Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken, waarop de huidige wet van 5 augustus 2006 betrekking heeft. Dit ontwerp van wet strekt tot aanvulling van die wet.

Het kaderbesluit verstekonnis wijzigt de andere kaderbesluiten houdende de tenuitvoerlegging van het beginsel van wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen met het oog op een eenvormige behandeling van het vraagstuk van de beslissingen gegeven na afloop van een proces waarop de betrokkenen niet in persoon verschenen is.

Deze kaderbesluiten zijn het gevolg van de wens van de Europese Unie om zich te voorzien van een eigen corpus van regels voor gerechtelijke samenwerking tussen de lidstaten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht.

De wederzijdse erkenning wordt beschouwd als de hoeksteen van de gerechtelijke samenwerking in strafzaken en moet de mechanismen voor "traditionele" wederzijdse rechtshulp, gegrond op de dialoog tussen staten, vervangen.

Het nieuwe stelsel is gegrond op het wederzijds vertrouwen van de lidstaten in de kwaliteit van hun respectieve strafrechtspleging. In een ruimte zonder grenzen zoals de Europese Unie is het normaal dat de rechterlijke beslissingen gemakkelijk kunnen circuleren en ten uitvoer kunnen worden gelegd.

Om dit ambitieuze doel te bereiken, is geopteerd voor een stapsgewijze aanpak.

In dit kader is er gekozen voor de opstelling van een wet met een evolutieve structuur die het mogelijk maakt om andere toepassingen van het beginsel van de wederzijdse erkenning die momenteel binnen de Raad van de Europese Unie worden besproken te integreren. Het kaderbesluit van 18 december 2008 betreffende het Europees bewijsverkrijgingsbevel kan eveneens in deze wet worden geïntegreerd.

Les décisions-cadre relative aux sanctions pécuniaires et à la confiscation constituent ainsi une nouvelle étape vers l'adoption à terme d'un instrument unique de reconnaissance mutuelle qui remplacera le régime actuel de coopération judiciaire pénale en matière patrimoniale (saisie, confiscation, sanctions pécuniaires et éléments de preuve) dans les relations entre les États membres de l'Union européenne.

À l'avenir, une autre législation sera probablement amenée à traiter des matières plus directement liées au statut des personnes et intégrera les projets de décisions-cadre relatives à l'exécution des peines privatives de liberté et au transfèrement ainsi que l'exécution des mesures de probation et des peines de substitution.

Cette approche a été retenue à la demande expresse des autorités judiciaires de simplifier le cadre normatif existant. En effet, la coopération internationale en matière pénale souffre d'une réglementation devenue trop disparate et complexe. L'établissement d'une loi globale permettra une simplification considérable de la matière. Il en résulte toutefois un exercice légistique délicat mais qui pourra à terme faciliter le travail des praticiens.

Deux fils conducteurs ont guidé le gouvernement dans l'élaboration de la loi. D'une part, la volonté de s'intégrer de la manière la plus harmonieuse possible dans la loi du 5 août 2006. D'autre part, sur les aspects procéduraux, la loi s'appuie largement sur le droit belge actuellement en vigueur en matière d'exécution des amendes et des confiscations, la volonté étant de coller autant que possible à la procédure suivie pour l'exécution d'une amende ou d'une confiscation ordonnée en Belgique.

II. — COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition préliminaire

Article 1^{er}

Le projet de loi concerne une matière visée à l'article 77 de la Constitution (bicaméralisme parfait).

Le projet touche à la compétence des magistrats du parquet, et détermine les règles que les autorités judiciaires devront appliquer dans le cas de l'exécution d'une amende ou d'une confiscation étrangère ou de

De kaderbesluiten geldelijke sancties en confiscatie vormen zo een nieuwe stap naar de goedkeuring op termijn van een uniek instrument inzake wederzijdse erkenning dat het huidige stelsel van strafrechtelijke samenwerking op vermogensrechtelijk gebied (inbetalen, verbeurdverklaring, geldelijke sancties en bewijsmateriaal) zal vervangen in de betrekkingen tussen de lidstaten van de Europese Unie.

In de toekomst zal waarschijnlijk andere wetgeving betrekking hebben op onderwerpen die meer rechtstreeks verband houden met de rechtspositie van personen. Daarin zullen de ontwerp-kaderbesluiten betreffende de tenuitvoerlegging van vrijheidsstraffen en de overdracht en tenuitvoerlegging van probatiemateurregelen en vervangende straffen worden opgenomen.

Er is gekozen voor deze aanpak op uitdrukkelijk verzoek van de gerechtelijke autoriteiten om het bestaande normatieve kader te vereenvoudigen. De internationale samenwerking in strafzaken lijdt immers onder een te wijd uiteenlopend en complex geworden regelgeving. Een algemene wet zal zorgen voor een aanzienlijke vereenvoudiging. Dit vergt echter een delicate wetgevingstechnische oefening, maar op termijn kan het werk daardoor in de praktijk worden vergemakkelijkt.

De regering heeft twee leidraden gevolgd bij de uitwerking van de wet. Enerzijds is er de wil om de nieuwe bepalingen zo harmonieus mogelijk te integreren in de wet van 5 augustus 2006. Anderzijds is de wet, met betrekking tot de procedurele aspecten, grotendeels gegrond op het thans geldende Belgische recht inzake tenuitvoerlegging van boetes en verbeurdverklaringen aangezien het de bedoeling is zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de procedure die wordt gevolgd voor de tenuitvoerlegging van een in België opgelegde boete of verbeurdverklaring.

II. — ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1

Voorafgaande bepaling

Artikel 1

Het ontwerp van wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (verplicht tweekamerstelsel).

Het ontwerp heeft betrekking op de bevoegdheid van de parketmagistraten en bepaalt de regels die de rechterlijke autoriteiten moeten toepassen in geval van de tenuitvoerlegging van een buitenlandse geldboete

l'envoi d'une amende ou d'une confiscation belge à l'étranger, mais il ne touche pas en tant que tel à l'organisation des cours et tribunaux.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne

Les modifications suivantes sont apportées à la loi de 2006:

1. les chapitres II et III, qui sont communs aux saisies, aux sanctions pécuniaires et aux confiscations, sont adaptés dans la mesure nécessaire à l'intégration cohérente des 2 nouvelles décisions-cadre;
2. le chapitre IV, qui contient les dispositions spécifiques à la saisie, est modifié sur des points mineurs;
3. enfin les nouveaux chapitre V et VI sont intégrés et contiennent des mesures spécifiques respectivement aux sanctions pécuniaires et à la confiscation.

Cette répartition a surtout été privilégiée pour que l'application dans la pratique soit aussi simple que possible. Les chapitres II et III regroupent les dispositions générales communes, à quelques détails près, aux trois concepts. Par contre, d'autres dispositions sont à ce point spécifiques qu'il est plus logique de les regrouper séparément. On a également fait le choix d'inscrire la procédure pour la Belgique en tant qu'État d'émission dans les chapitres en question et non pas dans les dispositions générales. La raison en est qu'il y a ici aussi des situations différentes qui ont chacunes leurs propres exigences.

Dans les chapitres II et III, on a décidé de remplacer les mots "décision judiciaire" par le mot "décision" afin que les dispositions en question puissent s'appliquer également aux possibilités plus larges prévues par la décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires. Cette adaptation n'a aucune incidence sur la définition d'une décision de saisie ou de confiscation, pour lesquelles une décision judiciaire demeure requise.

of verbeurdverklaring of de doorverwijzing van een Belgische geldboete of verbeurdverklaring naar het buitenland, maar het heeft geen betrekking als dusdanig op de organisatie van de hoven en rechtbanken.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

In de wet van 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. hoofdstukken II en III, die gemeen zijn aan de inbesagneming, de geldelijke sancties en de verbeurdverklaring, worden zo aangepast dat de 2 nieuwe kaderbesluiten coherent kunnen worden geïntegreerd;
2. hoofdstuk IV, dat de specifieke bepalingen voor de inbesagneming bevat, wordt aangepast op minder belangrijke punten;
3. de nieuwe hoofdstukken V en VI ten slotte worden geïntegreerd en bevatten specifieke maatregelen voor respectievelijk de geldelijke sancties en de verbeurdverklaring.

Deze keuze is vooral om het zo eenvoudig mogelijk te houden naar de praktijk toe. In de hoofdstukken II en III worden de algemene bepalingen ondergebracht die op enkele details na gelijk zijn voor de drie concepten. Andere bepalingen zijn dan weer zo specifiek dat het logischer is deze apart te groeperen. Er is ook voor gekozen om de procedure voor België als beslissingsstaat in de desbetreffende hoofdstukken onder te brengen en niet onder de algemene bepalingen. De reden hiervoor is dat men ook hier verschillende situaties heeft die elk hun eigen vereisten hebben.

Doorheen de hoofdstukken II en III is ervoor gekozen om de term "rechterlijke beslissing" te vervangen door "beslissing" opdat de ruimere mogelijkheden die zijn voorzien in het kaderbesluit inzake geldelijke sancties ook onder deze bepalingen zouden vallen. Deze aanpassing heeft geen invloed op de definitie van een beslissing voor de inbesagneming of verbeurdverklaring, waar nog steeds de vereiste van een rechterlijke beslissing aanwezig is.

Art. 2

Cette disposition vise à remédier à une lacune de la loi existante. Elle a pour effet d'exclure le recours au pouvoir exécutif et intégrer ainsi la volonté de judiciarisation de l'entraide judiciaire entre États membres de l'Union européenne.

Art. 3

Dans les relations avec les États membres de l'Union européenne, la présente loi déroge au droit commun de l'entraide judiciaire, régi par la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations et à la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire en matière pénale.

Bien que la loi vise spécifiquement l'entraide judiciaire en matière pénale, la suppression du terme "judiciaire" vise à prendre en compte l'élargissement du champ d'application aux procédures administratives dans le cadre de l'exécution des sanctions pécuniaires.

Les deux derniers paragraphes sont supprimés et remplacés par le nouvel article 2/1.

Art. 4

Un nouvel article 2/1 a été inséré afin que les diverses définitions des différentes décisions qui doivent être reconnues soient claires.

La notion de "bien" visées dans les définitions mentionnées aux points 4° et 8° est identique à la notion de "bien" susceptible d'être saisi ou confisqué en droit belge et ne nécessite donc pas de plus amples explications.

Les points 5° et 6° concernent uniquement les sanctions pécuniaires. Ils visent à délimiter la notion de sanctions pécuniaires respectivement sous l'angle de la nature de la procédure et sous l'angle de la nature de la sanction.

Le point 5° circonscrit le champ d'application de la loi par rapport à la nature de la procédure. Les procédures pénales sont couvertes mais le champ d'application de la loi est étendu aux procédures de nature administrative pour autant qu'il y a une possibilité de recours devant un juge compétent notamment en matière pénale.

Art. 2

Deze bepaling beoogt een leemte in de bestaande wet op te vullen. Deze bepaling houdt in dat op de uitvoerende macht geen beroep kan worden gedaan en ze integreert aldus het streven naar juridisering van de wederzijdse rechtshulp tussen de lidstaten van de Europese Unie.

Art. 3

In het kader van de betrekkingen met de lidstaten van de Europese Unie wijkt deze wet af van het gemeen recht inzake wederzijdse rechtshulp, dat geregeld wordt in de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen en in de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken.

Hoewel de wet specifiek gericht is op wederzijdse rechtshulp in strafzaken, is de schrapping van het woord "rechterlijke" erop gericht rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsgebied tot de administratieve procedures in het kader van de tenuitvoerlegging van de geldelijke sancties.

De twee laatste paragrafen worden geschrapt en vervangen door het nieuwe artikel 2/1.

Art. 4

Een nieuw artikel 2/1 is ingevoegd zodat de verschillende definities van de verschillende beslissingen die erkend moeten worden, duidelijk zijn.

Het begrip "goed" bedoeld in de definities van de punten 4° en 8° komt overeen met het begrip "goed" dat in beslag kan worden genomen of kan worden verbeurdverklaard naar Belgisch recht en behoeft dan ook verder geen uitleg.

De punten 5° en 6° hebben uitsluitend betrekking op geldelijke sancties. Zij strekken tot afbakening van het begrip geldelijke sancties, respectievelijk vanuit de invalshoek van de aard van de procedure en die van de aard van de sanctie.

In punt 5° wordt het toepassingsgebied van de wet ten opzichte van de aard van de procedure omschreven. Strafprocedures vallen eronder, maar het toepassingsgebied van de wet wordt uitgebreid tot procedures van administratieve aard voor zover er een beroep mogelijk is bij een rechter die met name bevoegd is in strafzaken.

C'est une extension nécessaire étant donné que les infractions qui sont considérées comme des infractions pénales dans certains États membres peuvent être considérées comme des infractions administratives dans d'autres États membres. Certains États membres tenaient cependant à ce que, dans ce cas, un recours soit possible suivant les règles et principes du droit pénal. Le recours doit avoir lieu devant une juridiction ayant compétence, notamment en matière de droit pénal, mais pas exclusivement.

Par exemple, le tribunal de police peut statuer en degré d'appel sur une amende administrative imposée par une commune. Le tribunal opère alors un simple contrôle de légalité mais ce type d'amende est couvert car il s'agit d'un tribunal compétent notamment en matière pénale.

Le point 6° quant à lui circonscrit le champ d'application de la loi par rapport à la nature de la sanction pécuniaire. Il contient les quatre types de sanctions qui, selon la décision-cadre, doivent être reconnues, même si elles ne sont pas prévues dans le droit national. Le sous point b) vise une forme spécifique d'indemnité aux victimes qui n'est pas connue du droit belge, mais bien du droit anglais, et qui n'est pas couverte par un autre règlement communautaire. En vertu de la décision-cadre, cette forme d'indemnité devra cependant être reconnue et exécutée sur le territoire belge.

Il découle de l'application combinée des critères repris aux points 5° et 6° que sont couvertes, à titre exemplatif:

- les décisions prises en vertu de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes. Les sanctions prises en vertu de cette loi peuvent revêtir un caractère pénal ou administratif. Les sanctions administratives sont couvertes car elles sont susceptible de faire l'objet d'un recours devant le tribunal de police;

- les décisions prises en vertu de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football;

- les amendes infligées à la suite d'infractions routières sont couvertes par le champ d'application de la loi dès lors qu'elles ont fait l'objet d'une décision par le tribunal de police. Sont donc exclues les propositions de transaction préalables étant donné qu'elles ne constituent pas des décisions dans le cadre desquelles une sanction pécuniaire, définie à l'article 2/1, 5° et 6°, de la loi, est infligée à la suite d'une condamnation ou d'une décision définitive.

De uitbreiding is nodig opdat inbreuken die als strafrechtelijke inbreuken worden beschouwd in sommige lidstaten, kunnen worden beschouwd als administratiefrechtelijke inbreuken in andere lidstaten. Een aantal lidstaten hechtte er evenwel belang aan dat in dat geval beroep mogelijk is volgens de regels en beginselen van het strafrecht. Het beroep moet plaatsvinden voor een rechter die met name, doch niet uitsluitend inzake strafrecht bevoegd is.

De politierechtbank kan bijvoorbeeld uitspraak doen in hoger beroep over een door een gemeente opgelegde administratieve boete. De rechtbank toetst dan louter de legaliteit, maar dergelijke boetes vallen onder het toepassingsgebied aangezien sprake is van een met name in strafzaken bevoegde rechtbank.

In punt 6° wordt het toepassingsgebied van de wet ten opzichte van de aard van de geldelijke sanctie omschreven. Hier worden de vier soorten sancties weergegeven die volgens het kaderbesluit moeten worden erkend ook al zijn deze niet vorhanden in het eigen recht. Punt b) heeft betrekking op een specifieke vorm van schadevergoeding aan slachtoffers die niet bestaat in het Belgische recht, maar wel in het Engelse, en waarop geen andere Gemeenschapsverordening van toepassing is. Op grond van het kaderbesluit moet deze vorm van schadevergoeding echter worden erkend en ten uitvoer worden gelegd op het Belgische grondgebied.

Uit de gezamenlijke toepassing van de in de punten 5° en 6° opgenomen criteria vloeit voort dat, bij wijze van voorbeeld, onder het toepassingsgebied vallen:

- beslissingen op grond van de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties. De op grond van die wet genomen sancties kunnen strafrechtelijk of administratiefrechtelijk zijn. De administratieve sancties vallen eronder omdat daartegen beroep kan worden ingesteld bij de politierechtbank;

- beslissingen op grond van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden;

- boetes als gevolg van verkeersovertredingen vallen onder het toepassingsgebied van de wet aangezien de politierechtbank daarover een beslissing heeft genomen. Zijn dus uitgesloten de voorafgaande voorstellen tot minnelijke schikking omdat die voorstellen geen beslissingen zijn waarbij ingevolge een veroordeling of een onherroepelijke beslissing een geldelijke sanctie, zoals gedefinieerd in artikel 2/1, 5° en 6° van de wet, wordt opgelegd.

Enfin, sont exclues du champ d'application de la loi, les décisions qui ont une nature civile et qui découlent d'une action en réparation de dommage ou d'une action en restitution, et qui sont exécutoires conformément au règlement (CE) n° 44/2001 du Conseil du 22 décembre 2000 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale.

Art. 5

Conformément aux prescrits des différentes décisions-cadre, une obligation de "trace écrite" a été ajoutée à l'article 3, paragraphe 4, alinéa 2, de la loi de 2006.

Par souci de clarté, les règles de compétences territoriales sont maintenant indiquées dans les chapitres spécifiques.

Art. 6

En vertu de l'article 4, § 2, de la loi de 2006, l'exécution des décisions étrangères reconnues conformément à cette loi est régie par le droit belge, de la même manière qu'une décision de même nature imposée en Belgique. Les autorités belges sont seules compétentes pour décider des modalités d'exécution et déterminer toutes les mesures y afférentes, y compris les motifs de cessation de l'exécution.

L'article 4, § 3, de la loi de 2006 s'applique exclusivement à la saisie. Il s'agit cependant d'une exception spécifique par rapport au § 2. Par souci de lisibilité de la loi, il est dès lors préférable de maintenir cette disposition à cet endroit. Cette exception est également prévue dans le projet de décision-cadre européenne relative au mandat européen d'obtention de preuves.

En ce qui concerne l'exécution de décision de confiscation, il est important de noter que l'article 7, § 2 et 3 de la décision-cadre confiscation autorise les États membres qui le souhaitent à procéder à la confiscation par équivalent soit d'un ou des biens déterminés, soit d'une somme d'argent.

Lorsque la confiscation porte sur un bien ou des biens déterminés, la confiscation par équivalent ne pourra intervenir qu'à la condition que les législations de l'État d'exécution et de l'État d'émission le permettent (voyez point 1 du cadre k) du certificat).

Ten slotte zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet de beslissingen van burgerrechtelijke aard die voortvloeien uit een vordering tot herstel van schade of tot teruggave en die ten uitvoer kunnen worden gelegd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken.

Art. 5

In artikel 3, § 4, is er aan lid 2 een verplichting tot "schriftelijk bewijs" toegevoegd overeenkomstig de bepalingen van de verschillende kaderbesluiten.

Voor alle duidelijkheid worden de territoriale bevoegdhedenregels thans vermeld in de specifieke hoofdstukken.

Art. 6

Krachtens artikel 4, § 2, van de wet van 2006 wordt de tenuitvoerlegging van overeenkomstig die wet erkende buitenlandse beslissingen beheerst door het Belgische recht, net als een in België opgelegde beslissing van dezelfde aard. De Belgische autoriteiten zijn bij uitsluiting bevoegd om de procedures betreffende de tenuitvoerlegging en alle daarop betrekking hebbende maatregelen te bepalen, met inbegrip van de gronden tot beëindiging van de tenuitvoerlegging.

Artikel 4, § 3, van de wet van 2006 geldt uitsluitend voor de inbeslagneming. Het gaat echter om een specifieke uitzondering op paragraaf 2 en voor de leesbaarheid van de wet is het dan ook beter dit hier te laten staan. Deze uitzondering is ook voorzien in het ontwerp-kaderbesluit inzake het Europees bewijsverkrijgingsbevel.

Wat de tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen betreft, moet worden opgemerkt dat de lidstaten krachtens artikel 7, leden 2 en 3, van het kaderbesluit confiscatie desgewenst kunnen overgaan tot verbeurdverklaring bij equivalent, hetzij van een bepaald goed of bepaalde goederen, hetzij van een geldsom.

Wanneer de verbeurdverklaring betrekking heeft op een bepaald goed of bepaalde goederen, kan slechts tot verbeurdverklaring bij equivalent worden overgegaan wanneer de wetgeving van de tenuitvoerleggingsstaat en (die) van de beslissingsstaat daarin voorzien (zie punt 1 van vak k) van het certificaat).

Bien que le droit belge connaisse le mécanisme de la confiscation par équivalent, celle-ci nécessite, en vertu de l'article 43bis, alinéa 2 du code pénal, une décision ne pouvant être prise que par une juridiction statuant sur le fond de l'affaire. En conséquence, la confiscation par équivalent ne pourra être exécutée en Belgique qu'à la triple condition:

- que la confiscation porte sur les choses visées à l'article 42, 3° du Code pénal;
- que les biens ne puissent pas être retrouvés dans le patrimoine du condamné;
- et que la confiscation par équivalent ait été expressément ordonnée par la juridiction étrangère.

Le point 2 du cadre k) vise le cas où la confiscation portant sur une somme d'argent sera réalisée sur d'autres biens disponibles dans le patrimoine du condamné. Cette possibilité est autorisée en vertu du droit belge en l'absence de patrimoine suffisants (application des articles 7 et 8 de la loi hypothécaire) et ne nécessite donc pas de modification de la présente loi. Conformément à la décision-cadre, l'accord de l'autorité d'émission n'est ici pas requis contrairement à ce que laisse sous-entendre le certificat.

Le libellé du paragraphe 3 a été modifié pour correspondre au libellé de l'article 6 de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle.

L'article 4 reprend maintenant également l'un des principes de base communs à toutes les décisions-cadre de reconnaissance mutuelle qui prévoit que les raisons substantielles ayant mené à la décision étrangère ne peuvent être contestées que devant un tribunal de l'État où elle a été prononcée.

Art. 7

À l'article 5 de la loi de 2006, l'obligation de transmission d'une copie des décisions au SPF Justice a été remplacée par l'obligation d'informer le SPF de manière spécifique de tout refus d'exécution fondé sur le risque d'atteinte aux droits fondamentaux et de tout refus d'exécution portant sur une saisie ou une confiscation. Ce changement s'explique en raison de la décision-cadre sanction pécuniaire qui est

Hoewel in het Belgische recht het mechanisme van verbeurdverklaring bij equivalent bestaat, is daarvoor op grond van artikel 43bis, lid 2, van het Strafwetboek een beslissing vereist die slechts kan worden genomen door een ten gronde uitspraak doende rechter. Bijgevolg kan verbeurdverklaring bij equivalent in België alleen ten uitvoer worden gelegd onder de drievoudige voorwaarde:

- dat de verbeurdverklaring betrekking heeft op de in artikel 42, 3°, van het Strafwetboek bedoelde zaken;
- dat de goederen niet kunnen worden teruggevonden in het vermogen van de veroordeelde;
- dat de verbeurdverklaring bij equivalent uitdrukkelijk is bevolen door de buitenlandse rechter.

Punt 2 van vak k) heeft betrekking op het geval waarin de verbeurdverklaring met betrekking tot een geldsom wordt verricht op andere in het vermogen van de veroordeelde vorhanden zijnde goederen. Deze mogelijkheid is naar Belgisch recht toegestaan bij gebrek aan voldoende vermogensbestanddelen (toepassing van de artikelen 7 en 8 van de hypotheekwet) en behoeft dan ook geen wijziging van deze wet. Overeenkomstig het kaderbesluit is de goedkeuring van de beslissingsstaat hier niet vereist in tegenstelling tot wat het certificaat doet uitschijnen.

De tekst van paragraaf 3 werd gewijzigd om deze in overeenstemming te brengen met de formulering van artikel 6 van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering.

Artikel 4 voorziet thans ook in één van de basisbeginselen van alle kaderbesluiten betreffende wederzijdse erkenning, op basis waarvan de materiële gronden die tot de buitenlandse beslissing hebben geleid, alleen kunnen worden betwist voor een rechtkamer van de Staat waar de beslissing is gegeven.

Art. 7

In artikel 5 van de wet van 2006 is de verplichting tot toezending van een afschrift van de beslissingen aan de FOD Justitie vervangen door de verplichting om de FOD specifiek in te lichten over enige weigering tot tenuitvoerlegging op basis van het risico op een schending van de fundamentele rechten en over enige weigering tot tenuitvoerlegging met betrekking tot een inbeslagname of verbeurdverklaring. Deze wijziging vloeit voort

susceptible de viser un très grand nombre de décisions. On souhaitait ainsi éviter une surcharge de travail pour les autorités judiciaires.

Art. 8

Le § 2 de l'article 6 de la loi de 2006, énumère les infractions pour lesquelles la double incrimination n'est pas vérifiée.

Il est complété par un paragraphe 2/1. Il y est clairement précisé qu'il s'applique exclusivement pour une sanction pécuniaire. Il a néanmoins été choisi de le faire figurer après l'article 6, § 2, afin de conserver un regroupement logique. En effet, les 32 autres infractions s'appliquent également pour des sanctions pécuniaires.

La nouvelle catégorie d'infractions mentionnées au point 39° est particulièrement large. Est visée toute sanction pécuniaire établie par un Etat membre en exécution d'un instrument adopté conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE. Il s'agit donc de toute la législation communautaire. Bien que les mesures d'application sont susceptibles de varier d'un Etat membre à l'autre, cette extension de la suppression du contrôle de double incrimination est conforme à la sécurité juridique. En effet, chaque texte national indique en principe s'il exécute un instrument législatif européen. En outre, il sera toujours possible à l'autorité d'exécution de demander à l'autorité d'émission de lui indiquer quel est l'instrument européen à la base de la sanction.

Art. 9

Il s'agit d'une amélioration textuelle.

Art. 10

Il a été décidé de supprimer l'article 8 de la loi de 2006 en raison de difficultés signalées par les praticiens du droit. Ceux-ci souhaitaient dans certains cas pouvoir continuer à faire application de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations, par exemple, afin d'autoriser la saisie d'avantages patrimoniaux qui ne peuvent être clairement identifiés lors de l'émission du certificat et ne sont donc pas couverts par le champ d'application de la présente loi, mais bien par la loi de 1997.

uit het kaderbesluit geldelijke sancties dat mogelijk betrekking heeft op een zeer groot aantal beslissingen. Het was de bedoeling aldus een overbelasting van de gerechtelijke autoriteiten te voorkomen.

Art. 8

In paragraaf 2 van artikel 6 van de wet van 2006 worden die misdrijven opgesomd die niet op de dubbele strafbaarheid worden getoetst.

Artikel 6, § 2, wordt aangevuld met een paragraaf 2/1. Daarin wordt duidelijk vermeld dat het alleen maar geldt voor de toepassing van de geldelijke sanctie. Er is gekozen om dit toch in art 6, § 2, onder te brengen om een logische groepering te behouden. De andere 32 misdrijven gelden immers ook voor geldelijke sancties.

De nieuwe categorie in punt 39° vermelde misdrijven is bijzonder ruim. Het betreft alle geldelijke sancties ingevoerd door een lidstaat in uitvoering van een krachtens het EG-Verdrag of titel VI van het EU-Verdrag aangenomen instrument. Het betreft dus de gehele Gemeenschapswetgeving. Hoewel de uitvoeringsmaatregelen van lidstaat tot lidstaat kunnen variëren, is deze uitbreiding van de afschaffing van de controles van dubbele strafbaarstelling in overeenstemming met de rechtszekerheid. In elke nationale wetgeving is in beginsel immers aangegeven of zij een Europees wetgevend instrument ten uitvoer legt. Bovendien zal de uitvoerende autoriteit de uitvaardigende autoriteit steeds kunnen verzoeken, haar erop te wijzen welk Europees instrument aan de basis van de sanctie ligt.

Art. 9

Het betreft een verbetering in de tekst.

Art. 10

Er is besloten om artikel 8 van de wet van 2006 af te schaffen gelet op de door de rechtsbeoefenaars gesignaleerde moeilijkheden. De rechtsbeoefenaars wensten in bepaalde gevallen toepassing te blijven maken van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen, bijvoorbeeld met het oog op de inbeslagneming van vermogensvoordelen die niet duidelijk kunnen worden bepaald bij de afgifte van het certificaat en dus niet vallen onder het toepassingsgebied van deze wet, maar wel onder dat van de wet van 1997.

Art. 11

L'article 8 nouveau de la loi de 2006 prévoit les motifs de refus spécifiques applicables aux décisions de condamnation, en l'occurrence les sanctions péquéniaires et la confiscation. Cet article ne s'appliquera, par essence, pas aux décisions prises dans la phase précédant le jugement, comme c'est le cas d'une décision de saisie.

Les motifs de refus spécifiques aux décisions de condamnations concernent:

- 1° la prescription;
- 2° la territorialité; et
- 3° la condamnation par défaut

Le principe de territorialité ne s'applique pas dans le cadre d'une décision de confiscation prononcée dans une affaire de blanchiment. En effet, dans le cadre d'une affaire de blanchiment, l'élément d'extraterritorialité est très souvent présent et un tel motif de refus risquerait d'entraver le bon exercice de la Justice.

Le motif de refus lié aux condamnations par défaut prend en compte les nouvelles dispositions insérées par la décision-cadre 2009/299/JAI du Conseil du 26 février 2009 portant modification des décisions-cadres 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI et 2008/947/JAI, renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès. Cette décision-cadre est entrée en vigueur le 28 mars 2009.

Art. 12

L'article 9 de la loi est remplacé par le nouvel article 2/1.

Art. 13

Le paragraphe 1^{er} de l'article 12 règle la compétence territoriale du procureur du Roi dans le cadre de l'exécution des saisies étrangères.

Les autres paragraphes visent à introduire des améliorations linguistiques.

Art. 14

Il s'agit d'améliorations linguistiques.

Art. 11

Het nieuwe artikel 8 van de wet van 2006 voorziet in specifieke weigeringsgronden die van toepassing zijn op veroordelingen, in dit geval geldelijke sancties en verbeurdverklaringen. Dit artikel is per definitie niet van toepassing op beslissingen genomen in de fase vóór het vonnis, zoals het geval is voor een beslissing tot inbeslagneming.

De specifieke weigeringsgronden die van toepassing zijn op veroordelingen hebben betrekking op:

- 1° de verjaring;
- 2° de territorialiteit;
- 3° de veroordeling bij verstek.

Het territorialiteitsbeginsel is niet van toepassing in het kader van een beslissing tot verbeurdverklaring uitgesproken in een witwaszaak. In een witwaszaak is het element van extraterritorialiteit immers heel vaak aanwezig en een dergelijke weigeringsgrond zou de goede werking van Justitie kunnen schaden.

Bij de weigeringsgrond met betrekking tot verstekvallen wordt rekening gehouden met de nieuwe bepalingen ingevoegd door het kaderbesluit 2009/299/JAI van de Raad van 26 februari 2009 houdende wijziging van de kaderbesluiten 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI en 2008/947/JAI, ter versterking van de procedurele rechten van de personen en ter bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen genomen in afwezigheid van de betrokken persoon tijdens het proces. Dit kaderbesluit is in werking getreden op 28 maart 2009.

Art. 12

Artikel 9 van de wet wordt vervangen door het nieuwe artikel 2/1.

Art. 13

Paragraaf 1 van artikel 12 regelt de territoriale bevoegdheid van de procureur des Konings in het kader van de tenuitvoerlegging van de buitenlandse inbeslagnemingen.

De andere paragrafen beogen taalkundige verbeteringen aan te brengen.

Art. 14

Het betreft taalkundige verbeteringen.

Art. 15

1° Il s'agit d'une amélioration linguistique.

2° Le nouveau texte s'aligne sur l'article 61sexies du code d'instruction criminelle.

Art. 16

La demande de confiscation ultérieure du bien sera à présent régie par le chapitre VI nouveau de la loi.

Art. 17

Il s'agit d'améliorations textuelles.

Art. 18

Un nouveau chapitre intitulé "Les sanctions pécuniaires" a été inséré dans la loi afin d'y regrouper les dispositions spécifiques aux sanctions pécuniaires.

Art. 19

Le chapitre V nouveau est divisé en quatre sections. La première section contient les causes de refus particulières à la sanction pécuniaire.

Art. 20

Pour l'application de la cause de refus prévue à l'article 19, § 2, 1°, l'État d'émission doit être consulté conformément au paragraphe 3 de l'article 20 nouveau de la loi avant que ce motif de refus soit invoqué.

Les points 1° et 2° du paragraphe 2 prennent en compte les modifications insérées par la décision-cadre 2009/299/JAI du 26 février 2009 sur les jugements rendus par défaut.

Art. 21

La section 2 règle la procédure d'exécution en Belgique d'une sanction pécuniaire infligée à l'étranger.

Art. 15

1° Het betreft een taalkundige verbetering.

2° De nieuwe tekst wordt afgestemd op artikel 61sexies van het Wetboek van Strafvordering.

Art. 16

Het verzoek om latere verbeurdverklaring van het goed zal voortaan worden geregeld in het nieuwe hoofdstuk VI van de wet.

Art. 17

Het betreft verbeteringen in de tekst.

Art. 18

Een nieuw hoofdstuk genaamd geldelijke sancties is in de wet ingevoegd om de specifieke bepalingen inzake geldelijke sancties hierin onder te brengen.

Art. 19

Het nieuwe hoofdstuk V is onderverdeeld in vier afdelingen. Afdeling 1 bevat de specifieke weigeringsgronden voor geldelijke sancties.

Art. 20

Voor de toepassing van de weigeringsgrond voorzien in artikel 19, § 2, 1°, moet overeenkomstig paragraaf 3 van het nieuwe artikel 20 van de wet, de beslissingsstaat vooraf worden geraadpleegd voordat deze grond kan worden ingeroepen.

In de punten 1° en 2° van paragraaf 2 wordt rekening gehouden met de wijzigingen ingevoegd door het kaderbesluit 2009/299/JAI van 26 februari 2009 inzake verstekonnissen.

Art. 21

Afdeling 2 regelt de tenuitvoerleggingsprocedure in België van een in het buitenland opgelegde geldelijke sanctie.

Art. 22

Aux termes de l'article 20 nouveau, le procureur du Roi statue sur la reconnaissance et l'exécution de la décision selon les dispositions de la loi. Pour déterminer le procureur compétent, il y a lieu d'appliquer la législation belge.

L'article 20, § 2 prévoit que le procureur du Roi est lié par les faits tels qu'ils ressortent du certificat. La reconnaissance peut seulement être refusée sur la base des causes de refus explicitement prévues par la loi. En cas de doute, il est toujours possible de demander une traduction de la décision. Le coût de cette traduction est alors supporté par l'autorité belge.

Art. 23

L'article 21 nouveau prévoit une procédure dans laquelle le procureur du Roi examine la demande et demande à la personne concernée de fournir les informations nécessaires en ce qui concerne d'éventuelles causes de refus. Il appartient au procureur du Roi de procéder à l'évaluation nécessaire et de statuer finalement sur la reconnaissance. La personne concernée doit cependant être consultée pour lui permettre de présenter éventuellement des informations utiles concernant des causes de refus ou des paiements déjà effectués.

Une procédure de recours a été prévue pour la personne concernée pour le cas où les dispositions de la loi, à savoir les articles 20, 21 et 22, n'ont pas été respectées.

En cas de décision positive sur la demande, la sanction pécuniaire est exécutée conformément au droit belge en vigueur, et ce en vertu de l'article 4, § 2 de la présente loi. S'agissant du recouvrement d'une amende pécuniaire, il y a lieu de tenir compte de la compétence du directeur de l'enregistrement et des domaines telle que prévue par l'article 197, alinéa 2 du code d'instruction criminelle.

Le droit commun de la procédure pénale s'applique à la décision du tribunal correctionnel qui peut faire l'objet d'opposition et/ou de pourvoi en cassation selon les règles du droit belge.

Art. 24

Quand la sanction a été infligée dans un État membre qui n'appartient pas encore à la zone euro, le montant de

Art. 22

Volgens het nieuwe artikel 20 beslist de procureur des Konings over de erkenning en uitvoering van de beslissing volgens de bepalingen van deze wet. De Belgische wetgeving is van toepassing om de bevoegde procureur te bepalen.

Artikel 20, § 2, stelt dat de procureur des Konings gebonden is door de feiten zoals deze blijken uit het certificaat. Een weigering tot erkenning kan alleen gebeuren op basis van de uitdrukkelijk in de wet bepaalde weigeringsgronden. Wanneer er twijfel is, kan men steeds een vertaling van de beslissing zelf vragen. De kosten van deze vertaling zijn dan voor de Belgische overheid.

Art. 23

Het nieuwe artikel 21 voorziet in een procedure waarbij de procureur des Konings het verzoek onderzoekt en aan de persoon zelf vraagt om de nodige informatie betreffende mogelijke weigeringsgronden te verstrekken. Het is de procureur des Konings die de nodige evaluatie doorvoert en uiteindelijk over de erkenning beslist. De betrokken persoon dient echter geraadpleegd te worden om eventuele nuttige informatie betreffende de weigeringsgronden of reeds gedane betalingen te kunnen voorleggen.

Er is een beroepsprocedure voorzien voor de betrokken persoon indien de bepalingen van de wet, te weten de artikelen 20, 21 en 22, niet zijn nageleefd.

In geval van een positieve beslissing over het verzoek wordt de geldelijke sanctie ten uitvoer gelegd overeenkomstig het geldende Belgische recht, en dit op grond van artikel 4, § 2, van deze wet. Aangezien sprake is van de invordering van een geldboete, moet rekening worden gehouden met de bevoegdheid van de directeur van registratie en domeinen, zoals bepaald in artikel 197, lid 2, van het Wetboek van strafvordering.

Het gemeen recht van de strafrechtelijke procedure is van toepassing op de beslissing van de correctionele rechtbank waartegen een verzet en/of voorziening in cassatie mogelijk is volgens de regels van het Belgisch recht.

Art. 24

Wanneer de sanctie is opgelegd in een lidstaat die nog niet tot de eurozone behoort, moet het bedrag

l'amende doit être converti en euro au taux de change applicable non pas au jour où la décision d'exécuter est prise en Belgique, mais au jour où la sanction a été prononcée dans l'État d'émission.

L'article 22 nouveau offre, en son paragraphe 2, la possibilité d'adapter la sanction lorsque les faits ont eu lieu en dehors du territoire de l'État d'émission.

Art. 25

Sur la base de l'article 2/1, 6°, b), il est possible que soit demandé aux autorités belges de réclamer une somme d'argent prononcée, en faveur d'une victime qui n'a pas pu se constituer partie civile dans l'affaire. Ce concept n'est pas connu en Belgique mais doit cependant pouvoir être mis en application, conformément à la décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires. Dans la mesure où la décision en question est en faveur d'une victime, une exception a également été prévue en ce qui concerne la destination des sommes perçues. En règle générale, celles-ci reviennent à l'État d'exécution, mais la possibilité a été prévue que les deux États se mettent d'accord, notamment dans le cas spécifique de l'article 2, § 4, b), pour que ces sommes reviennent à la victime.

L'État belge pourrait ainsi envisager de conclure des accords bilatéraux avec d'autres États afin de prévoir une répartition différente des sommes perçues.

Conformément à la décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires, la possibilité est prévue pour l'État d'exécution d'appliquer également des peines de substitution si son droit le prévoit. Cette possibilité est soumise au droit national de l'État d'exécution et à l'autorisation de l'État d'émission, qui doit être mentionnée explicitement dans le certificat.

En Belgique, pareille application de peines de substitution doit s'effectuer selon le droit belge, en particulier l'article 40 du Code pénal (emprisonnement subsidiaire) et l'article 69bis de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la sécurité routière (déchéance du droit de conduire subsidiaire); dès lors, cette possibilité doit déjà être prévue dans la décision reconnue proprement dite et pas seulement dans le certificat.

La formulation actuelle de l'article, laquelle renvoie à la loi belge, suffit pour une application correcte de cette option.

van de boete worden omgerekend in euro tegen de wisselkoers niet van de dag waarop de beslissing tot tenuitvoerlegging in België wordt genomen, maar wel van de dag waarop de sanctie in de beslissingsstaat is uitgesproken.

In paragraaf 2 van het nieuwe artikel 22 wordt de mogelijkheid geboden om de sanctie aan te passen wanneer de feiten plaatsvonden buiten het grondgebied van de beslissingsstaat.

Art. 25

Het is mogelijk op grond van artikel 2/1, 6°, b), dat aan de Belgische autoriteiten gevraagd wordt een geldsom te vorderen die is uitgesproken voor een slachtoffer dat geen burgerlijke partij kon zijn in de rechtszaak. Dit concept is niet gekend in België, maar dient wel uitvoerbaar te zijn op grond van het kaderbesluit inzake geldelijke sancties. Omdat deze beslissing in het voordeel van een slachtoffer is, wordt er ook in een uitzondering voorzien voor wat betreft de bestemming van de geïnde sommen. In het algemeen komen de opbrengsten toe aan de tenuitvoerleggingsstaat, maar er wordt een mogelijkheid voorzien voor beide Staten om in het specifieke geval van artikel 2, § 4, b) onderling overeen te komen dat die som naar het slachtoffer gaat.

De Belgische Staat zou dan ook kunnen overwegen om met andere Staten bilaterale overeenkomsten te sluiten teneinde te voorzien in een verschillende verdeling van de geïnde sommen.

Overeenkomstig het kaderbesluit geldelijke sancties wordt voorzien in de mogelijkheid voor de tenuitvoerleggingsstaat om ook vervangende sancties toe te passen indien zijn recht daarin voorziet. Deze mogelijkheid wordt afhankelijk gesteld van het nationale recht van de tenuitvoerleggingsstaat en van de toestemming van de beslissingsstaat, die uitdrukkelijk wordt vermeld in het certificaat.

In België dient dit te gebeuren volgens het Belgische recht, met name artikel 40 van het Strafwetboek (vervangende gevangenisstraf) en artikel 69bis van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer (vervangend verval van het recht tot sturen), en dus dient in deze mogelijkheid al te zijn voorzien in de erkende beslissing zelf en niet enkel het certificaat.

De huidige formulering van het artikel die verwijst naar de Belgische wet is voldoende om deze optie correct te kunnen toepassen.

Art. 26

La décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires prévoit un devoir d'information. L'article 24 nouveau applique cette obligation à la décision de reconnaissance ou de non-reconnaissance prise par l'autorité belge. Il se peut toutefois qu'en dépit de la reconnaissance, l'exécution pratique ne soit pas possible ou ne soit possible qu'en partie. Lorsque tel est le cas, il convient également d'informer l'État d'émission. L'adaptation apportée dans le cadre de l'article 22, alinéa 2, nouveau doit elle aussi être communiquée.

Art. 27

La section 3 vise les modes d'extinction de la sanction pécuniaire.

Art. 28

L'amnistie ou la grâce prononcée en Belgique entraîne l'extinction de la sanction pécuniaire prononcée à l'étranger.

Art. 29

Aux termes de l'article 26, l'État d'émission conserve toujours la possibilité de retirer sa demande. Lorsque la Belgique est l'État d'émission, cette possibilité est prévue à l'article 27, § 2, b). Cette possibilité sera prévue en cas de décès de la personne.

Art. 30

La section 4 vise les modalités d'émission de la sanction pécuniaire par une autorité belge.

Art. 31

L'article 27 nouveau détermine les modalités de transmission d'une décision prise par une autorité belge concernant une sanction pécuniaire.

Dès que cette décision a été transmise, l'autorité belge ne peut plus l'exécuter sauf si elle informe les autorités contactées du retrait de la demande ou si ces autorités indiquent elles-mêmes qu'aucune reconnaissance ou exécution (partielle) n'est possible. Les autorités belges sont en tout cas tenues d'avertir l'État d'exécution lorsque la personne concernée a payé.

Art. 26

Het kaderbesluit geldelijke sancties voorziet in een informatieplicht. Het nieuwe artikel 24 verwoordt deze plicht voor de beslissing tot al dan niet erkenning die door de Belgische autoriteit wordt genomen. Het is echter mogelijk dat ondanks de erkenning, de praktische uitvoering niet mogelijk is of slechts gedeeltelijk, ook dan dient de beslissingsstaat hierover geïnformeerd te worden. Ook de aanpassing die in het kader van het nieuwe artikel 22, lid 2, gebeurt, moet worden gecommuniceerd.

Art. 27

Afdeling 3 betreft de wijzen van verval van de geldelijke sanctie.

Art. 28

Een in België uitgesproken amnestie of gratie leidt tot verval van de in het buitenland uitgesproken geldelijke sanctie.

Art. 29

In artikel 26 behoudt de beslissingsstaat steeds de mogelijkheid om zijn verzoek in te trekken. Voor België als beslissingsstaat bevindt deze mogelijkheid zich in artikel 27, § 2, b). Deze mogelijkheid zal zich voordoen bij het overlijden van de persoon.

Art. 30

Afdeling 4 heeft betrekking op de uitvaardigingswijze van de geldelijke straf door een Belgische autoriteit.

Art. 31

Het nieuwe artikel 27 legt de modaliteiten vast voor de toeozending van een beslissing genomen door een Belgische autoriteit betreffende een geldelijke sanctie.

Zodra deze beslissing verzonden is, kan de Belgische autoriteit ze niet meer ten uitvoer leggen tenzij zij de aangesproken autoriteiten op de hoogte brengt van de intrekking van het verzoek of die autoriteiten zelf aangeven dat er geen erkenning of (gedeeltelijke) tenuitvoerlegging mogelijk is. De Belgische autoriteiten zijn in ieder geval verplicht de tenuitvoerleggingsstaat te verwittigen wanneer de betrokken persoon betaald heeft.

Art. 32

Enfin, un chapitre VI est inséré contenant les dispositions spécifiques à l'exécution et l'émission des décisions de confiscation.

Art. 33

L'organe central pour la saisie et la confiscation a une mission d'assistance dans l'exécution du chapitre VI.

Art. 34

Le chapitre VI nouveau est divisé en quatre sections. La première section contient les causes de refus particulières à la confiscation.

Art. 35

L'article 29 nouveau reprend les causes de refus spécifiques aux décisions de confiscation.

Le point 1° vise l'hypothèse où la confiscation est rendue impossible en raison de droits acquis sur le bien par un tiers. Ce point est à lire en combinaison avec le paragraphe 7 de l'article 30 nouveau de la loi. L'information des tiers se fait conformément au droit belge.

Le point 2° vise à rencontrer la question des pouvoirs de confiscation élargis. Les législations des États membres sont assez disparates sur ce point, certains États ayant introduit des possibilités de confiscation élargie très étendues. L'autorité d'exécution belge n'acceptera une telle décision de confiscation que dans la mesure où celle-ci est autorisée en vertu de l'article 43^{quater} du code pénal.

Art. 36

La section 2 règle la procédure d'exécution en Belgique d'une confiscation prononcée à l'étranger.

Art. 37

Le tribunal correctionnel compétent pour statuer sur la reconnaissance et l'exécution de la confiscation est celui du lieu où sont situés les biens ou la majeure

Art. 32

Ten slotte wordt een hoofdstuk VI ingevoegd dat de specifieke bepalingen voor de tenuitvoerlegging en de uitvaardiging van verbeurdverklaringen bevat.

Art. 33

Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring heeft een bijstandstaak bij de tenuitvoerlegging van hoofdstuk VI.

Art. 34

Het nieuwe hoofdstuk VI is onderverdeeld in vier afdelingen. Afdeling 1 bevat de specifieke weigeringsgronden voor verbeurdverklaring.

Art. 35

Het nieuwe artikel 29 bevat de weigeringsgronden die specifiek zijn voor beslissingen tot verbeurdverklaringen.

Punt 1° heeft betrekking op het geval waarin de verbeurdverklaring onmogelijk is wegens de door een derde op het goed verkregen rechten. Dit punt moet samen worden gelezen met paragraaf 7 van het nieuwe artikel 30 van de wet. De informatieverstrekking aan derden gebeurt overeenkomstig het Belgische recht.

Punt 2° strekt tot regeling van de kwestie van de verruimde bevoegdheden tot verbeurdverklaring. De wetgevingen van de lidstaten zijn nogal uiteenlopend op dit punt. Sommige staten hebben voorzien in zeer uitgebreide mogelijkheden tot verruimde verbeurdverklaring. De Belgische tenuitvoerleggingsautoriteit aanvaardt een dergelijke verbeurdverklaring slechts voor zover zij is toegestaan op grond van artikel 43^{quater} van het Strafwetboek.

Art. 36

Afdeling 2 regelt de tenuitvoerleggingsprocedure in België van een in het buitenland uitgesproken verbeurdverklaring.

Art. 37

De correctionele rechtbank die bevoegd is om uitspraak te doen over de erkenning en tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring is die van de plaats waar de

partie d'entre eux. Ce choix s'écarte des règles de compétence classique des tribunaux correctionnels qui voient leur compétence limitée au territoire de leur seul arrondissement. Toutefois, d'un point de vue pratique, cette disposition permet de rationaliser le traitement des demandes et d'éviter des décisions contradictoires dans le cas où les biens sont situés sur plusieurs arrondissements.

Le critère de la "majeure partie" des biens est à interpréter en fonction du nombre de biens et/ou de la valeur de ceux-ci.

Le tribunal est lié par les faits tels qu'ils ressortent du certificat. La reconnaissance peut seulement être refusée sur la base des causes de refus disponibles. Les raisons substantielles qui ont conduit à la décision ne peuvent pas être contestées.

Le montant de la confiscation est converti le cas échéant au taux de change applicable au moment où la décision de confiscation a été prononcée et non au jour où la décision de reconnaître et exécuter est prise.

Le droit commun de la procédure pénale s'appliquent lorsque le texte ne prévoit pas de procédure de recours spécifique au cas d'espèce. En conséquence, la décision du tribunal peut faire l'objet d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation selon les règles du droit belge.

Les tiers intéressés disposent du droit d'intervenir dans la procédure. Ils sont informés au préalable de la tenue de l'audience devant le tribunal correctionnel. Cette disposition constitue le miroir de l'article 5ter du titre préliminaire du code d'instruction criminelle qui règle la question de l'information des tiers dans les situations purement nationales.

Art. 38

Dans certains cas, la procédure de reconnaissance ou d'exécution peut être suspendue. Cette suspension peut intervenir soit à un stade préalable par le procureur du Roi, soit par le tribunal avant ou après la décision d'exécuter.

goederen of de meeste ervan zich bevinden. Deze keuze wikt af van de klassieke bevoegdheidsregels voor de correctionele rechtbanken, waarvan de bevoegdheid beperkt is louter tot het grondgebied van hun arrondissement. Vanuit praktisch oogpunt kan door deze bepaling echter de behandeling van verzoeken worden gerationaliseerd en kan worden voorkomen dat tegenstrijdige beslissingen worden gegeven wanneer de goederen verspreid zijn over verschillende arrondissementen.

Het criterium van "de meeste goederen" moet worden geïnterpreteerd afhankelijk van het aantal goederen en/ of de waarde ervan.

De rechtbank is gebonden door de feiten zoals deze blijken uit het certificaat. Een weigering tot erkenning kan alleen gebeuren op basis van de vorhanden zijnde weigeringsgronden. De materiële gronden die tot de beslissing hebben geleid, kunnen niet worden betwist.

Het bedrag van de verbeurdverklaring wordt in voor-komend geval omgerekend tegen de wisselkoers die geldt op het tijdstip van de uitspraak van de verbeurd-verklaring en niet tegen de wisselkoers van de dag waarop de beslissing tot erkenning en tenuitvoerlegging wordt genomen.

Het gemeen recht van de strafrechtelijke procedure zijn van toepassing wanneer de tekst niet voorziet in specifieke beroepsprocedures voor dat bijzonder geval. Tegen de beslissing van de rechtbank is dan ook verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie mogelijk, volgens de regels van het Belgisch recht.

Belanghebbende derden hebben het recht om tussen te komen in de procedure. Zij worden vooraf op de hoogte gebracht dat een zitting wordt gehouden voor de correctionele rechtbank. Deze bepaling is de weerspiegeling van artikel 5ter van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, waarin de informatieverstrekking aan derden in zuiver nationale gevallen is geregeld.

Art. 38

In sommige gevallen kan de procedure tot erkenning of tenuitvoerlegging worden uitgesteld. Tot uitstel kan worden overgegaan ofwel in een voorafgaand stadium door de procureur des Konings, ofwel door de rechtbank vóór of na de beslissing tot tenuitvoerlegging.

Art. 39

L'article 32 nouveau règle l'échange d'information entre les autorités belges et étrangères dans le cas d'un report de l'exécution.

Art. 40

L'article 33 nouveau vise à prévenir une double confiscation à l'étranger.

Art. 41

L'article 34 nouveau vise à régler les situations de concours.

Art. 42

L'article 35 nouveau règle l'échange d'information entre les autorités belges et étrangères.

Art. 43

L'article 36 nouveau règle les conséquences en Belgique d'un retrait de la décision de confiscation par l'autorité étrangère.

Art. 44

L'amnistie ou la grâce prononcée en Belgique entraîne l'extinction de la confiscation prononcée à l'étranger.

Art. 45

La section 3 règle la question de la destination des biens confisqués.

Art. 46

L'article 38 nouveau prévoit une règle de partage des avoirs confisqués entre l'État d'émission et l'État d'exécution.

1° Au-delà d'un seuil de 10 000 euros, l'argent devra être divisé pour moitié entre les deux États.

2° S'il s'agit d'un bien, 3 règles alternatives sont prévues. La première vise l'hypothèse la plus courante, le

Art. 39

Het nieuwe artikel 32 regelt de uitwisseling van informatie tussen de Belgische en buitenlandse autoriteiten in geval van uitstel van de tenuitvoerlegging.

Art. 40

Het nieuwe artikel 33 beoogt een dubbele verbeurdverklaring in het buitenland te voorkomen.

Art. 41

Het nieuwe artikel 34 beoogt de gevallen van samenloop te regelen.

Art. 42

Het nieuwe artikel 35 regelt de uitwisseling van informatie tussen de Belgische en buitenlandse autoriteiten.

Art. 43

Het nieuwe artikel 36 regelt de gevolgen in België van een intrekking van de beslissing tot verbeurdverklaring door de buitenlandse overheid.

Art. 44

De in België uitgesproken amnestie of gratie leidt tot verval van de in het buitenland uitgesproken verbeurdverklaring.

Art. 45

Afdeling 3 regelt de vraag van de bestemming van de verbeurd verklaarde goederen.

Art. 46

Het nieuwe artikel 38 voorziet in een regel voor de verdeling van de verbeurdverklaarde goederen tussen de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat.

1° Boven een drempel van 10 000 euro moet het geld in gelijke helften worden verdeeld tussen beide Staten.

2° Indien het een goed betreft, zijn er 3 alternatieve regels. De eerste is het meest gebruikelijk. Het goed

bien sera vendu et le produit sera réparti conformément au point 1°. Le petit b) du point 2° pourrait être considéré comme un cas particulier: le transfert des biens à l'État d'émission, seulement s'il y consent, implique en effet des formalités beaucoup plus lourdes que la remise d'une somme d'argent. Le petit c) vise à couvrir les cas où ni le petit a) ni le petit b) ne peuvent s'appliquer. Par exemple, la confiscation portant sur des biens illicites tels que de la drogue ou des armes, ces biens devront être détruits.

Cette disposition est sans préjudice de la compétence du directeur de l'enregistrement et des domaines qui intervient à la demande du procureur du Roi.

Le paragraphe 3 de l'article 38 nouveau accorde une protection particulière aux biens culturels relevant du patrimoine belge. On entend par "biens culturels" les biens visés par l'article 1 de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993. Cette directive a été transposée en droit belge par la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution des biens culturels ayant quitté illicitemente le territoire de certains États étrangers. L'article 2, 2° de cette loi qui définit les "biens culturels" se réfère aux biens classés "trésor national". La procédure de classement en droit belge est prévue par le décret de la communauté française du 11 juillet 2002 et le décret de la communauté flamande du 24 janvier 2003.

Pour rappel et conformément à l'article 28, le procureur du Roi peut demander l'assistance de l'Organe Central pour la saisie et la confiscation pour l'application de la loi, et notamment de la présente disposition.

Le ministre de la Justice peut en accord avec l'État d'émission convenir de la répartition des biens autrement que ce qui est prévu aux paragraphes 1^{er} et 2.

Art. 47

L'émission d'une décision de confiscation ordonnée par les autorités belges sur des biens situés à l'étranger est réglée par la section 4 du chapitre VI.

wordt verkocht en de opbrengst wordt verdeeld overeenkomstig punt 1°. De kleine b) van punt 2° kan worden beschouwd als een bijzonder geval: de overdracht van goederen aan de beslissingsstaat, alleen wanneer daarmee wordt ingestemd, gaat namelijk met veel zwaardere formaliteiten gepaard dan de overmaking van een geldsom. De kleine c) heeft betrekking op de gevallen waarin noch de kleine a), noch de kleine b) van toepassing zijn. Bijvoorbeeld bij verbeurdverklaring met betrekking tot illegale goederen zoals drugs of wapens moeten die goederen worden vernietigd.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de directeur van registratie en domeinen, die optreedt op verzoek van de procureur des Konings.

In paragraaf 3 van het nieuwe artikel 38 wordt bijzondere aandacht besteed aan goederen die deel uitmaken van het Belgisch cultureel erfgoed. Onder "cultuugoederen" wordt verstaan de goederen bedoeld in artikel 1 van richtlijn 93/7/EEG van 15 maart 1993. Deze richtlijn is in het Belgische recht omgezet door de wet van 28 oktober 1996 betreffende de terugkeer van cultuugoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht. In artikel 2, 2°, van die wet waarin een definitie wordt gegeven van cultuugoederen, wordt verwezen naar goederen die erkend zijn als "nationaal bezit". De procedure tot erkenning naar Belgisch recht is bepaald in het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 24 januari 2003 en dat van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2002.

Ter herinnering en overeenkomstig artikel 28 kan de procureur des Konings voor de toepassing van de wet en inzonderheid van deze bepaling, verzoeken om bijstand van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring.

De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat overeenkomen dat de verbeurdverklaarde goederen anders worden verdeeld dan volgens de eerste en tweede paragraaf.

Art. 47

De door de Belgische autoriteiten bevolen verbeurdverklaring van goederen in het buitenland wordt geregeld in afdeling 4 van hoofdstuk VI.

Art. 48

L'article 39 nouveau prévoit une série de critères permettant de déterminer dans quel État adresser une demande d'exécution d'une décision de confiscation.

Par principe, une telle demande ne peut être adressée qu'à un seul État d'exécution à la fois.

Dans le cas où la confiscation porte sur un ou des biens, les exceptions à ce principe sont énumérées au paragraphe 3.

Dans le cas où la confiscation porte sur une somme d'argent, le paragraphe 4 prévoit que la demande ne peut être adressée qu'à un seul État, sauf si le procureur du Roi en décide autrement pour une raison particulière. Par exemple, une dérogation au principe peut se justifier dans le cas où:

- le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une décision de saisie en application de la présente loi;

- la valeur du bien confisqué en Belgique ou dans tout État d'exécution risque de ne pas être suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.

Il est à noter que l'État d'émission ne perd pas son droit d'exécuter la confiscation.

Le montant total de la confiscation ne peut cependant en aucun cas excéder le montant spécifié dans la décision de confiscation.

Art. 49

L'article 40 nouveau prévoit, dans le cas d'une transmission à plus d'un État d'exécution, des obligations d'informations spécifiques à charge du procureur du Roi, ceci afin d'éviter que le montant confisqué soit supérieur au montant spécifié dans la décision de confiscation.

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Art. 48

Het nieuwe artikel 39 voorziet in een aantal criteria op basis waarvan kan worden bepaald aan welke staat een verzoek tot tenuitvoerlegging van een verbeurdverklaring moet worden gericht.

In principe kan een dergelijk verzoek slechts aan één tenuitvoerleggingsstaat per keer worden toegezonden.

Voor de verbeurdverklaring van een goed of goederen worden de uitzonderingen op dat principe opgesomd in paragraaf 3.

Voor de verbeurdverklaring van een geldsom is in paragraaf 4 bepaald dat het verzoek slechts aan één Staat kan worden toegezonden, tenzij de procureur des Konings om een bijzondere reden daarvan afwijkt. Afwijken van dat principe kan bijvoorbeeld gerechtvaardigd zijn wanneer:

- voor het betrokken goed geen beslissing tot inbeslagneming is genomen op grond van deze wet, of;

- de waarde van het in België of in enige tenuitvoerleggingstaat verbeurdverklaarde goed waarschijnlijk niet volstaat om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot verbeurdverklaring is bepaald.

Er wordt opgemerkt dat de beslissingsstaat nog steeds het recht heeft om zelf tot verbeurdverklaring over te gaan.

Het totale bedrag van de verbeurdverklaring mag echter in geen geval hoger zijn dan het in de beslissing tot verbeurdverklaring bepaalde bedrag.

Art. 49

Het nieuwe artikel 40 voorziet, bij toezending aan meerdere tenuitvoerleggingsstaten, in specifieke informatieplichtingen voor de procureur des Konings om te voorkomen dat het verbeurdverklaarde bedrag het in de beslissing tot verbeurdverklaring bepaalde bedrag overschrijdt.

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne

CHAPITRE I^{ER}**Dispositions préliminaires****Article 1^{er}**

Le présent avant-projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne

Art. 2

Dans la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne, il est inséré un article 1/1 rédigé comme suit:

“Art. 1/1. L'article 873, alinéa 2, du Code judiciaire ne s'applique pas à la présente loi.”.

Art. 3

Dans l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, qui en devient l'alinéa unique, le mot “judiciaire” dans la phrase “par une autorité judiciaire compétente” est abrogé ainsi que le mot “judiciaires” dans la phrase “par les autorités judiciaires belges”;

2° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit:

“Art. 2/1. Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:

1° État d'émission: l'État membre de l'Union européenne dans lequel une décision a été rendue;

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

HOOFDSTUK I**Voorafgaande bepalingen****Artikel 1**

Dit voorontwerp van wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

Art. 2

In de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1/1. Artikel 873, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op deze wet.”.

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, die het enige lid wordt, wordt het woord “rechterlijke” in de zin “door een rechterlijke autoriteit die bevoegd is geschrapt alsook het woord “rechterlijke” in de zin “door de Belgische rechterlijke autoriteiten”;

2° de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2/1. In de zin van deze wet wordt verstaan onder:

1° Beslissingsstaat: de lidstaat van de Europese Unie in welke een beslissing is genomen;

2° État d'exécution: l'État membre de l'Union européenne auquel une décision a été transmise aux fins de son exécution;

3° Gel: saisie au sens des articles 35, 35bis, 35ter et 37 du Code d'Instruction criminelle ainsi que saisies prévues par le code pénal et les lois particulières;

4° Décision de saisie: toute décision judiciaire tendant à la saisie d'un bien;

5° Décision relative à une sanction pécuniaire: toute décision infligeant à titre définitif une sanction pécuniaire à une personne physique ou morale, lorsque la décision a été rendue par:

a) une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de cet État;

b) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de cet État, à la condition que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;

c) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit de cet État en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit, pour autant que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;

d) une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale, lorsque la décision a été rendue en ce qui concerne une décision au sens du point c);

6° Sanction pécuniaire: toute obligation de payer:

a) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision;

b) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale;

c) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision;

d) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision.

7° Confiscation: confiscation au sens des articles 42, 43, 43bis, alinéas 1^{er} et 2, 43ter en 43quater du Code pénal ainsi que confiscations prévues par le code pénal et les lois particulières;

8° Décision de confiscation: toute décision judiciaire infligée à titre définitif et aboutissant à la privation permanente d'un bien.”.

2° Tenuitvoerleggingsstaat: de lidstaat van de Europese Unie waaraan een beslissing met het oog op tenuitvoerlegging is toegezonden;

3° Bevriezing: inbeslagneming in de zin van artikelen 35, 35bis, 35ter en 37 van het Wetboek van strafvordering alsook inbeslagnemingen als bedoeld in het Strafwetboek en de bijzondere wetten;

4° Beslissing tot inbeslagneming: enige rechterlijke beslissing met als doel de inbeslagneming van een goed;

5° Beslissing inzake geldelijke sancties: elke onherroepelijke beslissing waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd aan een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, indien de beslissing is gegeven door:

a) een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van die staat strafbaar feit;

b) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van die staat strafbaar feit, mits de betrokkenen de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;

c) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter ten aanzien van een feit dat naar het recht van die staat wordt bestraft als een inbreuk op de rechtsvoorschriften, mits de betrokkenen de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;

d) een met name in strafzaken bevoegde rechter, indien de beslissing is gegeven met betrekking tot een beslissing zoals bedoeld in punt c);

6° Geldelijke sanctie: de verplichting tot betaling van:

a) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd;

b) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent;

c) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechterlijke procedure die tot de beslissing leidt;

d) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd;

7° Confiscatie: verbeurdverklaring in de zin van artikelen 42, 43, 43bis, eerste en tweede lid, 43ter en 43quater van het Strafwetboek alsook verbeurdverklaringen als bedoeld in het Strafwetboek en de bijzondere wetten;

8° Beslissing tot verbeurdverklaring: elke onherroepelijke rechterlijke beslissing die leidt tot het blijvend ontnemen van de beschikkingsmacht over een goed.”.

Art. 5

Dans l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “, ou une copie certifiée conforme de celle-ci,” sont insérés entre les mots “par la présente loi,” et “la décision”;

2° Au paragraphe 1^{er} de la version néerlandaise, le mot “bijlage” est remplacé par le mot “bijlagen”;

3° dans le paragraphe 1^{er} de la version française, les mots “les formes prescrites en annexe de la présente loi” sont remplacés par les mots “les formes prescrites dans les annexes de la présente loi”;

4° le paragraphe 1^{er} est complété comme suit: “L'original de la décision et / ou l'original du certificat sont adressés à l'autorité d'exécution à sa demande”;

5° dans le paragraphe 3, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

6° l'article 3 est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Le certificat doit être adressé au procureur du Roi territorialement compétent.

Lorsque le procureur du Roi qui reçoit une décision n'est pas territorialement compétent pour en assurer le suivi conformément aux dispositions de la présente loi, il transmet d'office la décision au procureur du Roi territorialement compétent et en informe sans tarder l'autorité d'émission par tout moyen laissant une trace écrite.”

Art. 6

Dans l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le paragraphe 1^{er} est remplacé par un paragraphe rédigé comme suit: “§1. Lorsqu'elles statuent sur l'exécution de la décision transmise, les autorités belges reconnaissent la décision transmise sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution, sous réserve de l'application de l'une des causes de refus prévues par la présente loi.

2° l'alinéa 2 du paragraphe 2 devient le paragraphe 3;

3° dans l'alinéa 2 du paragraphe 2 qui devient le paragraphe 3, les mots “à condition que ces règles ne réduisent pas les droits fondamentaux et ne portent pas atteinte à tout autre principe fondamental du droit belge” sont remplacés par “à condition que ces règles ne portent pas atteinte aux droits fondamentaux ou à tout autre principe fondamental du droit belge”;

Art. 5

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “een voor eenstuidend gewaardmerkt afschrift van “ingevoegd tussen het woord “wordt “en de woorden “de beslissing”;

2° in paragraaf 1 in de nederlandse tekst wordt het woord “bijlage” vervangen door het woord “bijlagen”;

3° in paragraaf 1 in de Franstalige tekst worden de woorden “les formes prescrites en annexe de la présente loi” vervangen door de woorden “les formes prescrites dans les annexes de la présente loi”;

4° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin: “Het origineel van de beslissing en / of het origineel van het certificaat worden naar de uitvoerende autoriteit gestuurd op haar verzoek.”

5° in paragraaf 3 worden het tweede en het derde lid opgeheven;

6° artikel 3 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. Het certificaat moet gericht zijn aan de territoriaal bevoegde procureur des Konings.

Ingeval de procureur des Konings die een beslissing ontvangt territoriaal niet bevoegd is om het vervolg ervan te verzekeren overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zendt hij ambtshalve de beslissing aan de territoriaal bevoegde procureur des Konings en stelt hij de uitvaardigende autoriteit hiervan onverwijd in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt: “§ 1. Wanneer de Belgische autoriteiten uitspraak doen over de overgezonden beslissing, erkennen zij de overgezonden beslissing zonder verdere formaliteiten en nemen zij onverwijd alle nodige maatregelen tot tenuitvoerlegging ervan, onder voorbehoud van de toepasselijkheid van een van de weigeringsgronden uit deze wet.

2° het tweede lid van paragraaf 2 wordt paragraaf 3;

3° in het tweede lid van paragraaf 2 die paragraaf 3 wordt, worden de woorden “op voorwaarde dat deze regels de fundamentele rechten niet beperken en enig ander grondbeginsel van het Belgische recht niet in het gedrang brengen “vervangen door de woorden “op voorwaarde dat die regels geen afbreuk doen aan de fundamentele rechten of aan enig ander grondbeginsel van het Belgische recht”;

4° l'article 4 est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Les raisons substantielles qui ont conduit au prononcé de la décision étrangère transmise à la Belgique ne peuvent être contestées devant un tribunal belge.”;

5° l'article 4 est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Toute communication officielle est faite directement entre lesdites autorités compétentes”.

Art. 7

Dans l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les autorités judiciaires compétentes informent, sans délai, le Service public fédéral Justice:

1° lorsqu'elles refusent l'exécution d'une décision portant sur une confiscation ou sur une saisie. Dans ce cas, les autorités judiciaires compétentes veillent à transmettre le motif et la copie de cette décision;

2° lorsqu'elles refusent l'exécution d'une décision portant sur une sanction pécuniaire sur la base de l'article 7, § 1, 3° .

2° Dans le paragraphe 2, le mot “judiciaires” dans la phrase “les autorités judiciaires compétentes informent” est abrogé. De même, les mots “judiciaire” dans la phrase “d'une décision judiciaire émise par une autorité judiciaire belge” sont abrogés.

Art. 8

Dans l'article 6 de la même loi, les modifications suivant sont apportées:

il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit:

“§ 2/1. Lorsqu'il s'agit d'une décision infligeant une sanction pécuniaire, la condition du seuil de 3 ans ne s'applique pas et les infractions suivantes sont ajoutées à la liste prévue au paragraphe 2:

33° conduite contraire aux normes qui règlement la circulation routière, y compris les infractions aux dispositions en matière de temps de conduite et de repos et aux dispositions relatives au transport des marchandises dangereuses,

34° contrebande de marchandises,

35° atteinte aux droits de propriété intellectuelle,

4° artikel 4 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De materiële gronden die hebben geleid tot de uitspraak van de aan België overgezonden buitenlandse beslissing kunnen niet worden betwist voor een Belgische rechtbank. ”;

5° artikel 4 wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Alle ambtelijke mededelingen worden rechtstreeks door deze bevoegde autoriteiten uitgewisseld.”

Art. 7

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De bevoegde rechterlijke autoriteiten geven onverwijd kennis aan de Federale Overheidsdienst Justitie:

1° wanneer zij weigeren een beslissing die betrekking heeft op een verbeurdverklaring of een inbeslagneming ten uitvoer te leggen. In dat geval zorgen de bevoegde rechterlijke autoriteiten ervoor dat de grond en het afschrift van deze beslissing worden overgezonden;”;

2° wanneer zij weigeren een beslissing inzake geldelijke sanctie ten uitvoer te leggen op grond van artikel 7, § 1, 3° .

2° in paragraaf 2 wordt in de zinsnede “De bevoegde rechterlijke autoriteiten geven onverwijd kennis aan” het woord “rechterlijke” geschrapt. Ook in de zinsnede “van een rechterlijke beslissing van een Belgische rechterlijke autoriteit” worden de woorden “rechterlijke” geschrapt.

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Wanneer het gaat om een beslissing waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd, is de voorwaarde inzake de drempel van 3 jaar niet van toepassing en worden de volgende strafbare feiten toegevoegd aan de in paragraaf 2 vermelde lijst:

33° gedragingen in strijd met de verkeersregels, daaronder begrepen de rij- en rusttijdenwetgeving en de wetgeving inzake gevaarlijke goederen,

34° smokkel van goederen,

35° inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten,

36° menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives,

37° vandalisme criminel,

38° vol,

39° infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.”;

b) dans le paragraphe 3, le mot “judiciaire” est remplacé par “de saisie ou de confiscation”.

Art. 9

Dans l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° Au paragraphe 1^{er}, 2^o, les mots “*non bis in idem*” sont remplacés par “*ne bis in idem*”.

2° Le mot “judiciaire” dans la phrase “ne correspond manifestement pas à la décision judiciaire” est abrogé.

Art. 10

Dans le chapitre IV de la même loi, l'article 8 est abrogé.

Art. 11

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré un nouvel article 8 qui est rédigé comme suit:

“Art. 8. À l'exception des décisions de saisie, l'exécution peut également être refusée dans les cas suivants:

1° lorsqu'il y prescription de la peine ou de l'exécution de la sanction pécuniaire selon la loi belge et que les faits relèvent de la compétence des juridictions belges;

2° si la décision concerne des actes qui, selon le droit belge, ont été commis en tout ou en partie sur le territoire belge ou en un lieu considéré comme tel, ou qui ont été commis hors du territoire de l'État d'émission et que la législation belge n'autorise pas la poursuite pour les mêmes infractions commises hors du territoire belge;

Dans le cadre de l'exécution d'une décision de confiscation, cette cause de refus ne s'applique pas aux infractions de blanchiment;

3° selon le certificat prévu à l'article 3, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux

36° bedreigingen en daden van geweld jegens personen, daaronder begrepen geweld tijdens sportevenementen,

37° opzettelijke vernieling,

38° diefstal,

39° strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen die voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.”;

b) in paragraaf 3 wordt het woord “rechterlijke” vervangen door “tot inbeslagneming of verbeurdverklaring”.

Art. 9

In artikel 7, § 1, 2^o, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 2^o, worden de woorden “*non bis in idem*” vervangen door de woorden “*ne bis in idem*”;

2° in de zinsnede “kennelijk niet overeenstemt met de rechterlijke beslissing” wordt het woord “rechterlijke” geschrapt.

Art. 10

In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt artikel 8 opgeheven.

Art. 11

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8 ingevoegd, luidende:

“Art. 8. Met uitzondering van de beslissingen tot inbeslagneming kan de tenuitvoerlegging eveneens worden geweigerd indien:

1° de straf of de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie volgens de Belgische wet verjaard is en de feiten onder de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken vallen;

2° de beslissing betrekking heeft op feiten die naar Belgisch recht worden geacht geheel of gedeeltelijk gepleegd te zijn op Belgisch grondgebied of op een plaats die als zodanig wordt beschouwd, of die buiten het grondgebied van de beslissingsstaat zijn gepleegd en naar Belgisch recht niet vervolgd kunnen worden wanneer zij buiten het Belgisch grondgebied gepleegd zijn;

In het kader van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot verbeurdverklaring geldt deze weigeringsgrond niet voor de strafbare feiten van witwassen;

3° de betrokkenen op grond van het in artikel 3 bedoelde certificaat niet persoonlijk verschenen is op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, behalve indien het certificaat aangeeft

autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu;

et

— a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

iii) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une confirmation de la décision initiale:

— a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

ou

— n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.”.

Art. 12

L'article 9 de la même loi est abrogé.

Art. 13

Dans l'article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe 1^{er}, dont le texte actuel formera le paragraphe 1/1, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Pour l'exécution de la saisie, le procureur du Roi territorialement compétent est celui du lieu où sont situés les biens visés ou la majeure partie d'entre eux.”;

dat hij, overeenkomstig de andere in de nationale wetgeving van de beslissingstaat bepaalde procedurevereisten:

i) te gepasten tijde,

— persoonlijk gedagvaard werd en dus op de hoogte werd gebracht van de plaats en het tijdstip die werden bepaald voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, of op andere wijze officieel en daadwerkelijk op de hoogte werd gebracht van de datum en de plaats die voor dat proces werden bepaald, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat hij in kennis was gesteld van het geplande proces;

en

— ervan op de hoogte was gebracht dat een beslissing kon worden genomen in geval van niet-verschijning;

of

ii) hij van het geplande proces in kennis was gesteld en aan een door de betrokkenen of door de staat aangewezen juridisch adviseur opdracht heeft gegeven om hem op het proces te verdedigen en hij door die adviseur tijdens het proces daadwerkelijk is verdedigd;

of

iii) nadat de beslissing hem werd betekend en hij uitdrukkelijk op de hoogte was gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokkenen het recht heeft om deel te nemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdend met het nieuwe bewijsmateriaal, en die tot een nietigverklaring van de oorspronkelijke beslissing kan leiden:

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;

of

— niet binnen de opgelegde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht.”.

Art. 12

Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 13

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de huidige tekst van paragraaf 1 zal paragraaf 1/1 vormen en een nieuwe paragraaf 1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1. Voor de tenuitvoerlegging van de inbeslagneming is de procureur des Konings van de plaats waar de bedoelde goederen of de meerderheid van deze goederen zich bevinden, territoriaal bevoegd.”;

2° au paragraphe 2, 1°, les chiffres “2/1” sont insérés entre les chiffres “2” et “et 3”.

3° au paragraphe 2, 2°, alinéa 1, dans la version néerlandaise, le mot “aangevoerd” est remplacé par “toegepast”;

4° au paragraphe 2, 2°, alinéa 2, dans la version néerlandaise, les mots “eerste bestudering” sont remplacés par les mots “initieel onderzoek”;

5° au paragraphe 4, dans la version néerlandaise, les mots “geen beroep worden ingesteld” sont remplacés par les mots “geen rechtsmiddel worden aangewend”.

Art. 14

Dans l'article 14, § 3, de la même loi, dans la version néerlandaise, les mots “onverwijd de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat” sont remplacés par les mots “de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingssstaat onverwijd”.

Art. 15

Dans l'article 15 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, dans la version française, le mot “Enig” est remplacé par le mot “Elke”;

2° au paragraphe 3, dans la version française, les mots “sous garantie” sont remplacés par les mots “moyennant le paiement d'une somme d'argent”.

Art. 16

Dans l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “de confiscation ou” sont abrogés.

Art. 17

Dans l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “conformément à l'article 3” sont remplacés par les mots “selon les modalités prévues à l'article 3”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, le mot “judiciaires” dans la phrase “les autorités judiciaires de l'État d'exécution territorialement compétentes pour son exécution” est abrogé.

3° dans le paragraphe 2, les mots “La décision de saisie transmise conformément à l'article 3” sont remplacés par les mots “Cette décision”;

2° in paragraaf 2 worden tussen de cijfers “2” en “3” de cijfers “2/1” ingevoegd.

3° in paragraaf 2, 2°, eerste lid, wordt in de Nederlandse tekst het woord “aangevoerd” vervangen door het woord “toegepast”;

4° in paragraaf 2, 2°, tweede lid, worden in de Nederlandse tekst de woorden “eerste bestudering” vervangen door de woorden “initieel onderzoek”;

5° in paragraaf 4 wordt in de Nederlandse tekst de woorden “geen beroep worden ingesteld” vervangen door de woorden “geen rechtsmiddel worden aangewend”.

Art. 14

In artikel 14, § 3, van dezelfde wet, in de Nederlandse versie, worden de woorden “onverwijd de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat” vervangen door de woorden “de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingssstaat onverwijd”.

Art. 15

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, worden in de Nederlandse tekst het woord “Enig” vervangen door het woord “Elke”;

2° in paragraaf 3, worden in de Nederlandse versie de woorden “onder zekerheidsstelling” vervangen door de woorden “tegen betaling van een geldsom”.

Art. 16

In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden “verbeurdverklaring of” opgeheven.

Art. 17

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, worden de woorden “overeenkomstig artikel 3” vervangen door de woorden “volgens de in artikel 3 nader bepaalde regels”;

2° in paragraaf 1 wordt in de zinsnede “de rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriale bevoegdheid heeft voor de tenuitvoerlegging ervan”, het woord “rechterlijke” geschrapt.

3° in paragraaf 2, worden de woorden “De beslissing tot inbeslagneming overgezonden krachtens artikel 3” vervangen door de woorden “Deze beslissing”;

4° dans le paragraphe 3, dans la version néerlandaise, le mot "intrekking" est remplacé par le mot "opheffing".

5° dans le paragraphe 3, le mot "judiciaire" dans la phrase "l'autorité judiciaire d'exécution est informée sans délai d'une éventuelle mainlevée de la décision de saisie" est abrogé.

Art. 18

Dans la même loi, il est inséré un chapitre V intitulé "Sanctions pécuniaires".

Art. 19

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 1^{re} intitulée "Causes de refus particulières à la sanction pécuniaire".

Art. 20

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 19, il est inséré un article 19 rédigé comme suit:

"Art. 19. § 1^{er}. L'exécution de la sanction pécuniaire est également refusée lorsque la décision a été rendue à l'égard d'une personne physique qui, au regard du droit belge, ne pouvait pas, en raison de son âge, être pénalement responsable des faits en raison desquels la décision a été rendue;

§ 2. L'exécution de la sanction pécuniaire peut également être refusée dans les cas suivants:

1° si selon le certificat visé à l'article 3, l'intéressé, dans le cas d'une procédure écrite, n'a pas été informé, conformément à la législation de l'État d'émission, personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de cette législation, de son droit de former un recours et du délai pour le faire;

2° selon le certificat visé à l'article 3, l'intéressé n'a pas comparu en personne, sauf si le certificat indique que l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire;

3° si la sanction pécuniaire est inférieure à 70 euros ou à un montant équivalent.".

Art. 21

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 2 intitulée "Exécution de la sanction pécuniaire".

4° in paragraaf 3, wordt in de Nederlandse text, het woord "intrekking" vervangen door het woord "opheffing".

5° in paragraaf 3 wordt in de zinsnede "Aan de rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat wordt onverwijd kennis gegeven van een eventuele opheffing van de beslissing tot inbeslagneming", het woord "rechterlijke" geschrapt.

Art. 18

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk V ingevoegd, luidende "Geldelijke sancties".

Art. 19

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende "Bijzondere weigeringsgronden voor de geldelijke sanctie".

Art. 20

In de afdeling 1, ingevoegd bij artikel 19, wordt een artikel 19 ingevoegd, luidende:

"Art. 19. § 1. De tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie wordt ook geweigerd indien de beslissing is gegeven tegen een natuurlijke persoon die naar Belgisch recht vanwege zijn leeftijd nog niet strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kon worden voor de feiten waarvoor de beslissing gegeven werd;

§ 2. De tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie kan eveneens in de volgende gevallen geweigerd worden:

1° indien volgens het in artikel 3 bedoelde certificaat, in het geval van een schriftelijke procedure, de betrokken niet in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar dat recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te betwisten, alsmede van de termijnen waarbinnen dat rechtsmiddel moet worden aangewend;

2° indien volgens het in artikel 3 bedoelde certificaat de betrokken niet persoonlijk is verschenen, behalve indien het certificaat aangeeft dat de betrokken, na uitdrukkelijk te zijn ingelicht over de procedures en de mogelijkheid om persoonlijk te verschijnen, uitdrukkelijk heeft afgezien van zijn recht op een mondelinge procedure en uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwistte.

3° de geldelijke sanctie minder bedraagt dan 70 euro of het equivalent van dat bedrag."

Art. 21

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende "Tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie".

Art. 22

Dans la section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 20 rédigé comme suit:

"Art. 20. § 1^{er}. Pour l'exécution de la sanction pécuniaire, le procureur du Roi compétent territorialement est celui du lieu de résidence ou du domicile de l'intéressé.

§ 2. En vue de statuer sur l'exécution de la sanction pécuniaire, le procureur du Roi vérifie:

1° si les conditions des articles 2, 2/1 et 3 sont remplies;

2° s'il n'y a pas lieu d'appliquer une des causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 19;

3° dans le cas où le fait à la base de la sanction pécuniaire est contenu dans la liste de l'article 6 § 2 et § 2/1, si les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat correspondent bien à ceux repris dans cette liste.

§ 3. Avant de décider de ne pas exécuter une décision, en tout ou en partie, le procureur du Roi est tenu de consulter sans tarder l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés lorsque l'exécution est susceptible d'être refusée sur la base de l'article 7, §1^{er}, 3°, de l'article 8, 1° ou 3° ou de l'article 19, 2°".

§ 4. Il peut être sursis à l'exécution de la décision pendant le temps nécessaire à sa traduction, les frais liés à celle-ci étant pris en charge par l'État d'exécution".

Art. 23

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 21 rédigé comme suit:

"Art. 21. § 1^{er}. Lorsque le procureur du Roi décide de ne pas exécuter la demande, sa décision est définitive.

§ 2. Lorsque le procureur du Roi décide d'exécuter la demande, il en informe la personne concernée par écrit. Celle-ci dispose d'un délai de 30 jours après la notification de la décision pour invoquer une des causes de refus applicables et transmettre l'information nécessaire à ce sujet au procureur du Roi.

§ 3. Lorsque la personne concernée est en mesure de fournir la preuve d'un paiement, en tout ou en partie, dans un État, le procureur du Roi consulte l'autorité compétente de l'État d'émission, le cas échéant, en sollicitant toute information nécessaire. Toute partie du montant de la sanction recouvrée de quelque manière que ce soit dans un autre État est entièrement déduite du montant de la sanction faisant l'objet d'une exécution en Belgique.

Art. 22

In de afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 20 ingevoegd, luidende:

"Art. 20. § 1. Voor de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie is de procureur des Konings van de verblijfplaats of de woonplaats van de betrokken territoriaal bevoegd.

§ 2. Voor de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie gaat de procureur des Konings na of:

1° de voorwaarden van de artikelen 2, 2/1 en 3 vervuld zijn;

2° er geen reden is om een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 19 toe te passen;

3° ingeval de geldelijke sanctie betrekking heeft op een feit vermeld in de lijst van artikel 6, §§ 2 en 2/1, de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen.

§ 3. De procureur des Konings is verplicht, voordat hij beslist een beslissing geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer te leggen, de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat met alle passende middelen onverwijd te raadplegen ingeval de tenuitvoerlegging zou kunnen worden geweigerd op grond van artikel 7, § 1, 3°, artikel 8, 1° of 3°, of van artikel 19, 2°".

§ 4. De tenuitvoerlegging van de beslissing kan opgeschort worden gedurende de tijd die nodig is om voor rekening van de voor tenuitvoerleggingsstaat de vertaling van de beslissing te krijgen".

Art. 23

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 21 ingevoegd, luidende:

"Art. 21. § 1. Wanneer de procureur des Konings beslist om het verzoek niet ten uitvoer te leggen, is deze beslissing definitief.

§ 2. Wanneer de procureur des Konings beslist om het verzoek ten uitvoer te leggen, brengt hij de betrokken persoon schriftelijk ervan op de hoogte. De betrokken persoon beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de betekening van de beslissing om een van de toepasbare weigeringsgronden aan te voeren en de nodige informatie hierover aan de procureur des Konings over te zenden.

§ 3. Indien de betrokken persoon bewijs kan overleggen van gehele of gedeeltelijke betaling in een Staat, raadpleegt de procureur des Konings de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, indien nodig met het verzoek alle noodzakelijke gegevens te verstrekken. Delen van de sanctie die op enigerlei wijze reeds in een andere staat zijn geïnd, worden voor de tenuitvoerlegging in België volledig in mindering gebracht op het bedrag van de sanctie.

§ 4. Le procureur du Roi informe à nouveau la personne par pli judiciaire de la décision qu'il a prise sur la base des informations obtenues.

§ 5. Lorsque le procureur du Roi décide d'exécuter quand même la demande, la personne concernée peut saisir le tribunal correctionnel par requête adressée au greffe, dans un délai de 15 jours après la notification de la décision. Le tribunal peut statuer uniquement sur la base des articles 20 à 22 de la présente loi. La décision du tribunal peut faire l'objet d'un pourvoi en cassation.”.

Art. 24

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 22 rédigé comme suit:

“Art. 22. § 1^{er}. En ordonnant l'exécution de la décision, le procureur du Roi convertit, si besoin, le montant de la sanction en Euro au taux de change en vigueur au moment où la sanction a été prononcée.

§ 2. Lorsqu'il est établi que la décision porte sur des faits qui n'ont pas été commis sur le territoire de l'État d'émission, le procureur du Roi peut décider de réduire le montant de la sanction au montant maximal prévu pour des faits de même nature en vertu du droit belge, lorsque les faits relèvent de la juridiction belge.”.

Art. 25

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 23 rédigé comme suit:

“Art. 23. § 1^{er}. Les sommes obtenues à la suite de l'exécution des décisions reviennent à l'État belge sauf accord contraire avec l'État d'émission, notamment dans les cas visés à l'article 2/1, 6°, b).

§ 2. Lorsqu'il n'est pas possible d'exécuter une décision, en tout ou en partie, le tribunal correctionnel peut décider, sur demande du Procureur du Roi, l'application de peines de substitution peuvent être appliquées dans les cas où le droit belge les prévoit et si l'État d'émission a autorisé l'application de telles peines de substitution dans le certificat visé à l'article 3. La sévérité de ces peines de substitution est déterminée conformément au droit belge, sans pouvoir dépasser celle de la peine maximale indiquée dans le certificat.”.

Art. 26

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 24 rédigé comme suit:

“Art. 24. Le procureur du Roi notifie la décision sans délai à l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite. La notification de la décision de ne

§ 4. De procureur des Konings brengt de persoon opnieuw op de hoogte bij gerechtsbrief van zijn beslissing gebaseerd op de verkregen informatie.

§ 5. Indien de procureur des Konings beslist om het verzoek vooralsnog ten uitvoer te leggen kan de betrokken persoon de zaak bij verzoekschrift gericht aan de griffie, binnen een termijn van 15 dagen vanaf de betekening van de beslissing, aanhangig maken bij de correctionele rechbank. De rechbank kan enkel uitspraak doen op grond van de artikelen 20 tot 22 van deze wet. Tegen de beslissing van de rechbank kan voorziening in cassatie worden ingesteld.”.

Art. 24

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 22 ingevoegd, luidende:

“Art 22. § 1. Wanneer de procureur des Konings de tenuitvoerlegging van de beslissing beveelt, rekent hij het bedrag van de sanctie indien nodig om in euro tegen de op het tijdstip van de uitspraak van de sanctie geldende wisselkoers.

§ 2. Indien vaststaat dat de beslissing betrekking heeft op feiten die niet op het grondgebied van de beslissingsstaat zijn gepleegd, kan de procureur des Konings besluiten het bedrag van de sanctie te beperken tot het maximum dat naar Belgisch recht op feiten van dezelfde aard wordt gesteld wanneer de feiten onder de Belgische rechtsmacht vallen.”.

Art. 25

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 23 ingevoegd, luidende:

“Art. 23. § 1. De gelden die verkregen zijn uit de tenuitvoerlegging van beslissingen vallen toe aan de Belgische Staat, tenzij anders overeengekomen met de beslissingsstaat, inzonderheid in de in artikel 2/1, 6°, b), bedoelde gevallen.

§ 2. Indien het onmogelijk is een beslissing geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen, kan de correctionele rechbank op verzoek van de procureur des Konings beslissen om vervangende sancties toe te passen in de gevallen waarin het Belgische recht daarin voorziet en de beslissingsstaat in het in artikel 3 bedoelde certificaat heeft ingestemd met de toepassing van die vervangende sancties. De zwaarte van deze vervangende sancties wordt bepaald overeenkomstig de Belgische wet, maar mag het maximumniveau dat in het certificaat is bepaald niet overschrijden.”.

Art. 26

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 24 ingevoegd, luidende:

“Art. 24. Van de beslissing wordt door de procureur des Konings onverwijld kennis gegeven aan de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat door enig middel dat een schriftelijk

pas reconnaître la sanction pécuniaire reprend la motivation de cette décision.

Le procureur du Roi agit de même après l'achèvement de l'exécution de la décision et en cas d'application de peines de substitution.”.

Art. 27

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 3 intitulée “Modes d'extinction de la décision”.

Art. 28

Dans la section 3 insérée par l'article 27, il est inséré un article 25 rédigé comme suit:

“Art. 25. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par la Belgique. Dans ce cas, le procureur du Roi informe sans tarder l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite.”.

Art. 29

Dans la même section 3 insérée par l'article 27, il est inséré un article 26 rédigé comme suit:

“Art. 26. Il est mis fin à l'exécution de la décision dès que le procureur du Roi est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de la soustraire à la Belgique pour toute autre raison.”.

Art. 30

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 4 intitulée “Emission d'une décision par une autorité belge”.

Art. 31

Dans la section 4 insérée par l'article 30, il est inséré un article 27 rédigé comme suit:

“Art. 27. § 1^{er}. Toute décision émise par une autorité belge est transmise à l'autorité de l'État d'exécution territorialement compétente pour son exécution, selon les modalités prévues à l'article 3.

§ 2. La décision ne peut être transmise qu'à un seul État d'exécution à la fois.

L'État d'exécution est l'État membre dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision

bewijs oplevert. De kennisgeving van de beslissing om de geldelijke sanctie niet te erkennen geeft de motivering van deze beslissing weer.

De procureur des Konings doet hetzelfde na voltooiing van de tenuitvoerlegging van de beslissing en in geval van toepassing van vervangende sancties.”.

Art. 27

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende “Wijzen van tenietgaan van de beslissing”.

Art. 28

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 25 ingevoegd, luidende:

“Art. 25. België kan amnestie en gratie verlenen. In dat geval stelt de procureur des Konings de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”.

Art. 29

In dezelfde afdeling 3, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 26 ingevoegd, luidende:

“Art. 26. De tenuitvoerlegging van de beslissing wordt beëindigd zodra de procureur des Konings door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat in kennis wordt gesteld van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan België ontrokken wordt.”.

Art. 30

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Beslissing van een Belgische autoriteit”.

Art. 31

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 27 ingevoegd, luidende:

“Art. 27 § 1. Elke beslissing van een Belgische autoriteit wordt toegezonden aan de autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriaal bevoegd is voor de tenuitvoerlegging ervan, volgens de in artikel 3 nader bepaalde regels.

§ 2. De beslissing kan slechts aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer worden toegezonden.

De tenuitvoerleggingsstaat is de lidstaat waar de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven

a été prononcée possède des biens ou des revenus, a sa résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

§ 3. Sous réserve de l'alinéa suivant, l'autorité belge ne peut plus exécuter une décision qui a été transmise conformément au présent article.

L'autorité belge reprend cependant son droit d'exécuter la décision:

a) si l'État d'exécution l'informe de la non-exécution totale ou partielle ou de la non-reconnaissance de la décision sauf lorsque la décision de refus de reconnaissance ou d'exécution est fondée sur l'article 7, § 1^{er}, 2^o ou 3^o ou sur l'article 25;

b) après avoir informé l'autorité compétente de l'État d'exécution de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de la soustraire à l'État d'exécution pour toute autre raison.". Cette information est transmise immédiatement à l'autorité compétente de l'État d'exécution

§ 4. Si, après avoir transmis une décision selon les modalités prévues à l'article 3, une autorité de l'État d'émission reçoit une somme d'argent que la personne condamnée a payé volontairement au titre de la décision, cette autorité en informe sans tarder l'autorité compétente de l'État d'exécution. L'article 21, § 3 est applicable."

Art. 32

Dans la même loi, il est inséré un chapitre VI intitulé "La confiscation".

Art. 33

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré un article 28 qui est rédigé comme suit:

"Art. 28. Dans la mesure de ses compétences, l'Organe central pour la saisie et la confiscation assiste, à leur demande, les autorités compétentes pour l'exécution de la présente loi."

Art. 34

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 1^{re} intitulée "causes de refus particulières à la confiscation".

Art. 35

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 34, il est inséré un article 29 rédigé comme suit:

eigendom of inkomen heeft, gewoonlijk verblijf houdt, of, in geval van een rechtspersoon, zijn statutaire zetel heeft.

§ 3. Onder voorbehoud van het volgende lid kan de Belgische autoriteit een beslissing die overeenkomstig dit artikel werd overgezonden niet meer ten uitvoer leggen.

Het recht om de beslissing ten uitvoer te leggen komt weer toe aan de Belgische autoriteit:

a) zodra zij van de tenuitvoerleggingsstaat bericht ontvangt dat de beslissing geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer is gelegd of niet is erkend, behoudens wanneer de beslissing tot weigering van de erkenning of de tenuitvoerlegging gegronde is op artikel 7, § 1, 2^o of 3^o of op artikel 25;

b) nadat zij de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat in kennis heeft gesteld van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt. ". Deze informatie wordt onverwijld toegezonden naar de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat.

§ 4. Een autoriteit van de beslissingsstaat die na de toezending van een beslissing overeenkomstig de nadere regels bedoeld in artikel 3 een geldsom ontvangt die door de veroordeelde persoon vrijwillig betaald is met betrekking tot de beslissing, stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingstaat onderwijsd daarvan in kennis. Artikel 21, § 3 is van toepassing."

Art. 32

In dezelfde wet, wordt een hoofdstuk VI ingevoegd, luidende "Verbeurdverklaring".

Art. 33

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een artikel 28 ingevoegd, luidende:

"Art. 28. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring staat, voor zover zijn bevoegdheden dit mogelijk maken, de rechterlijke autoriteiten bevoegd voor de tenuitvoerlegging van deze wet bij, indien zij erom verzoeken."

Art. 34

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende "Bijzondere weigeringsgronden voor de verbeurdverklaring".

Art. 35

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 29 ingevoegd, luidende:

“Art. 29. L'exécution de la confiscation peut également être refusée dans les cas suivants:

1° Les droits de toute partie intéressée, y compris les tiers de bonne foi, rendent impossible l'exécution de la décision.

2° La décision de confiscation, de l'avis de l'autorité judiciaire d'exécution, a été rendue en vertu d'un pouvoir de confiscation élargi qui va au-delà de la possibilité prévue à l'article 43*quater* du code pénal. Toutefois, la décision de confiscation est exécutée au moins dans les limites autorisées par la législation belge.”.

Art. 36

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 2 intitulée “Exécution de la confiscation”.

Art. 37

Dans la section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 30 rédigé comme suit:

“Art. 30. § 1^{er}. Pour l'exécution de la confiscation, le tribunal correctionnel compétent est celui du lieu où sont situés les biens visés ou la majeure partie d'entre eux.

§ 2. Sur saisine du procureur du Roi, le tribunal correctionnel statue par une décision motivée sur l'exécution de la confiscation, après avoir entendu le procureur du Roi et la personne condamnée ou son conseil.

§ 3. En vue de statuer, le tribunal vérifie:

1° si les conditions des articles 2, 2/1 et 3 sont remplies;

2° s'il n'y a pas lieu d'appliquer une des causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 29;

3° dans le cas où le fait à la base de la décision de confiscation est contenu dans la liste de l'article 6, § 2, si les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat correspondent bien à ceux repris dans cette liste;

4° s'il y a lieu d'appliquer un des motifs de sursis à l'exécution prévus à l'article 31.

§ 4. Si le procureur du Roi envisage de requérir la non-exécution de la décision sur la base de l'article 7, § 1^{er}, 2°, de l'article 8, 2^o ou 3^o, de l'article 29, 1^o ou 2^o ou du présent article, il doit consulter préalablement les autorités compétentes de l'État d'émission.

“Art. 29. De tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring mag ook worden geweigerd indien:

1° de rechten van enige belanghebbende partij, daaronder begrepen derden te goeder trouw, de tenuitvoerlegging van de beslissing onmogelijk maken;

2° de beslissing tot verbeurdverklaring, naar de mening van de uitvoerende rechterlijke autoriteit, gegeven werd krachtens een verruimde bevoegdheid tot verbeurdverklaring die de mogelijkheid bedoeld in artikel 43*quater* van het strafwetboek te boven gaat. De beslissing tot verbeurdverklaring wordt evenwel ten uitvoer gelegd binnen de in de Belgische wetgeving toegestane grenzen.”.

Art. 36

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende “Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring”.

Art. 37

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 30 ingevoegd, luidende:

“Art. 30. § 1. Voor de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring is de correctionele rechtbank van de plaats waar de bedoelde goederen of de meerderheid van deze goederen zich bevinden, bevoegd.

§ 2. Na de aanhangigmaking door de procureur des Konings doet de correctionele rechtbank, bij een met redenen omklede beslissing, uitspraak over de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring, na de procureur des Konings, de veroordeelde persoon of zijn raadsman te hebben gehoord.

§ 3. Daartoe gaat de rechtbank na:

1° of de voorwaarden van de artikelen 2, 2/1 en 3 vervuld zijn;

2° of een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 29 moet worden aangevoerd;

3° ingeval de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft op een feit vermeld in de lijst van artikel 6, § 2, of de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen;

4° of een van de redenen voor uitstel van de tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 31 moet worden aangevoerd.

§ 4. Indien de procureur des Konings overweegt de niet-tenuitvoerlegging van de beslissing te vragen op grond van artikel 7, § 1, 2°, van artikel 8, 2° of 3°, van artikel 29, 1° of 2°, of van dit artikel, moet hij vooraf de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat raadplegen.

§ 5. En ordonnant l'exécution de la décision de confiscation, le tribunal convertit, si besoin, le montant à confisquer en euro au taux de change en vigueur au moment où la décision de confiscation a été prononcée.

§ 6. La décision du tribunal est susceptible d'un recours devant la Cour d'appel. La décision sur l'appel peut faire l'objet d'un pourvoi en cassation.

§ 7. Tout tiers intéressé qui peut, suivant les indications fournies par la procédure et en vertu de sa possession légitime, faire valoir des droits sur l'objet de la confiscation, est informé de la fixation de l'audience devant le tribunal correctionnel compétent.

§ 8. L'autorité compétente de l'État d'émission est informée de tout recours formé conformément aux paragraphes 6 et 7 de la présente disposition".

Art. 38

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 31 rédigé comme suit:

"Art. 31. § 1^{er}. Le tribunal correctionnel ou, avant même la saisine du tribunal, le procureur du Roi peuvent décider du report de l'exécution de la décision de confiscation dans les cas suivants:

1° si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent et, en raison de l'exécution simultanée de la décision dans plusieurs États membres, la valeur totale provenant de l'exécution risque d'être supérieure au montant spécifié dans la décision;

2° lorsque son exécution risque de nuire à une enquête pénale en cours, jusqu'au moment où le magistrat en charge de l'affaire le juge raisonnable;

3° lorsqu'une traduction de tout ou partie de la décision de confiscation est jugée nécessaire, pendant le délai pour en obtenir la traduction aux frais de l'État d'exécution.

4° lorsque le bien fait déjà l'objet d'une procédure de confiscation.

5° en cas de recours engagé par un tiers.

§ 2. Pendant le temps du report, un pouvoir de saisie est reconnu au procureur du Roi pour éviter que le bien ne soit plus disponible aux fins de l'exécution de la confiscation.".

Art. 39

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 32 rédigé comme suit:

§ 5. Wanneer de rechtbank de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring beveelt, rekent zij het verbeurd te verklaren bedrag indien nodig om in euro tegen de op het tijdstip van de uitspraak van de beslissing tot verbeurdverklaring geldende wisselkoers.

§ 6. Tegen de beslissing van de rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. Tegen de beslissing omtrent het hoger beroep kan cassatieberoep worden ingesteld.

§ 7. Elke belanghebbende derde die volgens de door de procedure verschafte aanwijzingen krachtens zijn rechtmatig bezit rechten kan doen gelden op het voorwerp van de verbeurdverklaring, wordt op de hoogte gebracht van de rechtsdag voor de bevoegde correctionele rechtbank.

§ 8. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat wordt in kennis gesteld van elk hoger beroep dat ingesteld wordt krachtens de §§ 6 en 7 van deze bepaling".

Art. 38

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 31 ingevoegd, luidende:

"Art. 31. § 1. De correctionele rechtbank of, voor de aanhangigmaking bij de rechtbank, de procureur des Konings, kunnen beslissen de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring uit te stellen:

1° indien de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft op een geldsom en, wegens de gelijktijdige tenuitvoerlegging van de beslissing in verscheidene lidstaten, de totale waarde afkomstig uit de tenuitvoerlegging hoger zou kunnen zijn dan het in de beslissing bepaalde bedrag;

2° ingeval de tenuitvoerlegging een lopend strafrechtelijk onderzoek kan schaden, zolang de instrumenterende magistraat dat nodig acht;

3° ingeval een gehele of gedeeltelijke vertaling van de beslissing tot verbeurdverklaring nodig wordt geacht, tijdens de termijn om de vertaling te verkrijgen op kosten van de tenuitvoerleggingsstaat.

4° ingeval inzake het goed reeds een procedure tot verbeurdverklaring is bevolen.

5° ingeval een derde een rechtsmiddel aanwendt.

§ 2. Tijdens het uitstel wordt aan de procureur des Konings een bevoegdheid tot inbeslagneming toegekend om te voorkomen dat het goed niet langer beschikbaar is met het oog op de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring."

Art. 39

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 32 ingevoegd, luidende:

“Art. 32. § 1^{er}. Le procureur du Roi informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission du report de l'exécution en précisant le cas échéant le motif et, si possible la durée probable.

Dans le cas visé à l'article 31, § 1^{er}, 1^o, l'information est communiquée immédiatement à l'autorité compétente de l'État d'émission.

§ 2. Dès que le motif du report cesse d'exister, les mesures nécessaires à l'exécution de la décision de confiscation sont prises. Le procureur du Roi en informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission.

§ 3. Le procureur du Roi informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission en cas d'impossibilité pratique d'exécuter la confiscation, soit parce que le bien à confisquer a disparu, a été détruit, ne peut être retrouvé à l'endroit indiqué dans le certificat ou parce que l'endroit où se trouve le bien n'a pas été indiqué de manière assez précise, même après consultation de l'État d'émission.

§ 4. Pour l'application de la présente disposition, l'information fournie par le procureur du Roi doit se faire par tout moyen permettant de laisser une trace écrite.”.

Art. 40

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 33 rédigé comme suit:

“Art. 33. § 1^{er}. Lorsque l'intéressé est en mesure de fournir la preuve de la confiscation, totale ou partielle, dans un autre État, le procureur du Roi consulte l'autorité d'émission par tous moyens appropriés.

§ 2. Toute partie du montant recouvré dans un autre État est déduite intégralement du montant à confisquer.”.

Art. 41

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 34 rédigé comme suit:

“Art. 34. En cas de concours entre deux ou plusieurs décisions de confiscation portant sur une somme d'argent alors que l'intéressé ne dispose pas d'avoirs suffisants dans son patrimoine pour que toutes les décisions puissent être exécutées, ou sur un même bien spécifique, le tribunal détermine la ou les décisions de confiscation à exécuter en tenant dûment compte de toutes les circonstances.

Ces circonstances peuvent porter sur l'existence éventuelle d'autres biens saisis dans la même affaire, la gravité relative et le lieu de commission des infractions, ainsi que les

“Art. 32. § 1. De procureur des Konings stelt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onverwijd in kennis van het uitstel van de tenuitvoerlegging, in voorkomend geval met vermelding van de reden en, zo mogelijk, de vermoedelijke duur.

In het in artikel 31, § 1, 1^o, bedoelde geval wordt de informatie onverwijd meegedeeld aan de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat.

§ 2. Zodra de gronden voor uitstel zijn vervallen, worden de nodige maatregelen genomen voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring. De procureur des Konings stelt de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis.

§ 3. De procureur des Konings stelt onverwijd de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat in kennis ingeval de beslissing tot verbeurdverklaring in de praktijk niet ten uitvoer kan worden gelegd omdat het verbeurd te verklaren goed is verdwenen of is vernietigd, niet kan worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats of omdat de plaats waar het goed zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, zulks zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat.

§ 4. Voor de toepassing van deze bepaling moet de informatie verstrekt door de procureur des Konings gebeuren door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”.

Art. 40

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 33 ingevoegd, luidende:

“Art. 33. § 1. Indien de betrokkene het bewijs kan leveren van gehele of gedeeltelijke verbeurdverklaring in een andere Staat, wordt de uitvaardigende autoriteit door de procureur des Konings naar behoren geraadpleegd.

§ 2. Ieder deel van het in een andere Staat geïnd bedrag wordt volledig in mindering gebracht op het verbeurd te verklaren bedrag.”.

Art. 41

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 34 ingevoegd, luidende:

“Art. 34. In geval van samenloop tussen twee of meer beslissingen tot verbeurdverklaring van een geldsom terwijl de betrokkene niet over voldoende vermogensbestanddelen beschikt voor de tenuitvoerlegging van alle beslissingen, of van eenzelfde specifiek goed, bepaalt de rechbank welke beslissing(en) tot verbeurdverklaring ten uitvoer moet(en) worden gelegd, en houdt daarbij naar behoren rekening met alle omstandigheden.

Deze omstandigheden kunnen betrekking hebben op het mogelijk bestaan van andere in dezelfde zaak in beslag genomen goederen, op de relatieve ernst van de strafbare feiten

dates auxquelles les différentes décisions ont été rendues et transmises.”.

Art. 42

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 35 rédigé comme suit:

“Art. 35. § 1^{er}. La décision du Tribunal est communiquée sans délai par le Procureur du Roi à l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite. La communication de la décision de ne pas exécuter en tout ou en partie la décision de confiscation reprend la motivation de cette décision.

§ 2. Le procureur du Roi agit de même après l'achèvement de l'exécution de la décision.”.

Art. 43

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 36 rédigé comme suit:

“Art. 36. Le procureur du Roi met fin à l'exécution de la décision de confiscation dès qu'il est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour tout autre raison.”.

Art. 44

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 37 rédigé comme suit:

“Art. 37. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par la Belgique. Dans ce cas, le procureur du Roi en informe sans délai l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite.”.

Art. 45

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 3 intitulée “Destination des biens confisqués”.

Art. 46

Dans la section 3 insérée par l'article 45, il est inséré un article 38 rédigé comme suit:

“Art. 38. § 1^{er}. Le procureur du Roi détermine la destination des biens confisqués selon les modalités suivantes:

en de plaats waar zij gepleegd zijn, alsook op de tijdstippen waarop de verschillende beslissingen werden gegeven en overgezonden.”.

Art. 42

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 35 ingevoegd, luidende:

“Art. 35. § 1. De procureur des Konings stelt de bevoegde rechtbank van de beslissingsstaat onverwijd in kennis van de beslissing van de rechtbank door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert. De kennisgeving van de beslissing om de beslissing tot verbeurdverklaring geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer te leggen doet opgave van de redenen daarvoor.

§ 2. De procureur des Konings doet hetzelfde nadat de tenuitvoerlegging van de beslissing voltooid is.”.

Art. 43

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 36 ingevoegd, luidende:

“Art. 36. De procureur des Konings stelt een einde aan de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring zodra de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat hem in kennis stelt van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt.”.

Art. 44

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 37 ingevoegd, luidende:

“Art. 37. België kan amnestie en gratie verlenen. In dat geval stelt de procureur des Konings de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”.

Art. 45

In hoofdstuk VI, ingevoegd door artikel 32, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende “Bestemming van de verbeurdverklaarde goederen”.

Art. 46

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 45, wordt een artikel 38 ingevoegd, luidende:

“Art. 38. § 1. De procureur des Konings bepaalt de bestemming van de verbeurdverklaarde goederen volgens onderstaande nadere regels:

1° lorsqu'il s'agit d'une somme d'argent, le montant recouvré est versé au Trésor public s'il est inférieur à 10 000 euros. Dans les autres cas, il est attribué 50 % du montant recouvré à l'État d'émission, le restant revenant au Trésor public;

2° lorsqu'il s'agit d'un bien autre qu'une somme d'argent, le procureur du Roi peut décider:

a) d'ordonner la vente du bien. Dans ce cas, le produit de la vente est réparti conformément au § 1, 1°;

b) de transférer le bien à l'État d'émission;

c) lorsqu'il n'est pas possible d'appliquer a) ou b), il peut être disposé des biens conformément au droit belge.

§ 2. Les autorités belges ne sont jamais tenues de vendre ou restituer le bien confisqué lorsqu'il s'agit de biens culturels relevant du patrimoine national belge.

§ 3. Le ministre de la Justice peut convenir avec l'État d'émission de déroger aux règles établies par les §§ 1 et 2.”.

Art. 47

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 4 intitulée “Transmission d'une décision de confiscation par une autorité belge”.

Art. 48

Dans la section 4 insérée par l'article 47, il est inséré un article 39 rédigé comme suit:

“Art. 39. § 1^{er}. Toute décision de condamnation prononçant une confiscation est transmise à l'autorité compétente de l'État d'exécution territorialement compétente pour son exécution, selon les modalités prévues à l'article 3.

§ 2. La décision est transmise:

1° si la confiscation porte sur une somme d'argent, à l'État dans lequel le procureur du Roi est fondé à croire que la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue possède des biens ou des revenus;

2° si la confiscation porte sur un ou des biens déterminés, à l'État ou les États dans lequel le procureur du Roi est fondé à croire que se trouvent les biens visés;

3° A défaut, à l'État dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue a sa

1° wanneer het gaat om een geldsom, wordt het geïnd bedrag overgemaakt aan de Schatkist indien het lager is dan 10 000 euro. In de andere gevallen wordt 50 % van het geïnd bedrag toegekend aan de beslissingsstaat, en de rest aan de Schatkist;

2° wanneer het gaat om een goed, anders dan geldsom, kan de procureur des Konings beslissen:

a) het goed te laten verkopen. In dat geval wordt de opbrengst van de verkoop verdeeld overeenkomstig § 1, 1°;

b) het goed over te dragen aan de beslissingsstaat;

c) wanneer het niet mogelijk a) of b) toe te passen, kan over de goederen worden beschikt overeenkomstig het Belgisch recht.

§ 2. De Belgische autoriteiten zijn nooit verplicht het verbeurdverklaarde goed te verkopen of terug te geven wanneer het gaat om cultuurgoederen die tot het Belgisch cultureel erfgoed behoren.

§ 3. De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat overeenkomen om af te wijken van de regeling bedoeld door de §§ 1 en 2.”.

Art. 47

In hoofdstuk VI, ingevoegd door artikel 32, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Toezending van een beslissing tot verbeurdverklaring van een Belgische autoriteit”.

Art. 48

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 47, wordt een artikel 39 ingevoegd, luidende:

“Art. 39. § 1. Een veroordelende beslissing waarbij een verbeurdverklaring wordt uitgesproken, wordt toegezonden aan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriaal bevoegd is voor de tenuitvoerlegging ervan, volgens de nadere regels bepaald in artikel 3.

§ 2. De beslissing wordt overgezonden:

1° indien de verbeurdverklaring betrekking heeft op een geldsom, aan de staat ten aanzien waarvan de procureur des Konings redelijke vermoedens heeft dat de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven aldaar eigendom of inkomen heeft;

2° indien de verbeurdverklaring betrekking heeft op een of meer welbepaalde goederen, aan de staat ten aanzien waarvan de procureur des Konings redelijke vermoedens heeft dat de bedoelde goederen zich aldaar bevinden;

3° bij gebreke daaraan, aan de staat waarin de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven

résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

§ 3. La décision de confiscation portant sur un bien ne peut être transmise qu'à un seul État d'exécution à la fois, sauf dans les cas suivants:

1° le procureur du Roi est fondé à croire que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution;

2° la confiscation d'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation implique d'agir dans plusieurs États d'exécution;

3° le procureur du Roi est fondé à croire qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans l'un des deux États d'exécution ou davantage indiqués.

§ 4. La décision de confiscation portant sur une somme d'argent ne peut être transmise qu'à un seul État d'exécution à la fois, sauf si le procureur du Roi estime nécessaire de le faire pour une raison particulière notamment lorsque:

— le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une décision de saisie en application de la présente loi;

— la valeur du bien confisqué en Belgique ou dans tout État d'exécution risque de ne pas être suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.

§ 5. La transmission d'une décision de confiscation à un ou plusieurs États d'exécution ne limite pas le droit des autorités belges d'exécuter elles-mêmes la confiscation.”.

Art. 49

Dans la même section 4 insérée par l'article 47, il est inséré un article 40 rédigé comme suit:

“Art. 40. § 1^{er}. Lorsqu'une décision de confiscation portant sur une somme d'argent est transmise à un ou plusieurs États d'exécution, le procureur du Roi veille à ce que la valeur totale provenant de son application ne soit pas supérieure au montant maximal spécifié dans la décision de confiscation.

§ 2. Le procureur du Roi informe immédiatement l'autorité compétente de tout État d'exécution concerné, par tout moyen permettant de laisser une trace écrite, si:

1° il estime qu'il existe un risque que l'exécution s'effectue sur un montant supérieur au montant maximal à confisquer,

zijn gewone verblijfplaats of statutaire zetel heeft, indien het gaat om een rechtspersoon.

§ 3. De beslissing tot verbeurdverklaring van een goed kan slechts aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer worden toegezonden, behalve in de volgende gevallen:

1° de procureur des Konings heeft redelijke vermoedens dat verschillende goederen waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden;

2° de verbeurdverklaring van een specifiek goed waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, brengt met zich dat in verscheidene tenuitvoerleggingsstaten moet worden opgetreden;

3° de procureur des Konings heeft redelijke vermoedens dat een specifiek goed waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, zich in een van de twee of meer vermelde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.

§ 4. De beslissing tot verbeurdverklaring van een geldsom kan slechts worden toegezonden aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer, behalve indien de procureur des Konings het nodig acht om een bijzondere reden daarvan af te wijken met name wanneer:

— voor het betrokken goed geen beslissing tot inbeslagneming is genomen op grond van deze wet, of;

— de waarde van het in België of in enige tenuitvoerleggingsstaat verbeurdverklaarde goed waarschijnlijk niet volstaat om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot verbeurdverklaring is bepaald.

§ 5. De toezending van een beslissing tot verbeurdverklaring aan een of meer tenuitvoerleggingsstaten beperkt het recht van de Belgische autoriteiten om de verbeurdverklaring zelf ten uitvoer te leggen niet.”.

Art. 49

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 47, wordt een artikel 40 ingevoegd, luidende:

“Art. 40. § 1. Wanneer een beslissing tot verbeurdverklaring van een geldsom wordt toegezonden aan een of meer tenuitvoerleggingsstaten, ziet de procureur des Konings erop toe dat de totale waarde afkomstig uit de toepassing ervan niet het maximumbedrag overschrijdt dat in de beslissing tot verbeurdverklaring is bepaald.

§ 2. De procureur des Konings stelt onmiddellijk de bevoegde autoriteiten van alle betrokken tenuitvoerleggingsstaten in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert, indien:

1° hij van mening is dat het risico bestaat dat het maximumbedrag bij de tenuitvoerlegging wordt overschreden,

notamment sur la base d'informations qui lui auraient été communiquées par un des États d'exécution. Le cas échéant, il fait savoir dès que possible que le risque n'existe plus;

2° tout ou partie de la décision de confiscation a été exécutée en Belgique ou dans un autre État d'exécution. Dans ce cas, le procureur du Roi précise le montant qui n'a pas encore été recouvré en application de la décision de confiscation;

3° une somme d'argent a été payée volontairement en Belgique au titre de la décision de confiscation, après transmission de la demande d'exécution de cette décision.

§ 3. Le procureur du Roi informe immédiatement l'autorité compétente de l'État d'exécution, par tout moyen laissant une trace écrite, de toute décision ou mesure qui a pour effet de retirer à la décision de confiscation son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour toute autre raison.”.

Art. 50

Dans la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° L'annexe devient l'annexe 1 dont l'intitulé est complété comme suit “, pour le gel des avoirs”;

2° Il est inséré une annexe 2 et une annexe 3 qui sont jointes en annexes 1 et 2 au présent avant-projet de loi.

inzonderheid op basis van informatie waarvan hij in kennis zou worden gesteld door een tenuitvoerleggingsstaat. In voorkomend geval deelt hij zo spoedig mogelijk mee of het risico nog bestaat;

2° de beslissing tot verbeurdverklaring geheel of gedeeltelijk ten uitvoer is gelegd in België of in een andere tenuitvoerleggingsstaat. In dat geval vermeldt de procureur des Konings het bedrag dat nog niet is geïnd krachtens de beslissing tot verbeurdverklaring;

3° een geldsom vrijwillig is betaald in België in het kader van de beslissing tot verbeurdverklaring, na de toezending van het verzoek tot tenuitvoerlegging van deze beslissing.

§ 3. De procureur des Konings stelt onmiddellijk de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat in kennis, door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert, van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt.”.

Art. 50

In dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bijlage wordt bijlage 1 en het opschrift ervan wordt aangevuld als volgt: “, voor de bevriezing van vermogensbestanddelen”;

2° er worden een bijlage 2 en een bijlage 3 toegevoegd die als bijlage 1 en 2 bij dit voorontwerp van wet gaan.

Annexe 1 à l'avant-projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

Annexe 2 à la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

CERTIFICAT PREVU A L'ARTICLE 3 §1, POUR LES SANCTIONS PECUNIAIRES

a)

- * État d'émission:
* État d'exécution:

b) Autorité ayant émis la décision imposant la sanction pécuniaire:

Nom officiel:

Adresse:

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité d'émission:

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision imposant la sanction pécuniaire dans l'État d'émission (si cette autorité est différente de celle indiquée au point b)):

Nom officiel:

.....

Adresse:

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution:

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

.....

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission des décisions imposant des sanctions pécuniaires dans l'Etat d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

Adresse:

Référence du dossier:

Nº de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Nº de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

- e) L'autorité ou les autorités qui peut (peuvent) être contactée(s) (si le point c) et/ou d) a été complété):

- L'autorité indiquée au point b)
peut être contactée pour les questions concernant:.....
- L'autorité indiquée au point c)
peut être contactée pour les questions concernant:.....
- L'autorité indiquée au point d)
peut être contactée pour les questions concernant:.....

f) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la sanction pécuniaire:

1. Dans le cas d'une personne physique

Nom:

Prénom(s):

Nom de jeune fille, le cas échéant:

Pseudonymes, le cas échéant:

Sexe:

Nationalité:

Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si l'information est disponible): ..

Date de naissance:

Lieu de naissance:

Dernière adresse connue:

.....

Langue(s) que la personne comprend (si l'information est disponible):

- a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a sa résidence habituelle, ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution :

.....
.....

- b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description des biens de la personne:

Localisation des biens de la personne:

- c) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne:

Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne:

2. Dans le cas d'une personne morale

Nom:

Forme:

Numéro d'immatriculation (si l'information est disponible)¹:

Siège statutaire (si l'information est disponible)¹:

Adresse de la personne morale:

¹ Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a son siège statutaire, les rubriques "numéro d'immatriculation" et "siège statutaire" doivent être complétées.

- a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description des biens de la personne morale:

Localisation des biens de la personne morale:

- b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:

Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:

g) Décision imposant une sanction pécuniaire:

1. Nature de la décision imposant la sanction pécuniaire (cochez la case correspondante):

- i) Décision d'une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission.
- ii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.
- iii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit national de l'État d'émission en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.
- iv) Décision d'une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale concernant une décision au sens du point iii).

La décision a été rendue le (date):

.....

La décision a été rendue à titre définitif le

(date):

Numéro de référence de la décision (si l'information est disponible):

La sanction pécuniaire constitue une obligation de payer (cochez la case correspondante et indiquez le ou les montant(s) et la devise):

- i) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision
Montant:
- ii) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale
Montant:
- iii) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision
Montant:
- iv) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision
Montant:

Montant total de la sanction pécuniaire et devise:
.....

2. Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ont été commises, y compris l'heure et le lieu:

Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:

.....

3. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 constitue(nt) une ou plusieurs des infractions ci-après, confirmez-le en cochant la ou les case(s) correspondante(s):

- participation à une organisation criminelle;
- terrorisme;
- traite des êtres humains;
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie;
- trafic de stupéfiants et de substances psychotropes;
- trafic d'armes, de munitions et d'explosifs;
- corruption;
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes;
- blanchiment des produits du crime;
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro;
- cybercriminalité;
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées;
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers;
- homicide volontaire, coups et blessures graves;
- trafic d'organes et de tissus humains;
- enlèvement, séquestration et prise d'otage;
- racisme et xénophobie;
- vol organisé ou à main armée;
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art;
- escroquerie;
- racket et extorsion de fonds;

- contrefaçon et piratage de produits;
- falsification de documents administratifs et trafic de faux;
- falsification de moyens de paiement;
- trafic de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance;
- trafic de matières nucléaires ou radioactives;
- trafic de véhicules volés;
- viol;
- incendie volontaire;
- crimes relevant de la Cour pénale internationale;
- détournement d'aéronef ou de navire;
- sabotage;
- conduite contraire au code de la route, y compris les infractions aux règles en matière de temps de conduite et de repos et aux règles relatives au transport de marchandises dangereuses;
- contrebande de marchandises;
- atteinte aux droits de propriété intellectuelle;
- menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives;
- vandalisme criminel;
- vol;
- infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.

Si cette case est cochée, veuillez indiquer les dispositions exactes de l'instrument adopté sur la base du traité CE ou du traité UE auxquelles l'infraction se rapporte:

.....

.....

4. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 3, donnez une description complète de l'infraction ou des infractions en question:

.....

.....

h) Précisions sur la décision imposant la sanction pécuniaire

1. Veuillez confirmer que (cochez la case correspondante):

- a) la décision a été rendue à titre définitif;
- b) à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, il n'a pas été rendu de décision à l'encontre de la même personne en raison des mêmes faits dans l'État d'exécution et une telle décision n'a pas été exécutée dans un État autre que l'État d'émission ou d'exécution.

2. Veuillez indiquer si l'affaire a fait l'objet d'une procédure écrite:

- a) Non.
- b) Oui. Il est confirmé que l'intéressé a, conformément à la législation de l'État d'émission, été informé personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire.

3. Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:
 - 3.1bis l'intéressé a été cité à personne le (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

3.1 ter l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

OU

3.4 l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire.

Si vous avez coché la case du point 3.1ter, 3.2, 3.3 ou 3.4 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....
.....

4. Règlement partiel du montant de la sanction

Si une partie du montant de la sanction a déjà été payée à l'État d'émission, ou, à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, à tout autre État, indiquez le montant payé:

.....

i) Peines de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Veuillez indiquer si l'État d'émission autorise l'application de peines de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision imposant une sanction pécuniaire:

- oui
- non

2. Dans l'affirmative, veuillez indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):

- Détention. Durée maximale:
- Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:
- Autres sanctions. Description:
.....

j) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):

.....
.....

k) Le texte de la décision imposant la sanction pécuniaire est joint au certificat.

Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:

.....

Nom:

Fonction (titre/grade):

Date:

Cachet officiel (le cas échéant)

**Bijlage 1 bij het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006
inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van
rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie**

Bijlage 2 bij de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

CERTIFICAAT BEDOELD IN ARTIKEL 3, § 1, VOOR GELDELIJKE SANCTIES

a)

- * Beslissingsstaat:
- * Tenuitvoerleggingsstaat:

b) Autoriteit die de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie heeft gegeven:

Officiële naam:

Adres:

.....
Dossiernummer (...):

Tel.: (landnummer) (netnummer)
.....

Fax: (landnummer) (netnummer)
.....

E-mailadres (indien beschikbaar)

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die de beslissing heeft gegeven
.....

Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden van de tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mail-adres):

- c) Autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde autoriteit):

Officiële naam:

.....
Adres:

.....
Tel.: (landnummer) (netnummer)

.....
Fax: (landnummer) (netnummer)

.....
E-mailadres (indien beschikbaar).....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging

.....
Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden van de tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, tel., fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

- d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending van beslissingen tot het opleggen van een geldelijke sanctie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):

.....

Adres:

.....

Dossiernummer:

Tel.: (landnummer) (netnummer)

Fax: (landnummer) (netnummer)

E-mailadres (indien beschikbaar):

- e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c en/of d is ingevuld):

Onder b) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

Onder c) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

Onder d) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

f) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de geldelijke sanctie is opgelegd:

1. Voor een natuurlijke persoon

Naam:.....

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Bijnamen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien beschikbaar):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Laatste bekende adres

.....
Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):

- a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, gewoonlijk verblijf houdt in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Gewone verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

- b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Precieze beschrijving van de eigendom van de persoon:
 Locatie van de eigendom van de persoon:

- c) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de persoon:
 Locatie van de inkomstenbron(nen) van de persoon:

2. Voor een rechtspersoon:

Naam:
 Rechtsvorm:
 Registratienummer (indien beschikbaar) ²:
 Statutaire zetel (indien beschikbaar) ¹:
 Adres van de rechtspersoon:

² Indien een beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechts-persoon waartegen de beslissing is genomen, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeld.

- a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de eigendom van de rechtspersoon:

Locatie van de eigendom van de rechtspersoon:.....

.....

.....

- b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:

Locatie van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:.....

.....

.....

g) De beslissing tot het opleggen van een geldelijke sanctie:

1. De aard van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie (kruis het overeenkomstige vak aan):

- i) Beslissing van een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit;
- ii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit. Er wordt bevestigd dat de betrokkene de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
- iii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van feiten die naar het nationale recht van de beslissingsstaat worden bestraft als inbreuk op de rechtsvoorschriften. Er wordt bevestigd dat de betrokkene de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
- iv) Beslissing van een met name in strafzaken bevoegde rechter betreffende een in punt iii bedoelde beslissing.

De beslissing is gegeven op (datum)

De beslissing is onherroepelijk geworden op (datum)

Referentienummer van de beslissing (indien beschikbaar):

De geldelijke sanctie is de verplichting tot betaling van (kruis het toepasselijke vak/de toepasselijke vakken aan en vermeld het bedrag/de bedragen en de munteenheid):

- i) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd.
Bedrag:
- ii) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent.
Bedrag:
- iii) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechtelijke procedure die tot de beslissing leidt.
Bedrag:
- iv) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd.
Bedrag:

Het totaalbedrag van de geldelijke sanctie, onder vermelding van de munteenheid:

.....

2. Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats:
-
-
-
-

Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten en toepasselijke wetsbepaling/toepasselijk wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:

.....

.....

.....

3. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit/de in punt 2 genoemde strafbare feiten één of meer van de volgende strafbare feiten vormen, bevestig dit door het overeenkomstige vak/de overeenkomstige vakken aan te kruisen:

- deelneming aan een criminale organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- witwassen van opbrengsten van misdrijven;
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;
- cybercriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- hulp aan illegale binnenkomst en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;

- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kapeng van vliegtuigen/schepen;
- sabotage;
- gedragingen in strijd met de verkeersregels, met inbegrip van overtredingen van de rij- en rusttijdenwetgeving en van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen;
- smokkel van goederen;
- inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten;
- bedreigingen en daden van geweld jegens personen, met inbegrip van geweld tijdens sportevenementen;
- opzettelijke vernieling;
- diefstal;
- strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen welke voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Wordt dit vakje aangekruist, geef dan precies aan op welke bepalingen van het krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of het Verdrag betreffende de Europese Unie aangenomen instrument het strafbare feit betrekking heeft.....

.....

.....

4. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit / de in punt 2 genoemde strafbare feiten niet onder punt 3 valt/vallen, geef dan een volledige beschrijving van het desbetreffende strafbare feit/de desbetreffende strafbare feiten:.....
-
-
-

h) Status van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie

1. Bevestig dat (kruis aan):

- a) de beslissing een onherroepelijke beslissing is
- b) voorzover bekend aan de autoriteit die het certificaat aflevert, in de tenuitvoerleggingsstaat tegen de veroordeelde geen beslissing is gegeven voor dezelfde feiten en dat geen dergelijke beslissing die is gegeven in een andere staat dan de beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat, ten uitvoer is gelegd.

2. Vermeld of de zaak is behandeld volgens een schriftelijke procedure:

- a) Neen, zij is niet volgens een schriftelijke procedure behandeld.
- b) Ja, zij is volgens een schriftelijke procedure behandeld. Bevestigt wordt dat de betrokken in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te betwisten, alsmede van de termijnen voor dat rechtsmiddel.

3. Vermeld of de betrokken persoonlijk is verschenen tijdens de procedure:

- a) Ja, hij is persoonlijk verschenen.
- b) Neen, hij is niet persoonlijk verschenen. Bevestigt wordt dat:
 - de betrokken in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger, in kennis is gesteld van de procedure, of
 - de betrokken te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwist

3. Gelieve te vermelden of de betrokken persoonlijk is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid:

1. Ja, de betrokken persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid.

2. Nee, de betrokken persoonlijk niet persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid.

3. Indien u het vakje van punt 2 heeft aangekruist, kan u dan bevestigen of:

3.1bisde betrokken persoonlijk is gedagvaard op (dag/maand/jaar) en aldus op de hoogte is gesteld van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en of hij ervan op de hoogte werd gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

3.1 ter de betrokken niet persoonlijk is gedagvaard, maar officieel en daadwerkelijk via andere middelen op de hoogte is gebracht van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat de betrokken kennis heeft gehad van het geplande proces en ervan op de hoogte is gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

3.2 aangezien hij kennis heeft van het geplande proces, de betrokken opdracht heeft gegeven aan een door de betrokken of door de staat aangewezen juridisch adviseur om hem te verdedigen op het proces, en hij tijdens dat proces daadwerkelijk door die adviseur werd verdedigd;

OF

3.3 de beslissing aan de betrokken werd betekend op ... (dag/maand/jaar) en de betrokken uitdrukkelijk op de hoogte werd gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokken mag deelnemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdende met het nieuwe bewijsmateriaal, en tot een vernietiging van de oorspronkelijke beslissing kan leiden, en

de betrokken uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;

OF

de betrokken niet binnen de bepaalde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht;

OF

3.4 de betrokken, nadat hij uitdrukkelijk op de hoogte was gebracht van de procedures en van de mogelijkheid om persoonlijk te verschijnen, uitdrukkelijk heeft verzaakt aan zijn recht op een mondelinge procedure en uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwistte.

Indien u hiervoor het vakje van punt 3.1ter, 3.2, 3.3 of 3.4 hebt aangekruist, kan u dan aangeven hoe de betrokken voorwaarde werd vervuld:

.....
.....
.....

4. Gedeeltelijke betaling van de geldelijke sanctie

Indien een gedeelte van de geldelijke sanctie reeds in de beslissingsstaat, of, met medeweten van de autoriteit die het certificaat heeft afgegeven, in een andere staat is voldaan, het betaalde bedrag vermelden.....

i) Vervangende sancties, waaronder vrijheidsstraffen

1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende sancties toepast indien het onmogelijk is de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:
 - ja
 - neen
2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumniveau van de sancties):
 - Hechtenis. Maximumduur:
 - Gemeenschapsdienst (of gelijkwaardig). Maximumduur:
 - Andere sancties. Omschrijving:

j) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (facultatieve informatie):
.....
.....

k) De tekst van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie wordt aan het certificaat gehecht.

Handtekening van de autoriteit die het certificaat afgeeft en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officieel stempel (indien beschikbaar):

Annexe 2 à l'avant-projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

Annexe 3 à la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

CERTIFICAT PREVU A L'ARTICLE 3 §1, POUR LES CONFISCATIONS

a) États d'émission et d'exécution:

État d'émission:
État d'exécution:

b) Tribunal ayant émis la décision de confiscation:

Nom officiel:

Adresse:

.....
Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

Adresse électronique (si disponible) :

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec le tribunal :

.....
Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique) :

.....
.....
.....

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision de confiscation dans l'État d'émission [si cette autorité est différente du tribunal indiqué au point b]):

Nom officiel:

.....

Adresse:

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

Adresse électronique (si l'information est disponible) :

.....

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution :

.....

Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique) :

.....

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission et de la réception administratives des décisions de confiscation dans l'État d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

.....

.....

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

.....

.....

Adresse:

.....

Référence du dossier :

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

Adresse électronique (si disponible):

- e) Autorité (ou autorités) qui peut (peuvent) être contactée(s) (si le point c) et/ou le point d) ont été complétés):

L'autorité indiquée au point b)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point c)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point d)
peut être contactée pour les questions concernant:

- f) Au cas où la décision de confiscation fait suite à une décision de gel transmise à l'État d'exécution en application de la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve³, communiquer les informations pertinentes pour l'identification de la décision de gel (dates de la décision de gel et de sa transmission, autorité à laquelle elle a été transmise, n° de référence s'il est disponible):
-

- g) Au cas où la décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution, communiquer les informations suivantes:

1. La décision de confiscation a été transmise à l'autre (aux autres) État(s) d'exécution suivant(s) (pays et autorité):
-

³ JO L 196 du 2.8.2003, p. 45.

2. La décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution pour la raison suivante (cochez la case correspondante):

2.1. Au cas où la décision de confiscation concerne un ou plusieurs biens déterminés:

- Il y a des raisons de penser que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution.
- La confiscation d'un bien spécifique implique d'agir dans plusieurs États d'exécution.
- Il y a des raisons de penser qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans un des États d'exécution indiqués.

2.2. Au cas où la décision de confiscation concerne une somme d'argent:

- Le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une mesure de gel en vertu de la décision-cadre 2003/577/JAI du 22 juillet 2003 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle au gel des avoirs et des preuves.
- La valeur du bien qui peut être confisqué dans l'État d'émission et dans tout État d'exécution risque de n'être pas suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.
- Autre(s) raison(s) (à préciser):
.....
.....

h) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la décision de confiscation:

1. Dans le cas d'une personne physique

Nom:

Prénom(s):

Nom de jeune fille, le cas échéant:

Pseudonymes, le cas échéant:.....

Sexe:

Nationalité:.....

Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si possible):

Date de naissance:

Lieu de naissance:

Dernière adresse connue:

.....

Langue(s) que la personne comprend (si l'information est connue):

.....

1.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne possède des biens / des revenus:

.....

Description des biens / de la source de revenus de la personne:

.....

Localisation des biens / de la source de revenus de la personne
(si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:.....

.....

1.2 Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution [cf. point i)]
- b) l'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) est (sont) situé(s) dans l'État d'exécution:

- c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:

.....

.....

2. Dans le cas d'une personne morale:

Nom:

Forme:

Numéro d'immatriculation (si disponible)⁴

Siège statutaire (si l'information est disponible)¹

Adresse de la personne morale:

2.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne morale possède des biens / des revenus:

.....

Description des biens / de la source de revenus de la personne morale:

.....

Localisation des biens / de la source de revenus de la personne morale (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

.....

⁴

Si la décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue y a son siège statutaire, les rubriques "numéro d'immatriculation" et "siège statutaire" doivent être complétées.

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Siège statutaire dans l'État d'exécution:

.....

.....

2.2. Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution. [Cf. point i)]
- b) L'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) déterminé(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) déterminé(s) est (sont) situé(s) dans l'État d'exécution:

- c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Siège statutaire dans l'État d'exécution:

.....
.....

i) Décision de confiscation

La décision de confiscation a été rendue le (date):
.....

La décision de confiscation est devenue définitive le (date):
Numéro de référence de la décision de confiscation (si disponible):

1. Renseignements concernant la nature de la décision de confiscation

1.1 Indiquer [en cochant la/les case(s) correspondante(s)] si la décision de confiscation porte sur:

- une somme d'argent

Le montant à exécution dans l'État d'exécution avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):

Le montant total couvert par la décision de confiscation avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):

- un ou des bien(s) déterminé(s)

Description du (des) bien(s) déterminé(s):

Localisation du (des) bien(s) déterminé(s) (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

Au cas où la confiscation du (des) bien(s) déterminé(s) implique d'agir dans plusieurs États d'exécution, description de l'action à mener:

1.2 Le tribunal a décidé que le bien [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:

- i) constitue le produit d'une infraction ou correspond en tout ou partie à la valeur de ce produit;
- ii) constitue l'instrument d'une telle infraction;
- iii) est possible de confiscation en application, dans l'État d'émission, des pouvoirs de confiscation élargis tels que précisés aux points a), b) et c) ci-après. La décision repose sur le fait que le tribunal, sur la base de faits spécifiques, est pleinement convaincu que les biens en question proviennent:
 - a) d'activités criminelles de la personne condamnée, au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction visée au paragraphe 1 qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce ; ou

- b) d'activités criminelles similaires de la personne condamnée au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction concernée qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce ; ou
 - c) d'activités criminelles de la personne condamnée et qu'il a été établi que la valeur des biens est disproportionnée par rapport au revenu légal de cette personne ;
- iv) est possible de confiscation en application de toute autre disposition relative aux pouvoirs élargis au regard de la législation de l'État d'émission.

Si deux catégories au moins de confiscation sont concernées, fournir des détails sur les biens qui sont confisqués pour chaque catégorie:

2. Informations concernant la(les) infraction(s) ayant abouti à la décision de confiscation

2.1 Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation ont été commises, y compris l'heure et le lieu

.....
.....
.....
.....
.....

2.2 Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions ayant abouti à la décision de confiscation et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2.3 Le cas échéant, indiquez une ou plusieurs des infractions ci-après dont l'infraction ou les infractions visées au point 2.2) ci-dessus relèvent, si l'infraction ou les infractions sont punies dans l'État d'émission d'une peine privative de liberté d'une durée maximale d'au moins 3 ans [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:

- participation à une organisation criminelle,
- terrorisme,
- traite des êtres humains,
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes,
- trafic illicite d'armes, de munitions et d'explosifs,
- corruption,
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,
- blanchiment des produits du crime,
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro,

- cybercriminalité,
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées,
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- homicide volontaire, coups et blessures graves,
- trafic illicite d'organes et de tissus humains,
- enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- racisme et xénophobie,
- vol organisé ou à main armée,
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art,
- escroquerie,
- racket et extorsion de fonds,
- contrefaçon et piratage de produits,
- falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- falsification de moyens de paiement,
- trafic illicite de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance,
- trafic illicite de matières nucléaires ou radioactives,
- trafic de véhicules volés,
- viol,
- incendie volontaire,
- crimes relevant de la Cour pénale internationale,
- détournement d'aéronef ou de navire,
- sabotage.

2.4. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation visée(s) au point 2.2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 2.3, donner une description complète de l'infraction ou des infractions en question (cela devrait couvrir les activités criminelles effectives concernées par opposition, par exemple, aux classifications légales):

.....
.....
.....
.....
.....
.....

j) Procédure qui a mené à la décision de confiscation

Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.

3. Si vous avez coché la case du point_2, veuillez confirmer si:

- 3.1bis l'intéressé a été cité à personne le (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 ter l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision de confiscation le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1ter, 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....
.....

k) Conversion et transfert de biens

1. Si la demande de confiscation porte sur un bien déterminé, indiquer si l'État d'émission autorise l'État d'exécution à procéder à la confiscation sous la forme d'une obligation de paiement d'une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.
 Oui
 Non
2. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent, indiquer si des biens autres que l'argent obtenu au titre de l'exécution de la décision de confiscation peuvent être transférés à l'État d'émission.
 Oui
 Non

l) Mesures de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Indiquer si l'État d'émission autorise l'application de mesures de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision de confiscation:
 oui
 non

2. Dans l'affirmative, indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):
- Détention. Durée maximale:
 - Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:
 - Autres sanctions. Description:
.....

m) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):

.....

n) Le texte de la décision de confiscation est joint au certificat.
Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:

Nom:

Fonction (titre/grade):

Date:

Cachet officiel (si disponible)

**Bijlage 2 bij het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006
inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van
rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie**

Bijlage 3 bij de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

CERTIFICAAT BEDOELD IN ARTIKEL 3, § 1, VOOR VERBEURDVERKLARINGEN

- a) Beslissingsstaat en tenuitvoerleggingsstaat:

Beslissingsstaat:.....

.....
Tenuitvoerleggingsstaat:.....

- b) Rechter/rechtbank die de beslissing tot confiscatie heeft gegeven.

Officiële naam:.....

Adres:.....

.....
Dossiernummer:.....

Tel. (landnummer) (netnummer):

.....
Fax (landnummer) (netnummer):

.....
E-mailadres (indien beschikbaar):.....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de
rechter/rechtbank:.....

Contactgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er
aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing
tot confiscatie of, indien van toepassing, met het oog op de coördinatie van de
tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die aan twee of meer
tenuitvoerleggingsstaten is gezonden, of met het oog op het overmaken aan de
beslissingsstaat van de gelden of goederen die uit de tenuitvoerlegging zijn verkregen
(naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....
.....
.....
.....
.....

- c) Autoriteit die bevoegd is tot de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde rechter/rechtbank):

Officiële naam:

.....

.....

Tel. (landnummer) (netnummer):

.....

Fax (landnummer) (netnummer):

.....

E-mailadres (indien beschikbaar):

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging

Contactgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie of, indien van toepassing, met het oog op de coördinatie van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die aan twee of meer tenuitvoerleggingsstaten is gezonden, of met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden of goederen die uit de tenuitvoerlegging zijn verkregen (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....

.....

.....

d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending en ontvangst van beslissingen tot confiscatie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):

.....

Adres:

.....

Dossiernummer:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c) en/of d) is/zijn ingevuld):

Onder b) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

Onder c) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

Onder d) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

- f) Ingeval de beslissing tot confiscatie een vervolg is op een beslissing tot bevriezing die is toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken⁵, relevante informatie verstrekken om de beslissing tot bevriezing te identificeren (de data van afgifte en toezending van de beslissing tot confiscatie, de autoriteit waaraan deze is toegezonden, referentienummer indien beschikbaar):

.....

- g) Wanneer de beslissing tot confiscatie aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat is toegezonden, volgende informatie verstrekken:

1. De beslissing tot confiscatie is toegezonden aan de onderstaande andere tenuitvoerleggingsstaat(en) (land en autoriteit):

.....

.....

⁵ PB L 196 van 2.8.2004, blz. 45.

2. De beslissing tot confiscatie is aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat toegezonden en wel om volgende reden (aankruisen wat van toepassing is):
- 2.1. Ingeval de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op één of meer specifieke voorwerpen:
- Van verschillende specifieke voorwerpen die onder de beslissing tot confiscatie vallen, wordt aangenomen dat zij zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden.
 - De confiscatie van een specifiek voorwerp brengt mee dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden.
 - Van een specifiek voorwerp dat onder de beslissing tot confiscatie valt, wordt aangenomen dat het zich in één van twee of meer nader genoemde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.
- 2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:
- Voorwerpen in kwestie zijn niet bevroren overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken.
 - De gezamenlijke waarde van de voorwerpen die kunnen worden geconfisqueerd in de beslissingsstaat en in een tenuitvoerleggingsstaat, volstaat waarschijnlijk niet om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald.
 - Andere reden(en) (nader te vermelden):
.....
.....

- h) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd:

1. Voor een natuurlijke persoon

Naam:

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Alias/sen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien mogelijk):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Laatste bekende adres:

.....

Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):

.....

1.1. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de persoon eigendom/inkomen heeft:

.....
.....

Beschrijving van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron:

.....

Locatie van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

.....
.....

1.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt (i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden):.....

.

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen: .

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

.....

.....

2. Voor een rechtspersoon:

Naam:

Rechtsvorm:

Registratienummer (indien beschikbaar) ⁶:

Statutaire zetel (indien beschikbaar) ¹:

Adres van de rechtspersoon:

2.1. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon tegen wie de beslissing tot confiscatie is gegeven, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de rechtspersoon eigendom/inkomen heeft:

.....

.....

Beschrijving van de eigendommen van de rechtspersoon / de inkomstenbron:

.....

Locatie van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

.....

⁶ Indien een beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeld.

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat
.....

2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (het overeenkomstige vak aankruisen):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt (i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevinden. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden):

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat:

i) De beslissing tot confiscatie

De beslissing tot confiscatie is opgelegd op (datum):

De beslissing tot confiscatie is onherroepelijk geworden op (datum):

Referentienummer van de beslissing tot confiscatie (indien beschikbaar):

1. Informatie over de aard van de beslissing tot confiscatie

1.1. Geef aan door aan te kruisen wat van toepassing is of de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op

- een geldsom

Het bedrag dat ten uitvoer moet worden gelegd in de tenuitvoerleggingsstaat, met opgave van valuta (in cijfers en in letters):

Het totaalbedrag dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald, met opgave van valuta in cijfers en letters:

- een specifiek voorwerp of specifieke voorwerpen

Beschrijving van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen:

Locatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

Indien de confiscatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen meebrengt dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden, omschrijving van het te ondernemen optreden:

1.2. De rechter/rechtbank heeft besloten dat de voorwerpen (aankruisen wat van toepassing is):

- i) de opbrengst zijn van een strafbaar feit dan wel met de gehele of gedeeltelijke waarde van die opbrengst overeenstemmen;
- ii) een hulpmiddel voor dat strafbare feit vormen;
- iii) vatbaar zijn voor confiscatie door de toepassing, in de beslissingsstaat, van een van de ruimere confiscatiebevoegdheden zoals onder a), b en c) vermeld. De beslissing is ingegeven door het feit dat de rechter, op basis van specifieke feiten, er ten volle van overtuigd is dat de voorwerpen in kwestie zijn verkregen uit:
 - a) criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of

- b) soortgelijke criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of
 - c) de criminale activiteit van de schuldig bevonden persoon, en het is komen vast te staan dat de waarde van de voorwerpen niet in verhouding staat tot het legale inkomen van de schuldig bevonden persoon;
- iv) vatbaar zijn voor confiscatie op grond van andere rechtsvoorschriften van de beslissingsstaat betreffende ruimere confiscatiebevoegdheden.

Indien twee of meer categorieën voor confiscatie zijn aangeduid, nadere gegevens verstrekken over welke voorwerpen worden geconfisqueerd met betrekking tot welke categorie:

.....

2. Informatie over het (de) strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd
 - 2.1. Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd, is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats
-
-
-
-

2.2. Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd en de toepasselijke wetsbepaling/het toepasselijke wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:

.....
.....
.....
.....

2.3. Indien van toepassing, één of meer van de onderstaande strafbare feiten aankruisen waarmee het (de) onder punt 2.2 gespecificeerde strafbare feit(en) verband houdt (houden), indien daarop in de beslissingsstaat een vrijheidsstraf staat met een maximum van ten minste drie jaar:

- deelneming aan een criminale organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- witwassen van opbrengsten van misdrijven;
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;

- cybercriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- medewerking aan illegale binnenkomst en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kapotbreken van vliegtuigen/schepen;
- sabotage.

2.4. Als het(de) in punt 2.2. genoemde strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is genomen, niet onder punt 2.3 valt(vallen), een volledige beschrijving van het (de) strafbare feit(en) geven (deze dient betrekking te hebben op de eigenlijke criminale gedragingen in kwestie (en niet op bijvoorbeeld juridische kwalificaties):

.....
.....
.....
.....
.....

j) Procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie

Vermeld of de betrokken persoonlijk is verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid:

1. Ja, de betrokken persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid.
2. Nee, de betrokken persoonlijk niet verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid.

3. Indien u het vakje van punt 2 heeft aangekruist, kan u dan bevestigen of:

- 3.1bis de betrokken persoonlijk is gedagvaard op (dag/maand/jaar) en aldus op de hoogte is gesteld van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid, en of hij ervan op de hoogte werd gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

- 3.1 ter de betrokken niet persoonlijk is gedagvaard, maar officieel en daadwerkelijk via andere middelen op de hoogte is gebracht van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat de betrokken kennis heeft gehad van het geplande proces en ervan op de hoogte is gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

- 3.2 aangezien hij kennis heeft van het geplande proces, de betrokken opdracht heeft gegeven aan een door de betrokken of door de staat aangewezen juridisch adviseur om hem te verdedigen op het proces, en hij tijdens dat proces daadwerkelijk door die adviseur werd verdedigd;

OF

- 3.3 de beslissing tot confiscatie aan de betrokken werd betekend op ... (dag/maand/jaar) en de betrokken uitdrukkelijk op de hoogte werd gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokken mag deelnemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdende met het nieuwe bewijsmateriaal, en tot een vernietiging van de oorspronkelijke beslissing kan leiden, en
 - de betrokken uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;

OF

- de betrokken niet binnen de bepaalde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht.

4. Indien u hiervoor het vakje van punt 3.1ter, 3.2 of 3.3 hebt aangekruist, kan u dan aangeven hoe de betrokken voorwaarde werd vervuld:

.....
.....
.....

k) Omzetting en overdracht van voorwerpen

1. Als de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp, aangeven of de beslissingsstaat ermee instemt dat de confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat de vorm aanneemt van een verplichting tot het betalen van een geldsom die overeenstemt met de waarde van het voorwerp.

- ja

neen

2. Indien de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, aangeven of andere voorwerpen dan geld die zijn verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie, mogen worden overgedragen aan de beslissingsstaat:

ja
 neen

I) Vervangende maatregelen, waaronder vrijheidsstraffen

1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende maatregelen toepast indien het onmogelijk is de beslissing tot confiscatie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:

ja
 neen

2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumduur van de sancties):

- Hechtenis. Maximumduur:
- Gemeenschapsdienst/taakstraf (of gelijkwaardige maatregel). Maximumduur:
- Andere sancties. Omschrijving:

m) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (niet verplicht):.....
.....
.....

n) De beslissing tot confiscatie wordt aan het certificaat gehecht.

Handtekening van de autoriteit die het certificaat afgeeft en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officieel stempel (indien beschikbaar):

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47 016/2/V
du 9 septembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le ministre de la Justice, le 9 juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 15 septembre 2009^(*), sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne", a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. Comme l'atteste son intitulé, l'avant-projet de loi sous examen modifie la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne. Ladite loi est à structure évolutive dans la mesure où elle doit permettre d'intégrer successivement diverses applications du principe de la reconnaissance mutuelle. Dans sa version du 5 août 2006, elle visait à transposer la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve ci-après dénommée décision-cadre "gel".

Le présent avant-projet vise principalement à transposer deux applications subséquentes du principe de reconnaissance mutuelle, à savoir les décisions-cadres du Conseil 2005/214/JAI du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires ci-après dénommée décision-cadre "sanctions pécuniaires" et 2006/783/JAI du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation ci-après dénommée décision-cadre "confiscation".

L'avant-projet procède également à la transposition partielle de la décision-cadre 2009/299/JAI du Conseil du 26 février 2009 portant modification des décisions-cadres 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI et 2008/947/JAI, renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux

(*) Par courriel du 23 juillet 2009.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 47 016/2/V
van 9 september 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 9 juli 2009 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 15 september 2009^(*), van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Zoals uit het opschrift blijkt, wijzigt het voorliggende voorontwerp van wet de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie. Die wet heeft geen vaste structuur, aangezien zij het mogelijk moet maken verschillende toepassingen van het beginsel van de wederzijdse erkenning na elkaar te verwerken. Met de versie van 5 augustus 2006 van die wet werd de omzetting beoogd van kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken, hierna kaderbesluit "bevriezing" te noemen.

Het voorliggende voorontwerp heeft voornamelijk tot doel twee daaropvolgende toepassingen van het beginsel van de wederzijdse erkenning om te zetten, namelijk kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties, hierna kaderbesluit "geldelijke sancties" te noemen, en kaderbesluit 2006/783/JBZ van 6 oktober 2006 van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie, hierna kaderbesluit "confiscatie" te noemen.

Het voorontwerp zorgt ook voor de gedeeltelijke omzetting van kaderbesluit 2009/299/JBZ van de Raad van 26 februari 2009 tot wijziging van kaderbesluit 2002/584/JBZ, kaderbesluit 2005/214/JBZ, kaderbesluit 2006/783/JBZ, kaderbesluit 2008/909/JBZ en kaderbesluit 2008/947/JBZ tot versterking van de procedurele rechten van personen en tot bevordering

(*) Bij e-mail van 23 juli 2009.

décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès, dans la mesure uniquement où elle porte sur les deux décisions-cadres 2005/214/JAI et 2006/783/JAI.

Bien que cette décision-cadre soit mentionnée dans le commentaire de certains articles, la partie générale de l'exposé des motifs de l'avant-projet ne la mentionne ni dans l'objet de l'avant-projet ni dans l'historique de chacune des deux décisions-cadres. Il serait indiqué de le faire.

2.1. Au moment de l'introduction de la demande d'avis au Conseil d'État un seul tableau de correspondance était joint au dossier, à savoir celui concernant la correspondance entre la décision-cadre "sanctions pécuniaires", par rapport à la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l'avant-projet de loi (version consolidée). Le tableau de correspondance relatif à la décision-cadre "confiscation" a été envoyé par la suite au Conseil d'État. Ainsi que la section de législation du Conseil d'État l'a souvent rappelé¹, la nécessité d'assurer correctement la transposition de directives européennes et celle d'informer adéquatement le Parlement sur le choix des moyens que le Gouvernement lui propose de mettre en œuvre, commandent que des tableaux de transposition des directives en cause et des dispositions de l'avant-projet soient établis dans les deux sens², soient annexés à la lettre de demande d'avis adressée à la section de législation afin d'en faciliter l'examen³ et soient joints au projet législatif lui-même⁴. Ces tableaux sont en effet très utiles pour l'assemblée législative mais également pour les destinataires des règles. Il en va de même pour les décisions-cadres. Le tableau de correspondance entre les dispositions de l'avant-projet de loi et celles des deux décisions-cadres aurait dû être transmis au Conseil d'État au moment de l'introduction de la demande d'avis. Il doit en tout état de cause être joint au projet au moment de son dépôt au Parlement.

van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces, maar alleen voor zover kaderbesluit 2009/299/JBZ betrekking heeft op de twee kaderbesluiten 2005/214/JBZ en 2006/783/JBZ.

Hoewel dat kaderbesluit in de besprekings van bepaalde artikelen wordt vermeld, komt het niet ter sprake in het algemene gedeelte van de memorie van toelichting bij het voorontwerp, noch in het gedeelte gewijd aan het onderwerp van het voorontwerp, noch in dat gewijd aan de retroacta van elk van de beide kaderbesluiten. Het zou raadzaam zijn dat kaderbesluit daar wel in te vermelden.

2.1. Bij de indiening van de adviesaanvraag bij de Raad van State was slechts één concordantietabel bij het dossier gevoegd, namelijk die met de concordantie tussen het kaderbesluit "geldelijke sancties" en de voormalige wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp van wet wordt gewijzigd (geconsolideerde versie). De concordantietabel over het kaderbesluit "confiscatie" is later naar de Raad van State verzonden. Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State meermalen heeft gesteld¹, moeten wegens de noodzaak om Europese richtlijnen correct om te zetten en het parlement adequaat in te lichten omtrent de keuze van de middelen die de regering aan het Parlement voorstelt aan te wenden, tabellen tot omzetting van de desbetreffende richtlijnen en van de bepalingen van het voorontwerp opgemaakt worden in de beide richtingen², moeten die tabellen bij de brief gevoegd worden waarin de afdeling Wetgeving om advies wordt gevraagd — wat het makkelijker maakt om de aanvraag te onderzoeken³ — en moeten ze bij het ontwerp van wetgevende tekst zelf worden gevoegd⁴. Die tabellen zijn immers zeer nuttig voor de wetgevende vergadering, maar ook voor degenen voor wie de rechtsregels bestemd zijn. Dat geldt ook voor kaderbesluiten. De tabel met de concordantie tussen de bepalingen van het voorontwerp van wet en de bepalingen van de twee kaderbesluiten had aan de Raad van State moeten worden bezorgd bij de indiening van de adviesaanvraag. Die tabel moet hoe dan ook bij het ontwerp zijn gevoegd op het ogenblik dat het bij het parlement wordt ingediend.

¹ Sur le caractère indispensable de l'établissement de pareils tableaux, tant pour l'auteur de l'avant-projet et le Parlement que pour la section de législation du Conseil d'État, voir le rapport annuel du Conseil d'État, 2005-2006, n° 15 à 17 (www.conseil-d-etat.be) et notamment, l'avis 44 742/4, donné le 9 juillet 2008 par la section de législation du Conseil d'État sur un avant-projet de décret de la Communauté française "relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination" (Parl. C.F., 2008-2009, n° 601/1, pp. 91-92).

² Voir sur ce point le "Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires" (2008), qui requiert expressément l'établissement de deux tableaux de transposition: un tableau de correspondance entre les articles de la directive et ceux de l'acte de transposition et un tableau de correspondance entre les articles de l'acte de transposition et ceux de la directive (p. 118, §§ 191.1 et 191.2).

³ *Ibidem*, p. 118, § 192.

⁴ *Ibidem*, p. 118, § 193.

¹ Omtrent de noodzaak, zowel voor de steller van het voorontwerp en het parlement, als voor de afdeling Wetgeving van de Raad van State, om over zulke tabellen te kunnen beschikken, zie het jaarverslag van de Raad van State, 2005-2006, nr. 15 tot 17 (www.raadvanstate.be) en inzonderheid advies 44 742/4 dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 9 juli 2008 heeft gegeven over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap "relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination" (Parl. St., Parl. Fr. gem.. 2008-2009, nr. 601/1, blz. 91-92).

² Zie daaromtrent de "Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten" (2008), waarin uitdrukkelijk te lezen staat dat twee concordantietabellen moeten worden opgemaakt: een tabel met de concordantie tussen de artikelen van de richtlijn en die van de tekst die in de omzetting voorziet, en een tabel met de concordantie tussen de artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en die van de richtlijn (blz. 118, §§ 191.1 en 191.2).

³ *Ibidem*, blz. 118, § 192.

⁴ *Ibidem*, blz. 118, § 193.

2.2. Le tableau de concordance de la décision-cadre “sanctions pécuniaires” tel que transmis à la section de législation comporte par ailleurs certaines imprécisions ou erreurs:

— l’article 4, paragraphe 3, de la décision-cadre est aussi transposé par l’article 27 de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 7, paragraphe 2, h), est transposé par l’article 19, 4°, et non l’article 19, 3°, de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 15, paragraphe 3, de la décision-cadre n’est pas transposé par l’article 15, paragraphe 3, de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 16, paragraphe 1^{er}, de la décision-cadre est transposé par l’article 3, paragraphe 2, mais aussi par l’article 3, paragraphe 3, de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l’avant-projet;

— aucune indication n’est fournie quant à la transposition de l’article 16, paragraphe 2, de la décision-cadre.

2.3. Quant au tableau de correspondance décision-cadre en “confiscation”, il comporte également un certain nombre d’erreurs:

— l’article 4, paragraphe 1^{er}, est également transposé par l’article 3, paragraphe 1^{er}, de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 4, paragraphe 2, est également transposé par l’article 39, paragraphe 2, de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 16, paragraphes 1^{er} et 2, a été transposé respectivement par l’article 38, paragraphe 1^{er}, 1° et 2° et non l’article 38, paragraphe 2, 1° et 2°, de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l’avant-projet;

— l’article 16, paragraphe 4, a été transposé par l’article 38, paragraphe 4, et non par l’article 38, paragraphe 1^{er}, de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l’avant-projet.

3. Certaines dispositions de la décision-cadre “sanctions pécuniaires” ne paraissent pas avoir été transposées correctement ou complètement. C’est le cas:

— de l’article 1^{er}, b), alinéa 2, de la décision-cadre qui n’a pas été expressément transposé mais figure dans l’exposé des motifs;

— de l’article 4, paragraphe 3, de la décision-cadre (2^e et 3^e phrases);

— de l’article 6 de la décision-cadre qui a été transposé par l’article 4, § 1^{er}, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l’avant-projet mais qui

2.2. De concordantietabel van het kaderbesluit “geldelijke sancties”, zoals die aan de afdeling Wetgeving is overgezonden, bevat bovendien een aantal onnauwkeurigheden of fouten:

— artikel 4, lid 3, van het kaderbesluit wordt ook omgezet bij artikel 27 van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 7, lid 2, h), wordt omgezet bij artikel 19, 4°, en niet bij artikel 19, 3°, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 15, lid 3, van het kaderbesluit wordt niet omgezet bij artikel 15, paragraaf 3, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 16, lid 1, van het kaderbesluit wordt omgezet bij artikel 3, paragraaf 2, maar ook bij artikel 3, paragraaf 3, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— er wordt geen enkele aanwijzing gegeven over de omzetting van artikel 16, lid 2, van het kaderbesluit.

2.3. Ook de concordantietabel van het kaderbesluit “confiscatie” bevat een aantal fouten:

— artikel 4, lid 1, wordt ook omgezet bij artikel 3, paragraaf 1, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 4, lid 2, wordt ook omgezet bij artikel 39, paragraaf 2, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 16, ledens 1 en 2, wordt respectievelijk omgezet bij artikel 38, paragraaf 1, 1° en 2°, en niet bij artikel 38, paragraaf 2, 1° en 2°, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd;

— artikel 16, lid 4, wordt omgezet bij artikel 38, paragraaf 4, en niet bij artikel 38, paragraaf 1, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd.

3. Sommige bepalingen van het kaderbesluit “geldelijke sancties” lijken niet correct of niet volledig te zijn omgezet. Die opmerking geldt voor de volgende artikelen:

— artikel 1, b), tweede alinea, van het kaderbesluit dat niet uitdrukkelijk wordt omgezet, maar in de memorie van toelichting wordt vermeld;

— artikel 4, lid 3, van het kaderbesluit (2e en 3e zin);

— artikel 6 van het kaderbesluit dat wordt omgezet bij artikel 4, § 1, van de geconsolideerde versie van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp

ne reproduit pas les termes “sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution”;

— de l'article 7, paragraphe 3, de la décision-cadre qui exige que “avant de décider de ne pas reconnaître et de ne pas exécuter une décision, en tout ou en partie, l'autorité compétente de l'État d'exécution consulte l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés et, le cas échéant, sollicite sans tarder toute information nécessaire”. La formulation de l'article 7, § 2, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l'avant-projet n'y correspond pas exactement. Les termes “sans tarder” n'y étant entre autres pas repris;

— de l'article 12, paragraphe 1^{er}, qui parle d'une information immédiate de l'autorité compétente de l'État d'exécution tandis que l'article 27, paragraphe 3, alinéa 2, b), parle d'une information sans délai;

— transposé par l'article 3, paragraphe 4, alinéa 2, mais incomplètement, les termes “sans tarder” n'étant pas repris.

— de l'article 15, paragraphe 3, qui ne paraît pas avoir été transposé;

— de l'article 16, paragraphe 2, qui ne paraît pas avoir été transposé.

4. Certaines dispositions de la décision-cadre de “confiscation” ne paraissent pas avoir été transposées correctement ou complètement. C'est le cas:

— de l'article 4, paragraphe 2, de la décision-cadre (2^e et 3^e phrases);

— de l'article 7, paragraphe 1^{er}, de la décision-cadre qui a été transposé par l'article 4, paragraphe 1^{er}, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l'avant-projet mais qui ne reproduit pas les termes “sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution”;

— de l'article 9, paragraphe 3, de la décision-cadre qui stipule que “Si un recours est formé devant un tribunal de l'État d'exécution, l'autorité compétente de l'État d'émission en est informée”. Cette disposition est transposée par l'article 30, § 7, alinéa 2, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée, telle que modifiée par l'avant-projet mais qui ne vise que l'information de la circonstance qu'un tiers fait valoir des droits sur l'objet de la confiscation;

— de l'article 10, paragraphes 3 et 4, de la décision-cadre qui distinguent entre le sursis à l'exécution visé à l'article 10, paragraphe 1, a), (c'est-à-dire l'hypothèse où l'autorité compétente estime, lorsque la décision de confiscation porte sur une somme d'argent, qu'il existe un risque que la valeur totale

wordt gewijzigd, maar waarin de woorden “zonder verdere formaliteiten en neemt onverwijd alle nodige maatregelen tot tenuitvoerlegging ervan” niet zijn overgenomen;

— artikel 7, lid 3, van het kaderbesluit waarin wordt geëist dat “(...) de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, voordat zij beslissing geheel of gedeeltelijk niet te erkennen of niet ten uitvoer te leggen, de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat (raadpleegt), indien nodig met het verzoek om onverwijd alle noodzakelijke gegevens te verstrekken”. De bewoordingen van artikel 7, § 2, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd, stemmen daar niet precies mee overeen, aangezien onder meer het woord “onverwijd” daar niet in opgenomen is;

— de Franse versie van artikel 12, lid 1, waarin staat dat de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat “*immédiatement*” in kennis wordt gesteld, terwijl in de Franse versie van artikel 27, paragraaf 3, tweede lid, b), sprake is van een kennisgeving “*sans délai*”;

— artikel 14, a), van het kaderbesluit dat wordt omgezet bij artikel 3, paragraaf 4, tweede lid, maar wel onvolledig, aangezien het woord “onverwijd” niet is overgenomen;

— artikel 15, lid 3, dat niet omgezet lijkt te worden;

— artikel 16, lid 2, dat niet omgezet lijkt te worden.

4. Sommige bepalingen van het kaderbesluit “confiscatie” lijken niet correct of niet volledig te zijn omgezet. Die opmerking geldt voor de volgende artikelen:

— artikel 4, lid 2, van het kaderbesluit (tweede en derde zin);

— artikel 7, lid 1, van het kaderbesluit dat wordt omgezet bij artikel 4, paragraaf 1, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd, maar waarin de woorden “zonder verdere formaliteit” en “en nemen onverwijd de nodige maatregelen met het oog op de tenuitvoerlegging ervan” niet worden overgenomen;

— artikel 9, lid 3, van het kaderbesluit dat bepaalt: “Indien een vordering wordt ingesteld bij een rechter in de tenuitvoerleggingsstaat, wordt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat daarvan in kennis gesteld”. Die bepaling wordt omgezet bij artikel 30, § 7, tweede lid, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd, maar dat artikel slaat alleen op de kennisgeving van de omstandigheid dat een derde rechten doet gelden op het voorwerp van de verbeurdverklaring;

— artikel 10, leden 3 en 4, van het kaderbesluit waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen opschorting van de tenuitvoerlegging als bedoeld in artikel 10, lid 1, a), (namelijk het geval waarin de bevoegde autoriteit, indien het een beslissing tot confiscatie betreft die betrekking heeft op een

provenant de l'application de cette décision soit supérieure au montant spécifié dans la décision de confiscation en raison de l'exécution simultanée de ladite décision dans plusieurs États membres) et les autres cas visés par cet article 10, paragraphe 1^{er}. Ces deux paragraphes (3 et 4) sont transposés par l'article 32, §§ 1^{er} et 4, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l'avant-projet, lesquels ne font pas cette distinction. Ainsi, tandis que l'article 10, paragraphe 3, de la décision-cadre exige une information immédiate, l'article 32, paragraphe 1^{er}, n'exige qu'une information sans délai;

— de l'article 17, a), de la décision-cadre qui a été transposé par l'article 3, paragraphe 4, alinéa 2, mais incomplètement, les termes "sans tarder" n'étant pas repris.

5. L'article 7, paragraphe 2, de la décision-cadre "sanctions pécuniaires" et l'article 8, paragraphe 2, de la décision-cadre "confiscation" énumèrent des motifs de non reconnaissance et de non exécution facultatifs. Ils prévoient en effet que les autorités compétentes de l'État d'exécution "peuvent" refuser d'exécuter et de reconnaître la décision dans les cas qu'ils précisent. La plupart des dispositions en projet qui les transposent en font des motifs de refus obligatoires. C'est le cas des articles 7, § 1^{er}, 2^o, 6, § 1^{er}, 7, § 1^{er}, 1^o, 19, 1^o, 2^o et 3^o, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée transposant respectivement l'article 7, paragraphe 2, a), b), e), f), g), i) et h) de la décision-cadre "sanctions pécuniaires". C'est également le cas des articles 7, § 1^{er}, 2^o, 6, § 1^{er}, 7, § 1^{er}, 1^o, 29, 1^o et 2^o, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée transposant respectivement l'article 8, paragraphe 2, a), b), c), d) et g) de la décision-cadre "confiscation". Ce faisant l'auteur de l'avant-projet interprète la faculté laissée par les articles 7, paragraphe 2, de la décision-cadre "sanctions pécuniaires" et 8, paragraphe 2 de la décision-cadre "confiscation" comme s'adressant aux États membres et non pas aux autorités compétentes, ces dernières étant privées de toute marge d'appréciation et contraintes de refuser l'exécution dans les cas précités.

Si la section de législation du Conseil d'État peut comprendre que certains arguments de nature constitutionnelle⁵ plaident en faveur de cette interprétation, elle s'interroge toutefois sur l'option retenue dans l'avant-projet de loi. Aucun commentaire ne figurant à cet égard dans l'exposé des motifs, l'auteur de l'avant-projet est invité à fournir des éclaircissements sur ce point. Des explications sont d'autant plus nécessaires que quelques uns des motifs de refus des articles 7, paragraphe 2, de la décision-cadre "sanctions pécuniaires" et 8, paragraphe 2, de la décision-cadre "confiscation" ont été transposés en maintenant leur nature optionnelle (voir par exemple les motifs de refus relatifs au certificat, à la prescription et à la clause territoriale en ce qui concerne les sanctions pécuniaires et ceux relatifs au certificat et à la clause territoriale en ce qui concerne les confiscations).

⁵ Il s'agit essentiellement du principe de la légalité des poursuites inscrit à l'article 12 de la Constitution (voir notamment H.-D. Bosly, D. Vandermeersch & M.-A. Beernaert, Droit de la procédure pénale, 5^e ed., 2008, La Charte, Brugge, p. 68).

geldsom, van mening is dat het risico bestaat dat de totale opbrengst van de tenuitvoerlegging hoger is dan het in de beslissing tot confiscatie bepaalde bedrag, wegens gelijktijdige tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie in meer dan één lidstaat) en de andere gevallen bedoeld in dat artikel 10, lid 1. Die twee leden (3 en 4) worden omgezet bij artikel 32, §§ 1 en 4, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 zoals die bij het voorontwerp wordt gewijzigd, waarin dat onderscheid niet wordt gemaakt. Zo wordt in artikel 10, lid 3, van het kaderbesluit een "information immédiate" geëist, terwijl in artikel 32, paragraaf 1, slechts een "information sans délai" wordt geëist;

— artikel 17, a), van het kaderbesluit dat wordt omgezet bij artikel 3, paragraaf 4, tweede lid, maar onvolledig, aangezien het woord "onverwijd" niet is overgenomen.

5. In artikel 7, lid 2, van het kaderbesluit "geldelijke sancties" en in artikel 8, lid 2, van het kaderbesluit "confiscatie" worden facultatieve gronden tot weigering van de erkenning of tenuitvoerlegging opgesomd. In die bepalingen staat immers dat de bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat in de door hen gepreciseerde gevallen "kunnen" weigeren om de beslissing ten uitvoer te leggen en te erkennen. In het merendeel van de ontworpen bepalingen die in de omzetting daarvan voorzien, worden het verplichte weigeringsgronden. Dat is het geval met de artikelen 7, § 1, 2^o, 6, § 1, 7, § 1, 1^o, 19, 1^o, 2^o en 3^o, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 die respectievelijk de omzetting vormen van artikel 7, lid 2, a), b), e), f), g), i) en h) van het kaderbesluit "geldelijke sancties". Dat is ook het geval met de artikelen 7, § 1, 2^o, 6, § 1, 7, § 1, 1^o, 29, 1^o en 2^o, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006 die respectievelijk de omzetting vormen van artikel 8, lid 2, a), b), c), d) en g) van het kaderbesluit «confiscatie». De uitlegging van de steller van het voorontwerp luidt aldus dat de mogelijkheid vervat in artikel 7, lid 2, van het kaderbesluit «geldelijke sancties» en in artikel 8, lid 2, van het kaderbesluit «confiscatie» bij de lidstaten en niet bij de bevoegde autoriteiten ligt, aangezien laatstgenoemden geen enkele beoordeelingsvrijheid hebben en verplicht zijn de tenuitvoerlegging in de voormalde gevallen te weigeren.

Hoewel de afdeling Wetgeving van de Raad van State kan begrijpen dat sommige argumenten van grondwettelijke aard⁵ voor die uitlegging pleiten, plaatst ze toch vraagtekens bij de keuze die in het voorontwerp van wet is gemaakt. Aangezien die kwestie in de memorie van toelichting niet ter sprake gebracht wordt, wordt de steller van het voorontwerp verzocht dat punt te verduidelijken. Uitleg is des te noodzakelijker, daar enkele van de weigeringsgronden van artikel 7, lid 2, van het kaderbesluit "geldelijke sancties" en van artikel 8, lid 2, van het kaderbesluit "confiscatie" zijn omgezet met behoud van de facultatieve aard van de weigeringsgronden (zie bijvoorbeeld de weigeringsgronden betreffende het certificaat, de verjaring en de territorialiteitsclausule inzake geldelijke sancties en die betreffende het certificaat en de territorialiteitsclausule inzake confiscatie).

⁵ Voornamelijk het beginsel van de legaliteit van de vervolging vervat in artikel 12 van de Grondwet (zie inzonderheid H.-D. Bosly, D. Vandermeersch & M.-A. Beernaert, Droit de la procédure pénale, 5^e editie, 2008, die Keure, Brugge, blz. 68).

6. En ce qui concerne l'article 6, § 4, de la loi du 5 août 2006 précitée, dont le champ d'application est désormais étendu, par l'effet des modifications en projet, aux décisions de sanctions pécuniaires et de confiscation, il est renvoyé à l'observation 2 formulée sous l'article 6 dans l'avis 38 764/2/V, donné le 9 août 2005 sur un projet devenu la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne⁶.

Observations particulières

Dispositif

Article 1^{er}

En vertu de son article 1^{er}, l'avant-projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Comme l'a rappelé à diverses reprises la section de législation du Conseil d'État⁷:

[...] les dispositions relatives aux "compétences" (ou "prérogatives", ou "attributions") du ministère public, des juges d'instruction, des juridictions d'instruction, ainsi que des juges du fond, touchent à l'organisation judiciaire et relèvent en conséquence de la procédure bicamérale parfaite visée à l'article 77 de la Constitution.

Même s'il n'est en effet pas toujours aisé de dissocier clairement les dispositions législatives qui concernent une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^e, de la Constitution, de celles qui ont trait à une matière visée à l'article 78 de la

⁶ Chambre, 2005-2006, n° 2106/1, pp. 30-34.

⁷ Avis 24 707/2, donné le 15 janvier 1996 sur un projet devenu la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations (*Doc. parl.*, Chambre, 1995-1996, n° 427/1); avis 25 344/2, donné le 5 mars 1997 sur un projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1075/1); avis 28 029/2, donné le 31 mai 1999 sur un projet devenu la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (*Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, n° 213/1); avis 31 367/2, donné le 11 juin 2001 sur un avant-projet devenu la loi du 19 décembre 2002 portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 1601/1); avis 31 410/2, donné le 25 juin 2001 sur un avant-projet devenu la loi du 7 juillet 2002 contenant des règles relatives à la protection des témoins menacés et d'autres dispositions (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 1483/1); avis 31 411/4 [et les références citées en note (1)], donné le 3 juillet 2001 sur un avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 relative au recueil de déclarations au moyen de médias audiovisuels (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 1590/1); avis 37 019/2, donné le 18 mai 2004 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude".

6. In verband met artikel 6, § 4, van de voormelde wet van 5 augustus 2006, waarvan de werkingsfeer door de ontwerpen wijzigingen nu uitgebreid wordt tot beslissingen inzake geldelijke sancties en confiscatie, wordt verwezen naar opmerking 2 onder artikel 6 in advies 38 764/2/V van 9 augustus 2005 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie⁶.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 1

Krachtens artikel 1 ervan regelt het voorontwerp een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State meermaals in herinnering heeft gebracht⁷:

[...] (bepalingen) betreffende de "bevoegdheden" (of "prerogatieven") van het openbaar ministerie, van de onderzoeksrechters, de onderzoeksgerechten en de feitenrechters, de rechterlijke organisatie (...) en (vallen [ze]) bijgevolg (...) onder de procedure van het volledige bicameralisme bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ook al is het immers niet altijd eenvoudig de wetsbepalingen betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9^e, van de Grondwet duidelijk te onderscheiden van die welke een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van

⁶ Parl. St. Kamer 2005-2006, nr. 2106/1, blz. 30-34.

⁷ Advies 24 707/2, op 15 januari 1996 verstrekt over een ontwerp dat de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdeverklaringen is geworden (Parl. St. Kamer 1995-1996, nr. 427/1); advies 25 344/2, op 5 maart 1997 verstrekt over een ontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levensfeer tegen het afluisteren, kennisnemen en opnemen van privécommunicatie en -telecommunicatie is geworden (Parl. St. Kamer 1996-1997, nr. 1075/1); advies 28 029/2, op 31 mei 1999 verstrekt over een ontwerp dat de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit is geworden (Parl. St. Kamer 1999-2000, nr. 213/1); advies 31 367/2, op 11 juni 2001 verstrekt over een voorontwerp dat de wet van 19 december 2002 tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdeverklaring in strafzaken is geworden (Parl. St. Kamer 2001-2002, nr. 1601/1); advies 31 410/2, op 25 juni 2001 verstrekt over een voorontwerp dat de wet van 7 juli 2002 houdende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen en andere bepalingen is geworden (Parl. St. Kamer 2001-2002, nr. 1483/1); advies 31 411/4 [en de in voetnoot 1 geciteerde verwijzingen], op 3 juli 2001 verstrekt over een voorontwerp dat de wet van 2 augustus 2002 betreffende het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media is geworden (Parl. St. Kamer, 2001-2002, nr. 1590/1); advies 37 019/2, op 18 mei 2004 verstrekt over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers".

Constitution⁸, il est suggéré, dans la même optique que celle adoptée par le service d'Évaluation de la législation du Sénat, de procéder à une répartition des articles de la proposition de loi en fonction du critère suivant⁹: toutes les dispositions qui attribuent une compétence, une prérogative ou une attribution au ministère public, à un juge d'instruction, à une juridiction d'instruction ou à une juridiction de jugement¹⁰, sont de nature à influencer l'"organisation judiciaire" au sens de l'article 77 alinéa 1^{er}, 9^e, de la Constitution; elles relèvent dès lors de la procédure bicamérale parfaite. Par contre, les dispositions qui ne font qu'assurer la mise en oeuvre concrète de ces compétences, prérogatives ou attributions, notamment en fixant les règles de procédure y relatives, doivent être considérées comme concernant une matière visée à l'article 78 de la Constitution; elles relèvent dès lors de la procédure bicamérale optionnelle¹¹¹².

de Grondwet betreffen⁸, [...] in dezelfde optiek als die welke de dienst Wetsevaluatie van de Senaat heeft aangenomen, [wordt] voorgesteld de artikelen van het wetsvoorstel in te delen op basis van het volgende criterium⁹: alle bepalingen die een bevoegdheid of een prerogatif verlenen aan het openbaar ministerie, aan een onderzoeksrechter, aan een onderzoeksgerecht of aan een vonnisgerecht¹⁰, kunnen een weerslag hebben op de "rechterlijke organisatie" in de zin van artikel 77, eerste lid, 9^e, van de Grondwet; bijgevolg ressorteren ze onder de procedure van het volledige bicamerisme. Daarentegen moeten de bepalingen die zich ertoe beperken te voorzien in de concrete toepassing van die bevoegdheden of prerogatieven, inzonderheid door de desbetreffende procedureregels vast te stellen, aldus beschouwd worden dat ze een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet betreffen; die bepalingen ressorteren bijgevolg onder de [...] optionele bicamerale procedure¹¹¹².

⁸ À titre d'exemple illustrant cette difficulté, voir notamment: *Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1075/1-96/97, pp. 7 et 8; *Doc. parl.*, Chambre, n° 51-0863/2 à 4.

⁹ Voir, en ce sens, l'avis 37 018/2, donné le 18 mai 2004 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle".

¹⁰ En ce qui concerne les juridictions de jugement, la compétence générale qui leur est attribuée par l'article 280 de la proposition d'infliger aux personnes poursuivies les peines ou mesures prévues par les lois pénales et d'être les garants des droits des citoyens et des parties au procès, permet de considérer que cet article couvre l'ensemble des précisions par la suite apportées par de nombreux articles de la proposition de loi quant à la portée concrète de cette compétence générale. Ces diverses dispositions n'ont, sauf exception, pas à être adoptées selon la procédure bicamérale parfaite.

¹¹ Comme l'observe le service d'Évaluation de la législation du Sénat, l'adoption d'un tel critère a pour effet que certaines dispositions de la proposition de loi seront traitées selon la procédure bicamérale optionnelle, alors que les articles du Code d'instruction criminelle ou du titre préliminaire du Code de procédure pénale, que lesdites dispositions reproduisent ou dont elles s'inspirent, ont eux-mêmes été insérés ou modifiés selon la procédure bicamérale parfaite.

¹² Avis 36 741/2, donné le 28 juin 2004, sur une proposition de loi "concernant le Code de procédure pénale". Dans le même sens, voir l'avis 41 417/AG à 41 420/AG donné le 2 octobre 2006 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie" (41 417/AG); un avant-projet de loi "tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes" (41 418/AG); un avant-projet de loi "tendant à lutter contre certaines formes de discrimination" (41 419/AG); un avant-projet de loi "modifiant le Code judiciaire à l'occasion de la loi tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, de la loi tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes et de la loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie" (41 420/AG).

⁸ Zie bij wijze van voorbeeld, ter illustratie van die moeilijkheid, inzonderheid: Gedr. St. Kamer, g.z. 1996-1997, nr. 1075/1-96/97, blz. 7 en 8; Gedr. St. Kamer, DOC 51-0863/2 tot 4.

⁹ Zie in die zin advies 37 018/2, op 18 mei 2004 verstrekt over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor de onwerkadige voorlopige hechtenis, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van Strafvordering".

¹⁰ Wat de vonnisgerichten betreft, kan op basis van de algemene bevoegdheid die artikel 280 van het voorstel hen toekent om aan de vervolgde personen straffen of maatregelen op te leggen waarin de strafwetten voorzien en om garant te staan voor de rechten van de burgers en de partijen in het geding, beschouwd worden dat dat artikel slaat op het geheel van de preciseringen die achteraf bij tal van artikelen van het wetsvoorstel worden aangebracht inzake de concrete draagwijdte van die algemene bevoegdheid. Die onderscheiden bepalingen dienen, op enkele uitzonderingen na, niet te worden aangenomen volgens de procedure van het volledige bicamerisme.

¹¹ Zoals de dienst Wetsevaluatie van de Senaat opmerkt, heeft het aannemen van een zodanig criterium tot gevolg dat een aantal bepalingen van het wetsvoorstel behandeld zullen worden volgens de optionele bicamerale procedure, terwijl de artikelen van het Wetboek van Strafvordering of van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, die door de bedoelde bepalingen worden overgenomen of waarop ze gebaseerd zijn, zelf zijn ingevoegd of gewijzigd volgens de procedure van het volledige bicamerisme.

¹² Advies 36 741/2, op 28 juni 2004 verstrekt over een voorstel van wet "houdende het Wetboek van strafprocesrecht". Zie in dezelfde zin advies 41 417/AV tot 41 420/AV, op 2 oktober 2006 verstrekt over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestrafting van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden" (41 417/AG); een voorontwerp van wet "ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen" (41 418/AV); een voorontwerp van wet "ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie" (41 419/AV); een voorontwerp van wet "tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van de wet ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, van de wet ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen en van de wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestrafting van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden" (41 420/AV).

Dès lors, les dispositions du projet qui attribuent au procureur du Roi¹³, au juge d'instruction¹⁴ ou au tribunal correctionnel¹⁵ la compétence de se prononcer sur les demandes d'exécution des décisions prises dans l'État d'émission relèvent de l'article 77 de la Constitution.

L'article 1^{er} de l'avant-projet doit être adapté en conséquence.

Article 3

(modifications de l'article 2 de la loi du 5 août 2006)

1. La modification en projet vise à remplacer les mots "autorité judiciaire" par le mot "autorité", dès lors qu'une sanction pécuniaire peut être infligée, par exemple, par une autorité administrative.

Le Conseil d'État constate cependant que dans d'autres dispositions de la loi du 5 août 2006 précitée, les expressions "autorités judiciaires"¹⁶ ou "décision judiciaire"¹⁷ ont été maintenues.

Le projet doit être revu afin d'en assurer la cohérence.

Article 5

(modifications apportées à l'article 3 de la même loi)

Il y aurait lieu de modifier le texte de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 5 août 2006 précitée afin de mentionner "[...] les formes prescrites dans les annexes de la présente loi".

Article 7

(modifications apportées à l'article 5 de la même loi)

Au plan légistique, la formulation de l'article 5 nouveau de la loi du 5 août 2006 précitée mériterait d'être revue puisque son 2^o englobe le 1^o en ce qui concerne les saisies et confiscations. Il est suggéré d'inverser les deux points et de ne faire porter le 1^o qui deviendrait le 2^o que sur les sanctions pécuniaires.

De bepalingen van het ontwerp waarbij de procureur des Konings¹³, de onderzoeksrechter¹⁴ of de correctionele rechtbank¹⁵ de bevoegdheid wordt verleend zich uit te spreken over vorderingen tot tenuitvoerlegging van de beslissingen genomen door de beslissingsstaat, vallen dan ook onder artikel 77 van de Grondwet.

Artikel 1 van het voorontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

Artikel 3

(wijzigingen van artikel 2 van de wet van 5 augustus 2006)

1. De ontworpen wijziging strekt ertoe de woorden "rechterlijke autoriteit" te vervangen door het woord "autoriteit", aangezien een geldelijke sanctie bijvoorbeeld opgelegd kan worden door een bestuursinstantie.

De Raad van State stelt evenwel vast dat in andere bepalingen van de voormelde wet van 5 augustus 2006 de woorden "rechterlijke autoriteiten"¹⁶ of "rechterlijke beslissing"¹⁷ behouden zijn.

Het ontwerp moet worden herzien met het oog op de samenhang ervan.

Artikel 5

(wijzigingen aangebracht in artikel 3 van dezelfde wet)

Artikel 3, § 1, van de voormelde wet van 5 augustus 2006 zou zo gewijzigd moeten worden dat het luidt als volgt: "(...) overgezonden, samen met een certificaat opgemaakt zoals voorgeschreven in de bijlagen bij deze wet".

Artikel 7

(wijzigingen aangebracht in artikel 5 van dezelfde wet)

Wetgevingstechnisch gezien behoort de formulering van het nieuwe artikel 5 van de voormelde wet van 5 augustus 2006 herzien te worden, aangezien onderdeel 2^o daarvan, onderdeel 1^o overlapt voor de inbeslagnames en verbeurdverklaringen. Voorgesteld wordt de twee onderdelen onderling van plaats te verwisselen en onderdeel 1^o, dat onderdeel 2^o zou worden, alleen te laten slaan op geldelijke sancties.

¹³ Par exemple, les articles 12, § 1^{er}, 20, 31 et 38, en projet de la loi du 5 août 2006 précitée.

¹⁴ Par exemple, l'article 12, § 2, de la loi du 5 août 2006 précitée que l'avant-projet modifie.

¹⁵ Par exemple, les articles 21, § 5, 30, 31 et 34, en projet de la loi du 5 août 2006 précitée.

¹⁶ Voir, par exemple, l'article 5, § 1^{er}, en projet de la loi du 5 août 2006 précitée.

¹⁷ Voir, par exemple, l'article 7, § 1^{er}, en projet de la loi du 5 août 2006 précitée.

¹³ Bijvoorbeeld de ontworpen artikelen 12, § 1, 20, 31 en 38 van de voormelde wet van 5 augustus 2006.

¹⁴ Bijvoorbeeld artikel 12, § 2, van de voormelde wet van 5 augustus 2006, dat bij het voorontwerp gewijzigd wordt.

¹⁵ Bijvoorbeeld de ontworpen artikelen 21, § 5, 30, 31 en 34 van de voormelde wet van 5 augustus 2006.

¹⁶ Zie bijvoorbeeld het ontworpen artikel 5, § 1, van de voormelde wet van 5 augustus 2006.

¹⁷ Zie bijvoorbeeld het ontworpen artikel 7, § 1, van de voormelde wet van 5 augustus 2006.

Article 10

(abrogation de l'article 8 de la même loi)

Cette disposition abroge l'article 8 de la loi du 5 août 2006 précitée. Cet article organisait la relation entre les dispositions de cette loi et les mécanismes préexistants tels qu'établis par la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscation. Plutôt que d'abroger purement et simplement cette disposition, il appartient au législateur d'organiser l'articulation, dans le respect de la décision-cadre "gel", entre la loi du 5 août 2006 précitée et celle du 20 mai 1997 précitée.

Articles 22 et 37

(insertion d'un article 20 et d'un article 30 dans la même loi)

L'article 22 de l'avant-projet (article 20, § 2, 3°, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l'avant-projet) et article 37, de l'avant-projet (article 30, § 3, 3°, de la version consolidée de la loi du 5 août 2006 précitée telle que modifiée par l'avant-projet) exigent qu'en vue de statuer sur l'exécution de sanction pécuniaire ou de confiscation, le procureur du Roi vérifie, dans le cas où le fait à la base de ces décisions est contenu dans la liste des comportements pour lesquels le contrôle de la double incrimination a été aboli, si les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat correspondent bien à ceux repris dans cette liste. Cette exigence va à l'encontre de l'abolition partielle du contrôle de la double incrimination. La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas comment concilier la vérification précitée avec le principe de la reconnaissance mutuelle qui repose sur la confiance mutuelle et sur l'idée que l'essentiel des contrôles a lieu dans l'État d'émission et non plus dans l'État d'exécution.

Article 46

(article 38 en projet de la même loi)

1. Le paragraphe 2 en projet dispose que:

"Le Roi détermine les critères à prendre en considération par le procureur du Roi pour pouvoir procéder au partage des biens confisqués conformément au paragraphe 1^{er}".

Le Conseil d'État n'aperçoit pas clairement quelle est la portée de cette habilitation.

Les règles de procédure pénale doivent être fixées dans la loi. Seules des questions de détail peuvent faire l'objet d'une habilitation au Roi.

2. Selon l'article 38, § 4, en projet (article 46 du projet):

Artikel 10

(opheffing van artikel 8 van dezelfde wet)

Deze bepaling heft artikel 8 van de voormalde wet van 5 augustus 2006 op. Dat artikel regelde de verhouding tussen de bepalingen van die wet en de regelingen die daarvoor bestonden zoals vastgesteld bij de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen. In plaats van die bepaling gewoonweg op te heffen, staat het aan de wetgever ervoor te zorgen, met inachtneming van het kaderbesluit "bevriezing", dat de voormalde wet van 5 augustus 2006 en de voormalde wet van 20 mei 1997 op elkaar afgestemd worden.

Artikelen 22 en 37

(invoeging van een artikel 20 en een artikel 30 in dezelfde wet)

Artikel 22 van het voorontwerp (artikel 20, § 2, 3°, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006, zoals die gewijzigd wordt bij het voorontwerp) en artikel 37 van het voorontwerp (artikel 30, § 3, 3°, van de geconsolideerde versie van de voormalde wet van 5 augustus 2006, zoals die gewijzigd wordt bij het voorontwerp) schrijven voor dat de procureur des Konings, voor de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie of de verbeurdverklaring moet naagaan of, ingeval die beslissingen betrekking hebben op een feit vermeld in de lijst van gedragingen waarvoor de controle van de dubbele strafbaarheid afgeschaft is, de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen. Dat vereist duidelijk in tegen de gedeeltelijke afschaffing van de controle van de dubbele strafbaarheid. Het is de afdeling Wetgeving van de Raad van State niet duidelijk hoe de voormalde controle te rijmen valt met het beginsel van de wederzijdse erkenning die steunt op het wederzijds vertrouwen en op het uitgangspunt dat het gros van de controles plaatsvindt in de beslissingsstaat en niet meer in de tenuitvoerleggingsstaat.

Artikel 46

(ontworpen artikel 38 van dezelfde wet)

1. De ontworpen paragraaf 2 bepaalt het volgende:

"De Koning bepaalt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de procureur des Konings overgaat tot de verdeling van de verbeurdverklaarde goederen overeenkomstig § 1."

De strekking van deze machting is de Raad van State niet helemaal duidelijk.

Regels betreffende de strafprocedure moeten bij wet worden vastgesteld. Alleen de regeling van detailkwesties mag overgelaten worden aan de Koning.

2. Het ontworpen artikel 38, § 4 (artikel 46 van het ontwerp) bepaalt het volgende:

“§ 4. Le ministre de la Justice peut convenir avec l’État d’émission de déroger aux règles établies par les paragraphes 1 et 2.”

Le paragraphe 1^{er} contient les règles relatives à la destination des biens confisqués, notamment les modalités d’attribution lorsqu’il s’agit d’une somme d’argent ou de dispositions lorsqu’il s’agit d’un autre bien; le paragraphe 2 contient une habilitation donnée au Roi de “détermine[r] les critères à prendre en considération par le procureur du Roi pour pouvoir procéder au partage des biens confisqués conformément au [§ 1^{er}]”.

Cette disposition correspond à l’article 16, § 4, de la décision-cadre “confiscation” ainsi rédigée:

“4. En l’absence d’accord contraire entre l’État d’émission et l’État d’exécution, les paragraphes I, 2 et 3 sont d’application.”

Selon le commentaire de l’article 46 du projet,

“Le ministre de la Justice peut en accord avec l’État d’émission convenir de la répartition des biens, dans le cadre d’un accord général, autrement que ce qui est prévu aux paragraphes I et 2.”

Il n’appartient pas au législateur d’habiliter directement le ministre de la Justice à régler d’une manière générale une matière, en particulier celle de la destination de biens confisqués.

Un “accord général” n’est concevable que moyennant le respect de l’article 167, § 2, de la Constitution.

Annexes

Les annexes doivent être suivies de la formule suivante: “Vu pour être annexé à la loi du...” et être revêtues des mêmes date et signature que celles figurant sur le texte auquel elles sont annexées.

“§ 4. De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat overeenkomen om af te wijken van de regeling bedoeld door de paragrafen 1 en 2.”

Paragraaf 1 bevat de regels betreffende de bestemming van verbeurdverklaarde goederen, inzonderheid de wijze van toewijzing wanneer het gaat om een geldsom, en de wijze waarop erover kan worden beschikt wanneer het gaat om een ander goed; paragraaf 2 omvat een machtiging aan de Koning om “de wijze (te bepalen) waarop en de voorwaarden waaronder de procureur des Konings overgaat tot de verdeling van de verbeurdverklaarde goederen overeenkomstig § 1”.

Die bepaling stemt overeen met artikel 16, lid 4, van het kaderbesluit “confiscatie”, dat luidt als volgt:

“4. De leden 1, 2 en 3 zijn van toepassing tenzij de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat onderling anders zijn overeengekomen.”

In de besprekking van artikel 46 van het ontwerp staat het volgende:

“De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat overeenkomen dat de verbeurdverklaarde goederen in het kader van een algemeen akkoord anders worden verdeeld dan volgens de eerste en tweede paragraaf.”

Het komt de wetgever niet toe de minister van Justitie rechtstreeks te machtigen om op algemene wijze een aangelegenheid te regelen, meer bepaald die van de bestemming van verbeurdverklaarde goederen.

Een “algemeen akkoord” kan enkel indien artikel 167, § 2, van de Grondwet in acht genomen wordt.

Bijlagen

Aan het einde van iedere bijlage moet de volgende formule worden vermeld: “Gezien om te worden gevoegd bij de wet van...” en op iedere bijlage moet dezelfde datum en dezelfde handtekening staan als die welke staan op de tekst waarbij ze worden gevoegd.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS,
président de chambre,
président,

P. LIÉNARDY,
président de chambre,

Mesdames

M. BAGUET,
conseiller d'État,

A. WEYEMBERGH,
assesseur de la section
de législation,

B. VIGNERON,
greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, premier
auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS,
kamervoorzitter,
voorzitter,

P. LIÉNARDY,
kamervoorzitters,

de Dames

M. BAGUET,
staatsraad,

A. WEYEMBERGH,
assessor van de afdeling,
wetgeving,

B. VIGNERON,
griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, eerste
auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions préliminaires****Article 1^{er}**

Le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modification de la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne****Art. 2**

Dans la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne, il est inséré un article 1^{er}/1 rédigé comme suit:

“Art. 1^{er}/1. L'article 873, alinéa 2, du Code judiciaire ne s'applique pas à la présente loi.”

Art. 3

Dans l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Voorafgaande bepalingen****Artikel 1**

Dit ontwerp van wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie****Art. 2**

In de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1/1. Artikel 873, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op deze wet.”

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1^{er}, qui en devient l'alinéa unique, le mot "judiciaire" dans la phrase "par une autorité judiciaire compétente" est abrogé ainsi que le mot "judiciaires" dans la phrase "par les autorités judiciaires belges";

2° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit:

"Art. 2/1. Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:

1° État d'émission: l'État membre de l'Union européenne dans lequel une décision a été rendue;

2° État d'exécution: l'État membre de l'Union européenne auquel une décision a été transmise aux fins de son exécution;

3° Gel: saisie au sens des articles 35, 35bis, 35ter et 37 du Code d'Instruction criminelle ainsi que saisies prévues par le code pénal et les lois particulières;

4° Décision de saisie: toute décision judiciaire tendant à la saisie d'un bien;

5° Décision relative à une sanction pécuniaire: toute décision infligeant à titre définitif une sanction pécuniaire à une personne physique ou morale, lorsque la décision a été rendue par:

a) une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de cet État;

b) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de cet État, à la condition que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;

c) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit de cet État en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit, pour autant que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;

d) une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale, lorsque la décision a été rendue en ce qui concerne une décision au sens du point c);

1° in paragraaf 1, die het enige lid wordt, wordt het woord "rechterlijke" in de zin "door een rechterlijke autoriteit die bevoegd is" geschrapt alsook het woord "rechterlijke" in de zin "door de Belgische rechterlijke autoriteiten";

2° de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 2/1. In de zin van deze wet wordt verstaan onder:

1° Beslissingsstaat: de lidstaat van de Europese Unie in welke een beslissing is genomen;

2° Tenuitvoerleggingsstaat: de lidstaat van de Europese Unie waaraan een beslissing met het oog op tenuitvoerlegging is toegezonden;

3° Bevriezing: inbeslagneming in de zin van artikelen 35, 35bis, 35ter en 37 van het Wetboek van strafverdiering alsook inbeslagnemingen als bedoeld in het Strafwetboek en de bijzondere wetten;

4° Beslissing tot inbeslagneming: elke rechterlijke beslissing met als doel de inbeslagneming van een goed;

5° Beslissing inzake geldelijke sancties: elke onherroepelijke beslissing waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd aan een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, indien de beslissing is gegeven door:

a) een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van die Staat strafbaar feit;

b) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van die Staat strafbaar feit, mits de betrokken de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;

c) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter ten aanzien van een feit dat naar het recht van die staat wordt bestraft als een inbreuk op de rechtsvoorschriften, mits de betrokken de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;

d) een met name in strafzaken bevoegde rechter, indien de beslissing is gegeven met betrekking tot een beslissing zoals bedoeld in punt c);

6° Sanction pécuniaire: toute obligation de payer:

- a) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision;
- b) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale;
- c) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision;
- d) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision;

7° Confiscation: confiscation au sens des articles 42, 43, 43bis, alinéas 1^{er} et 2, 43ter en 43quater du Code pénal ainsi que confiscations prévues par le code pénal et les lois particulières;

8° Décision de confiscation: toute décision judiciaire infligée à titre définitif et aboutissant à la privation permanente d'un bien."

Art. 5

Dans l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "une copie certifiée conforme de" sont insérés entre les mots "par la présente loi," et "la décision";

2° au paragraphe 1^{er} de la version néerlandaise, le mot "*bijlage*" est remplacé par le mot "*bijlagen*";

3° dans le paragraphe 1^{er} de la version française, les mots "les formes prescrites en annexe de la présente loi" sont remplacés par les mots "les formes prescrites dans les annexes de la présente loi";

4° le paragraphe 1^{er} est complété comme suit:

"L'original de la décision et / ou l'original du certificat sont adressés à l'autorité d'exécution à sa demande.";

5° dans le paragraphe 3, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

6° Geldelijke sanctie: de verplichting tot betaling van:

- a) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd;
- b) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent;
- c) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechterlijke procedure die tot de beslissing leidt;

d) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd;

7° Confiscatie: verbeurdverklaring in de zin van artikelen 42, 43, 43bis, eerste en tweede lid, 43ter en 43quater van het Strafwetboek alsook verbeurdverklaringen als bedoeld in het Strafwetboek en de bijzondere wetten;

8° Beslissing tot verbeurdverklaring: elke onherroepelijke rechterlijke beslissing die leidt tot het blijvend ontnemen van de beschikkingsmacht over een goed."

Art. 5

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van" ingevoegd tussen het woord "wordt" en de woorden "de beslissing";

2° in paragraaf 1 in de nederlandse tekst wordt het woord "bijlage" vervangen door het woord "bijlagen";

3° in paragraaf 1 in de Franstalige tekst worden de woorden "les formes prescrites en annexe de la présente loi" vervangen door de woorden "les formes prescrites dans les annexes de la présente loi";

4° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin:

"Het origineel van de beslissing en / of het origineel van het certificaat worden naar de uitvoerende autoriteit gestuurd op haar verzoek.";

5° in paragraaf 3 worden het tweede en het derde lid opgeheven;

6° l'article 3 est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Le certificat doit être adressé au procureur du Roi territorialement compétent.

Lorsque le procureur du Roi qui reçoit une décision n'est pas territorialement compétent pour en assurer le suivi conformément aux dispositions de la présente loi, il transmet d'office la décision au procureur du Roi territorialement compétent et en informe sans tarder l'autorité d'émission par tout moyen laissant une trace écrite.”

Art. 6

Dans l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par un paragraphe rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Lorsqu'elles statuent sur l'exécution de la décision transmise, les autorités belges reconnaissent la décision transmise sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution, sous réserve de l'application de l'une des causes de refus prévues par la présente loi”;

2° l'alinéa 2 du paragraphe 2 devient le paragraphe 3;

3° dans l'alinéa 2 du paragraphe 2 qui devient le paragraphe 3, les mots “à condition que ces règles ne réduisent pas les droits fondamentaux et ne portent pas atteinte à tout autre principe fondamental du droit belge” sont remplacés par “à condition que ces règles ne portent pas atteinte aux droits fondamentaux ou à tout autre principe fondamental du droit belge”;

4° l'article 4 est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Les raisons substantielles qui ont conduit au prononcé de la décision étrangère transmise à la Belgique ne peuvent être contestées devant un tribunal belge.”;

5° l'article 4 est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Toute communication officielle est faite directement entre lesdites autorités compétentes.”

6° artikel 3 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. Het certificaat moet gericht zijn aan de territoriaal bevoegde procureur des Konings.

Ingeval de procureur des Konings die een beslissing ontvangt territoriaal niet bevoegd is om het vervolg ervan te verzekeren overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zendt hij ambtshalve de beslissing aan de territoriaal bevoegde procureur des Konings en stelt hij de uitvaardigende autoriteit hiervan onverwijd in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Wanneer de Belgische autoriteiten uitspraak doen over de overgezonden beslissing, erkennen zij de overgezonden beslissing zonder verdere formaliteiten en nemen zij onverwijd alle nodige maatregelen tot tenuitvoerlegging ervan, onder voorbehoud van de toepasselijkheid van een van de weigeringsgronden uit deze wet.”;

2° het tweede lid van paragraaf 2 wordt paragraaf 3;

3° in het tweede lid van paragraaf 2 die paragraaf 3 wordt, worden de woorden “op voorwaarde dat deze regels de fundamentele rechten niet beperken en enig ander grondbeginsel van het Belgische recht niet in het gedrang brengen” vervangen door de woorden “op voorwaarde dat die regels geen afbreuk doen aan de fundamentele rechten of aan enig ander grondbeginsel van het Belgische recht”;

4° artikel 4 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De materiële gronden die hebben geleid tot de uitspraak van de aan België overgezonden buitenlandse beslissing kunnen niet worden betwist voor een Belgische rechtbank.”;

5° artikel 4 wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Alle ambtelijke mededelingen worden rechtstreeks door deze bevoegde autoriteiten uitgewisseld.”

Art. 7

Dans l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les autorités judiciaires compétentes informent, sans délai, le Service public fédéral Justice:

1° lorsqu'elles refusent l'exécution d'une décision portant sur une confiscation ou sur une saisie. Dans ce cas, les autorités judiciaires compétentes veillent à transmettre le motif et la copie de cette décision;

2° lorsqu'elles refusent l'exécution d'une décision portant sur une sanction pécuniaire sur la base de l'article 7, § 1, 3°.”;

2° dans le paragraphe 2, le mot “judiciaires” dans la phrase “les autorités judiciaires compétentes informent” est abrogé. De même, le mot “judiciaire” dans la phrase “d'une décision judiciaire émise par une autorité judiciaire belge” sont abrogés.

Art. 8

Dans l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit:

“§ 2/1. Lorsqu'il s'agit d'une décision infligeant une sanction pécuniaire, la condition du seuil de 3 ans ne s'applique pas et les infractions suivantes sont ajoutées à la liste prévue au paragraphe 2:

33° conduite contraire aux normes qui règlent la circulation routière, y compris les infractions aux dispositions en matière de temps de conduite et de repos et aux dispositions relatives au transport des marchandises dangereuses,

34° contrebande de marchandises,

35° atteinte aux droits de propriété intellectuelle,

36° menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives,

37° vandalisme criminel,

Art. 7

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De bevoegde rechterlijke autoriteiten geven onverwijd kennis aan de Federale Overheidsdienst Justitie:

1° wanneer zij weigeren een beslissing die betrekking heeft op een verbeurdverklaring of een inbeslagneming ten uitvoer te leggen. In dat geval zorgen de bevoegde rechterlijke autoriteiten ervoor dat de motieven en het afschrift van deze beslissing worden overgezonden;

2° wanneer zij weigeren een beslissing inzake geldelijke sanctie ten uitvoer te leggen op grond van artikel 7, § 1, 3°.”;

2° in paragraaf 2 wordt in de zinsnede “De bevoegde rechterlijke autoriteiten geven onverwijd kennis aan” het woord “rechterlijke” geschrapt. Ook in de zinsnede “van een rechterlijke beslissing van een Belgische rechterlijke autoriteit” worden het woord “rechterlijke” geschrapt.

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Wanneer het gaat om een beslissing waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd, is de voorwaarde inzake de drempel van 3 jaar niet van toepassing en worden de volgende strafbare feiten toegevoegd aan de in paragraaf 2 vermelde lijst:

33° gedragingen in strijd met de verkeersregels, daaronder begrepen de rij- en rusttijdenwetgeving en de wetgeving inzake gevvaarlijke goederen,

34° smokkel van goederen,

35° inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten,

36° bedreigingen en daden van geweld jegens personen, daaronder begrepen geweld tijdens sportevenementen,

37° opzettelijke vernieling,

38° vol,

39° infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.”;

b) dans le paragraphe 3, le mot “judiciaire” est remplacé par “de saisie ou de confiscation”.

Art. 9

Dans l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, 2°, les mots “*non bis in idem*” sont remplacés par “*ne bis in idem*”;

2° le mot “judiciaire” dans la phrase “ne correspond manifestement pas à la décision judiciaire” est abrogé.

Art. 10

Dans le chapitre IV de la même loi, l'article 8 est abrogé.

Art. 11

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré un nouvel article 8 qui est rédigé comme suit:

“Art. 8. À l'exception des décisions de saisie, l'exécution peut également être refusée dans les cas suivants:

1° lorsqu'il y prescription de la peine ou de l'exécution de la sanction pécuniaire selon la loi belge et que les faits relèvent de la compétence des juridictions belges;

2° si la décision concerne des actes qui, selon le droit belge, ont été commis en tout ou en partie sur le territoire belge ou en un lieu considéré comme tel, ou qui ont été commis hors du territoire de l'État d'émission et que la législation belge n'autorise pas la poursuite pour les mêmes infractions commises hors du territoire belge.

38° diefstal,

39° strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen die voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.”;

b) in paragraaf 3 wordt het woord “rechterlijke” vervangen door “tot inbeslagneming of verbeurdverklaring”.

Art. 9

In artikel 7, § 1, 2°, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “*non bis in idem*” vervangen door de woorden “*ne bis in idem*”;

2° in de zinsnede “kennelijk niet overeenstemt met de rechterlijke beslissing” wordt het woord “rechterlijke” geschrapt.

Art. 10

In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt artikel 8 opgeheven.

Art. 11

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8 ingevoegd, luidende:

“Art. 8. Met uitzondering van de beslissingen tot inbeslagneming kan de tenuitvoerlegging eveneens worden geweigerd indien:

1° de straf of de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie volgens de Belgische wet verjaard is en de feiten onder de bevoegdheid van de Belgische rechbanken vallen;

2° de beslissing betrekking heeft op feiten die naar Belgisch recht worden geacht geheel of gedeeltelijk gepleegd te zijn op Belgisch grondgebied of op een plaats die als zodanig wordt beschouwd, of die buiten het grondgebied van de beslissingsstaat zijn gepleegd en naar Belgisch recht niet vervolgd kunnen worden wanneer zij buiten het Belgisch grondgebied gepleegd zijn.

Dans le cadre de l'exécution d'une décision de confiscation, cette cause de refus ne s'applique pas aux infractions de blanchiment;

3° selon le certificat prévu à l'article 3, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu;

et

— a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

iii) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

— a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

ou

— n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti."

In het kader van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot verbeurdverklaring geldt deze weigeringsgrond niet voor de strafbare feiten van witwassen;

3° de betrokkenen op grond van het in artikel 3 bedoelde certificaat niet persoonlijk verschenen is op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, behalve indien het certificaat aangeeft dat hij, overeenkomstig de andere in de nationale wetgeving van de beslissingsstaat bepaalde procedurevereisten:

i) te gepasten tijde,

— persoonlijk gedagvaard werd en dus op de hoogte werd gebracht van de plaats en het tijdstip die werden bepaald voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, of op andere wijze officieel en daadwerkelijk op de hoogte werd gebracht van de datum en de plaats die voor dat proces werden bepaald, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat hij in kennis was gesteld van het geplande proces;

en

— ervan op de hoogte was gebracht dat een beslissing kon worden genomen in geval van niet-verschijning;

of

ii) hij van het geplande proces in kennis was gesteld en aan een door de betrokkenen of door de Staat aangewezen juridisch adviseur opdracht heeft gegeven om hem op het proces te verdedigen en hij door die adviseur tijdens het proces daadwerkelijk is verdedigd;

of

iii) nadat de beslissing hem werd betekend en hij uitdrukkelijk op de hoogte was gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokkenen het recht heeft om deel te nemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdend met het nieuwe bewijsmateriaal, en die tot een nietigverklaring van de oorspronkelijke beslissing kan leiden:

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;

of

— niet binnen de opgelegde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht."

Art. 12

L'article 9 de la même loi est abrogé.

Art. 13

Dans l'article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe 1^{er}, dont le texte actuel formera le paragraphe 1/1, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Pour l'exécution de la saisie, le procureur du Roi territorialement compétent est celui du lieu où sont situés les biens visés ou la majeure partie d'entre eux.”;

2° au paragraphe 2, 1°, les chiffres “, 2/1” sont insérés entre les chiffres “2” et “et 3”;

3° au paragraphe 2, 2°, alinéa 1, dans la version néerlandaise, le mot “aangevoerd” est remplacé par “toegepast”;

4° au paragraphe 2, 2°, alinéa 2, dans la version néerlandaise, les mots “eerste bestudering” sont remplacés par les mots “initieel onderzoek”;

5° au paragraphe 4, dans la version néerlandaise, les mots “geen beroep worden ingesteld” sont remplacés par les mots “geen rechtsmiddel worden aangewend”.

Art. 14

Dans l'article 14, § 3, de la même loi, dans la version néerlandaise, les mots “onverwijd de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat” sont remplacés par les mots “de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat onverwijd”.

Art. 15

Dans l'article 15 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, dans la version française, le mot “Enig” est remplacé par le mot “Elke”;

2° au paragraphe 3, dans la version française, les mots “sous garantie” sont remplacés par les mots “moyennant le paiement d'une somme d'argent”.

Art. 12

Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 13

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de huidige tekst van paragraaf 1 zal paragraaf 1/1 vormen en een nieuwe paragraaf 1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1. Voor de tenuitvoerlegging van de inbeslagname is de procureur des Konings van de plaats waar de bedoelde goederen of de meerderheid van deze goederen zich bevinden, territoriaal bevoegd.”;

2° in paragraaf 2 worden tussen de cijfers “2” en “3” de cijfers “, 2/1” ingevoegd;

3° in paragraaf 2, 2°, eerste lid, wordt in de Nederlandse tekst het woord “aangevoerd” vervangen door het woord “toegepast”;

4° in paragraaf 2, 2°, tweede lid, worden in de Nederlandse tekst de woorden “eerste bestudering” vervangen door de woorden “initieel onderzoek”;

5° in paragraaf 4 wordt in de Nederlandse tekst de woorden “geen beroep worden ingesteld” vervangen door de woorden “geen rechtsmiddel worden aangewend”.

Art. 14

In artikel 14, § 3, van dezelfde wet, in de Nederlandse versie, worden de woorden “onverwijd de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat” vervangen door de woorden “de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat onverwijd”.

Art. 15

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, worden in de Nederlandse tekst het woord “Enig” vervangen door het woord “Elke”;

2° in paragraaf 3, worden in de Nederlandse versie de woorden “onder zekerheidsstelling” vervangen door de woorden “tegen betaling van een geldsom”.

Art. 16

Dans l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "de confiscation ou" sont abrogés.

Art. 17

Dans l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "conformément à l'article 3" sont remplacés par les mots "selon les modalités prévues à l'article 3";

2° dans le paragraphe 1^{er}, le mot "judiciaires" dans la phrase "les autorités judiciaires de l'État d'exécution territorialement compétentes pour son exécution "est abrogé;

3° dans le paragraphe 2, les mots "La décision de saisie transmise conformément à l'article 3" sont remplacés par les mots "Cette décision";

4° dans le paragraphe 3, dans la version néerlandaise, le mot "*intrekking*" est remplacé par le mot "*opheffing*";

5° dans le paragraphe 3, le mot "judiciaire" dans la phrase "l'autorité judiciaire d'exécution est informée sans délai d'une éventuelle mainlevée de la décision de saisie" est abrogé.

Art. 18

Dans la même loi, il est inséré un chapitre V intitulé "Sanctions pécuniaires".

Art. 19

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 1^{re} intitulée "Causes de refus particulières à la sanction pécuniaire".

Art. 20

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 19, il est inséré un article 19 rédigé comme suit:

"Art. 19. § 1^{er}. L'exécution de la sanction pécuniaire est également refusée lorsque la décision a été rendue à l'égard d'une personne physique qui, au regard du

Art. 16

In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden "verbeurdverklaring of" opgeheven.

Art. 17

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, worden de woorden "overeenkomstig artikel 3" vervangen door de woorden "volgens de in artikel 3 nader bepaalde regels";

2° in paragraaf 1 wordt in de zinsnede "de rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriale bevoegdheid heeft voor de tenuitvoerlegging ervan", het woord "rechterlijke" geschrapt;

3° in paragraaf 2, worden de woorden "De beslissing tot inbeslagneming overgezonden krachtens artikel 3" vervangen door de woorden "Deze beslissing";

4° in paragraaf 3, wordt in de Nederlandse tekst, het woord "intrekking" vervangen door het woord "opheffing";

5° in paragraaf 3 wordt in de zinsnede "Aan de rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat wordt onverwijd kennis gegeven van een eventuele opheffing van de beslissing tot inbeslagneming", het woord "rechterlijke" geschrapt.

Art. 18

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk V ingevoegd, luidende "Geldelijke sancties".

Art. 19

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende "Bijzondere weigeringsgronden voor de geldelijke sanctie".

Art. 20

In de afdeling 1, ingevoegd bij artikel 19, wordt een artikel 19 ingevoegd, luidende:

"Art. 19. § 1. De tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie wordt ook geweigerd indien de beslissing is gegeven tegen een natuurlijke persoon die naar

droit belge, ne pouvait pas, en raison de son âge, être pénalement responsable des faits en raison desquels la décision a été rendue.

§ 2. L'exécution de la sanction pécuniaire peut également être refusée dans les cas suivants:

1° si selon le certificat visé à l'article 3, l'intéressé, dans le cas d'une procédure écrite, n'a pas été informé, conformément à la législation de l'État d'émission, personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de cette législation, de son droit de former un recours et du délai pour le faire;

2° selon le certificat visé à l'article 3, l'intéressé n'a pas comparu en personne, sauf si le certificat indique que l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire;

3° si la sanction pécuniaire est inférieure à 70 euros ou à un montant équivalent."

Art. 21

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 2 intitulée "Exécution de la sanction pécuniaire".

Art. 22

Dans la section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 20 rédigé comme suit:

"Art. 20. § 1^{er}. Pour l'exécution de la sanction pécuniaire, le procureur du Roi compétent territorialement est celui du lieu de résidence ou du domicile de l'intéressé.

§ 2. En vue de statuer sur l'exécution de la sanction pécuniaire, le procureur du Roi vérifie:

1° si les conditions des articles 2, 2/1 et 3 sont remplies;

2° s'il n'y a pas lieu d'appliquer une des causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 19;

Belgisch recht vanwege zijn leeftijd nog niet strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kon worden voor de feiten waarvoor de beslissing gegeven werd.

§ 2. De tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie kan eveneens in de volgende gevallen geweigerd worden:

1° indien volgens het in artikel 3 bedoelde certificaat, in het geval van een schriftelijke procedure, de betrokkenen niet in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar dat recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te betwisten, alsmede van de termijnen waarbinnen dat rechtsmiddel moet worden aangewend;

2° indien volgens het in artikel 3 bedoelde certificaat de betrokkenen niet persoonlijk is verschenen, behalve indien het certificaat aangeeft dat de betrokkenen, na uitdrukkelijk te zijn ingelicht over de procedures en de mogelijkheid om persoonlijk te verschijnen, uitdrukkelijk heeft afgezien van zijn recht op een mondeline procedure en uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwistte;

3° de geldelijke sanctie minder bedraagt dan 70 euro of het equivalent van dat bedrag."

Art. 21

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende "Tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie".

Art. 22

In de afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 20 ingevoegd, luidende:

"Art. 20. § 1. Voor de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie is de procureur des Konings van de verblijfplaats of de woonplaats van de betrokkenen territoriaal bevoegd.

§ 2. Voor de tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie gaat de procureur des Konings na of:

1° de voorwaarden van de artikelen 2, 2/1 en 3 vervuld zijn;

2° er geen reden is om een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 19 toe te passen;

3° dans le cas où le fait à la base de la sanction pécuniaire est contenu dans la liste de l'article 6, § 2 et § 2/1, si les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat correspondent bien à ceux repris dans cette liste.

§ 3. Avant de décider de ne pas exécuter une décision, en tout ou en partie, le procureur du Roi est tenu de consulter sans tarder l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés lorsque l'exécution est susceptible d'être refusée sur la base de l'article 7, § 1^{er}, 3°, de l'article 8, 1° ou 3° ou de l'article 19, 2°.”.

§ 4. Il peut être sursis à l'exécution de la décision pendant le temps nécessaire à sa traduction, les frais liés à celle-ci étant pris en charge par l'État d'exécution”.

Art. 23

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 21 rédigé comme suit:

“Art. 21. § 1^{er}. Lorsque le procureur du Roi décide de ne pas exécuter la demande, sa décision est définitive.

§ 2. Lorsque le procureur du Roi décide d'exécuter la demande, il en informe la personne concernée par écrit. Celle-ci dispose d'un délai de 30 jours après la notification de la décision pour invoquer une des causes de refus applicables et transmettre l'information nécessaire à ce sujet au procureur du Roi.

§ 3. Lorsque la personne concernée est en mesure de fournir la preuve d'un paiement, en tout ou en partie, dans un État, le procureur du Roi consulte l'autorité compétente de l'État d'émission, le cas échéant, en sollicitant toute information nécessaire. Toute partie du montant de la sanction recouvrée de quelque manière que ce soit dans un autre État est entièrement déduite du montant de la sanction faisant l'objet d'une exécution en Belgique.

§ 4. Le procureur du Roi informe à nouveau la personne par pli judiciaire de la décision qu'il a prise sur la base des informations obtenues.

§ 5. Lorsque le procureur du Roi décide d'exécuter quand même la demande, la personne concernée peut saisir le tribunal correctionnel par requête adressée au greffe, dans un délai de 15 jours après la notification de

3° ingeval de geldelijke sanctie betrekking heeft op een feit vermeld in de lijst van artikel 6, §§ 2 en 2/1, de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen.

§ 3. De procureur des Konings is verplicht, voordat hij beslist een beslissing geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer te leggen, de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat met alle passende middelen onverwijld te raadplegen ingeval de tenuitvoerlegging zou kunnen worden geweigerd op grond van artikel 7, § 1, 3°, artikel 8, 1° of 3°, of van artikel 19, 2°.”.

§ 4. De tenuitvoerlegging van de beslissing kan opgeschort worden gedurende de tijd die nodig is om voor rekening van de voor tenuitvoerleggingsstaat de vertaling van de beslissing te krijgen”.

Art. 23

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 21 ingevoegd, luidende:

“Art. 21. § 1. Wanneer de procureur des Konings beslist om het verzoek niet ten uitvoer te leggen, is deze beslissing definitief.

§ 2. Wanneer de procureur des Konings beslist om het verzoek ten uitvoer te leggen, brengt hij de betrokken persoon schriftelijk ervan op de hoogte. De betrokken persoon beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing om een van de toepasbare weigeringsgronden aan te voeren en de nodige informatie hierover aan de procureur des Konings over te zenden.

§ 3. Indien de betrokken persoon bewijs kan overleggen van gehele of gedeeltelijke betaling in een Staat, raadpleegt de procureur des Konings de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, indien nodig met het verzoek alle noodzakelijke gegevens te verstrekken. Delen van de sanctie die op enigerlei wijze reeds in een andere Staat zijn geïnd, worden voor de tenuitvoerlegging in België volledig in mindering gebracht op het bedrag van de sanctie.

§ 4. De procureur des Konings brengt de persoon opnieuw op de hoogte bij gerechtsbrief van zijn beslissing gebaseerd op de verkregen informatie.

§ 5. Indien de procureur des Konings beslist om het verzoek vooralsnog ten uitvoer te leggen kan de betrokken persoon de zaak bij verzoekschrift gericht aan de griffie, binnen een termijn van 15 dagen vanaf

la décision. Le tribunal peut statuer uniquement sur la base des articles 20 à 22 de la présente loi. La décision du tribunal peut faire l'objet d'un pourvoi en cassation."

Art. 24

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 22 rédigé comme suit:

"Art. 22. § 1^{er}. En ordonnant l'exécution de la décision, le procureur du Roi convertit, si besoin, le montant de la sanction en euro au taux de change en vigueur au moment où la sanction a été prononcée.

§ 2. Lorsqu'il est établi que la décision porte sur des faits qui n'ont pas été commis sur le territoire de l'État d'émission, le procureur du Roi peut décider de réduire le montant de la sanction au montant maximal prévu pour des faits de même nature en vertu du droit belge, lorsque les faits relèvent de la juridiction belge."

Art. 25

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 23 rédigé comme suit:

"Art. 23. § 1^{er}. Les sommes obtenues à la suite de l'exécution des décisions reviennent à l'État belge sauf accord contraire avec l'État d'émission, notamment dans les cas visés à l'article 2/1, 6°, b).

§ 2. Lorsqu'il n'est pas possible d'exécuter une décision, en tout ou en partie, le tribunal correctionnel peut décider, sur demande du procureur du Roi, l'application de peines de substitution dans les cas où le droit belge les prévoit et si l'État d'émission a autorisé l'application de telles peines de substitution dans le certificat visé à l'article 3. La sévérité de ces peines de substitution est déterminée conformément au droit belge, sans pouvoir dépasser celle de la peine maximale indiquée dans le certificat."

Art. 26

Dans la même section 2 insérée par l'article 21, il est inséré un article 24 rédigé comme suit:

de kennisgeving van de beslissing, aanhangig maken bij de correctionele rechbank. De rechbank kan enkel uitspraak doen op grond van de artikelen 20 tot 22 van deze wet. Tegen de beslissing van de rechbank kan voorziening in cassatie worden ingesteld."

Art. 24

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 22 ingevoegd, luidende:

"Art 22. § 1. Wanneer de procureur des Konings de tenuitvoerlegging van de beslissing beveelt, rekent hij het bedrag van de sanctie indien nodig om in euro tegen de op het tijdstip van de uitspraak van de sanctie geldende wisselkoers.

§ 2. Indien vaststaat dat de beslissing betrekking heeft op feiten die niet op het grondgebied van de beslissingsstaat zijn gepleegd, kan de procureur des Konings besluiten het bedrag van de sanctie te beperken tot het maximum dat naar Belgisch recht op feiten van dezelfde aard wordt gesteld wanneer de feiten onder de Belgische rechtsmacht vallen."

Art. 25

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 23 ingevoegd, luidende:

"Art. 23. § 1. De gelden die verkregen zijn uit de tenuitvoerlegging van beslissingen vallen toe aan de Belgische Staat, tenzij anders overeengekomen met de beslissingsstaat, inzonderheid in de in artikel 2/1, 6°, b), bedoelde gevallen.

§ 2. Indien het onmogelijk is een beslissing geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen, kan de correctionele rechbank op verzoek van de procureur des Konings beslissen om vervangende sancties toe te passen in de gevallen waarin het Belgische recht daarin voorziet en de beslissingsstaat in het in artikel 3 bedoelde certificaat heeft ingestemd met de toepassing van die vervangende sancties. De zwaarte van deze vervangende sancties wordt bepaald overeenkomstig de Belgische wet, maar mag het maximumniveau dat in het certificaat is bepaald niet overschrijden."

Art. 26

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 24 ingevoegd, luidende:

“Art. 24. Le procureur du Roi notifie la décision sans délai à l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite. La notification de la décision de ne pas reconnaître la sanction pécuniaire reprend la motivation de cette décision.

Le procureur du Roi agit de même après l'achèvement de l'exécution de la décision et en cas d'application de peines de substitution.”

Art. 27

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 3 intitulée “Modes d'extinction de la décision”.

Art. 28

Dans la section 3 insérée par l'article 27, il est inséré un article 25 rédigé comme suit:

“Art. 25. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par la Belgique. Dans ce cas, le procureur du Roi informe sans tarder l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite.”

Art. 29

Dans la même section 3 insérée par l'article 27, il est inséré un article 26 rédigé comme suit:

“Art. 26. Il est mis fin à l'exécution de la décision dès que le procureur du Roi est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de la soustraire à la Belgique pour toute autre raison.”

Art. 30

Dans le chapitre V inséré par l'article 18, il est inséré une section 4 intitulée “Emission d'une décision par une autorité belge”.

Art. 31

Dans la section 4 insérée par l'article 30, il est inséré un article 27 rédigé comme suit:

“Art. 24. Van de beslissing wordt door de procureur des Konings onverwijd kennis gegeven aan de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert. De kennisgeving van de beslissing om de geldelijke sanctie niet te erkennen geeft de motivering van deze beslissing weer.

De procureur des Konings doet hetzelfde na voltooiing van de tenuitvoerlegging van de beslissing en in geval van toepassing van vervangende sancties.”

Art. 27

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende “Wijzen van tenietgaan van de beslissing”.

Art. 28

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 25 ingevoegd, luidende:

“Art. 25. België kan amnestie en gratie verlenen. In dat geval stelt de procureur des Konings de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert.”

Art. 29

In dezelfde afdeling 3, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 26 ingevoegd, luidende:

“Art. 26. De tenuitvoerlegging van de beslissing wordt beëindigd zodra de procureur des Konings door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat in kennis wordt gesteld van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan België ontrokken wordt.”

Art. 30

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Beslissing van een Belgische autoriteit”.

Art. 31

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 27 ingevoegd, luidende:

"Art. 27. § 1^{er}. Toute décision émise par une autorité belge est transmise à l'autorité de l'État d'exécution territorialement compétente pour son exécution, selon les modalités prévues à l'article 3.

§ 2. La décision ne peut être transmise qu'à un seul Etat d'exécution à la fois.

L'État d'exécution est l'État membre dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens ou des revenus, a sa résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

§ 3. Sous réserve de l'alinéa suivant, l'autorité belge ne peut plus exécuter une décision qui a été transmise conformément au présent article.

L'autorité belge reprend cependant son droit d'exécuter la décision:

a) si l'État d'exécution l'informe de la non-exécution totale ou partielle ou de la non-reconnaissance de la décision sauf lorsque la décision de refus de reconnaissance ou d'exécution est fondée sur l'article 7, § 1^{er}, 2° ou 3° ou sur l'article 25;

b) après avoir informé l'autorité compétente de l'État d'exécution de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de la soustraire à l'État d'exécution pour toute autre raison. Cette information est transmise immédiatement à l'autorité compétente de l'État d'exécution.

§ 4. Si, après avoir transmis une décision selon les modalités prévues à l'article 3, une autorité de l'État d'émission reçoit une somme d'argent que la personne condamnée a payé volontairement au titre de la décision, cette autorité en informe sans tarder l'autorité compétente de l'État d'exécution. L'article 21, § 3 est applicable."

Art. 32

Dans la même loi, il est inséré un chapitre VI intitulé "La confiscation".

"Art. 27. § 1. Elke beslissing van een Belgische autoriteit wordt toegezonden aan de autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die territoriaal bevoegd is voor de tenuitvoerlegging ervan, volgens de in artikel 3 nader bepaalde regels.

§ 2. De beslissing kan slechts aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer worden toegezonden.

De tenuitvoerleggingsstaat is de lidstaat waar de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven eigendom of inkomen heeft, gewoonlijk verblijf houdt, of, in geval van een rechtspersoon, zijn statutaire zetel heeft.

§ 3. Onder voorbehoud van het volgende lid kan de Belgische autoriteit een beslissing die overeenkomstig dit artikel werd overgezonden niet meer ten uitvoer leggen.

Het recht om de beslissing ten uitvoer te leggen komt weer toe aan de Belgische autoriteit:

a) zodra zij van de tenuitvoerleggingsstaat bericht ontvangt dat de beslissing geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer is gelegd of niet is erkend, behoudens wanneer de beslissing tot weigering van de erkenning of de tenuitvoerlegging gegronde is op artikel 7, § 1, 2° of 3° of op artikel 25;

b) nadat zij de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat in kennis heeft gesteld van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt. Deze informatie wordt onverwijld toegezonden naar de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat.

§ 4. Een autoriteit van de beslissingsstaat die na de toezending van een beslissing overeenkomstig de nadere regels bedoeld in artikel 3 een geldsom ontvangt die door de veroordeelde persoon vrijwillig betaald is met betrekking tot de beslissing, stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingstaat onderwijs daarvan in kennis. Artikel 21, § 3 is van toepassing."

Art. 32

In dezelfde wet, wordt een hoofdstuk VI ingevoegd, luidende "Verbeurdverklaring".

Art. 33

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré un article 28 qui est rédigé comme suit:

“Art. 28. Dans la mesure de ses compétences, l'Organe central pour la saisie et la confiscation assiste, à leur demande, les autorités compétentes pour l'exécution de la présente loi.”

Art. 34

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 1^{re} intitulée “Causes de refus particulières à la confiscation”.

Art. 35

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 34, il est inséré un article 29 rédigé comme suit:

“Art. 29. L'exécution de la confiscation peut également être refusée dans les cas suivants:

1° les droits de toute partie intéressée, y compris les tiers de bonne foi, rendent impossible l'exécution de la décision;

2° la décision de confiscation, de l'avis de l'autorité judiciaire d'exécution, a été rendue en vertu d'un pouvoir de confiscation élargi qui va au-delà de la possibilité prévue à l'article 43*quater* du Code pénal. Toutefois, la décision de confiscation est exécutée au moins dans les limites autorisées par la législation belge.”

Art. 36

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 2 intitulée “Exécution de la confiscation”.

Art. 37

Dans la section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 30 rédigé comme suit:

Art. 33

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een artikel 28 ingevoegd, luidende:

“Art. 28. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring staat, voor zover zijn bevoegdheden dit mogelijk maken, de rechterlijke autoriteiten bevoegd voor de tenuitvoerlegging van deze wet bij, indien zij erom verzoeken.”

Art. 34

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende “Bijzondere weigeringsgronden voor de verbeurdverklaring”.

Art. 35

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 29 ingevoegd, luidende:

“Art. 29. De tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring mag ook worden geweigerd indien:

1° de rechten van enige belanghebbende partij, daaronder begrepen derden te goeder trouw, de tenuitvoerlegging van de beslissing onmogelijk maken;

2° de beslissing tot verbeurdverklaring, naar de mening van de uitvoerende rechterlijke autoriteit, gegeven werd krachtens een verruimde bevoegdheid tot verbeurdverklaring die de mogelijkheid bedoeld in artikel 43*quater* van het Strafwetboek te boven gaat. De beslissing tot verbeurdverklaring wordt evenwel ten uitvoer gelegd binnen de in de Belgische wetgeving toegestane grenzen.”

Art. 36

In hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 32, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende “Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring”.

Art. 37

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 30 ingevoegd, luidende:

"Art. 30. § 1^{er}. Pour l'exécution de la confiscation, le tribunal correctionnel compétent est celui du lieu où sont situés les biens visés ou la majeure partie d'entre eux.

§ 2. Sur saisine du procureur du Roi, le tribunal correctionnel statue par une décision motivée sur l'exécution de la confiscation, après avoir entendu le procureur du Roi et la personne condamnée ou son conseil.

§ 3. En vue de statuer, le tribunal vérifie:

1° si les conditions des articles 2, 2/1 et 3 sont remplies;

2° s'il n'y a pas lieu d'appliquer une des causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 29;

3° dans le cas où le fait à la base de la décision de confiscation est contenu dans la liste de l'article 6, § 2, si les comportements tels qu'ils sont décrits dans le certificat correspondent bien à ceux repris dans cette liste;

4° s'il y a lieu d'appliquer un des motifs de sursis à l'exécution prévus à l'article 31.

§ 4. Si le procureur du Roi envisage de requérir la non-exécution de la décision sur la base de l'article 7, § 1^{er}, 2^o, de l'article 8, 2^o ou 3^o, de l'article 29, 1^o ou 2^o ou du présent article, il doit consulter préalablement les autorités compétentes de l'État d'émission.

§ 5. En ordonnant l'exécution de la décision de confiscation, le tribunal convertit, si besoin, le montant à confisquer en euro au taux de change en vigueur au moment où la décision de confiscation a été prononcée.

§ 6. La décision du tribunal est susceptible d'un recours devant la cour d'appel. La décision sur l'appel peut faire l'objet d'un pourvoi en cassation.

§ 7. Tout tiers intéressé qui peut, suivant les indications fournies par la procédure et en vertu de sa possession légitime, faire valoir des droits sur l'objet de la confiscation, est informé de la fixation de l'audience devant le tribunal correctionnel compétent.

§ 8. L'autorité compétente de l'État d'émission est informée de tout recours formé conformément aux paragraphes 6 et 7 de la présente disposition".

"Art. 30. § 1. Voor de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring is de correctionele rechtbank van de plaats waar de bedoelde goederen of de meerderheid van deze goederen zich bevinden, bevoegd.

§ 2. Na de aanhangigmaking door de procureur des Konings doet de correctionele rechtbank, bij een met redenen omklede beslissing, uitspraak over de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring, na de procureur des Konings, de veroordeelde persoon of zijn raadsman te hebben gehoord.

§ 3. Daartoe gaat de rechtbank na:

1° of de voorwaarden van de artikelen 2, 2/1 en 3 vervuld zijn;

2° of een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 29 moet worden aangevoerd;

3° ingeval de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft op een feit vermeld in de lijst van artikel 6, § 2, of de gedragingen zoals zij zijn omschreven in het certificaat wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen;

4° of een van de redenen voor uitstel van de tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 31 moet worden aangevoerd.

§ 4. Indien de procureur des Konings overweegt de niet-tenuitvoerlegging van de beslissing te vragen op grond van artikel 7, § 1, 2^o, van artikel 8, 2^o of 3^o, van artikel 29, 1^o of 2^o, of van dit artikel, moet hij vooraf de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat raadplegen.

§ 5. Wanneer de rechtbank de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring beveelt, rekent zij het verbeurd te verklaren bedrag indien nodig om in euro tegen de op het tijdstip van de uitspraak van de beslissing tot verbeurdverklaring geldende wisselkoers.

§ 6. Tegen de beslissing van de rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. Tegen de beslissing omtrent het hoger beroep kan cassatie-beroep worden ingesteld.

§ 7. Elke belanghebbende derde die volgens de door de procedure verschafte aanwijzingen krachtens zijn rechtmatig bezit rechten kan doen gelden op het voorwerp van de verbeurdverklaring, wordt op de hoogte gebracht van de rechtsdag voor de bevoegde correctionele rechtbank.

§ 8. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat wordt in kennis gesteld van elk hoger beroep dat ingesteld wordt krachtens de §§ 6 en 7 van deze bepaling".

Art. 38

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 31 rédigé comme suit:

"Art. 31. § 1^{er}. Le tribunal correctionnel ou, avant même la saisine du tribunal, le procureur du Roi peuvent décider du report de l'exécution de la décision de confiscation dans les cas suivants:

1° si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent et, en raison de l'exécution simultanée de la décision dans plusieurs États membres, la valeur totale provenant de l'exécution risque d'être supérieure au montant spécifié dans la décision;

2° lorsque son exécution risque de nuire à une enquête pénale en cours, jusqu'au moment où le magistrat en charge de l'affaire le juge raisonnable;

3° lorsqu'une traduction de tout ou partie de la décision de confiscation est jugée nécessaire, pendant le délai pour en obtenir la traduction aux frais de l'État d'exécution;

4° lorsque le bien fait déjà l'objet d'une procédure de confiscation;

5° en cas de recours engagé par un tiers.

§ 2. Pendant le temps du report, un pouvoir de saisie est reconnu au procureur du Roi pour éviter que le bien ne soit plus disponible aux fins de l'exécution de la confiscation."

Art. 39

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 32 rédigé comme suit:

"Art. 32. § 1^{er}. Le procureur du Roi informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission du report de l'exécution en précisant le cas échéant le motif et, si possible la durée probable.

Dans le cas visé à l'article 31, § 1^{er}, 1°, l'information est communiquée immédiatement à l'autorité compétente de l'État d'émission.

§ 2. Dès que le motif du report cesse d'exister, les mesures nécessaires à l'exécution de la décision de

Art. 38

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 31 ingevoegd, luidende:

"Art. 31. § 1. De correctionele rechtbank of, voor de aanhangigmaking bij de rechtbank, de procureur des Konings, kunnen beslissen de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring uit te stellen:

1° indien de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft op een geldsom en, wegens de gelijktijdige tenuitvoerlegging van de beslissing in verscheidene lidstaten, de totale waarde afkomstig uit de tenuitvoerlegging hoger zou kunnen zijn dan het in de beslissing bepaalde bedrag;

2° ingeval de tenuitvoerlegging een lopend strafrechtelijk onderzoek kan schaden, zolang de instrumenterende magistraat dat nodig acht;

3° ingeval een gehele of gedeeltelijke vertaling van de beslissing tot verbeurdverklaring nodig wordt geacht, tijdens de termijn om de vertaling te verkrijgen op kosten van de tenuitvoerleggingsstaat;

4° ingeval inzake het goed reeds een procedure tot verbeurdverklaring is bevolen;

5° ingeval een derde een rechtsmiddel aanwendt.

§ 2. Tijdens het uitstel wordt aan de procureur des Konings een bevoegdheid tot inbeslagneming toegekend om te voorkomen dat het goed niet langer beschikbaar is met het oog op de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring."

Art. 39

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 32 ingevoegd, luidende:

"Art. 32. § 1. De procureur des Konings stelt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onverwijd in kennis van het uitstel van de tenuitvoerlegging, in voorkomend geval met vermelding van de reden en, zo mogelijk, de vermoedelijke duur.

In het in artikel 31, § 1, 1°, bedoelde geval wordt de informatie onverwijd meegedeeld aan de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat.

§ 2. Zodra de gronden voor uitstel zijn vervallen, worden de nodige maatregelen genomen voor de

confiscation sont prises. Le procureur du Roi en informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission.

§ 3. Le procureur du Roi informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'émission en cas d'impossibilité pratique d'exécuter la confiscation, soit parce que le bien à confisquer a disparu, a été détruit, ne peut être retrouvé à l'endroit indiqué dans le certificat ou parce que l'endroit où se trouve le bien n'a pas été indiqué de manière assez précise, même après consultation de l'État d'émission.

§ 4. Pour l'application de la présente disposition, l'information fournie par le procureur du Roi doit se faire par tout moyen permettant de laisser une trace écrite."

Art. 40

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 33 rédigé comme suit:

"Art. 33. § 1^{er}. Lorsque l'intéressé est en mesure de fournir la preuve de la confiscation, totale ou partielle, dans un autre État, le procureur du Roi consulte l'autorité d'émission par tous moyens appropriés.

§ 2. Toute partie du montant recouvré dans un autre État est déduite intégralement du montant à confisquer."

Art. 41

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 34 rédigé comme suit:

"Art. 34. En cas de concours entre deux ou plusieurs décisions de confiscation portant sur une somme d'argent alors que l'intéressé ne dispose pas d'avoirs suffisants dans son patrimoine pour que toutes les décisions puissent être exécutées, ou sur un même bien spécifique, le tribunal détermine la ou les décisions de confiscation à exécuter en tenant dûment compte de toutes les circonstances.

Ces circonstances peuvent porter sur l'existence éventuelle d'autres biens saisis dans la même affaire, la gravité relative et le lieu de commission des infractions, ainsi que les dates auxquelles les différentes décisions ont été rendues et transmises."

tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring. De procureur des Konings stelt de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis.

§ 3. De procureur des Konings stelt onverwijd de bevoegde autoriteit in de beslissingsstaat in kennis ingeval de beslissing tot verbeurdverklaring in de praktijk niet ten uitvoer kan worden gelegd omdat het verbeurd te verklaren goed is verdwenen of is vernietigd, niet kan worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats of omdat de plaats waar het goed zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, zulks zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat.

§ 4. Voor de toepassing van deze bepaling moet de informatie verstrekt door de procureur des Konings gebeuren door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert."

Art. 40

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 33 ingevoegd, luidende:

"Art. 33. § 1. Indien de betrokkenen het bewijs kan leveren van gehele of gedeeltelijke verbeurdverklaring in een andere Staat, wordt de uitvaardigende autoriteit door de procureur des Konings naar behoren geraadpleegd.

§ 2. Ieder deel van het in een andere Staat geïnd bedrag wordt volledig in mindering gebracht op het verbeurd te verklaren bedrag."

Art. 41

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 34 ingevoegd, luidende:

"Art. 34. In geval van samenloop tussen twee of meer beslissingen tot verbeurdverklaring van een geldsom terwijl de betrokkenen niet over voldoende vermogensbestanddelen beschikt voor de tenuitvoerlegging van alle beslissingen, of van eenzelfde specifiek goed, bepaalt de rechtbank welke beslissing(en) tot verbeurdverklaring ten uitvoer moet(en) worden gelegd, en houdt daarbij naar behoren rekening met alle omstandigheden.

Deze omstandigheden kunnen betrekking hebben op het mogelijk bestaan van andere in dezelfde zaak in beslag genomen goederen, op de relatieve ernst van de strafbare feiten en de plaats waar zij gepleegd zijn, alsook op de tijdstippen waarop de verschillende beslissingen werden gegeven en overgezonden."

Art. 42

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 35 rédigé comme suit:

"Art. 35. § 1^{er}. La décision du tribunal est communiquée sans délai par le Procureur du Roi à l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite. La communication de la décision de ne pas exécuter en tout ou en partie la décision de confiscation reprend la motivation de cette décision.

§ 2. Le procureur du Roi agit de même après l'achèvement de l'exécution de la décision."

Art. 43

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 36 rédigé comme suit:

"Art. 36. Le procureur du Roi met fin à l'exécution de la décision de confiscation dès qu'il est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de toute décision ou mesure ayant pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour tout autre raison."

Art. 44

Dans la même section 2 insérée par l'article 36, il est inséré un article 37 rédigé comme suit:

"Art. 37. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par la Belgique. Dans ce cas, le procureur du Roi en informe sans délai l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite."

Art. 45

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 3 intitulée "Destination des biens confisqués".

Art. 46

Dans la section 3 insérée par l'article 45, il est inséré un article 38 rédigé comme suit:

Art. 42

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 35 ingevoegd, luidende:

"Art. 35. § 1. De procureur des Konings stelt de bevoegde rechtbank van de beslissingsstaat onverwijld in kennis van de beslissing van de rechtbank door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert. De kennisgeving van de beslissing om de beslissing tot verbeurdverklaring geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer te leggen doet opgave van de redenen daarvoor.

§ 2. De procureur des Konings doet hetzelfde nadat de tenuitvoerlegging van de beslissing voltooid is."

Art. 43

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 36 ingevoegd, luidende:

"Art. 36. De procureur des Konings stelt een einde aan de tenuitvoerlegging van de beslissing tot verbeurdverklaring zodra de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat hem in kennis stelt van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt."

Art. 44

In dezelfde afdeling 2, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 37 ingevoegd, luidende:

"Art. 37. België kan amnestie en gratie verlenen. In dat geval stelt de procureur des Konings de beslissingsstaat daarvan onverwijld in kennis door elk middel dat een schriftelijk bewijs oplevert."

Art. 45

In hoofdstuk VI, ingevoegd door artikel 32, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende "Bestemming van de verbeurdverklaarde goederen".

Art. 46

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 45, wordt een artikel 38 ingevoegd, luidende:

"Art. 38. § 1^{er}. Le procureur du Roi détermine la destination des biens confisqués selon les modalités suivantes:

1° lorsqu'il s'agit d'une somme d'argent, le montant recouvré est versé au Trésor public s'il est inférieur à 10 000 euros. Dans les autres cas, il est attribué 50 % du montant recouvré à l'État d'émission, le restant revenant au Trésor public;

2° lorsqu'il s'agit d'un bien autre qu'une somme d'argent, le procureur du Roi peut décider:

a) d'ordonner la vente du bien. Dans ce cas, le produit de la vente est réparti conformément au § 1^{er}, 1°;

b) de transférer le bien à l'État d'émission;

c) lorsqu'il n'est pas possible d'appliquer a) ou b), il peut être disposé des biens conformément au droit belge.

§ 2. Les autorités belges ne sont jamais tenues de vendre ou restituer le bien confisqué lorsqu'il s'agit de biens culturels relevant du patrimoine national belge.

§ 3. Le ministre de la Justice peut convenir avec l'État d'émission de déroger aux règles établies par les §§ 1^{er} et 2."

Art. 47

Dans le chapitre VI inséré par l'article 32, il est inséré une section 4 intitulée "Transmission d'une décision de confiscation par une autorité belge".

Art. 48

Dans la section 4 insérée par l'article 47, il est inséré un article 39 rédigé comme suit:

"Art. 39. § 1^{er}. Toute décision de condamnation prononçant une confiscation est transmise à l'autorité compétente de l'État d'exécution territorialement compétente pour son exécution, selon les modalités prévues à l'article 3.

§ 2. La décision est transmise:

"Art. 38. § 1. De procureur des Konings bepaalt de bestemming van de verbeurdverklaarde goederen volgens onderstaande nadere regels:

1° wanneer het gaat om een geldsom, wordt het geïnd bedrag overgemaakt aan de Schatkist indien het lager is dan 10 000 euro. In de andere gevallen wordt 50 % van het geïnd bedrag toegekend aan de beslissingsstaat, en de rest aan de Schatkist;

2° wanneer het gaat om een goed, anders dan geldsom, kan de procureur des Konings beslissen:

a) het goed te laten verkopen. In dat geval wordt de opbrengst van de verkoop verdeeld overeenkomstig § 1, 1°;

b) het goed over te dragen aan de beslissingsstaat;

c) wanneer het niet mogelijk a) of b) toe te passen, kan over de goederen worden beschikt overeenkomstig het Belgisch recht.

§ 2. De Belgische autoriteiten zijn nooit verplicht het verbeurdverklaarde goed te verkopen of terug te geven wanneer het gaat om cultuурgoederen die tot het Belgisch cultureel erfgoed behoren.

§ 3. De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat overeenkomen om af te wijken van de regeling bedoeld door de §§ 1 en 2."

Art. 47

In hoofdstuk VI, ingevoegd door artikel 32, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende "Toezending van een beslissing tot verbeurdverklaring van een Belgische autoriteit".

Art. 48

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 47, wordt een artikel 39 ingevoegd, luidende:

"Art. 39. § 1. Een veroordelende beslissing waarbij een verbeurdverklaring wordt uitgesproken, wordt toegezonden aan de bevoegde autoriteit van de ten-uitvoerleggingsstaat die territoriaal bevoegd is voor de ten-uitvoerlegging ervan, volgens de nadere regels bepaald in artikel 3.

§ 2. De beslissing wordt overgezonden:

1° si la confiscation porte sur une somme d'argent, à l'État dans lequel le procureur du Roi est fondé à croire que la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue possède des biens ou des revenus;

2° si la confiscation porte sur un ou des biens déterminés, à l'État ou les États dans lequel le procureur du Roi est fondé à croire que se trouvent les biens visés;

3° à défaut, à l'État dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue a sa résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

§ 3. La décision de confiscation portant sur un bien ne peut être transmise qu'à un seul État d'exécution à la fois, sauf dans les cas suivants:

1° le procureur du Roi est fondé à croire que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution;

2° la confiscation d'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation implique d'agir dans plusieurs États d'exécution;

3° le procureur du Roi est fondé à croire qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans l'un des deux États d'exécution ou davantage indiqués.

§ 4. La décision de confiscation portant sur une somme d'argent ne peut être transmise qu'à un seul État d'exécution à la fois, sauf si le procureur du Roi estime nécessaire de le faire pour une raison particulière notamment lorsque:

— le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une décision de saisie en application de la présente loi, ou

— la valeur du bien confisqué en Belgique ou dans tout État d'exécution risque de ne pas être suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.

§ 5. La transmission d'une décision de confiscation à un ou plusieurs États d'exécution ne limite pas le

1° indien de verbeurdverklaring betrekking heeft op een geldsom, aan de Staat ten aanzien waarvan de procureur des Konings redelijke vermoedens heeft dat de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven aldaar eigendom of inkomen heeft;

2° indien de verbeurdverklaring betrekking heeft op een of meer welbepaalde goederen, aan de Staat ten aanzien waarvan de procureur des Konings redelijke vermoedens heeft dat de bedoelde goederen zich aldaar bevinden;

3° bij gebreke daaraan, aan de Staat waarin de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven zijn gewone verblijfplaats of statuariale zetel heeft, indien het gaat om een rechtspersoon.

§ 3. De beslissing tot verbeurdverklaring van een goed kan slechts aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer worden toegezonden, behalve in de volgende gevallen:

1° de procureur des Konings heeft redelijke vermoedens dat verschillende goederen waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden;

2° de verbeurdverklaring van een specifiek goed waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, brengt met zich dat in verscheidene tenuitvoerleggingsstaten moet worden opgetreden;

3° de procureur des Konings heeft redelijke vermoedens dat een specifiek goed waarop de beslissing tot verbeurdverklaring betrekking heeft, zich in een van de twee of meer vermelde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.

§ 4. De beslissing tot verbeurdverklaring van een geldsom kan slechts worden toegezonden aan een enkele tenuitvoerleggingsstaat per keer, behalve indien de procureur des Konings het nodig acht om een bijzondere reden daarvan af te wijken met name wanneer:

— voor het betrokken goed geen beslissing tot inbeslagneming is genomen op grond van deze wet, of

— de waarde van het in België of in enige tenuitvoerleggingsstaat verbeurdverklaarde goed waarschijnlijk niet volstaat om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot verbeurdverklaring is bepaald.

§ 5. De toezending van een beslissing tot verbeurdverklaring aan een of meer tenuitvoerleggingsstaten

droit des autorités belges d'exécuter elles-mêmes la confiscation."

Art. 49

Dans la même section 4 insérée par l'article 47, il est inséré un article 40 rédigé comme suit:

"Art. 40. § 1^{er}. Lorsqu'une décision de confiscation portant sur une somme d'argent est transmise à un ou plusieurs États d'exécution, le procureur du Roi veille à ce que la valeur totale provenant de son application ne soit pas supérieure au montant maximal spécifié dans la décision de confiscation.

§ 2. Le procureur du Roi informe immédiatement l'autorité compétente de tout État d'exécution concerné, par tout moyen permettant de laisser une trace écrite, si:

1° il estime qu'il existe un risque que l'exécution s'effectue sur un montant supérieur au montant maximal à confisquer, notamment sur la base d'informations qui lui auraient été communiquées par un des États d'exécution. Le cas échéant, il fait savoir dès que possible que le risque n'existe plus;

2° tout ou partie de la décision de confiscation a été exécutée en Belgique ou dans un autre État d'exécution. Dans ce cas, le procureur du Roi précise le montant qui n'a pas encore été recouvré en application de la décision de confiscation;

3° une somme d'argent a été payée volontairement en Belgique au titre de la décision de confiscation, après transmission de la demande d'exécution de cette décision.

§ 3. Le procureur du Roi informe immédiatement l'autorité compétente de l'État d'exécution, par tout moyen laissant une trace écrite, de toute décision ou mesure qui a pour effet de retirer à la décision de confiscation son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour toute autre raison."

Art. 50

Dans la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'annexe devient l'annexe 1 dont l'intitulé est complété comme suit "pour le gel des avoirs";

beperkt het recht van de Belgische autoriteiten om de verbeurdverklaring zelf ten uitvoer te leggen niet."

Art. 49

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 47, wordt een artikel 40 ingevoegd, luidende:

"Art. 40. § 1. Wanneer een beslissing tot verbeurdverklaring van een geldsom wordt toegezonden aan een of meer tenuitvoerleggingsstaten, ziet de procureur des Konings erop toe dat de totale waarde afkomstig uit de toepassing ervan niet het maximumbedrag overschrijdt dat in de beslissing tot verbeurdverklaring is bepaald.

§ 2. De procureur des Konings stelt onmiddellijk de bevoegde autoriteiten van alle betrokken tenuitvoerleggingsstaten in kennis door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert, indien:

1° hij van mening is dat het risico bestaat dat het maximumbedrag bij de tenuitvoerlegging wordt overschreden, inzonderheid op basis van informatie waarvan hij in kennis zou worden gesteld door een tenuitvoerleggingsstaat. In voorkomend geval deelt hij zo spoedig mogelijk mee of het risico nog bestaat;

2° de beslissing tot verbeurdverklaring geheel of gedeeltelijk ten uitvoer is gelegd in België of in een andere tenuitvoerleggingsstaat. In dat geval vermeldt de procureur des Konings het bedrag dat nog niet is geïnd krachtens de beslissing tot verbeurdverklaring;

3° een geldsom vrijwillig is betaald in België in het kader van de beslissing tot verbeurdverklaring, na de toezending van het verzoek tot tenuitvoerlegging van deze beslissing.

§ 3. De procureur des Konings stelt onmiddellijk de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat in kennis, door enig middel dat een schriftelijk bewijs oplevert, van enige beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat ontrokken wordt."

Art. 50

In dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bijlage wordt bijlage 1 en het opschrift ervan wordt aangevuld als volgt: " voor de bevriezing van vermogensbestanddelen";

2° il est inséré une annexe 2 et une annexe 3 qui sont jointes en annexes 1 et 2 au présent projet de loi.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

2° er worden een bijlage 2 en een bijlage 3 toegevoegd die als bijlage 1 en 2 bij dit ontwerp van wet gaan.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

ANNEXES

BIJLAGEN

Annexe 1 au projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

Annexe 2 à la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

CERTIFICAT PREVU A L'ARTICLE 3 §1, POUR LES SANCTIONS PECUNIAIRES

a)

- * État d'émission:
* État d'exécution:

b) Autorité ayant émis la décision imposant la sanction pécuniaire:

Nom officiel:

Adresse:

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité d'émission:

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision imposant la sanction pécuniaire dans l'État d'émission (si cette autorité est différente de celle indiquée au point b)):

Nom officiel:

.....

Adresse:

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution:

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

.....

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission des décisions imposant des sanctions pécuniaires dans l'État d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

Adresse:

Référence du dossier:

Nº de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Nº de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

- e) L'autorité ou les autorités qui peut (peuvent) être contactée(s) (si le point c) et/ou d) a été complété):

L'autorité indiquée au point b)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point c)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point d)
peut être contactée pour les questions concernant:

f) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la sanction pécuniaire:

1. Dans le cas d'une personne physique

Nom:

Prénom(s):

Nom de jeune fille, le cas échéant:

Pseudonymes, le cas échéant:

Sexe:

Nationalité:

Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si l'information est disponible): ...

Date de naissance:

Lieu de naissance:

Dernière adresse connue:

.....

Langue(s) que la personne comprend (si l'information est disponible):

.....

- a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a sa résidence habituelle, ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution :

- b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description des biens de la personne:
 Localisation des biens de la personne:

- c) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne:
 Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne:

2. Dans le cas d'une personne morale

Nom:

Forme:

Numéro d'immatriculation (si l'information est disponible)¹:

Siège statutaire (si l'information est disponible)¹:

Adresse de la personne morale:

¹ Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a son siège statutaire, les rubriques "numéro d'immatriculation" et "siège statutaire" doivent être complétées.

- a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description des biens de la personne morale:

Localisation des biens de la personne morale:
.....

- b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:

Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:
.....

g) Décision imposant une sanction pécuniaire:

1. Nature de la décision imposant la sanction pécuniaire (cochez la case correspondante):

- i) Décision d'une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission.
- ii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.
- iii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit national de l'État d'émission en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.
- iv) Décision d'une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale concernant une décision au sens du point iii).

La décision a été rendue le (date):

La décision a été rendue à titre définitif le
(date):

Numéro de référence de la décision (si l'information est disponible):

La sanction pécuniaire constitue une obligation de payer (cochez la case correspondante et indiquez le ou les montant(s) et la devise):

- i) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision
Montant:
- ii) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale
Montant:
- iii) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision
Montant:
- iv) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision
Montant:

Montant total de la sanction pécuniaire et devise:

-
.....
.....
.....
2. Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ont été commises, y compris l'heure et le lieu:

Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:

.....
.....

3. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 constitue(nt) une ou plusieurs des infractions ci-après, confirmez-le en cochant la ou les case(s) correspondante(s):

- participation à une organisation criminelle;
- terrorisme;
- traite des êtres humains;
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie;
- trafic de stupéfiants et de substances psychotropes;
- trafic d'armes, de munitions et d'explosifs;
- corruption;
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes;
- blanchiment des produits du crime;
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro;
- cybercriminalité;
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées;
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers;
- homicide volontaire, coups et blessures graves;
- trafic d'organes et de tissus humains;
- enlèvement, séquestration et prise d'otage;
- racisme et xénophobie;
- vol organisé ou à main armée;
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art;
- escroquerie;
- racket et extorsion de fonds;

- contrefaçon et piratage de produits;
- falsification de documents administratifs et trafic de faux;
- falsification de moyens de paiement;
- trafic de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance;
- trafic de matières nucléaires ou radioactives;
- trafic de véhicules volés;
- viol;
- incendie volontaire;
- crimes relevant de la Cour pénale internationale;
- détournement d'aéronef ou de navire;
- sabotage;
- conduite contraire au code de la route, y compris les infractions aux règles en matière de temps de conduite et de repos et aux règles relatives au transport de marchandises dangereuses;
- contrebande de marchandises;
- atteinte aux droits de propriété intellectuelle;
- menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives;
- vandalisme criminel;
- vol;
- infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.

Si cette case est cochée, veuillez indiquer les dispositions exactes de l'instrument adopté sur la base du traité CE ou du traité UE auxquelles l'infraction se rapporte:

.....

.....

4. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 3, donnez une description complète de l'infraction ou des infractions en question:

.....

.....

h) Précisions sur la décision imposant la sanction pécuniaire

1. Veuillez confirmer que (cochez la case correspondante):
 - o a) la décision a été rendue à titre définitif;
 - o b) à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, il n'a pas été rendu de décision à l'encontre de la même personne en raison des mêmes faits dans l'État d'exécution et une telle décision n'a pas été exécutée dans un État autre que l'État d'émission ou d'exécution.
2. Veuillez indiquer si l'affaire a fait l'objet d'une procédure écrite:
 - o a) Non.
 - o b) Oui. Il est confirmé que l'intéressé a, conformément à la législation de l'État d'émission, été informé personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire.

3. Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:
 - 3.1bis l'intéressé a été cité à personne le (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 ter l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

OU

- 3.4 l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire.

Si vous avez coché la case du point 3.1ter, 3.2, 3.3 ou 3.4 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....
.....

4. Règlement partiel du montant de la sanction

Si une partie du montant de la sanction a déjà été payée à l'État d'émission, ou, à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, à tout autre État, indiquez le montant payé:

.....

i) Peines de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Veuillez indiquer si l'État d'émission autorise l'application de peines de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision imposant une sanction pécuniaire:

- oui
- non

2. Dans l'affirmative, veuillez indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):

- Détenzione. Durée maximale:
- Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:
- Autres sanctions. Description:

.....

j) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):

.....
.....

k) Le texte de la décision imposant la sanction pécuniaire est joint au certificat.

Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:

.....

Nom:

Fonction (titre/grade):

Date:

Cachet officiel (le cas échéant)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 2011

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice

Stefaan DE CLERCK

**Bijlage 1 bij het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5
augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse
erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten
van de Europese Unie**

Bijlage 2 bij de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel
van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen
de lidstaten van de Europese Unie

CERTIFICAAT BEDOELD IN ARTIKEL 3, § 1, VOOR GELDELIJKE SANCTIES

a)

- * Beslissingsstaat:.....
* Tenuitvoerleggingsstaat:.....

b) Autoriteit die de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie heeft
gegeven:

Officiële naam:.....

Adres:.....

.....

Dossiernummer (...):.....

Tel.: (landnummer) (netnummer)

.....

Fax: (landnummer) (netnummer)

.....

E-mailadres (indien beschikbaar).....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die de
beslissing heeft gegeven

.....

.....

.....

Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden
indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de
tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog
op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden van de
tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar
e-mail adres):.....

c) Autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde autoriteit):

Officiële naam:.....

.....

Adres:.....

.....

Tel.: (landnummer) (netnummer)

.....

Fax: (landnummer) (netnummer)

.....

E-mailadres (indien beschikbaar).....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging

.....

.....

Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden van de tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, tel., fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....

.....

- d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending van beslissingen tot het opleggen van een geldelijke sanctie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:.....

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):.....

.....

Adres:.....

.....

Dossiernummer:.....

.....

Tel.: (landnummer) (netnummer)

.....

Fax: (landnummer) (netnummer)

.....

E-mailadres (indien beschikbaar):

- e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c en/of d is ingevuld):

Onder b) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:.....

Onder c) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:.....

Onder d) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:.....

f) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de geldelijke sanctie is opgelegd:

1. Voor een natuurlijke persoon

Naam:.....

Voornaam of voornamen:.....

Meisjesnaam, indien van toepassing:.....

Bijnamen, indien van toepassing:.....

Geslacht:.....

Nationaliteit:.....

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien beschikbaar):
.....

Geboortedatum:.....

Geboorteplaats:.....

Laatste bekende adres:
.....

Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):
.....

- a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, gewoonlijk verblijf houdt in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Gewone verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:
.....
.....
.....

- b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Precieze beschrijving van de eigendom van de persoon:.....
Locatie van de eigendom van de persoon:.....

- c) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de persoon:.....
Locatie van de inkomstenbron(nen) van de persoon:.....

2. Voor een rechtspersoon:

Naam:.....

Rechtsvorm:.....

Registratienummer (indien beschikbaar) ²:.....

Statutaire zetel (indien beschikbaar) ¹:.....

Adres van de rechtspersoon:.....

² Indien een beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeld.

- a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de eigendom van de rechtspersoon:.....

Locatie van de eigendom van de rechtspersoon:.....

.....

.....

- b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:.....

Locatie van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:.....

.....

.....

g) De beslissing tot het opleggen van een geldelijke sanctie:

1. De aard van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie (kruis het overeenkomstige vak aan):

- i) Beslissing van een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit;
- ii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit. Er wordt bevestigd dat de betrokkene de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
- iii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van feiten die naar het nationale recht van de beslissingsstaat worden bestraft als inbreuk op de rechtsvoorschriften. Er wordt bevestigd dat de betrokkene de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
- iv) Beslissing van een met name in strafzaken bevoegde rechter betreffende een in punt iii bedoelde beslissing.

De beslissing is gegeven op (datum)

.....
De beslissing is onherroepelijk geworden op (datum)

.....
Referentienummer van de beslissing (indien beschikbaar):.....

De geldelijke sanctie is de verplichting tot betaling van (kruis het toepasselijke vak/de toepasselijke vakken aan en vermeld het bedrag/de bedragen en de munteenheid):

- i) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd.
Bedrag:.....
- ii) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent.
Bedrag:.....
- iii) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechtelijke procedure die tot de beslissing leidt.
Bedrag:.....
- iv) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd.
Bedrag:.....

Het totaalbedrag van de geldelijke sanctie, onder vermelding van de munteenheid:.....

2. Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats:.....
.....
.....
.....
.....

Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten en toepasselijke wetsbepaling/toepasselijk wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:.....
.....
.....

3. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit/de in punt 2 genoemde strafbare feiten één of meer van de volgende strafbare feiten vormen, bevestig dit door het overeenkomstige vak/de overeenkomstige vakken aan te kruisen:
- deelneming aan een criminale organisatie;
 - terrorisme;
 - mensenhandel;
 - seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
 - illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
 - illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
 - corruptie;
 - fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
 - witwassen van opbrengsten van misdrijven;
 - valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;
 - cybercriminaliteit;
 - milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
 - hulp aan illegale binnengang en illegaal verblijf;
 - moord en doodslag, zware mishandeling;
 - illegale handel in menselijke organen en weefsels;
 - ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
 - racisme en vreemdelingenhaat;
 - georganiseerde of gewapende diefstal;
 - illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiques en kunstvoorwerpen;
 - oplichting;
 - racketeering en afpersing;

<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> namaak van producten en productpiraterij;<input type="checkbox"/> vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> vervalsing van betaalmiddelen;<input type="checkbox"/> illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;<input type="checkbox"/> illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;<input type="checkbox"/> handel in gestolen voertuigen;<input type="checkbox"/> verkrachting;<input type="checkbox"/> opzettelijke brandstichting;<input type="checkbox"/> misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> kaping van vliegtuigen/schepen;<input type="checkbox"/> sabotage;<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> gedragingen in strijd met de verkeersregels, met inbegrip van overtredingen van de rij- en rusttijdenwetgeving en van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen;<input type="checkbox"/> smokkel van goederen;<input type="checkbox"/> inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten;<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> bedreigingen en daden van geweld jegens personen, met inbegrip van geweld tijdens sportevenementen;<input type="checkbox"/> opzettelijke vernieling;<input type="checkbox"/> diefstal;<input type="checkbox"/> strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen welke voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Wordt dit vakje aangekruist, geef dan precies aan op welke bepalingen van het krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of het Verdrag betreffende de Europese Unie aangenomen instrument het strafbare feit betrekking heeft.....	<p>4. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit / de in punt 2 genoemde strafbare feiten niet onder punt 3 valt/vallen, geef dan een volledige beschrijving van het desbetreffende strafbare feit/de desbetreffende strafbare feiten:.....</p>
---	--

h) Status van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie

1. Bevestig dat (kruis aan):

- a) de beslissing een onherroepelijke beslissing is
- b) voorzover bekend aan de autoriteit die het certificaat aflevert, in de tenuitvoerleggingsstaat tegen de veroordeelde geen beslissing is gegeven voor dezelfde feiten en dat geen dergelijke beslissing die is gegeven in een andere staat dan de beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat, ten uitvoer is gelegd.

2. Vermeld of de zaak is behandeld volgens een schriftelijke procedure:

- a) Neen, zij is niet volgens een schriftelijke procedure behandeld.
- b) Ja, zij is volgens een schriftelijke procedure behandeld.
Bevestigd wordt dat de betrokken in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te bewijzen, alsmede van de termijnen voor dat rechtsmiddel.

3. Vermeld of de betrokken persoonlijk is verschenen tijdens de procedure:

- a) Ja, hij is persoonlijk verschenen.
- b) Neen, hij is niet persoonlijk verschenen. Bevestigd wordt dat:
 - de betrokken in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger, in kennis is gesteld van de procedure,
 - of
 - de betrokken te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet

bewist

3. Gelieve te vermelden of de betrokkene persoonlijk is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid:

1. Ja, de betrokkene is persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid.
2. Nee, de betrokkene is niet persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid.
3. Indien u het vakje van punt 2 heeft aangekruist, kan u dan bevestigen of:
 - 3.1bis de betrokkene persoonlijk is gedagvaard op (dag/maand/jaar) en aldus op de hoogte is gesteld van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en of hij ervan op de hoogte werd gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

3.1 ter de betrokkene niet persoonlijk is gedagvaard, maar officieel en daadwerkelijk via andere middelen op de hoogte is gebracht van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing heeft geleid, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat de betrokkene kennis heeft gehad van het geplande proces en ervan op de hoogte is gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;

OF

3.2 aangezien hij kennis heeft van het geplande proces, de betrokkene opdracht heeft gegeven aan een door de betrokkene of door de staat aangewezen juridisch adviseur om hem te verdedigen op het proces, en hij tijdens dat proces daadwerkelijk door die adviseur werd verdedigd;

OF

3.3 de beslissing aan de betrokkene werd betekend op ... (dag/maand/jaar) en de betrokkene uitdrukkelijk op de hoogte werd gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokkene mag deelnemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdende met het nieuwe bewijsmateriaal, en tot een vernietiging van de oorspronkelijke beslissing kan leiden, en

de betrokkene uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;

OF

de betrokkene niet binnen de bepaalde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht;

OF

3.4 de betrokkene, nadat hij uitdrukkelijk op de hoogte was gebracht van de procedures en van de mogelijkheid om persoonlijk te verschijnen, uitdrukkelijk heeft verzaakt aan zijn recht op een mondelinge procedure en uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwistte.

Indien u hiervoor het vakje van punt 3.1ter, 3.2, 3.3 of 3.4 hebt aangekruist, kan u dan aangeven hoe de betrokken voorwaarde werd vervuld:

.....
.....
.....

4. Gedeeltelijke betaling van de geldelijke sanctie

Indien een gedeelte van de geldelijke sanctie reeds in de beslissingsstaat, of, met medeweten van de autoriteit die het certificaat heeft afgegeven, in een andere staat is voldaan, het betaalde bedrag vermelden.....

i) Vervangende sancties, waaronder vrijheidsstraffen

1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende sancties toepast indien het onmogelijk is de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:

ja
 neen

2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumniveau van de sancties):

- Hechtenis. Maximumduur:.....
 Gemeenschapsdienst (of gelijkwaardig). Maximumduur:.....
 Andere sancties. Omschrijving:.....
.....

j)	Andere voor de zaak relevante omstandigheden (facultatieve informatie):.....
k)	De tekst van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie wordt aan het certificaat gehecht. Handtekening van de autoriteit <u>die het certificaat afgeeft</u> en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:..... Naam:..... Functie (titel/rang):..... Datum:..... Officieel stempel (indien beschikbaar):

Gezien om gevoegd te worden bij Ons Besluit van 19 juli 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie

Stefaan DE CLERCK

Annexe 2 au projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

Annexe 3 à la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

CERTIFICAT PREVU A L'ARTICLE 3 §1, POUR LES CONFISCATIONS

a) États d'émission et d'exécution:

État d'émission:
État d'exécution:

b) Tribunal ayant émis la décision de confiscation:

Nom officiel:.....

Adresse:.....

Référence du dossier:.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :.....

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :.....

Adresse électronique (si disponible) :.....

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec le tribunal :...

Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique) :

.....
.....
.....

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision de confiscation dans l'État d'émission [si cette autorité est différente du tribunal indiqué au point b)]:

Nom officiel:.....

.....

Adresse:.....

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

Adresse électronique (si l'information est disponible) :

.....

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution :

.....

Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas

échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation

transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État

d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade,

n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique) :

.....

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission et de la réception administratives des décisions de confiscation dans l'État d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

.....

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

.....

Adresse:

.....

Référence du dossier :

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain) :

Adresse électronique (si disponible):.....

- e) Autorité (ou autorités) qui peut (peuvent) être contactée(s) (si le point c) et/ou le point d) ont été complétés):

L'autorité indiquée au point b)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point c)
peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point d)
peut être contactée pour les questions concernant:

- f) Au cas où la décision de confiscation fait suite à une décision de gel transmise à l'État d'exécution en application de la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve³, communiquer les informations pertinentes pour l'identification de la décision de gel (dates de la décision de gel et de sa transmission, autorité à laquelle elle a été transmise, n° de référence s'il est disponible):

.....
.....

- g) Au cas où la décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution, communiquer les informations suivantes:

1. La décision de confiscation a été transmise à l'autre (aux autres) État(s) d'exécution suivant(s) (pays et autorité):

.....
.....

³ JO L 196 du 2.8.2003, p. 45.

2. La décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution pour la raison suivante (cochez la case correspondante):

2.1. Au cas où la décision de confiscation concerne un ou plusieurs biens déterminés:

- Il y a des raisons de penser que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution.
- La confiscation d'un bien spécifique implique d'agir dans plusieurs États d'exécution.
- Il y a des raisons de penser qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans un des États d'exécution indiqués.

2.2. Au cas où la décision de confiscation concerne une somme d'argent:

- Le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une mesure de gel en vertu de la décision-cadre 2003/577/JAI du 22 juillet 2003 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle au gel des avoirs et des preuves.
- La valeur du bien qui peut être confisqué dans l'État d'émission et dans tout État d'exécution risque de n'être pas suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.
- Autre(s) raison(s) (à préciser):
.....
.....

h) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la décision de confiscation:

1. Dans le cas d'une personne physique

Nom:.....

Prénom(s):.....

Nom de jeune fille, le cas échéant:.....

Pseudonymes, le cas échéant:.....

Sexe:.....

Nationalité:.....

Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si possible):.....

Date de naissance:.....

Lieu de naissance:.....

Dernière adresse connue:.....

.....

Langue(s) que la personne comprend (si l'information est connue):.....

.....

1.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne possède des biens / des revenus:.....

.....

Description des biens / de la source de revenus de la personne:.....

.....

Localisation des biens / de la source de revenus de la personne

(si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):.....

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:.....

.....

.....

1.2 Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution [cf. point i)]
- b) l'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) est (sont) situé(s) dans l'État

d'exécution:.....

- c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:.....

.....

.....

2. Dans le cas d'une personne morale:

Nom:.....

Forme:.....

Numéro d'immatriculation (si disponible)⁴.....

Siège statutaire (si l'information est disponible)¹.....

Adresse de la personne morale:.....

2.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne morale possède des biens / des revenus:.....

Description des biens / de la source de revenus de la personne morale:.....

Localisation des biens / de la source de revenus de la personne morale (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):.....

⁴ Si la décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue y a son siège statutaire, les rubriques "numéro d'immatriculation" et "siège statutaire" doivent être complétées.

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Siège statutaire dans l'État d'exécution:.....

2.2. Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution. [Cf. point i)]
- b) L'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) déterminé(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) déterminé(s) est (sont) situé(s) dans l'État d'exécution:.....

<input type="checkbox"/> c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:
Siège statutaire dans l'État d'exécution:.....

i) Décision de confiscation
La décision de confiscation a été rendue le (date):.....
La décision de confiscation est devenue définitive le (date):..... Numéro de référence de la décision de confiscation (si disponible):.....
1. Renseignements concernant la nature de la décision de confiscation
1.1 Indiquer [en cochant la/les case(s) correspondante(s)] si la décision de confiscation porte sur:
<input type="checkbox"/> une somme d'argent
Le montant à exécution dans l'État d'exécution avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):..... Le montant total couvert par la décision de confiscation avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):.....

<input type="checkbox"/> un ou des bien(s) déterminé(s)
Description du (des) bien(s) déterminé(s):.....
.....
Localisation du (des) bien(s) déterminé(s) (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):.....
.....
Au cas où la confiscation du (des) bien(s) déterminé(s) implique d'agir dans plusieurs États d'exécution, description de l'action à mener:.....
.....
1.2 Le tribunal a décidé que le bien [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:
<input type="checkbox"/> i) constitue le produit d'une infraction ou correspond en tout ou partie à la valeur de ce produit;
<input type="checkbox"/> ii) constitue l'instrument d'une telle infraction;
<input type="checkbox"/> iii) est possible de confiscation en application, dans l'État d'émission, des pouvoirs de confiscation élargis tels que précisés aux points a), b) et c) ci-après. La décision repose sur le fait que le tribunal, sur la base de faits spécifiques, est pleinement convaincu que les biens en question proviennent:
<input type="checkbox"/> a) d'activités criminelles de la personne condamnée, au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction visée au paragraphe 1 qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce ; ou

- b) d'activités criminelles similaires de la personne condamnée au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction concernée qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce ; ou
- c) d'activités criminelles de la personne condamnée et qu'il a été établi que la valeur des biens est disproportionnée par rapport au revenu légal de cette personne ;
- iv) est possible de confiscation en application de toute autre disposition relative aux pouvoirs élargis au regard de la législation de l'État d'émission.

Si deux catégories au moins de confiscation sont concernées, fournir des détails sur les biens qui sont confisqués pour chaque catégorie:.....

2. Informations concernant la(les) infraction(s) ayant abouti à la décision de confiscation

2.1 Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation ont été commises, y compris l'heure et le lieu

.....
.....
.....
.....

2.2 Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions ayant abouti à la décision de confiscation et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2.3 Le cas échéant, indiquez une ou plusieurs des infractions ci-après dont l'infraction ou les infractions visées au point 2.2) ci-dessus relèvent, si l'infraction ou les infractions sont punies dans l'État d'émission d'une peine privative de liberté d'une durée maximale d'au moins 3 ans [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:

- participation à une organisation criminelle,
- terrorisme,
- traite des êtres humains,
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes,
- trafic illicite d'armes, de munitions et d'explosifs,
- corruption,
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,
- blanchiment des produits du crime,
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro,

- cybercriminalité,
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées,
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- homicide volontaire, coups et blessures graves,
- trafic illicite d'organes et de tissus humains,
- enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- racisme et xénophobie,
- vol organisé ou à main armée,
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art,
- escroquerie,
- racket et extorsion de fonds,
- contrefaçon et piratage de produits,
- falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- falsification de moyens de paiement,
- trafic illicite de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance,
- trafic illicite de matières nucléaires ou radioactives,
- trafic de véhicules volés,
- viol,
- incendie volontaire,
- crimes relevant de la Cour pénale internationale,
- détournement d'aéronef ou de navire,
- sabotage.

2.4. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation visée(s) au point 2.2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 2.3, donner une description complète de l'infraction ou des infractions en question (cela devrait couvrir les activités criminelles effectives concernées par opposition, par exemple, aux classifications légales):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

j) Procédure qui a mené à la décision de confiscation

Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.

3. Si vous avez coché la case du point_2, veuillez confirmer si:

- 3.1bis l'intéressé a été cité à personne le (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 ter l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision de confiscation le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et
- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;
- OU
- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1ter, 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....
.....

k) Conversion et transfert de biens

1. Si la demande de confiscation porte sur un bien déterminé, indiquer si l'État d'émission autorise l'État d'exécution à procéder à la confiscation sous la forme d'une obligation de paiement d'une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.
 Oui
 Non
2. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent, indiquer si des biens autres que l'argent obtenu au titre de l'exécution de la décision de confiscation peuvent être transférés à l'État d'émission.
 Oui
 Non

l) Mesures de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Indiquer si l'État d'émission autorise l'application de mesures de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision de confiscation:
 oui
 non

2. Dans l'affirmative, indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):

- Déention. Durée maximale:.....
- Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:....
- Autres sanctions. Description:.....

m) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):.....

n) Le texte de la décision de confiscation est joint au certificat.

Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:.....

Nom:.....

Fonction (titre/grade):.....

Date:.....

Cachet officiel (si disponible)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 2011

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice

Stefaan DE CLERCK

Bijlage 2 bij het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

Bijlage 3 bij de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie

CERTIFICAAT BEDOELD IN ARTIKEL 3, § 1, VOOR VERBEURDVERKLARINGEN

- a) Beslissingsstaat en tenuitvoerleggingsstaat:

Beslissingsstaat:.....

.....

Tenuitvoerleggingsstaat:.....

- b) Rechter/rechtbank die de beslissing tot confiscatie heeft gegeven.

Officiële naam:.....

Adres:.....

.....

Dossiernummer:.....

Tel. (landnummer) (netnummer):

.....

Fax (landnummer) (netnummer):

.....

E-mailadres (indien beschikbaar):.....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de
rechter/rechtbank:.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- c) Autoriteit die bevoegd is tot de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde rechter/rechtbank):

Officiële naam:

.....

Adres:

.....

Tel. (landnummer) (netnummer):

.....

Fax (landnummer) (netnummer):

.....

E-mailadres (indien beschikbaar):

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging

.....

.....

Contactgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie of, indien van toepassing, met het oog op de coördinatie van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die aan twee of meer tenuitvoerleggingsstaten is gezonden, of met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden of goederen die uit de tenuitvoerlegging zijn verkregen (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....

.....

.....

d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending en ontvangst van beslissingen tot confiscatie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):.....

.....

Adres:.....

.....

Dossiernummer:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):.....

e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c) en/of d) is/zijn ingevuld):

Onder b) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:.....

Onder c) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:.....

Onder d) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:.....

- f) Ingeval de beslissing tot confiscatie een vervolg is op een beslissing tot bevriezing die is toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken⁵, relevante informatie verstrekken om de beslissing tot bevriezing te identificeren (de data van afgifte en toezending van de beslissing tot confiscatie, de autoriteit waaraan deze is toegezonden, referentienummer indien beschikbaar):

.....
.....

- g) Wanneer de beslissing tot confiscatie aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat is toegezonden, volgende informatie verstrekken:

1. De beslissing tot confiscatie is toegezonden aan de onderstaande andere tenuitvoerleggingsstaat(en) (land en autoriteit):

.....

⁵ PB L 196 van 2.8.2004, blz. 45.

2. De beslissing tot confiscatie is aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat toegezonden en wel om volgende reden (aankruisen wat van toepassing is):
 - 2.1. Ingeval de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op één of meer specifieke voorwerpen:
 - Van verschillende specifieke voorwerpen die onder de beslissing tot confiscatie vallen, wordt aangenomen dat zij zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden.
 - De confiscatie van een specifiek voorwerp brengt mee dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden.
 - Van een specifiek voorwerp dat onder de beslissing tot confiscatie valt, wordt aangenomen dat het zich in één van twee of meer nader genoemde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.
 - 2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:
 - Voorwerpen in kwestie zijn niet bevroren overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken.
 - De gezamenlijke waarde van de voorwerpen die kunnen worden geconfisqueerd in de beslissingsstaat en in een tenuitvoerleggingsstaat, volstaat waarschijnlijk niet om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald.
 - Andere reden(en) (nader te vermelden):
.....
.....

- h) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd:

1. Voor een natuurlijke persoon

Naam:

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Alias/sen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien mogelijk):.....

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Laatste bekende adres:.....
.....

Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):.....
.....

1.1. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de persoon eigendom/inkomen heeft:.....

Beschrijving van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron:....

Locatie van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):.....

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:.....

1.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt (i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt
(bevinden):.....
.....

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:.....

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:.....
.....
.....

2. Voor een rechtspersoon:

Naam:

Rechtsvorm:

Registratienummer (indien beschikbaar) ⁶:Statutaire zetel (indien beschikbaar) ¹:

Adres van de rechtspersoon:

2.1. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon tegen wie de beslissing tot confiscatie is gegeven, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de rechtspersoon eigendom/inkomen heeft:

Beschrijving van de eigendommen van de rechtspersoon / de inkomstenbron:

Locatie van de eigendommen van de persoon / inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

⁶ Indien een beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeld.

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat.....
.....

2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (het overeenkomstige vak aankruisen):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt (i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevinden. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden):.....
.....

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat:.....
.....
.....

i) De beslissing tot confiscatie

De beslissing tot confiscatie is opgelegd op (datum):.....

De beslissing tot confiscatie is onherroepelijk geworden op (datum):.....

Referentienummer van de beslissing tot confiscatie (indien beschikbaar):.....

1. Informatie over de aard van de beslissing tot confiscatie

1.1. Geef aan door aan te kruisen wat van toepassing is of de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op

- een geldsom

Het bedrag dat ten uitvoer moet worden gelegd in de tenuitvoerleggingsstaat, met opgave van valuta (in cijfers en in letters):.....

Het totaalbedrag dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald, met opgave van valuta in cijfers en letters:
.....

- een specifiek voorwerp of specifieke voorwerpen
Beschrijving van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen:.....

Locatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen (indien onbekend, de laatste bekende locatie):.....

Indien de confiscatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen meebrengt dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden, omschrijving van het te ondernemen optreden:.....

1.2. De rechter/rechtbank heeft besloten dat de voorwerpen (aankruisen wat van toepassing is):

- i) de opbrengst zijn van een strafbaar feit dan wel met de gehele of gedeeltelijke waarde van die opbrengst overeenstemmen;
- ii) een hulpmiddel voor dat strafbare feit vormen;
- iii) vatbaar zijn voor confiscatie door de toepassing, in de beslissingsstaat, van een van de ruimere confiscatiebevoegdheden zoals onder a), b en c) vermeld. De beslissing is ingegeven door het feit dat de rechter, op basis van specifieke feiten, er ten volle van overtuigd is dat de voorwerpen in kwestie zijn verkregen uit:
 - a) criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of

- b) soortgelijke criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of
- c) de criminale activiteit van de schuldig bevonden persoon, en het is komen vast te staan dat de waarde van de voorwerpen niet in verhouding staat tot het legale inkomen van de schuldig bevonden persoon;
- iv) vatbaar zijn voor confiscatie op grond van andere rechtsvoorschriften van de beslissingsstaat betreffende ruimere confiscatiebevoegdheden.

Indien twee of meer categorieën voor confiscatie zijn aangeduid, nadere gegevens verstrekken over welke voorwerpen worden geconfisqueerd met betrekking tot welke categorie:

.....

2. Informatie over het (de) strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd
 - 2.1. Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd, is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats
-
-
-
-
-

2.2. Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd en de toepasselijke wetsbepaling/het toepasselijke wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:

.....
.....
.....
.....

2.3. Indien van toepassing, één of meer van de onderstaande strafbare feiten aankruisen waarmee het (de) onder punt 2.2 gespecificeerde strafbare feit(en) verband houdt (houden), indien daarop in de beslissingsstaat een vrijheidsstraf staat met een maximum van ten minste drie jaar:

- deelneming aan een criminale organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- witwassen van opbrengsten van misdrijven;
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;

- cybercriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- medewerking aan illegale binnenkomst en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuурgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kaping van vliegtuigen/schepen;
- sabotage.

2.4. Als het(de) in punt 2.2. genoemde strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is genomen, niet onder punt 2.3 valt(vallen), een volledige beschrijving van het (de) strafbare feit(en) geven (deze dient betrekking te hebben op de eigenlijke criminale gedragingen in kwestie (en niet op bijvoorbeeld juridische kwalificaties):.....
.....
.....
.....
.....

j) Procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie

Vermeld of de betrokken persoonlijk is verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid:

1. Ja, de betrokken persoonlijk verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid.
2. Nee, de betrokken persoonlijk niet verschenen op het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid.

3. Indien u het vakje van punt 2 heeft aangekruist, kan u dan bevestigen of:
- 3.1bis de betrokken persoonlijk is gedagvaard op (dag/maand/jaar) en aldus op de hoogte is gesteld van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid, en of hij ervan op de hoogte werd gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;
- OF
- 3.1 ter de betrokken niet persoonlijk is gedagvaard, maar officieel en daadwerkelijk via andere middelen op de hoogte is gebracht van de datum en de plaats die zijn vastgesteld voor het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid, zodat op ondubbelzinnige wijze is vastgesteld dat de betrokken kennis heeft gehad van het geplande proces en ervan op de hoogte is gebracht dat in geval van niet-verschijning een beslissing kon worden genomen;
- OF
- 3.2 aangezien hij kennis heeft van het geplande proces, de betrokken opdracht heeft gegeven aan een door de betrokken of door de staat aangewezen juridisch adviseur om hem te verdedigen op het proces, en hij tijdens dat proces daadwerkelijk door die adviseur werd verdedigd;
- OF
- 3.3 de beslissing tot confiscatie aan de betrokken werd betekend op ... (dag/maand/jaar) en de betrokken uitdrukkelijk op de hoogte werd gebracht van zijn recht op een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure, waaraan de betrokken mag deelnemen en die het mogelijk maakt om de zaak opnieuw ten gronde te beoordelen, rekening houdende met het nieuwe bewijsmateriaal, en tot een vernietiging van de oorspronkelijke beslissing kan leiden, en
 - de betrokken uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwistte;
- OF
- de betrokken niet binnen de bepaalde termijn om een nieuwe vonnis- of beroepsprocedure heeft verzocht.
4. Indien u hiervoor het vakje van punt 3.1ter, 3.2 of 3.3 hebt aangekruist, kan u dan aangeven hoe de betrokken voorwaarde werd vervuld:
-
.....
.....

k) Omzetting en overdracht van voorwerpen

1. Als de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp, aangeven of de beslissingsstaat ermee instemt dat de confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat de vorm aanneemt van een verplichting tot het betalen van een geldsom die overeenstemt met de waarde van het voorwerp.

- ja
- neen

2. Indien de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, aangeven of andere voorwerpen dan geld die zijn verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie, mogen worden overgedragen aan de beslissingsstaat:

- ja
- neen

I) Vervangende maatregelen, waaronder vrijheidsstraffen

1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende maatregelen toepast indien het onmogelijk is de beslissing tot confiscatie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:

- ja
- neen

2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumduur van de sancties):

- Hechtenis. Maximumduur:.....
- Gemeenschapsdienst/taakstraf (of gelijkwaardige maatregel).

Maximumduur:.....

- Andere sancties. Omschrijving:.....
.....

m) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (niet verplicht):.....
.....

- n) De beslissing tot confiscatie wordt aan het certificaat gehecht.

Handtekening van de autoriteit die het certificaat afgeeft en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

.....

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officieel stempel (indien beschikbaar):

Gezien om gevoegd te worden bij Ons Besluit van 19 juli 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie

Stefaan DE CLERCK

(*Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne*)

DÉCISION-CADRE 2005/214/JAI DU CONSEIL

du 24 février 2005

concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions péquuniaires

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 31, point a), et son article 34, paragraphe 2, point b),

vu l'initiative du Royaume-Uni, de la République française et du Royaume de Suède (¹),

vu l'avis du Parlement européen (²),

considérant ce qui suit:

- (1) Le Conseil européen réuni à Tampere les 15 et 16 octobre 1999 a approuvé le principe de reconnaissance mutuelle, qui devrait devenir la pierre angulaire de la coopération judiciaire en matière tant civile que pénale au sein de l'Union.
- (2) Le principe de reconnaissance mutuelle devrait s'appliquer aux sanctions péquuniaires infligées par les autorités judiciaires et administratives afin d'en faciliter l'application dans un État membre autre que celui dans lequel les sanctions ont été imposées.
- (3) Le 29 novembre 2000, conformément aux conclusions de Tampere, le Conseil a adopté un programme de mesures destiné à mettre en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle des décisions en matière criminelle (³), en fixant comme priorité l'adoption d'un instrument appliquant le principe de reconnaissance mutuelle à l'exécution des sanctions péquuniaires (mesure 18).
- (4) La présente décision-cadre devrait couvrir les sanctions péquuniaires relatives à des infractions routières.
- (5) La présente décision-cadre respecte les droits fondamentaux et observe les principes reconnus par l'article 6 du traité et reflétés par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne (⁴), et notamment son chapitre VI. Rien dans la présente décision-cadre ne peut être interprété comme une interdiction de refuser d'exécuter une décision s'il y a des raisons de croire, sur la base

d'éléments objectifs, que la sanction péquuniaire a été décidée dans le but de punir une personne en raison de son sexe, de sa race, de sa religion, de son origine ethnique, de sa nationalité, de sa langue, de ses opinions politiques ou de son orientation sexuelle, ou qu'il peut être porté atteinte à la situation de cette personne pour l'une de ces raisons.

- (6) La présente décision-cadre n'empêche pas un État membre d'appliquer ses règles constitutionnelles relatives au respect de la légalité, à la liberté d'association, à la liberté de la presse et à la liberté d'expression dans d'autres médias,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION-CADRE:

Article premier

Définitions

Aux fins de la présente décision-cadre, on entend par:

- a) «décision», toute décision infligeant à titre définitif une sanction péquuniaire à une personne physique ou morale, lorsque la décision a été rendue par:
 - i) une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission;
 - ii) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission, à la condition que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;
 - iii) une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit national de l'État d'émission en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit, pour autant que l'intéressé ait eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale;
 - iv) une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale, lorsque la décision a été rendue en ce qui concerne une décision au sens du point iii);

(¹) JO C 278 du 2.10.2001, p. 4.

(²) JO C 271 E du 7.11.2002, p. 423.

(³) JO C 12 du 15.1.2001, p. 10.

(⁴) JO C 364 du 18.12.2000, p. 1.

- b) «sanction pécuniaire», toute obligation de payer:
 - i) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision;
 - ii) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale;
 - iii) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision;
 - iv) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision.

Une sanction pécuniaire ne couvre pas:

- les décisions de confiscation des instruments ou des produits du crime,
- les décisions qui ont une nature civile et qui découlent d'une action en réparation de dommage ou d'une action en restitution, et qui sont exécutoires conformément au règlement (CE) n° 44/2001 du Conseil du 22 décembre 2000 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale⁽¹⁾;
- c) «État d'émission», l'État membre dans lequel a été rendue la décision au sens de la présente décision-cadre;
- d) «État d'exécution», l'État membre auquel a été transmise la décision aux fins d'exécution.

Article 2

Détermination des autorités compétentes

1. Chaque État membre informe le secrétariat général du Conseil de l'autorité ou des autorités qui, conformément à son droit interne, sont compétentes au sens de la présente décision-cadre, lorsque cet État membre est l'État d'émission ou l'État d'exécution.

2. Nonobstant les dispositions de l'article 4, chaque État membre peut désigner, si cela s'avère nécessaire en raison de l'organisation de son système, une ou plusieurs autorités centrales responsables de la transmission et de la réception administratives des décisions et chargées d'assister les autorités compétentes.

⁽¹⁾ JO L 12 du 16.1.2001, p. 1. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2245/2004 (JO L 381 du 28.12.2004, p. 10).

- 3. Le secrétariat général du Conseil met les informations reçues à la disposition de tous les États membres et de la Commission.

Article 3

Droits fondamentaux

La présente décision-cadre ne saurait avoir pour effet de modifier l'obligation de respecter les droits fondamentaux et les principes juridiques fondamentaux tels qu'ils sont consacrés par l'article 6 du traité.

Article 4

Transmission des décisions et recours à l'autorité centrale

1. Une décision, accompagnée d'un certificat tel que le prévoit le présent article, peut être transmise aux autorités compétentes d'un État membre dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens ou des revenus, a sa résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

2. Le certificat, dont le modèle figure en annexe, doit être signé et son contenu certifié exact par l'autorité compétente de l'État d'émission.

3. La décision, ou une copie certifiée conforme de celle-ci, accompagnée du certificat, est transmise par l'autorité compétente de l'État d'émission directement à l'autorité compétente de l'État d'exécution par tout moyen laissant une trace écrite et dans des conditions permettant à l'État d'exécution d'en établir l'authenticité. L'original de la décision, ou une copie certifiée conforme de celle-ci, et l'original du certificat sont adressés à l'État d'exécution à sa demande. De même, toute communication officielle est faite directement entre lesdites autorités compétentes.

4. L'État d'émission ne transmet une décision qu'à un seul État d'exécution à la fois.

5. Si l'autorité compétente de l'État d'émission ne connaît pas l'autorité compétente de l'État d'exécution, elle sollicite par tous les moyens, y compris par le biais des points de contact du Réseau judiciaire européen⁽²⁾, le renseignement de la part de l'État d'exécution.

6. Lorsque l'autorité de l'État d'exécution qui reçoit une décision n'est pas compétente pour la reconnaître et prendre les mesures nécessaires en vue de son exécution, elle transmet, d'office, la décision à l'autorité compétente pour l'exécuter et en informe l'autorité compétente de l'État d'émission.

⁽²⁾ Action commune 98/428/JAI du Conseil du 29 juin 1998 concernant la création d'un Réseau judiciaire européen (JO L 191 du 7.7.1998, p. 4).

7. Le Royaume-Uni et l'Irlande peuvent indiquer, l'un et l'autre, dans une déclaration, que la décision accompagnée du certificat doit être expédiée par l'intermédiaire de leur(s) autorité(s) centrale(s) désignée(s) par eux dans leur déclaration. Ces États membres peuvent à tout moment limiter, par une autre déclaration, la portée d'une telle déclaration afin de donner plus d'effet au paragraphe 3. Ils le feront lorsque les dispositions de la convention d'application de l'accord de Schengen relatives à l'entraide judiciaire entreront en vigueur pour eux. Toute déclaration doit être déposée auprès du secrétariat général du Conseil et notifiée à la Commission.

Article 5

Champ d'application

1. Donnent lieu à la reconnaissance et à l'exécution des décisions, aux conditions de la présente décision-cadre et sans contrôle de la double incrimination du fait, les infractions suivantes, si elles sont punies dans l'État d'émission et telles qu'elles sont définies par le droit de l'État d'émission:

- participation à une organisation criminelle,
- terrorisme,
- traite des êtres humains,
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- trafic de stupéfiants et de substances psychotropes,
- trafic d'armes, de munitions et d'explosifs,
- corruption,
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,
- blanchiment des produits du crime,
- faux-monnayage et contrefaçon de monnaie, y compris de l'euro,
- cybercriminalité,
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées,
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- homicide volontaire, coups et blessures graves,
- trafic d'organes et de tissus humains,
- enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- racisme et xénophobie,
- vol organisé ou à main armée,
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art,
- escroquerie,
- racket et extorsion de fonds,
- contrefaçon et piratage de produits,
- falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- falsification de moyens de paiement,
- trafic de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance,
- trafic de matières nucléaires et radioactives,
- trafic de véhicules volés,
- viol,
- incendie volontaire,
- crimes relevant de la Cour pénale internationale,
- détournement d'avion ou de navire,
- sabotage,
- conduite contraire aux normes qui règlent la circulation routière, y compris les infractions aux dispositions en matière de temps de conduite et de repos et aux dispositions relatives au transport des marchandises dangereuses,
- contrebande de marchandises,
- atteinte aux droits de propriété intellectuelle,
- menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives,
- vandalisme criminel,
- vol,
- infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.

2. Le Conseil, statuant à l'unanimité et après consultation du Parlement européen dans les conditions prévues à l'article 39, paragraphe 1, du traité UE, peut décider à tout moment d'ajouter d'autres catégories d'infractions à la liste du paragraphe 1.

Le Conseil examine, à la lumière du rapport qui lui est soumis en vertu de l'article 20, paragraphe 5, s'il y a lieu d'étendre ou de modifier cette liste. Le Conseil réexamine la question à un stade ultérieur, à la lumière d'un rapport relatif à l'application pratique de la décision-cadre, que la Commission établit dans les cinq ans suivant la date fixée à l'article 20, paragraphe 1.

3. Pour les cas autres que ceux visés au paragraphe 1, l'État d'exécution peut subordonner la reconnaissance et l'exécution d'une décision à la condition que la décision concerne un acte qui constituerait une infraction au regard du droit de l'État d'exécution, quels que soient les éléments constitutifs ou la qualification de celle-ci.

Article 6

Reconnaissance et exécution des décisions

Les autorités compétentes de l'État d'exécution reconnaissent une décision qui a été transmise conformément à l'article 4, sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution, sauf si l'autorité compétente décide de se prévaloir d'un des motifs de non-reconnaissance ou de non-exécution prévus à l'article 7.

Article 7

Motifs de non-reconnaissance et de non-exécution

1. Les autorités compétentes de l'État d'exécution peuvent refuser de reconnaître et d'exécuter la décision si le certificat prévu à l'article 4 n'est pas produit, s'il est établi de manière incomplète ou s'il ne correspond manifestement pas à la décision.

2. L'autorité compétente de l'État d'exécution peut également refuser de reconnaître et d'exécuter la décision s'il est établi que:

- a) une décision a été rendue à l'encontre de la personne condamnée en raison des mêmes faits dans l'État d'exécution ou dans tout État autre que l'État d'émission ou d'exécution, et que, dans ce dernier cas, cette décision a été exécutée;
- b) dans un des cas visés à l'article 5, paragraphe 3, la décision concerne un acte qui ne constituerait pas une infraction au regard du droit de l'État d'exécution;

c) l'exécution de la décision est prescrite selon la législation de l'État d'exécution et la décision concerne des faits relevant de la compétence de cet État selon sa propre loi pénale;

d) la décision concerne des actes qui:

i) selon la législation de l'État d'exécution, ont été commis en tout ou en partie sur le territoire de l'État d'exécution ou en un lieu considéré comme tel, ou

ii) ont été commis hors du territoire de l'État d'émission et que la législation de l'État d'exécution n'autorise pas la poursuite pour les mêmes infractions commises hors de son territoire;

e) le droit de l'État d'exécution prévoit une immunité qui rend impossible l'exécution de la décision;

f) la décision a été rendue à l'égard d'une personne physique qui, au regard du droit de l'État d'exécution, ne pouvait pas, en raison de son âge, être déjà pénallement responsable des faits en raison desquels la décision a été rendue;

g) selon le certificat prévu à l'article 4, l'intéressé,

i) dans le cas d'une procédure écrite, n'a pas été informé, conformément à la législation de l'État d'émission, personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire, ou

ii) n'a pas comparu en personne, sauf si le certificat indique:

— que l'intéressé a été informé personnellement, ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de la procédure conformément à la législation de l'État d'émission, ou

— que l'intéressé a signalé qu'il ne contestait pas l'affaire;

h) la sanction pécuniaire est inférieure à 70 euros ou à un montant équivalent.

3. Dans les cas visés au paragraphe 1 et au paragraphe 2, points c) et g), avant de décider de ne pas reconnaître et de ne pas exécuter une décision, en tout ou en partie, l'autorité compétente de l'État d'exécution consulte l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés et, le cas échéant, sollicite sans tarder toute information nécessaire.

Article 8**Détermination du montant à payer**

1. Lorsqu'il est établi que la décision porte sur des faits qui n'ont pas été commis sur le territoire de l'État d'émission, l'État d'exécution peut décider de réduire le montant de la sanction exécutée au montant maximal prévu pour des faits de même nature en vertu du droit interne de l'État d'exécution, lorsque les faits relèvent de la juridiction de cet État.

2. L'autorité compétente de l'État d'exécution convertit, s'il y a lieu, le montant de la sanction dans la monnaie de l'État d'exécution au taux de change en vigueur au moment où la sanction a été prononcée.

Article 9**Loi régissant l'exécution**

1. Sans préjudice du paragraphe 3 du présent article et de l'article 10, l'exécution de la décision est régie par la loi de l'État d'exécution de la même manière qu'une sanction pécuniaire de l'État d'exécution. Les autorités de l'État d'exécution sont seules compétentes pour décider des modalités d'exécution et déterminer toutes les mesures y afférentes, y compris les motifs de cessation de l'exécution.

2. Lorsque la personne condamnée est en mesure de fournir la preuve d'un paiement, en tout ou en partie, dans quelque État que ce soit, les autorités compétentes de l'État d'exécution consultent l'autorité compétente de l'État d'émission de la manière prévue à l'article 7, paragraphe 3. Toute partie du montant de la sanction recouvrée de quelque manière que ce soit dans un État quel qu'il soit est entièrement déduite du montant de la sanction faisant l'objet d'une exécution dans l'État d'exécution.

3. Une sanction pécuniaire infligée à une personne morale est exécutée même si l'État d'exécution ne reconnaît pas le principe de la responsabilité pénale des personnes morales.

Article 10**Emprisonnement ou autre peine de substitution en cas de non-recouvrement de la sanction pécuniaire**

Lorsqu'il n'est pas possible d'exécuter une décision, en tout ou en partie, l'État d'exécution peut appliquer des peines de substitution, y compris des peines privatives de liberté, si son droit le prévoit dans ce type d'affaire et si l'État d'émission a prévu la possibilité d'appliquer de telles peines de substitution dans le certificat visé à l'article 4. La sévérité de ces peines de substitution est déterminée conformément au droit de l'État d'exécution, sans pouvoir dépasser celle de la peine maximale indiquée dans le certificat transmis par l'État d'émission.

Article 11**Amnistie, grâce et révision de la condamnation**

1. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par l'État d'émission ainsi que par l'État d'exécution.

2. Sans préjudice de l'article 10, seul l'État d'émission peut statuer sur tout recours en révision de la décision.

Article 12**Cessation de l'exécution**

1. L'autorité compétente de l'État d'émission informe immédiatement l'autorité compétente de l'État d'exécution de toute décision ou mesure qui a pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour toute autre raison.

2. L'État d'exécution met fin à l'exécution de la décision dès qu'il est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de cette décision ou mesure.

Article 13**Affectation des sommes provenant de l'exécution des décisions**

Les sommes obtenues à la suite de l'exécution des décisions reviennent à l'État d'exécution sauf accord contraire entre l'État d'émission et l'État d'exécution, notamment dans les cas visés à l'article 1^{er}, point b), ii).

Article 14**Informations transmises par l'État d'exécution**

L'autorité compétente de l'État d'exécution informe sans tarder l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen laissant une trace écrite:

- a) de la transmission de la décision à l'autorité compétente, conformément à l'article 4, paragraphe 6;
- b) de toute décision de ne pas reconnaître ou exécuter une décision, conformément à l'article 7 ou à l'article 20, paragraphe 3, accompagnée des motifs la justifiant;
- c) de la non-exécution totale ou partielle de la décision pour les raisons visées à l'article 8, à l'article 9, paragraphes 1 et 2, et à l'article 11, paragraphe 1;

22.3.2005

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 76/21

- d) de l'exécution de la décision dès qu'elle est achevée;
- e) de l'application d'une peine de substitution conformément à l'article 10.

Article 15

Conséquences de la transmission d'une décision

1. Sous réserve du paragraphe 2, l'État d'émission ne peut plus exécuter une décision transmise conformément à l'article 4.
2. L'État d'émission reprend son droit d'exécuter la décision:
 - a) dès que l'État d'exécution l'informe de la non-exécution totale ou partielle, de la non-reconnaissance ou de la non-application de la décision, dans le cas prévu à l'article 7, à l'exception de l'article 7, paragraphe 2, point a), à l'article 11, paragraphe 1, et à l'article 20, paragraphe 3, ou
 - b) lorsque l'État d'émission a informé l'État d'exécution qu'il lui a repris la décision au titre de l'article 12.
3. Si, après transmission d'une décision conformément à l'article 4, une autorité de l'État d'émission reçoit une somme d'argent que la personne condamnée a payée volontairement au titre de la décision, cette autorité en informe sans tarder l'autorité compétente de l'État d'exécution. L'article 9, paragraphe 2, est applicable.

Article 16

Langues

1. Le certificat, dont le formulaire normalisé figure en annexe, doit être traduit dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'État d'exécution. Tout État membre peut, soit lors de l'adoption de la présente décision-cadre, soit à une date ultérieure, indiquer dans une déclaration déposée auprès du secrétariat général du Conseil qu'il acceptera une traduction dans une ou plusieurs autres langues officielles des institutions de l'Union européenne.

2. Il peut être sursis à l'exécution de la décision pendant le temps nécessaire à sa traduction, les frais afférents à celle-ci étant supportés par l'État d'exécution.

Article 17

Frais

Les États membres renoncent à réclamer de part et d'autre le remboursement des frais résultant de l'application de la présente décision-cadre.

Article 18

Relations avec d'autres accords et arrangements

La présente décision-cadre ne préjuge pas de l'application d'accords ou d'arrangements bilatéraux ou multilatéraux ou d'arrangements conclus entre États membres dans la mesure où ceux-ci permettent d'aller au-delà des prescriptions de la présente décision-cadre et contribuent à simplifier ou à faciliter davantage les procédures d'exécution des sanctions pécuniaires.

Article 19

Application territoriale

La présente décision-cadre s'applique à Gibraltar.

Article 20

Mise en œuvre

1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre avant le 22 mars 2007.

2. Pendant une période de cinq ans au maximum après la date d'entrée en vigueur de cette décision-cadre, les États membres peuvent limiter son application

- a) aux décisions mentionnées à l'article 1^{er}, point a), i) et iv), et/ou
- b) en ce qui concerne les personnes morales, aux décisions concernant un acte auquel un instrument européen prévoit l'application du principe de la responsabilité des personnes morales.

Les États membres qui souhaitent faire usage du présent paragraphe notifient une déclaration à cet effet au secrétaire général du Conseil lors de l'adoption de la présente décision-cadre. Cette déclaration est publiée au *Journal officiel de l'Union européenne*.

3. Chaque État membre peut, lorsque le certificat visé à l'article 4 donne à penser que des droits fondamentaux ou des principes juridiques fondamentaux définis par l'article 6 du traité ont pu être violés, s'opposer à la reconnaissance et à l'exécution de la décision. La procédure prévue à l'article 7, paragraphe 3, est applicable.

4. Les États membres peuvent appliquer le principe de réciprocité à l'égard des États membres qui font usage du paragraphe 2.

L 76/22

FR

Journal officiel de l'Union européenne

22.3.2005

5. Les États membres communiquent au secrétariat général du Conseil et à la Commission le texte des dispositions transposant dans leur droit national les obligations découlant de la présente décision-cadre. Sur la base d'un rapport établi à partir de ces informations par la Commission, le Conseil vérifie, au plus tard le 22 mars 2008, dans quelle mesure les États membres se sont conformés aux dispositions de la présente décision-cadre.

6. Le secrétariat général du Conseil notifie aux États membres et à la Commission les déclarations faites en vertu de l'article 4, paragraphe 7, et de l'article 16.

7. Sans préjudice de l'article 35, paragraphe 7, du traité, un État membre ayant été confronté de manière répétée à des difficultés ou à l'inertie d'un autre État membre dans la reconnaissance mutuelle et l'exécution de décisions, sans trouver de solution par le biais de consultations bilatérales, peut en informer le Conseil en vue d'évaluer la mise en œuvre de la présente décision-cadre au niveau des États membres.

8. Un État membre qui, au cours d'une année civile, a appliqué le paragraphe 3 informe, au début de l'année civile suivante, le Conseil et la Commission des cas où les motifs de non-reconnaissance et de non-exécution d'une décision visés dans cette disposition ont été opposés.

9. Dans les sept ans après l'entrée en vigueur de la présente décision-cadre, la Commission établit, en se fondant sur les informations reçues, un rapport assorti de toute initiative qu'elle jugerait opportune. Sur la base de ce rapport, le Conseil réexamine le présent article pour déterminer s'il convient de maintenir le paragraphe 3 ou de le remplacer par une disposition plus spécifique.

Article 21

Entrée en vigueur

La présente décision-cadre entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à Bruxelles, le 24 février 2005.

Pour le Conseil
Le président
N. SCHMIT

22.3.2005

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 76/23

ANNEXE

CERTIFICAT

visé à l'article 4 de la décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires

a)

- * État d'émission:
- * État d'exécution:

b) Autorité ayant émis la décision imposant la sanction pécuniaire:

Nom officiel:

Adresse:

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité d'émission:

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision imposant la sanction pécuniaire dans l'État d'émission [si cette autorité est différente de celle indiquée au point b):

Nom officiel:

.....

Adresse:

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution:

.....

Coordonnées de la ou des personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision ou, le cas échéant, aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si l'information est disponible, adresse électronique):

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission des décisions imposant des sanctions pécuniaires dans l'État d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

.....

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

.....

Adresse:

.....

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

- e) L'autorité ou les autorités qui peut (peuvent) être contactée(s) [si le point c) et/ou d) a été complété]:
- L'autorité indiquée au point b)
peut être contactée pour les questions concernant:
 - L'autorité indiquée au point c)
peut être contactée pour les questions concernant:
 - L'autorité indiquée au point d)
peut être contactée pour les questions concernant:

- f) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la sanction péquinaire:
1. Dans le cas d'une personne physique
- Nom:
- Prénom(s):
- Nom de jeune fille, le cas échéant:
- Pseudonymes, le cas échéant:
- Sexe:
- Nationalité:
- Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si l'information est disponible):
- Date de naissance:
- Lieu de naissance:
- Dernière adresse connue:
-
- Langue(s) que la personne comprend (si l'information est disponible):
-
- a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a sa résidence habituelle, ajouter les informations suivantes:
- Résidence habituelle dans l'État d'exécution:
-
-
- b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:
- Description des biens de la personne:
- Localisation des biens de la personne:

c) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne:

Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne:

2. Dans le cas d'une personne morale

Nom:

Forme:

Numéro d'immatriculation (si l'information est disponible) (¹):

Siège statutaire (si l'information est disponible) (¹):

Adresse de la personne morale:

a) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée possède des biens dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description des biens de la personne morale:

Localisation des biens de la personne morale:

.....

b) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée perçoit des revenus dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Description de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:

Localisation de la ou des source(s) de revenus de la personne morale:

.....

g) Décision imposant une sanction pécuniaire:

1. Nature de la décision imposant la sanction pécuniaire (cochez la case correspondante):

i) Décision d'une juridiction de l'État d'émission en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission.

ii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'une infraction pénale au regard du droit de l'État d'émission. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.

iii) Décision d'une autorité de l'État d'émission autre qu'une juridiction en raison d'actes punissables au regard du droit national de l'État d'émission en ce qu'ils constituent des infractions aux règles de droit. Il est confirmé que l'intéressé a eu la possibilité de faire porter l'affaire devant une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale.

iv) Décision d'une juridiction ayant compétence notamment en matière pénale concernant une décision au sens du point iii).

La décision a été rendue le (date):

(¹) Si la décision est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été prononcée y a son siège statutaire, les rubriques «numéro d'immatriculation» et «siège statutaire» doivent être complétées.

22.3.2005

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 76/27

La décision a été rendue à titre définitif le (date):

Numéro de référence de la décision (si l'information est disponible):

La sanction pécuniaire constitue une obligation de payer [cochez la case correspondante et indiquez le ou les montant(s) et la devise]:

- i) une somme d'argent après condamnation pour une infraction, imposée dans le cadre d'une décision

Montant:

- ii) une indemnité aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision, la victime ne pouvant pas être une partie civile à l'action et la juridiction agissant dans l'exercice de sa compétence pénale

Montant:

- iii) une somme d'argent au titre des frais afférents à la procédure judiciaire ou administrative ayant conduit à la décision

Montant:

- iv) une somme d'argent à un fonds public ou à une organisation de soutien aux victimes, imposée dans le cadre de la même décision

Montant:

Montant total de la sanction pécuniaire et devise:

Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ont été commises, y compris l'heure et le lieu.

Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:

3. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 constitue(nt) une ou plusieurs des infractions ci-après, confirmez-le en cochant la ou les case(s) correspondante(s):

- participation à une organisation criminelle;
 - terrorisme;
 - traite des êtres humains;
 - exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie;
 - trafic de stupéfiants et de substances psychotropes;
 - trafic d'armes, de munitions et d'explosifs;

- corruption;
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes;
- blanchiment des produits du crime;
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro;
- cybercriminalité;
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées;
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers;
- homicide volontaire, coups et blessures graves;
- trafic d'organes et de tissus humains;
- enlèvement, séquestration et prise d'otage;
- racisme et xénophobie;
- vol organisé ou à main armée;
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art;
- escroquerie;
- racket et extorsion de fonds;
- contrefaçon et piratage de produits;
- falsification de documents administratifs et trafic de faux;
- falsification de moyens de paiement;
- trafic de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance;
- trafic de matières nucléaires ou radioactives;
- trafic de véhicules volés;
- viol;
- incendie volontaire;
- crimes relevant de la Cour pénale internationale;
- détournement d'aéronef ou de navire;
- sabotage;
- conduite contraire au code de la route, y compris les infractions aux règles en matière de temps de conduite et de repos et aux règles relatives au transport de marchandises dangereuses;
- contrebande de marchandises;
- atteinte aux droits de propriété intellectuelle;
- menaces et actes de violence contre des personnes, y compris au cours de manifestations sportives;
- vandalisme criminel;

22.3.2005

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 76/29

 vol; infractions établies par l'État d'émission et couvertes par les obligations d'exécution découlant des instruments adoptés conformément au traité CE ou au titre VI du traité UE.

Si cette case est cochée, veuillez indiquer les dispositions exactes de l'instrument adopté sur la base du traité CE ou du traité UE auxquelles l'infraction se rapporte:

.....

.....

4. Dans la mesure où l'infraction ou les infractions visée(s) au point 2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 3, donnez une description complète de l'infraction ou des infractions en question:

.....

.....

.....

h) Précisions sur la décision imposant la sanction pécuniaire

1. Veuillez confirmer que (cochez la case correspondante):

 a) la décision a été rendue à titre définitif; b) à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, il n'a pas été rendu de décision à l'encontre de la même personne en raison des mêmes faits dans l'État d'exécution et une telle décision n'a pas été exécutée dans un État autre que l'État d'émission ou d'exécution.

2. Veuillez indiquer si l'affaire a fait l'objet d'une procédure écrite:

 a) Non. b) Oui. Il est confirmé que l'intéressé a, conformément à la législation de l'État d'émission, été informé personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire.

3. Indiquez si l'intéressé a comparu en personne lors de la procédure:

 a) Oui. b) Non. Il est confirmé: que l'intéressé a été informé, personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de la procédure conformément à la législation de l'État d'émission

ou,

 que l'intéressé a signalé qu'il ne formait pas de recours.

4. Règlement partiel du montant de la sanction

Si une partie du montant de la sanction a déjà été payée à l'État d'émission, ou, à la connaissance de l'autorité émettrice du certificat, à tout autre État, indiquez le montant payé:

.....

i) Peines de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Veuillez indiquer si l'État d'émission autorise l'application de peines de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision imposant une sanction péquinaire:

oui
 non

2. Dans l'affirmative, veuillez indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):

Détention. Durée maximale:

Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:

Autres sanctions. Description:

j) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):

k) Le texte de la décision imposant la sanction péquinaire est joint au certificat.

Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:

Nom:

Fonction (titre/grade):

Date:

Cachet officiel (le cas échéant)

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

KADERBESLUIT 2005/214/JBZ VAN DE RAAD

van 24 februari 2005

inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 31, onder a), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het initiatief van het Verenigd Koninkrijk, de Franse Republiek en het Koninkrijk Zweden (¹),

Gezien het advies van het Europees Parlement (²),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999 heeft het beginsel van wederzijdse erkenning onderschreven, dat de hoeksteen van de justitiële samenwerking binnen de Unie moet worden in zowel burgerlijke als strafzaken.
- (2) Het beginsel van wederzijdse erkenning moet worden toegepast op geldelijke sancties die door rechterlijke of bestuurlijke autoriteiten zijn opgelegd, zodat dergelijke sancties in een andere lidstaat dan die waar zij worden opgelegd, gemakkelijker ten uitvoer kunnen worden gelegd.
- (3) Op 29 november 2000 heeft de Raad, overeenkomstig de conclusies van Tampere, een programma van maatregelen goedgekeurd om uitvoering te geven aan het beginsel van wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen (³), waarbij voorrang werd gegeven aan de aanname van een instrument met het oog op de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op de tenuitvoerlegging van geldelijke sancties (maatregel 18).
- (4) Dit kaderbesluit dient zich uit te strekken tot geldelijke sancties die ten aanzien van inbreuken op de verkeerswetgeving worden opgelegd.
- (5) Dit kaderbesluit eerbiedigt de grondrechten en voldoet aan de beginselen die worden erkend bij artikel 6 van het Verdrag en zijn weergegeven in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie (⁴), met name in hoofdstuk VI. Niets in dit kaderbesluit verhindert dat de tenuitvoerlegging van een beslissing kan worden gewei-

gerd, indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat de geldelijke sanctie is opgelegd met het oog op vervolging of bestraffing van die persoon op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, taal, politieke overtuiging of seksuele geaardheid of dat de positie van die persoon kan worden aangevast om een van deze redenen.

- (6) Dit kaderbesluit laat de toepassing door de lidstaten van hun grondwettelijke bepalingen betreffende het recht op een eerlijke rechtsgang, de vrijheid van vereniging, de vrijheid van drukpers en de vrijheid van meningsuiting in andere media onverlet,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Definities

In dit kaderbesluit wordt verstaan onder:

- a) beslissing: een onherroepelijke beslissing waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd aan een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, indien de beslissing is gegeven door:
 - i) een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit;
 - ii) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit, mits de betrokken de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
 - iii) een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter ten aanzien van een feit dat naar het nationale recht van de beslissingsstaat wordt bestraft als inbreuk op de rechtsvoorschriften, mits de betrokken de gelegenheid heeft gehad de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter;
 - iv) een met name in strafzaken bevoegde rechter, indien de beslissing is gegeven met betrekking tot een onder iii) bedoelde beslissing;

(¹) PB C 278 van 2.10.2001, blz. 4.

(²) PB C 271 E van 7.11.2002, blz. 423.

(³) PB C 12 van 15.1.2001, blz. 10.

(⁴) PB C 364 van 18.12.2000, blz. 1.

22.3.2005

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76/17

- b) geldelijke sanctie: de verplichting tot betaling van
 - i) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd;
 - ii) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent;
 - iii) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechtelijke procedure die tot de beslissing leidt;
 - iv) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd.

Onder „geldelijke sanctie“ vallen niet:

- beslissingen tot confiscatie van hulpmiddelen of opbrengsten van strafbare feiten;
- civielrechtelijke beslissingen die voortvloeien uit een vordering tot schadevergoeding of tot teruggave en die uitvoerbaar zijn overeenkomstig Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken⁽¹⁾;
- c) beslissingsstaat: de lidstaat waar een beslissing in de zin van dit kaderbesluit is gegeven;
- d) tenuitvoerleggingsstaat: de lidstaat waaraan de beslissing met het oog op tenuitvoerlegging is toegezonden.

Artikel 2

Vaststelling van de bevoegde autoriteiten

1. Iedere lidstaat deelt het secretariaat-generaal van de Raad mee welke autoriteit of autoriteiten volgens zijn nationaal recht bevoegd zijn overeenkomstig dit kaderbesluit, wanneer die lidstaat de beslissingsstaat dan wel de tenuitvoerleggingsstaat is.
2. Niettegenstaande artikel 4 kan iedere lidstaat, indien zijn interne organisatie zulks vereist, een of meer centrale autoriteiten aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor het administratief toezenden en in ontvangst nemen van de beslissingen en die de bevoegde autoriteiten bijstaan.

⁽¹⁾ PB L 12 van 16.1.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2245/2004 van de Commissie (PB L 381 van 28.12.2004, blz. 10).

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de ontvangen informatie ter beschikking van alle lidstaten en van de Commissie.

Artikel 3

Grondrechten

Dit kaderbesluit heeft niet tot gevolg dat de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en de fundamentele rechtsbegin-selen, zoals neergelegd in artikel 6 van het Verdrag, wordt aangetast.

Artikel 4

Toezending van beslissingen en inschakeling van de centrale autoriteit

1. Een beslissing, vergezeld van het in dit artikel bedoelde certificaat, kan worden toegezonden aan de bevoegde autoriteit van een lidstaat waar de natuurlijke persoon of rechtspersoon tegen wie de beslissing is gegeven, eigendom heeft of inkomsten geniet, gewoonlijk verblijf houdt of, in geval van een rechtspersoon, zijn statutaire zetel heeft.
2. Het certificaat, waarvan het model in de bijlage staat, wordt ondertekend door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, die verklaart dat de inhoud juist is.
3. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat zendt de beslissing of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan, vergezeld van het certificaat, rechtstreeks toe aan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat op een zodanige wijze dat zij schriftelijk worden vastgelegd en de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid daarvan kan vaststellen. Aan de tenuitvoerleggingsstaat wordt op zijn verzoek het origineel van de beslissing of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan en het origineel van het certificaat toegezonden. Ook alle ambtelijke mededelingen worden rechtstreeks door deze bevoegde autoriteiten uitgewisseld.

4. De beslissingsstaat zendt een beslissing slechts aan één tenuitvoerleggingsstaat per keer toe.

5. Indien de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onbekend is met de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, wint zij, onder meer langs de contactpunten van het Europees justitiële netwerk⁽²⁾, de nodige inlichtingen in bij de tenuitvoerleggingsstaat.

6. Wanneer de autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die een beslissing ontvangt niet bevoegd is om deze beslissing te erkennen en de voor de tenuitvoerlegging vereiste maatregelen te nemen, zendt zij de beslissing ambtshalve aan de bevoegde autoriteit toe en stelt zij de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat hiervan in kennis.

⁽²⁾ Gemeenschappelijk Ooptreden 98/428/JBZ van 29 juni 1998, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot oprichting van een Europees justitiële netwerk (PB L 191 van 7.7.1998, blz. 4).

7. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland kunnen een verklaring afleggen dat de beslissing, vergezeld van het certificaat, moet worden toegezonden door tussenkomst van hun in die verklaring genoemde centrale autoriteit of autoriteiten. Deze lidstaten kunnen te allen tijde het toepassingsgebied van die verklaring door een nieuwe verklaring beperken, teneinde de toepassing van lid 3 te verruimen. Zij moeten zulks doen wanneer de bepalingen inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken van de Schengenuitvoeringsovereenkomst te hunnen aanzien in werking treden. Iedere verklaring wordt neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad en aan de Commissie meegedeeld.

Artikel 5

Toepassingsgebied

1. Tot erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen kunnen leiden, overeenkomstig dit kaderbesluit en zonder toetsing van de dubbele strafbaarheid, de navolgende in de beslissingsstaat strafbare feiten, zoals omschreven in het recht van die staat:

- deelneming aan een criminale organisatie,
- terrorisme,
- mensenhandel,
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie,
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen,
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven,
- corruptie,
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Gemeenschap worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen,
- witwassen van opbrengsten van misdrijven,
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro,
- cybercriminaliteit,
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten,
- hulp aan illegale binnentocht en illegaal verblijf,
- moord en doodslag, zware mishandeling,
- illegale handel in menselijke organen en weefsels,
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling,
- racisme en vreemdelingenhaat,
- georganiseerde of gewapende diefstal,
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen,
- oplichting,
- racketeering en afpersing,
- namaak van producten en productpiraterij,
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten,
- vervalsing van betaalmiddelen,
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevor- derars,
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen,
- handel in gestolen voertuigen,
- verkrachting,
- brandstichting,
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen,
- kaping van vliegtuigen/schepen,
- sabotage,
- gedragingen in strijd met de verkeersregels, met inbegrip van overtredingen van de rij- en rusttijdenwetgeving en van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen,
- smokkel van goederen,
- inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten,
- bedreigingen en daden van geweld jegens personen, met inbegrip van geweld tijdens sportevenementen,
- opzettelijke vernieling,
- diefstal,
- strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen welke voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

22.3.2005

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76/19

2. De Raad kan te allen tijde, met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Europees Parlement overeenkomstig artikel 39, lid 1, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, besluiten andere categorieën van strafbare feiten aan de lijst van lid 1 toe te voegen.

De Raad overweegt in het licht van het hem overeenkomstig artikel 20, lid 5, voorgelegde verslag of de lijst moet worden uitgebreid of gewijzigd. De Raad zal dit onderwerp nader onderzoeken op basis van een verslag over de praktische toepassing van het kaderbesluit dat binnen vijf jaar na de in artikel 20, lid 1, vermelde datum door de Commissie wordt opgesteld.

3. Ten aanzien van andere dan de in lid 1 genoemde strafbare feiten kan de tenuitvoerleggingsstaat de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing afhankelijk stellen van de voorwaarde dat de beslissing betrekking heeft op een naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat strafbaar feit, ongeacht de bestanddelen of de kwalificatie hiervan.

Artikel 6

Erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen

De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat erkent de overeenkomstig artikel 4 toegezonden beslissing zonder verdere formaliteiten en neemt onverwijld alle nodige maatregelen tot tenuitvoerlegging ervan, tenzij zij beslist zich te beroepen op een van de in artikel 7 genoemde gronden tot weigering van de erkenning van tenuitvoerlegging.

Artikel 7

Gronden tot weigering van de erkenning of tenuitvoerlegging

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan weigeren de beslissing te erkennen of ten uitvoer te leggen, indien het in artikel 4 bedoelde certificaat niet wordt overgelegd, onvolledig is of kennelijk niet overeenstemt met de beslissing.

2. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan tevens weigeren de beslissing te erkennen of ten uitvoer te leggen, indien vaststaat dat:

- a) voor dezelfde feiten tegen de veroordeelde een beslissing is gegeven in de tenuitvoerleggingsstaat, of in een andere staat dan de beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat, en, in het laatste geval, deze beslissing ten uitvoer is gelegd;
- b) in een van de gevallen bedoeld in artikel 5, lid 3, de beslissing betrekking heeft op feiten die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat niet strafbaar zijn;

c) de tenuitvoerlegging van de beslissing naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat verjaard is en de beslissing betrekking heeft op feiten die naar het recht van die staat onder zijn rechtsmacht vallen;

d) de beslissing betrekking heeft op feiten die:

i) naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat worden geacht geheel of gedeeltelijk gepleegd te zijn op het grondgebied van de tenuitvoerleggingsstaat of op een plaats die als zodanig wordt beschouwd, of

ii) buiten het grondgebied van de beslissingsstaat gepleegd zijn en dezelfde feiten volgens het recht van de tenuitvoerleggingsstaat niet vervolgd kunnen worden wanneer ze buiten zijn grondgebied gepleegd zijn;

e) het recht van de tenuitvoerleggingsstaat voorziet in een immuniteit die tenuitvoerlegging van de beslissing onmogelijk maakt;

f) de beslissing gegeven is tegen een natuurlijke persoon die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat vanwege zijn leeftijd nog niet strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kon worden voor de feiten waarvoor de beslissing gegeven werd;

g) volgens het in artikel 4 bedoelde certificaat de betrokken:

i) in het geval van een schriftelijke procedure, niet in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te bewisten, alsmede van de termijnen voor dat rechtsmiddel, of

ii) niet persoonlijk verschenen is, tenzij het certificaat aangeeft dat hij:

— persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger, in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat in kennis is gesteld van de procedure, of

— te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet bewist;

h) de geldelijke sanctie minder bedraagt dan 70 EUR of het equivalent van dat bedrag.

3. In de gevallen bedoeld in lid 1 en lid 2, onder c) en g), raadplegt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, voordat zij besluit een beslissing geheel of gedeeltelijk niet te erkennen of niet ten uitvoer te leggen, de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, indien nodig met het verzoek om onverwijld alle noodzakelijke gegevens te verstrekken.

Artikel 8**Vaststelling van het te betalen bedrag**

1. Indien vaststaat dat de beslissing betrekking heeft op feiten die niet op het grondgebied van de beslissingsstaat zijn gepleegd, kan de tenuitvoerleggingsstaat besluiten het bedrag van de sanctie te beperken tot het maximum dat door zijn nationale recht op feiten van dezelfde aard wordt gesteld, voorzover de feiten onder zijn rechtsmacht vallen.
2. Indien nodig wordt het bedrag van de sanctie door de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat omgerekend in de valuta van de tenuitvoerleggingsstaat, tegen de op het tijdstip van de uitspraak geldende wisselkoers.

Artikel 9**De op de tenuitvoerlegging toepasselijke wet**

1. Onvermindert lid 3 en artikel 10 wordt de tenuitvoerlegging van de beslissing beheerst door de wet van de tenuitvoerleggingsstaat, op dezelfde wijze als een geldelijke sanctie die door de tenuitvoerleggingsstaat wordt opgelegd. De autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat zijn bij uitsluiting bevoegd de procedures betreffende de tenuitvoerlegging en alle daarop betrekking hebbende maatregelen te bepalen, met inbegrip van de gronden tot beëindiging van de tenuitvoerlegging.
2. Indien de veroordeelde bewijs kan overleggen van gehele of gedeeltelijke betaling in een staat, raadpleegt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat op de in artikel 7, lid 3, bepaalde wijze de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat. Delen van de sanctie die op enigerlei wijze reeds in een andere staat zijn geïnd, worden voor de tenuitvoerlegging in de tenuitvoerleggingsstaat volledig in mindering gebracht op het bedrag van de sanctie.
3. Een geldelijke sanctie tegen een rechtspersoon wordt ten uitvoer gelegd, zelfs indien de tenuitvoerleggingsstaat het beginsel van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen niet erkent.

Artikel 10**Vervangende hechtenis of andere vervangende sanctie**

Indien het onmogelijk is een beslissing geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen, kan de tenuitvoerleggingsstaat vervangende sancties, waaronder vrijheidsstraffen, toepassen in de gevallen waarin zijn recht daarin voorziet en de beslissingsstaat in het in artikel 4 bedoelde certificaat heeft ingestemd met de toepassing van die vervangende sancties. De hoogte van de vervangende sanctie wordt bepaald overeenkomstig de wet van de tenuitvoerleggingsstaat, maar mag het maximumniveau dat in het door de beslissingsstaat toegezonden certificaat is bepaald niet overschrijden.

Artikel 11**Amnestie, gratie en herziening**

1. Zowel de beslissingsstaat als de tenuitvoerleggingsstaat kunnen amnestie en gratie verlenen.
2. Onvermindert artikel 10 kan alleen de beslissingsstaat beschikken op een verzoek tot herziening van de beslissing.

Artikel 12**Beëindiging van de tenuitvoerlegging**

1. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat onverwijd in kennis van iedere beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat onttrokken wordt.
2. De tenuitvoerleggingsstaat beëindigt de tenuitvoerlegging van de beslissing zodra hij door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat in kennis is gesteld van die beslissing of maatregel.

Artikel 13**Bestemming van de gelden van de tenuitvoerlegging van beslissingen**

De gelden die verkregen zijn uit de tenuitvoerlegging van beslissingen vallen toe aan de tenuitvoerleggingsstaat, tenzij anders overeengekomen tussen de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat, met name in de in artikel 1, letter b), onder ii), bedoelde gevallen.

Artikel 14**Informatie van de tenuitvoerleggingsstaat**

De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat stelt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onverwijd, op een zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd, in kennis:

- a) van de toezending van de beslissing aan de bevoegde autoriteit, overeenkomstig artikel 4, lid 6;
- b) van iedere weigering van erkenning of tenuitvoerlegging, overeenkomstig artikel 7 of artikel 20, lid 3, met opgave van de redenen voor die weigering;
- c) van de gehele of gedeeltelijke weigering van tenuitvoerlegging op de in artikel 8, artikel 9, leden 1 en 2, of artikel 11, lid 1, bedoelde gronden;

22.3.2005

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76/21

- d) van de tenuitvoerlegging van de beslissing zodra de tenuitvoerlegging is voltooid;
- e) van de toepassing van vervangende sancties overeenkomstig artikel 10.

Artikel 18**Artikel 15****Gevolgen van de toezending van een beslissing**

1. Behoudens lid 2 mag de beslissingsstaat niet overgaan tot de tenuitvoerlegging van een krachtens artikel 4 toegezonden beslissing.
2. Het recht tot tenuitvoerlegging van de beslissing komt weer toe aan de beslissingsstaat:
 - a) zodra deze van de tenuitvoerleggingsstaat bericht ontvangt dat de beslissing geheel of gedeeltelijk niet ten uitvoer is gelegd, of niet erkend of ten uitvoer gelegd is in geval van artikel 7, behoudens artikel 7, lid 2, onder a), in geval van artikel 11, lid 1, en in het geval van artikel 20, lid 3, of
 - b) wanneer de beslissingsstaat de tenuitvoerleggingsstaat ervan in kennis heeft gesteld dat de beslissing aan de tenuitvoerleggingsstaat is onttrokken overeenkomstig artikel 12.
3. De autoriteit van de beslissingsstaat die na de toezending van een beslissing overeenkomstig artikel 4 een geldsom ontvangt welke door de veroordeelde met betrekking tot de beslissing vrijwillig is betaald, stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat onverwijd daarvan in kennis. Artikel 9, lid 2, is van toepassing.

Artikel 16**Talen**

1. Het certificaat, waarvan het model in de bijlage gaat, moet worden vertaald in de officiële taal of één der officiële talen van de tenuitvoerleggingsstaat. Iedere lidstaat kan bij de aanneming van dit kaderbesluit of later in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neer te leggen verklaring medelen dat hij een vertaling in één of meer andere officiële talen van de instellingen van de Europese Unie aanvaardt.
2. De tenuitvoerlegging van de beslissing kan worden opgeschort gedurende de tijd die nodig is om voor rekening van de tenuitvoerleggingsstaat de vertaling van de beslissing te verkrijgen.

Artikel 17**Kosten**

De lidstaten vragen van elkaar geen vergoeding van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van dit kaderbesluit.

Verhouding tot andere overeenkomsten en regelingen

Dit kaderbesluit laat de toepassing van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen tussen lidstaten onverlet, voorzover zulke overeenkomsten of regelingen verder reiken dan de voorschriften van dit kaderbesluit en ertoe bijdragen de procedures voor de tenuitvoerlegging van geldelijke sancties verder te vereenvoudigen of te vergemakkelijken.

Artikel 19**Territoriale toepassing**

Dit kaderbesluit is van toepassing op Gibraltar.

Artikel 20**Uitvoering**

1. De lidstaten treffen de noodzakelijke maatregelen om uiterlijk op 22 maart 2007 aan dit kaderbesluit te voldoen.
2. Iedere lidstaat kan de toepassing van dit kaderbesluit voor een periode van ten hoogste vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit kaderbesluit, beperken:
 - a) tot beslissingen bedoeld in artikel 1, letter a), onder i) en iv), en/of
 - b) inzake rechtspersonen, tot beslissingen die betrekking hebben op feiten waarvoor een Europees instrument de toepassing van het beginsel van de aansprakelijkheid van rechtspersonen voorschrijft.
- Iedere lidstaat die van dit lid gebruik wil maken, stelt bij de aanneming van dit kaderbesluit de secretaris-generaal van de Raad in kennis van een daartoe strekkende verklaring. De verklaring wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
 - 3. Iedere lidstaat kan zich verzetten tegen de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing, indien het in artikel 4 bedoelde certificaat doet vermoeden dat de grondrechten of de fundamentele rechtsbeginselen, zoals neergelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, niet zijn geëerbiedigd. De in artikel 7, lid 3, bedoelde procedure is dan van toepassing.
 - 4. Iedere lidstaat kan het wederkerigheidsbeginsel toepassen jegens een andere lidstaat die gebruik maakt van lid 2.

L 76/22

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

22.3.2005

5. De lidstaten delen het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie de tekst mee van de voorschriften waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in hun nationale recht omzetten. De Raad zal uiterlijk op 22 maart 2008, aan de hand van een verslag dat de Commissie op grond van deze gegevens opstelt, nagaan in hoeverre de lidstaten aan dit kaderbesluit hebben voldaan.

6. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de lidstaten en de Commissie in kennis van de overeenkomstig artikel 4, lid 7, en artikel 16 afgelegde verklaringen.

7. Onvermindert artikel 35, lid 7, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, kan een lidstaat die herhaaldelijk problemen ondervindt met of een gebrek aan inzet constateert bij een andere lidstaat inzake de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen, waarvoor geen oplossing door bilateraal overleg is gevonden, de Raad hiervan in kennis stellen met het oog op evaluatie van de toepassing van dit kaderbesluit op het niveau van de lidstaten.

8. Iedere lidstaat die gedurende een kalenderjaar gebruikmaakt van lid 3, stelt de Raad en de Commissie bij het begin van het volgende kalenderjaar in kennis van gevallen waarin de in die bepaling genoemde gronden tot weigering van

de erkenning of tenuitvoerlegging van een beslissing zijn toegepast.

9. Binnen zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit kaderbesluit stelt de Commissie aan de hand van de ontvangen informatie een verslag op, vergezeld van initiatieven die zij passend acht. Op basis van het verslag bestudeert de Raad dit artikel nogmaals om te bezien of lid 3 wordt gehandhaafd of vervangen door een meer specifieke bepaling.

Artikel 21

Inwerkingtreding

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 24 februari 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

N. SCHMIT

22.3.2005

 NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76/23

BIJLAGE

CERTIFICAAT

bedoeld in artikel 4 van Kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties

a)

- * Beslissingsstaat:
- * Tenuitvoerleggingsstaat:

b) Autoriteit die de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie heeft gegeven:

Officiële naam:

Adres:

Dossiernummer [...]:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die de beslissing heeft gegeven:

Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog op het overmaakken aan de beslissingsstaat van de gelden van de tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, telefoon, fax en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....

.....

L 76/24

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

22.3.2005

- c) Autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde autoriteit):

Officiële naam:

Adres:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging:

Adresgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing of, indien van toepassing, met het oog op het overmaakken aan de beslissingsstaat van de gelden van de tenuitvoerlegging (naam, titel/rang, telefoon, fax en, indien beschikbaar, e-mailadres):

- d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending van beslissingen tot het opleggen van een geldelijke sanctie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):

Adres:

Dossiernummer:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

22.3.2005

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76/25

- e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c) en/of punt d) zijn/is ingevuld):

Onder b) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

Onder c) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

Onder d) genoemde autoriteit

Kan gecontacteerd worden voor vragen omtrent:

- f) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de geldelijke sanctie is opgelegd:

1. Voor een natuurlijke persoon

Naam:

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Bijnamen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien beschikbaar):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Laatste bekende adres:

Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):

- a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, gewoonlijk verblijf houdt in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Gewone verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

.....

.....

- b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Precieze beschrijving van de eigendom van de persoon:

Locatie van de eigendom van de persoon:

c) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de persoon tegen wie de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de persoon:

Locatie van de inkomstenbron(nen) van de persoon:

2. Voor een rechtspersoon:

Naam:

Rechtsvorm:

Registratienummer (indien beschikbaar) (¹):

Statutaire zetel (indien beschikbaar) (¹):

Adres van de rechtspersoon:

a) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, eigendommen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de eigendom van de rechtspersoon:

Locatie van de eigendom van de rechtspersoon:

.....

b) Indien de beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, inkomsten heeft in de tenuitvoerleggingsstaat, de volgende informatie toevoegen:

Beschrijving van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:

Locatie van de inkomstenbron(nen) van de rechtspersoon:

.....

g) De beslissing tot het opleggen van een geldelijke sanctie:

1. De aard van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie (kruis het overeenkomstige vak aan):

i) Beslissing van een rechter van de beslissingsstaat ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit.

ii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van een naar het recht van de beslissingsstaat strafbaar feit. Er wordt bevestigd dat de betrokken gelegenheid heeft gehad om de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter.

iii) Beslissing van een andere autoriteit van de beslissingsstaat dan een rechter, ten aanzien van feiten die naar het nationale recht van de beslissingsstaat worden bestraft als inbreuk op de rechtsvoorschriften. Er wordt bevestigd dat de betrokken gelegenheid heeft gehad om de zaak te doen behandelen door een met name in strafzaken bevoegde rechter.

iv) Beslissing van een met name in strafzaken bevoegde rechter betreffende een onder iii) bedoelde beslissing.

De beslissing is gegeven op (datum):

(¹) Indien een beslissing wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon waartegen de beslissing is genomen, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeid.

22.3.2005

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 76|27

De beslissing is onherroepelijk geworden op (datum):

Referentienummer van de beslissing (indien beschikbaar):

De geldelijke sanctie is de verplichting tot betaling van (kruis het toepasselijke vak/de toepasselijke vakken aan en vermeld het bedrag/de bedragen en de munteenheid):

- i) een geldsom die in geval van veroordeling wegens een strafbaar feit bij beslissing is opgelegd.

Bedrag:

- ii) een schadevergoeding die bij dezelfde beslissing is toegewezen aan het slachtoffer, indien het slachtoffer niet als burgerlijke partij aan de procedure kan deelnemen en de rechter zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefent.

Bedrag:

- iii) een geldsom voor de kosten van de rechterlijke of bestuursrechtelijke procedure die tot de beslissing leidt.

Bedrag:

- iv) een geldsom ten behoeve van een overheidsfonds of een organisatie voor slachtofferhulp die bij dezelfde beslissing is opgelegd.

Bedrag:

Het totaalbedrag van de geldelijke sanctie, onder vermelding van de munteenheid:

Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats:

Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten en toepasselijke wetsbepaling/toepasselijk wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:

3. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit/de in punt 2 genoemde strafbare feiten één of meer van de volgende strafbare feiten vormen, bevestig dit door het overeenkomstige vak/de overeenkomstige vakken aan te kruisen:

- deelneming aan een criminale organisatie;
 - terrorisme;
 - mensenhandel;
 - seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
 - illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
 - illegale handel in wapens, munitie en explosieven;

- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- witwassen van opbrengsten van misdrijven;
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;
- cybercriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- hulp aan illegale binnengang en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzelning;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kaping van vliegtuigen/schepen;
- sabotage;
- gedragingen in strijd met de verkeersregels, met inbegrip van overtredingen van de rij- en rusttijdenwetgeving en van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen;
- smokkel van goederen;
- inbreuken op de intellectuele-eigendomsrechten;
- bedreigingen en daden van geweld jegens personen, met inbegrip van geweld tijdens sportevenementen;
- opzettelijke vernieling;

diefstal;

strafbare feiten die door de beslissingsstaat worden vastgesteld en die onder uitvoeringsverplichtingen vallen welke voortkomen uit instrumenten op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Wordt dit vakje aangekruist, geef dan precies aan op welke bepalingen van het krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of het Verdrag betreffende de Europese Unie aangenomen instrument het strafbare feit betrekking heeft:

.....

.....

4. Als het in punt 2 genoemde strafbare feit/de in punt 2 genoemde strafbare feiten niet onder punt 3 valt/valLEN, geef dan een volledige beschrijving van het desbetreffende strafbare feit/de desbetreffende strafbare feiten:

.....

.....

h) Status van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie

1. Bevestig dat (kruis aan):

a) de beslissing een onherroepelijke beslissing is;

b) voorzover bekend aan de autoriteit die het certificaat aflevert, in de tenuitvoerleggingsstaat tegen de veroordeelde geen beslissing is gegeven voor dezelfde feiten en dat geen dergelijke beslissing die is gegeven in een andere staat dan de beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat, ten uitvoer is gelegd.

2. Vermeld of de zaak is behandeld volgens een schriftelijke procedure:

a) Neen, zij is niet volgens een schriftelijke procedure behandeld.

b) Ja, zij is volgens een schriftelijke procedure behandeld. Bevestigd wordt dat de betrokkenen in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te betwisten, alsmede van de termijnen voor dat rechtsmiddel.

3. Vermeld of de betrokkenen persoonlijk is verschenen tijdens de procedure:

a) Ja, hij is persoonlijk verschenen.

b) Neen, hij is niet persoonlijk verschenen. Bevestigd wordt dat:

de betrokkenen in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door toedoen van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger, in kennis is gesteld van de procedure,

of

de betrokkenen te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwist.

4. Gedeeltelijke betaling van de geldelijke sanctie

Indien een gedeelte van de geldelijke sanctie reeds in de beslissingsstaat of, met medeweten van de autoriteit die het certificaat heeft afgegeven, in een andere staat is voldaan, het betaalde bedrag vermelden:

.....

- i) Vervangende sancties, waaronder vrijheidsstraffen

 1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende sancties toepast indien het onmogelijk is om de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:
 - Ja.
 - Neen.
 2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumniveau van de sancties):
 - Hechtenis. Maximumduur:
 - Gemeenschapsdienst (of gelijkwaardig). Maximumduur:
 - Andere sancties. Omschrijving:

- j) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (facultatieve informatie):
.....
.....

- k) De tekst van de beslissing tot het opleggen van de geldelijke sanctie wordt aan het certificaat gehecht.

Handtekening van de autoriteit die het certificaat afgeeft en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

.....

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officieel stempel (indien beschikbaar):

(Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne)

DÉCISION-CADRE 2006/783/JAI DU CONSEIL

du 6 octobre 2006

relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 31, paragraphe 1, point a), et son article 34, paragraphe 2, point b),

vu l'initiative du Royaume de Danemark (1),

vu l'avis du Parlement européen (2),

considérant ce qui suit:

- (1) Le Conseil européen réuni à Tampere les 15 et 16 octobre 1999 a souligné que le principe de reconnaissance mutuelle devrait devenir la pierre angulaire de la coopération judiciaire en matière tant civile que pénale au sein de l'Union.
- (2) Conformément au point 51 des conclusions du Conseil européen, le blanchiment d'argent est au cœur même de la criminalité organisée et il faut l'éradiquer partout où il existe; le Conseil européen est déterminé à veiller à ce que soient adoptées des mesures concrètes pour dépister, geler, saisir et confisquer les produits du crime. À cet égard, au point 55 des conclusions, le Conseil européen recommande le rapprochement des dispositions de droit et de procédure en matière pénale sur le blanchiment d'argent (notamment en matière de dépistage, de gel et de confiscation d'avoirs).
- (3) Tous les États membres ont ratifié la convention du Conseil de l'Europe du 8 novembre 1990 relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (ci-après dénommée «la convention de 1990»). La convention fait obligation à chacune des parties signataires de reconnaître et d'exécuter les décisions de confiscation d'une autre partie ou de présenter les demandes à ses autorités compétentes pour obtenir une décision de confiscation et, le cas échéant, l'exécuter. Les

parties peuvent rejeter des demandes de confiscation, entre autres, lorsque l'infraction à laquelle la demande se rapporte n'est pas une infraction au regard de la législation de la partie requise ou si l'infraction à laquelle se rapporte la demande ne peut pas donner lieu à une confiscation en vertu de la législation de la partie requise.

(4) Le Conseil a adopté, le 30 novembre 2000, un programme de mesures destiné à mettre en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle en matière pénale, retenant comme première priorité (mesures 6 et 7) l'adoption d'un instrument appliquant le principe de reconnaissance mutuelle au gel d'éléments de preuve et de biens. Il ressort en outre du point 3.3 du programme qu'un des objectifs est d'améliorer, conformément au principe de reconnaissance mutuelle, l'exécution, dans un État membre, d'une décision de confiscation rendue dans un autre État membre, notamment aux fins de restitution à la victime d'une infraction pénale, compte tenu de l'existence de la convention de 1990. Pour atteindre cet objectif, la présente décision-cadre, dans son champ d'application, limite les motifs de refus d'exécution et supprime, entre les États membres, tout système de conversion de la décision de confiscation en une décision nationale.

(5) La décision-cadre 2001/500/JAI du Conseil (3) contient des dispositions concernant le blanchiment d'argent, l'identification, le dépistage, le gel ou la saisie et la confiscation des instruments et des produits du crime. Conformément à cette décision-cadre, les États membres sont en outre tenus de ne formuler ou ne maintenir aucune réserve concernant l'article 2 de la convention de 1990 dans la mesure où l'infraction est punie d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée maximale supérieure à un an.

(6) Enfin, le Conseil a adopté, le 22 juillet 2003, la décision-cadre 2003/577/JAI relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve (4).

(1) JO C 184 du 2.8.2002, p. 8.

(2) Avis du 20 novembre 2002 (JO C 25 E du 29.1.2004, p. 205).

(3) JO L 182 du 5.7.2001, p. 1.

(4) JO L 196 du 2.8.2003, p. 45.

- (7) La criminalité organisée poursuit essentiellement des fins lucratives. Afin de prévenir et de combattre efficacement la criminalité organisée, il convient donc de concentrer les efforts sur le dépistage, le gel, la saisie et la confiscation des produits du crime. Il ne suffit pas d'assurer la reconnaissance mutuelle, dans l'Union européenne, de mesures provisoires telles que le gel et la saisie, car une lutte efficace contre la criminalité économique exige en outre la reconnaissance mutuelle des décisions de confiscation des produits du crime.
- (8) La présente décision-cadre a pour objet de faciliter la coopération entre les États membres en matière de reconnaissance mutuelle et d'exécution des décisions de confiscation de biens de sorte qu'un État membre soit obligé de reconnaître et exécuter sur son territoire les décisions de confiscation rendues par un tribunal compétent en matière pénale d'un autre État membre. La présente décision-cadre fait pendant à la décision-cadre 2005/212/JAI du Conseil du 24 février 2005 relative à la confiscation des produits, des instruments et des biens en rapport avec le crime⁽¹⁾. Ladite décision-cadre vise à garantir que tous les États membres disposent d'une réglementation efficace en matière de confiscation des produits du crime, notamment en ce qui concerne la charge de la preuve quant à l'origine des avoirs détenus par une personne reconnue coupable d'une infraction liée à la criminalité organisée.
- (9) La coopération entre les États membres, fondée sur le principe de la reconnaissance mutuelle et de l'exécution immédiate des décisions judiciaires, repose sur la certitude que les décisions à reconnaître et à exécuter sont toujours rendues dans le respect des principes de légalité, de subsidiarité et de proportionnalité. En outre, ladite coopération presuppose que les droits accordés aux parties ou aux tiers intéressés de bonne foi soient préservés. Dans ce cadre, il convient de veiller dûment à empêcher que n'aboutissent des demandes formulées de mauvaise foi par des personnes physiques ou morales.
- (10) Une application pratique satisfaisante de la présente décision-cadre presuppose une liaison étroite entre les autorités nationales compétentes concernées, en particulier dans le cas de l'exécution simultanée dans plusieurs États membres d'une décision de confiscation.
- (11) Les termes «produit» et «instrument» utilisés dans la présente décision-cadre sont définis de manière suffisamment large pour inclure, chaque fois que cela est nécessaire, l'objet des infractions.
- (12) Lorsqu'il existe des doutes sur la localisation d'un bien qui fait l'objet d'une décision de confiscation, il convient que les États membres mettent tout en œuvre pour localiser exactement le bien en question, y compris en utilisant l'ensemble des systèmes d'information disponibles.
- (13) La présente décision-cadre respecte les droits fondamentaux et observe les principes reconnus par l'article 6 du traité sur l'Union européenne et reflétés par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, notamment son chapitre VI. Rien dans la présente décision-cadre ne peut être interprété comme interdisant de refuser la confiscation de biens pour lesquels une décision de confiscation a été rendue, s'il y a des raisons de croire, sur la base d'éléments objectifs, que ladite décision a été rendue dans le but de poursuivre ou de punir une personne en raison de son sexe, de sa race, de sa religion, de son origine ethnique, de sa nationalité, de sa langue, de ses convictions politiques ou de son orientation sexuelle, ou qu'il peut être porté atteinte à la situation de cette personne pour l'un de ces motifs.
- (14) La présente décision-cadre n'empêche pas un État membre d'appliquer ses règles constitutionnelles relatives au respect de la légalité, à la liberté d'association, la liberté de la presse et la liberté d'expression dans d'autres médias.
- (15) La présente décision-cadre ne traite pas de la restitution des biens à leurs propriétaires légitimes.
- (16) La présente décision-cadre ne préjuge pas les fins auxquelles les États membres affectent les sommes obtenues en conséquence de son application.
- (17) La présente décision-cadre ne porte pas atteinte à l'exercice des responsabilités qui incombent aux États membres pour le maintien de l'ordre public et la sauvegarde de la sécurité intérieure, conformément à l'article 33 du traité sur l'Union européenne,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION-CADRE:

*Article premier***Objet**

1. La présente décision-cadre a pour objet de fixer les règles selon lesquelles un État membre reconnaît et exécute sur son territoire une décision de confiscation rendue par un tribunal compétent en matière pénale d'un autre État membre.

2. La présente décision-cadre ne saurait avoir pour effet de modifier l'obligation de respecter les droits fondamentaux et les principes juridiques fondamentaux tels qu'ils sont consacrés par l'article 6 du traité sur l'Union européenne, ni celle de les faire respecter par les autorités judiciaires des États membres.

⁽¹⁾ JO L 68 du 15.3.2005, p. 49.

Article 2**Définitions**

Aux fins de la présente décision-cadre, on entend par:

- a) «État d'émission», l'État membre dans lequel un tribunal a pris une décision de confiscation dans le cadre d'une procédure pénale;
- b) «État d'exécution», l'État membre auquel une décision de confiscation a été transmise aux fins de son exécution;
- c) «décision de confiscation», une peine ou une mesure définitive ordonnée par une juridiction à la suite d'une procédure portant sur une ou des infractions pénales, aboutissant à la privation permanente du bien;
- d) «bien», un bien de toute nature, qu'il soit corporel ou incorporel, meuble ou immeuble, ainsi que les actes juridiques ou documents attestant d'un titre ou d'un droit sur ce bien, dont le tribunal de l'État d'émission a décidé:
 - i) qu'il constitue le produit d'une infraction ou correspond en tout ou partie à la valeur de ce produit;
 - ou
 - ii) qu'il constitue l'instrument d'une telle infraction;
 - ou
 - iii) qu'il est possible de confiscation en application, dans l'État d'émission, de l'un des pouvoirs de confiscation élargis prévus à l'article 3, paragraphes 1 et 2, de la décision-cadre 2005/212/JAI;
 - ou
 - iv) qu'il est possible de confiscation en application de toute autre disposition relative aux pouvoirs de confiscation élargis au regard de la législation de l'État d'émission;
- e) «produit», tout avantage économique tiré d'infractions pénales. Cet avantage peut consister en tout type de bien;
- f) «instrument», tout bien employé ou destiné à être employé, de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, pour commettre une ou des infractions pénales;
- g) «biens culturels appartenant au patrimoine culturel national», les biens tels que définis conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 1, de la directive 93/7/CEE du Conseil du 15 mars 1993 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitemen le territoire d'un État membre (1);

(1) JO L 74 du 27.3.1993, p. 74. Directive modifiée en dernier lieu par la directive 2001/38/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 187 du 10.7.2001, p. 43).

- h) lorsque la procédure pénale débouchant sur une décision de confiscation concerne une infraction principale ainsi que le blanchiment d'argent, une infraction telle que visée à l'article 8, paragraphe 2, point f), signifie une infraction principale.

Article 3**Détermination des autorités compétentes**

1. Chaque État membre informe le secrétariat général du Conseil de l'autorité ou des autorités qui, conformément à sa législation, sont compétentes au sens de la présente décision-cadre lorsque cet État membre est:

— l'État d'émission,

ou

— l'État d'exécution.

2. Nonobstant l'article 4, paragraphes 1 et 2, chaque État membre peut désigner, si cela est rendu nécessaire par son organisation interne, une ou plusieurs autorités centrales chargées d'assurer la transmission et la réception administratives des décisions de confiscation et d'assister les autorités compétentes.

3. Le secrétariat général du Conseil met les informations reçues à la disposition de tous les États membres et de la Commission.

Article 4**Transmission de la décision de confiscation**

1. Une décision de confiscation, accompagnée du certificat tel que le prévoit le paragraphe 2, et dont le modèle figure à l'annexe peut, dans le cas d'une décision de confiscation concernant une somme d'argent, être transmise à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'autorité compétente de l'État d'émission est fondée à croire que la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue possède des biens ou des revenus.

Dans le cas d'une décision de confiscation concernant des biens déterminés, la décision de confiscation et le certificat peuvent être transmis à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'autorité compétente de l'État d'émission est fondée à croire que se trouvent les biens couverts par la décision de confiscation.

S'il n'existe aucun motif raisonnable permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, la décision de confiscation peut être transmise à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel la personne physique ou morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle ou son siège statutaire, s'il s'agit d'une personne morale.

2. La décision de confiscation, ou une copie certifiée conforme de celle-ci, accompagnée du certificat, est transmise directement par l'autorité compétente de l'État d'émission à l'autorité de l'État d'exécution qui est compétente pour l'exécuter par tout moyen permettant de laisser une trace écrite et dans des conditions permettant à l'État d'exécution d'en établir l'authenticité. L'original de la décision de confiscation, ou une copie certifiée conforme de celle-ci, accompagné de l'original du certificat est transmis à l'autorité compétente de l'État d'exécution, sur demande de celle-ci. Toutes les communications officielles s'effectuent directement entre lesdites autorités compétentes.

3. Le certificat est signé et son contenu certifié exact par l'autorité compétente de l'État d'émission.

4. Si l'autorité compétente pour exécuter la décision de confiscation ne connaît pas l'autorité compétente de l'État d'exécution, cette dernière cherche par tous les moyens, y compris par le biais des points de contact du réseau judiciaire européen, à obtenir cette information de la part de l'État d'exécution.

5. Lorsque l'autorité de l'État d'exécution qui reçoit une décision de confiscation n'est pas compétente pour la reconnaître et prendre les mesures nécessaires en vue de son exécution, elle transmet d'office la décision à l'autorité compétente pour l'exécuter et elle en informe l'autorité compétente de l'État d'émission.

Article 5

Transmission d'une décision de confiscation à un ou plusieurs États d'exécution

1. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, une décision de confiscation ne peut être transmise en vertu de l'article 4 qu'à un seul État d'exécution à la fois.

2. Une décision de confiscation portant sur des biens spécifiques peut être transmise simultanément à plusieurs États d'exécution dans les cas où:

- l'autorité compétente de l'État d'émission est fondée à croire que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution,

- la confiscation d'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation implique d'agir dans plusieurs États d'exécution,

ou

- l'autorité compétente de l'État d'émission est fondée à croire qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans l'un des deux États d'exécution ou davantage indiqués.

3. Une décision de confiscation portant sur une somme d'argent peut être transmise simultanément à plusieurs États d'exécution lorsque l'autorité compétente de l'État d'émission estime nécessaire de le faire pour une raison particulière, par exemple lorsque:

- le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une mesure de gel en vertu de la décision-cadre 2003/577/JAI,
- la valeur du bien qui peut être confisqué dans l'État d'émission et dans tout État d'exécution risque de n'être pas suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.

Article 6

Infractions

1. Si les faits donnant lieu à la décision de confiscation correspondent à une ou plusieurs des infractions ci-après, telles que définies par la législation de l'État d'émission, et si ces faits sont punis dans l'État d'émission d'une peine privative de liberté d'une durée maximale d'au moins 3 ans, la décision de confiscation donne lieu à exécution sans contrôle de la double incrimination des faits:

- participation à une organisation criminelle,
- terrorisme,
- traite des êtres humains,
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes,
- trafic illicite d'armes, de munitions et d'explosifs,
- corruption,
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,
- blanchiment des produits du crime,
- faux-monnayage et contrefaçon de monnaie, y compris de l'euro,
- cybercriminalité,
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic illicite d'espèces animales menacées et le trafic illicite d'espèces et d'essences végétales menacées,
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- homicide volontaire, coups et blessures graves,
- trafic illicite d'organes et de tissus humains,

- enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- racisme et xénophobie,
- vols organisés ou vols à main armée,
- trafic illicite de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art,
- escroquerie,
- racket et extorsion de fonds,
- contrefaçon et piratage de produits,
- falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- falsification de moyens de paiement,
- trafic illicite de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance,
- trafic illicite de matières nucléaires et radioactives,
- trafic de véhicules volés,
- viol,
- incendie volontaire,
- crimes relevant de la Cour pénale internationale,
- détournement d'avion ou de navire,
- sabotage.

2. Le Conseil, statuant à l'unanimité et après consultation du Parlement européen dans les conditions prévues à l'article 39, paragraphe 1, du traité sur l'Union européenne, peut décider à tout moment d'ajouter d'autres catégories d'infractions à la liste du paragraphe 1. Le Conseil considère, à la lumière du rapport que la Commission lui soumet en vertu de l'article 22, s'il y a lieu d'étendre ou de modifier cette liste.

3. Pour les infractions autres que celles visées au paragraphe 1, l'État d'exécution peut subordonner la reconnaissance et l'exécution de la décision de confiscation à la condition que les faits donnant lieu à la décision de confiscation constituent une infraction qui, au regard de la législation de l'État d'exécution, permet la confiscation, quels que soient les éléments constitutifs ou la qualification de celle-ci au regard de la législation de l'État d'émission.

Article 7

Reconnaissance et exécution

1. Les autorités compétentes de l'État d'exécution reconnaissent une décision de confiscation qui a été transmise conformément aux articles 4 et 5, sans qu'aucune autre formalité ne soit requise, et prennent sans délai toutes les mesures nécessaires pour son exécution, sauf si les autorités compétentes décident de se

prévaloir d'un des motifs de non-reconnaissance ou de non-exécution prévus à l'article 8, ou d'un des motifs de report de l'exécution prévus à l'article 10.

2. Si une demande de confiscation porte sur un bien déterminé, les autorités compétentes de l'État d'émission et de l'État d'exécution peuvent, si cela est prévu dans la législation de ces États, convenir que l'État d'exécution peut procéder à la confiscation sous la forme d'une obligation de paiement d'une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.

3. Si une décision de confiscation porte sur une somme d'argent qui ne peut être recouvrée, les autorités compétentes de l'État d'exécution exécutent ladite décision conformément au paragraphe 1 en confisquant tout bien disponible à cette fin.

4. Si une décision de confiscation porte sur une somme d'argent, les autorités compétentes de l'État d'exécution convertissent, au besoin, le montant à confisquer dans la monnaie de l'État d'exécution au taux de change en vigueur au moment où la décision de confiscation a été prononcée.

5. Chaque État membre peut indiquer dans une déclaration déposée auprès du secrétariat général du Conseil que ses autorités compétentes ne reconnaissent ni n'exécutent des décisions de confiscation lorsque la confiscation des biens a été rendue en vertu des dispositions relatives aux pouvoirs de confiscation élargis visées à l'article 2, point d) iv). Cette déclaration peut être retirée à tout moment.

Article 8

Motifs de non-reconnaissance et de non-exécution

1. L'autorité compétente de l'État d'exécution peut refuser de reconnaître ou d'exécuter la décision de confiscation si le certificat prévu à l'article 4 n'est pas produit, s'il est établi de manière incomplète ou s'il ne correspond manifestement pas à la décision.

2. L'autorité judiciaire compétente de l'État d'exécution, telle que définie par la législation de cet État, peut en outre refuser de reconnaître ou d'exécuter la décision de confiscation si les éléments suivants sont établis:

- a) l'exécution de la décision de confiscation serait contraire au principe non bis in idem;
- b) dans l'un des cas visés à l'article 6, paragraphe 3, le fait qui est à la base de la décision de confiscation ne constitue pas une infraction qui permet la confiscation au regard de la législation de l'État d'exécution; toutefois, en matière de taxes et impôts, de douane et de change, l'exécution de la décision de confiscation ne peut être refusée pour le motif que la législation de l'État d'exécution n'impose pas le même type de taxes ou d'impôts ou ne contient pas le même type de réglementation en matière de taxes ou d'impôts, de douane et de change que la législation de l'État d'émission;

- c) la législation de l'État d'exécution prévoit une immunité ou un privilège qui empêcherait l'exécution d'une décision de confiscation rendue au niveau national portant sur les biens concernés;
- d) les droits de toute partie intéressée, y compris les tiers de bonne foi, rendent impossible en vertu de la législation de l'État d'exécution l'exécution de la décision de confiscation, y compris lorsque cette situation découle de l'utilisation de voies de recours conformément à l'article 9;
- e) selon le certificat prévu à l'article 4, paragraphe 2, l'intéressé n'a pas comparu en personne et n'était pas représenté par un conseil juridique lors de la procédure ayant abouti à la décision de confiscation, sauf si le certificat indique que l'intéressé a été informé de la procédure personnellement ou par l'intermédiaire de son représentant compétent en vertu de la législation, conformément à la législation de l'État d'émission, ou que l'intéressé a indiqué qu'il ne contestait pas la décision de confiscation;
- f) la décision de confiscation est fondée sur une procédure pénale relative à des infractions qui:

- selon la législation de l'État d'exécution, ont été commises en tout ou en partie sur son territoire ou en un lieu assimilé à son territoire,
- ont été commises hors du territoire de l'État d'émission et la législation de l'État d'exécution n'autorise pas la poursuite des mêmes infractions commises hors de son territoire;

- g) la décision de confiscation, de l'avis de cette autorité, a été rendue en vertu des pouvoirs de confiscation élargis visés à l'article 2, point d) iv);
- h) il y a prescription de l'exécution de la décision de confiscation dans l'État d'exécution, pour autant que les faits relèvent de la compétence de cet État en vertu de sa propre législation pénale.

3. S'il apparaît à l'autorité compétente de l'État d'exécution que:

- la décision de confiscation des biens a été rendue en vertu des pouvoirs de confiscation élargis visés à l'article 2, point d) iii),

et que

- la décision de confiscation ne relève pas de l'option adoptée par l'État d'exécution au titre de l'article 3, paragraphe 2, de la décision-cadre 2005/212/JAI,

elle exécute la décision de confiscation au moins dans les limites prévues par sa législation pour des cas analogues.

4. Les autorités compétentes de l'État d'exécution accordent une attention particulière à la consultation, par tous les moyens appropriés, des autorités compétentes de l'État d'émission avant de décider de ne pas reconnaître et de ne pas exécuter une décision de confiscation conformément au paragraphe 2, ou d'en limiter l'exécution conformément au paragraphe 3. La consultation est obligatoire lorsque la décision est susceptible d'être basée sur:

- le paragraphe 1,
- le paragraphe 2, point a), e), f) ou g),
- le paragraphe 2, point d), et que l'information visée à l'article 9, paragraphe 3, n'est pas fournie,
- le paragraphe 3.

5. Dans le cas où il serait impossible d'exécuter la décision de confiscation parce que le bien à confisquer a déjà été confisqué, a disparu, a été détruit, ne peut être retrouvé à l'endroit indiqué dans le certificat ou parce que l'endroit où se trouve le bien n'a pas été indiqué d'une manière suffisamment précise, même après consultation de l'État d'émission, l'autorité compétente de l'État d'émission en est informée sans délai.

Article 9

Voies de recours dans l'État d'exécution contre la reconnaissance et l'exécution

1. Chaque État membre prend toutes les dispositions nécessaires pour garantir que la reconnaissance et l'exécution d'une décision de confiscation en application de l'article 7 puissent faire l'objet d'un recours formé par toute personne concernée, y compris des tiers de bonne foi, en vue de préserver ses droits. L'action est engagée devant un tribunal de l'État d'exécution conformément à la législation de cet État. Cette action peut avoir un effet suspensif en vertu de la législation de l'État d'exécution.

2. Les raisons substantielles qui ont conduit au prononcé de la décision de confiscation ne peuvent pas être contestées devant un tribunal de l'État d'exécution.

3. Si un recours est formé devant un tribunal de l'État d'exécution, l'autorité compétente de l'État d'émission en est informée.

Article 10**Sursis à l'exécution**

1. L'autorité compétente de l'État d'exécution peut surseoir à l'exécution d'une décision de confiscation transmise en application des articles 4 et 5:

- a) si elle estime, lorsque la décision de confiscation porte sur une somme d'argent, qu'il existe un risque que la valeur totale provenant de l'application de cette décision soit supérieure au montant spécifié dans la décision de confiscation en raison de l'exécution simultanée de ladite décision dans plusieurs États membres;
 - b) en cas de recours visés à l'article 9;
 - c) lorsque l'exécution de la décision de confiscation risque de nuire à une enquête ou une procédure pénale en cours, jusqu'au moment où elle le juge raisonnable;
 - d) lorsqu'une traduction, aux frais de l'État d'exécution, de tout ou partie de la décision de confiscation est jugée nécessaire, pendant le délai nécessaire pour en obtenir la traduction;
- ou
- e) lorsque le bien fait déjà l'objet d'une procédure de confiscation dans l'État d'exécution.

2. Pendant la durée du sursis à l'exécution, l'autorité compétente de l'État d'exécution prend toutes les mesures qu'elle prendrait dans un cas analogue au niveau national pour éviter que le bien ne soit plus disponible aux fins de l'exécution de la décision de confiscation.

3. En cas de sursis à l'exécution conformément au paragraphe 1, point a), l'autorité compétente de l'État d'exécution en informe immédiatement l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen permettant de laisser une trace écrite, et l'autorité compétente de l'État d'émission respecte les obligations visées à l'article 14, paragraphe 3.

4. Dans les cas visés au paragraphe 1, points b), c), d) et e), l'autorité compétente de l'État d'exécution fait rapport sans délai à l'autorité compétente de l'État d'émission sur le sursis à l'exécution de la mesure de confiscation, y compris sur les motifs du sursis et, si possible, sur sa durée prévue, par tout moyen permettant de laisser une trace écrite.

Dès que le motif de sursis cesse d'exister, l'autorité compétente de l'État d'exécution prend sans délai les mesures nécessaires à l'exécution de la décision de confiscation et en informe l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen permettant de laisser une trace écrite.

Article 11**Concours de décisions de confiscation**

Si les autorités compétentes de l'État d'exécution traitent:

- deux décisions de confiscation ou davantage portant sur une somme d'argent et rendues à l'encontre de la même personne physique ou morale, et si l'intéressé ne dispose pas

dans l'État d'exécution de biens suffisants pour que toutes les décisions puissent être exécutées,

ou

- deux décisions de confiscation ou davantage portant sur le même bien spécifique,

l'autorité compétente de l'État d'exécution détermine, selon la législation de l'État d'exécution, la ou les décisions de confiscation à exécuter en tenant dûment compte de toutes les circonstances, dont l'existence éventuelle de biens gelés dans l'affaire, la gravité relative et le lieu de commission des infractions, ainsi que les dates auxquelles les différentes décisions ont été rendues et transmises.

Article 12**Législation régissant l'exécution**

1. Sans préjudice du paragraphe 3, l'exécution de la décision de confiscation est régie par la législation de l'État d'exécution et ses autorités sont seules compétentes pour décider des modalités d'exécution et déterminer toutes les mesures y afférentes.

2. Lorsque l'intéressé est en mesure de fournir la preuve de la confiscation, totale ou partielle, dans un État, l'autorité compétente de l'État d'exécution consulte l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés. En cas de confiscation de produits, toute partie du montant recouvré en application de la décision de confiscation dans tout État autre que l'État d'exécution est déduite intégralement du montant qui doit être confisqué dans l'État d'exécution.

3. Une décision de confiscation rendue à l'encontre d'une personne morale est exécutée même si l'État d'exécution ne reconnaît pas le principe de la responsabilité pénale des personnes morales.

4. L'État d'exécution ne peut appliquer de mesures qui se substituerait à la décision de confiscation, y compris une peine privative de liberté ou toute autre restriction à la liberté d'une personne, à la suite d'une transmission conforme aux articles 4 et 5, à moins que l'État d'émission n'y ait consenti.

Article 13**Amnistie, grâce et révision de la décision de confiscation**

1. L'amnistie et la grâce peuvent être accordées par l'État d'émission ainsi que par l'État d'exécution.

2. Seul l'État d'émission peut statuer sur un recours en révision de la décision de confiscation.

Article 14**Conséquences de la transmission des décisions de confiscation**

1. La transmission d'une décision de confiscation à un ou plusieurs États d'exécution conformément aux articles 4 et 5 ne limite pas le droit de l'État d'émission d'exécuter lui-même la décision de confiscation.

2. Lorsqu'une décision de confiscation portant sur une somme d'argent est transmise à un ou plusieurs États d'exécution, la valeur totale provenant de son application ne peut être supérieure au montant maximal spécifié dans la décision de confiscation.

3. L'autorité compétente de l'État d'émission informe immédiatement l'autorité compétente de tout État d'exécution concerné, par tout moyen permettant de laisser une trace écrite, si:

- a) elle estime qu'il existe un risque que l'exécution s'effectue sur un montant supérieur au montant maximal à confisquer, par exemple sur la base d'informations qui lui ont été communiquées par un État d'exécution en application de l'article 10, paragraphe 3. Au cas où l'article 10, paragraphe 1, point a), serait appliqué, l'autorité compétente de l'État d'émission fait savoir dès que possible à l'autorité compétente de l'État d'exécution que le risque en question n'existe plus;
- b) tout ou partie de la décision de confiscation a été exécutée dans l'État d'émission ou dans un autre État d'exécution. Le montant pour lequel la décision de confiscation n'a pas encore été exécutée doit être précisé;
- c) après transmission d'une décision de confiscation conformément aux articles 4 et 5, une autorité de l'État d'émission reçoit une somme d'argent que la personne concernée a payée volontairement au titre de la décision de confiscation. L'article 12, paragraphe 2, est applicable.

Article 15**Cessation de l'exécution**

L'autorité compétente de l'État d'émission informe sans délai l'autorité compétente de l'État d'exécution, par tout moyen permettant de laisser une trace écrite, de toute décision ou mesure qui a pour effet de retirer à la décision son caractère exécutoire ou de soustraire la décision à l'État d'exécution pour toute autre raison. L'État d'exécution met fin à l'exécution de la décision dès qu'il est informé par l'autorité compétente de l'État d'émission de cette décision ou mesure.

Article 16**Disposition des biens confisqués**

1. L'argent qui a été recouvré en application de la décision de confiscation est réparti par l'État d'exécution comme suit:

- a) si le montant recouvré en application de la décision de confiscation est inférieur à 10 000 EUR, ou à l'équivalent de ce montant, le montant revient à l'État d'exécution;

- b) dans tous les autres cas, 50 % du montant recouvré en application de la décision de confiscation sont transférés par l'État d'exécution à l'État d'émission.

2. Il est disposé des biens, autres que les sommes d'argent, recouvrés en application de la décision de confiscation de l'une des manières suivantes, à arrêter par l'État d'exécution:

- a) les biens peuvent être vendus. Dans ce cas, le produit de la vente est réparti conformément au paragraphe 1;
- b) les biens peuvent être transférés à l'État d'émission. Si la décision de confiscation vise une somme d'argent, les biens ne peuvent être transférés à l'État d'émission que si cet État y a consenti;
- c) lorsqu'il n'est possible d'appliquer aucun des points a) ou b), il peut être disposé des biens d'une autre manière conformément à la législation de l'État d'exécution.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2, l'État d'exécution n'est pas tenu de vendre ou restituer les biens déterminés ayant fait l'objet de la décision de confiscation, lorsqu'il s'agit de biens culturels relevant du patrimoine national de cet État.

4. En l'absence d'accord contraire entre l'État d'émission et l'État d'exécution, les paragraphes 1, 2 et 3 sont d'application.

Article 17**Information sur l'exécution de la décision**

L'autorité compétente de l'État d'exécution informe sans tarder l'autorité compétente de l'État d'émission par tout moyen permettant de laisser une trace écrite:

- a) de la transmission de la décision de confiscation à l'autorité compétente, conformément à l'article 4, paragraphe 5;
- b) de la décision éventuelle de ne pas reconnaître la décision de confiscation avec la motivation de cette décision;
- c) de la non-exécution totale ou partielle de la décision pour les motifs visés à l'article 11, à l'article 12, paragraphes 1 et 2, ou à l'article 13, paragraphe 1;
- d) de l'exécution de la décision, dès qu'elle est achevée;
- e) de l'application d'autres mesures, conformément à l'article 12, paragraphe 4.

24.11.2006

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 328/67

Article 18**Remboursement**

1. Sans préjudice de l'article 9, paragraphe 2, selon lequel l'État d'exécution est responsable en vertu de sa propre législation du préjudice causé à une des personnes concernées mentionnées à l'article 9 par l'exécution d'une décision de confiscation transmise conformément aux articles 4 et 5, l'État d'émission rembourse à l'État d'exécution les sommes que celui-ci a versées à cette personne à titre de réparation du dommage dont il est responsable, sauf et uniquement si le préjudice, ou une partie du préjudice, est exclusivement imputable au comportement de l'État d'exécution.

2. Le paragraphe 1 n'affecte en rien la législation des États membres relative aux demandes de réparation formulées par les personnes physiques ou morales.

Article 19**Langues**

1. Le certificat doit être traduit dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'État d'exécution.

2. Tout État membre peut, soit lors de l'adoption de la présente décision-cadre, soit à une date ultérieure, indiquer dans une déclaration déposée auprès du secrétariat général du Conseil qu'il acceptera une traduction dans une ou plusieurs autres langues officielles des institutions des Communautés européennes.

Article 20**Frais**

1. Sans préjudice de l'article 16, les États membres renoncent à réclamer de part et d'autre le remboursement des frais résultant de l'application de la présente décision-cadre.

2. Lorsque l'État d'exécution a dû supporter des frais qu'il considère comme élevés ou exceptionnels, il peut en proposer le partage à l'État d'émission. Celui-ci prend en considération cette proposition sur la base d'indications détaillées données par l'État d'exécution.

Article 21**Relations avec d'autres accords et arrangements**

La présente décision-cadre n'a pas d'incidence sur l'application des accords ou arrangements bilatéraux ou multilatéraux conclus

entre les États membres dans la mesure où ces accords ou arrangements aident à simplifier ou à faciliter davantage les procédures d'exécution des décisions de confiscation.

Article 22**Mise en œuvre**

1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre avant le 24 novembre 2008.

2. Les États membres communiquent au secrétariat général du Conseil et à la Commission le texte des dispositions transposant dans leur droit national les obligations découlant de la présente décision-cadre. Sur la base d'un rapport établi par la Commission à partir de ces informations, le Conseil vérifie, au plus tard le 24 novembre 2009, dans quelle mesure les États membres ont pris les mesures nécessaires pour se conformer à la présente décision-cadre.

3. Le secrétariat général du Conseil notifie aux États membres et à la Commission les déclarations faites en application de l'article 7, paragraphe 5, et de l'article 19, paragraphe 2.

4. Un État membre ayant été confronté de manière répétée à des difficultés ou à l'inertie d'un autre État membre dans la reconnaissance mutuelle et l'exécution de décisions de confiscation, sans trouver de solution par le biais de consultations bilatérales, peut en informer le Conseil en vue d'évaluer la mise en œuvre de la présente décision-cadre au niveau des États membres.

5. Les États membres, agissant en qualité d'États d'exécution, informent le Conseil et la Commission, au début de l'année civile, du nombre de cas dans lesquels l'article 17, point b), a été appliqué et fournissent un résumé des motifs de ces applications.

Pour le 24 novembre 2013, la Commission établit un rapport sur la base des informations reçues, assorti de toute initiative qu'elle pourrait juger appropriée.

Article 23**Entrée en vigueur**

La présente décision-cadre entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à Luxembourg, le 6 octobre 2006.

Par le Conseil

Le président

K. RAJAMÄKI

L 328/68

FR

Journal officiel de l'Union européenne

24.11.2006

ANNEXE

CERTIFICAT

visé à l'article 4 de la décision-cadre du Conseil 2006/783/JAI concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation

a) États d'émission et d'exécution:

État d'émission:

État d'exécution:

b) Tribunal ayant émis la décision de confiscation:

Nom officiel:

Adresse:

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si disponible):

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec le tribunal:

Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique):

.....

.....

.....

24.11.2006

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 328/69

- c) Autorité compétente pour l'exécution de la décision de confiscation dans l'État d'émission [si cette autorité est différente du tribunal indiqué au point b)]:

Nom officiel:

.....

Adresse:

.....

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si l'information est disponible):

.....

Langues dans lesquelles il est possible de communiquer avec l'autorité compétente pour l'exécution:

.....

.....

Coordonnées de la (ou des) personne(s) à contacter pour obtenir des informations complémentaires aux fins de l'exécution de la décision de confiscation ou, le cas échéant, aux fins de la coordination de l'exécution d'une décision de confiscation transmise à deux États d'exécution au moins, ou aux fins du transfert à l'État d'émission de sommes ou de biens provenant de l'exécution (nom, titre/grade, n° de téléphone, n° de télécopieur, et, si disponible, adresse électronique):

.....

.....

- d) Si une autorité centrale a été chargée de la transmission et de la réception administratives des décisions de confiscation dans l'État d'émission:

Nom de l'autorité centrale:

.....

.....

Personne à contacter, le cas échéant (titre/grade et nom):

.....

Adresse:

.....

Référence du dossier:

N° de téléphone (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

N° de télécopieur (indicatif du pays) (indicatif zonal ou urbain):

Adresse électronique (si disponible):

e) Autorité (ou autorités) qui peut (peuvent) être contactée(s) (si le point c) et/ou le point d) ont été complétés):

L'autorité indiquée au point b)

peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point c)

peut être contactée pour les questions concernant:

L'autorité indiquée au point d)

peut être contactée pour les questions concernant:

f) Au cas où la décision de confiscation fait suite à une décision de gel transmise à l'État d'exécution en application de la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve (1), communiquer les informations pertinentes pour l'identification de la décision de gel (dates de la décision de gel et de sa transmission, autorité à laquelle elle a été transmise, n° de référence s'il est disponible):

.....

g) Au cas où la décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution, communiquer les informations suivantes:

1. La décision de confiscation a été transmise à l'autre (aux autres) État(s) d'exécution suivant(s) (pays et autorité):

.....

.....

2. La décision de confiscation a été transmise à plusieurs États d'exécution pour la raison suivante (cochez la case correspondante):

2.1. Au cas où la décision de confiscation concerne un ou plusieurs biens déterminés:

Il y a des raisons de penser que différents biens couverts par la décision de confiscation se trouvent dans différents États d'exécution.

La confiscation d'un bien spécifique implique d'agir dans plusieurs États d'exécution.

Il y a des raisons de penser qu'un bien spécifique couvert par la décision de confiscation se trouve dans un des États d'exécution indiqués.

2.2. Au cas où la décision de confiscation concerne une somme d'argent:

Le bien concerné n'a pas fait l'objet d'une mesure de gel en vertu de la décision-cadre 2003/577/JAI du 22 juillet 2003 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle au gel des avoirs et des preuves.

La valeur du bien qui peut être confisqué dans l'État d'émission et dans tout État d'exécution risque de n'être pas suffisante pour exécuter le montant total visé par la décision de confiscation.

Autre(s) raison(s) (à préciser):

.....

.....

(1) JO L 196 du 2.8.2003, p. 45.

24.11.2006

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 328/71

h) Renseignements concernant la personne physique ou morale frappée par la décision de confiscation:

1. **Dans le cas d'une personne physique**

Nom:

Prénom(s):

Nom de jeune fille, le cas échéant:

Pseudonymes, le cas échéant:

Sexe:

Nationalité:

Numéro d'identité ou numéro de sécurité sociale (si possible):

Date de naissance:

Lieu de naissance:

Dernière adresse connue:

Langue(s) que la personne comprend (si l'information est connue):

.....

1.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne possède des biens/des revenus:

.....

Description des biens/de la source de revenus de la personne:

.....

Localisation des biens/de la source de revenus de la personne (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

.....

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:

.....

.....

1.2 Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution [cf. point i)]
- b) l'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) est (sont) situé(s) dans l'État d'exécution:

.....

- c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a sa résidence habituelle dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Résidence habituelle dans l'État d'exécution:

.....

.....

2. Dans le cas d'une personne morale:

Nom:

Forme:

Numéro d'immatriculation (si disponible) (¹)

Siège statutaire (si l'information est disponible) (¹)

Adresse de la personne morale:

2.1. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent:

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) l'État d'émission est fondé à croire que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue possède des biens ou des revenus dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que la personne morale possède des biens/des revenus:

.....

Description des biens/de la source de revenus de la personne morale:

.....

Localisation des biens/de la source de revenus de la personne morale (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

.....

(¹) Si la décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision a été rendue y a son siège statutaire, les rubriques «numéro d'immatriculation» et «siège statutaire» doivent être complétées.

24.11.2006

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 328/73

- b) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point a), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être transmise, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution, ajouter les informations suivantes:

Siège statutaire dans l'État d'exécution:

2.2. Si la décision de confiscation porte sur un ou des bien(s) déterminé(s):

La décision de confiscation est transmise à l'État d'exécution parce que (cocher la case correspondante):

- a) le(s) bien(s) déterminé(s) se trouve(nt) dans l'État d'exécution. [cf. point i)]

- b) L'État d'émission est fondé à croire que tout ou partie du (des) bien(s) déterminé(s) couvert(s) par la décision de confiscation est situé dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Raisons portant à croire que le(s) bien(s) déterminé(s) est (sont) situé(s) dans l'État d'exécution:

- c) il n'existe aucun motif raisonnable, tel qu'indiqué au point b), permettant à l'État d'émission de déterminer l'État membre auquel la décision de confiscation peut être envoyée, mais que la personne morale à l'encontre de laquelle la décision de confiscation a été rendue a son siège statutaire dans l'État d'exécution. Ajouter les informations suivantes:

Siège statutaire dans l'État d'exécution:

i) Décision de confiscation

La décision de confiscation a été rendue le (date):

La décision de confiscation est devenue définitive le (date):

Numéro de référence de la décision de confiscation (si disponible):

1 Renseignements concernant la nature de la décision de confiscation

1.1 Indiquer [en cochant la/les case(s) correspondante(s)] si la décision de confiscation porte sur:

 une somme d'argent

Le montant à exécution dans l'État d'exécution avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):

.....

Le montant total couvert par la décision de confiscation avec indication de la devise (en chiffres et en lettres):

.....

 un ou des bien(s) déterminé(s)

Description du (des) bien(s) déterminé(s):

.....

Localisation du (des) bien(s) déterminé(s) (si elle n'est pas connue, la dernière localisation connue):

.....

Au cas où la confiscation du (des) bien(s) déterminé(s) implique d'agir dans plusieurs États d'exécution, description de l'action à mener:

.....

1.2 Le tribunal a décidé que le bien [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:

 i) constitue le produit d'une infraction ou correspond en tout ou partie à la valeur de ce produit; ii) constitue l'instrument d'une telle infraction; iii) est possible de confiscation en application, dans l'État d'émission, des pouvoirs de confiscation élargis tels que précisés aux points a), b) et c) ci-après. La décision repose sur le fait que le tribunal, sur la base de faits spécifiques, est pleinement convaincu que les biens en question proviennent: a) d'activités criminelles de la personne condamnée, au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction visée au paragraphe 1 qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce; ou b) d'activités criminelles similaires de la personne condamnée au cours d'une période antérieure à la condamnation au titre de l'infraction concernée qui est considérée comme raisonnable par le tribunal dans les circonstances de l'espèce; ou c) d'activités criminelles de la personne condamnée et qu'il a été établi que la valeur des biens est disproportionnée par rapport au revenu légal de cette personne;

- iv) est possible de confiscation en application de toute autre disposition relative aux pouvoirs élargis au regard de la législation de l'État d'émission.

Si deux catégories au moins de confiscation sont concernées, fournir des détails sur les biens qui sont confisqués pour chaque catégorie:

2 Informations concernant la(les) infraction(s) ayant abouti à la décision de confiscation

2.1 Résumé des faits et description des circonstances dans lesquelles la ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation ont été commises, y compris l'heure et le lieu

.....
.....
.....
.....
.....

2.2 Nature et qualification légale de l'infraction ou des infractions ayant abouti à la décision de confiscation et disposition légale ou code applicable en vertu de laquelle ou duquel la décision a été rendue:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2.3 Le cas échéant, indiquez une ou plusieurs des infractions ci-après dont l'infraction ou les infractions visées au point 2.2) ci-dessus relèvent, si l'infraction ou les infractions sont punies dans l'État d'émission d'une peine privative de liberté d'une durée maximale d'au moins 3 ans [cocher la/les cases(s) correspondante(s)]:

- participation à une organisation criminelle,
- terrorisme,
- traite des êtres humains,
- exploitation sexuelle des enfants et pédopornographie,
- trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes,
- trafic illicite d'armes, de munitions et d'explosifs,
- corruption,
- fraude, y compris la fraude portant atteinte aux intérêts financiers des Communautés européennes au sens de la convention du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,

- blanchiment des produits du crime,
- faux-monnayage, y compris la contrefaçon de l'euro,
- cybercriminalité,
- crimes contre l'environnement, y compris le trafic d'espèces animales menacées et le trafic d'espèces et d'essences végétales menacées,
- aide à l'entrée et au séjour irréguliers,
- homicide volontaire, coups et blessures graves,
- trafic illicite d'organes et de tissus humains,
- enlèvement, séquestration et prise d'otage,
- racisme et xénophobie,
- vol organisé ou à main armée,
- trafic de biens culturels, y compris d'antiquités et d'œuvres d'art,
- escroquerie,
- racket et extorsion de fonds,
- contrefaçon et piratage de produits,
- falsification de documents administratifs et trafic de faux,
- falsification de moyens de paiement,
- trafic illicite de substances hormonales et d'autres facteurs de croissance,
- trafic illicite de matières nucléaires ou radioactives,
- trafic de véhicules volés,
- viol,
- incendie volontaire,
- crimes relevant de la Cour pénale internationale,
- détournement d'aéronef ou de navire,
- sabotage.

- 2.4 Dans la mesure où l'infraction ou les infractions ayant abouti à la décision de confiscation visée(s) au point 2.2 n'est (ne sont) pas couverte(s) par le point 2.3, donner une description complète de l'infraction ou des infractions en question (cela devrait couvrir les activités criminelles effectives concernées par opposition, par exemple, aux classifications légales):
-
.....
.....
.....
.....

j) Procédure ayant abouti à la décision de confiscation

Fournir les informations ci-après concernant la procédure ayant abouti à la décision de confiscation [cocher la ou les case(s) correspondante(s)]:

- a) La personne concernée a comparu en personne lors de la procédure.
- b) La personne concernée n'a pas comparu en personne lors de la procédure, mais était représentée par un conseil juridique.
- c) La personne concernée n'a pas comparu en personne lors de la procédure et n'était pas représentée par un conseil juridique. Il est confirmé que:
 - l'intéressé a été informé, personnellement ou par le biais d'un représentant compétent en vertu de la législation nationale, de la procédure conformément à la législation de l'État d'émission; ou
 - l'intéressé a signalé qu'il ne contestait pas la décision de confiscation.

k) Conversion et transfert de biens

1. Si la demande de confiscation porte sur un bien déterminé, indiquer si l'État d'émission autorise l'État d'exécution à procéder à la confiscation sous la forme d'une obligation de paiement d'une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.

- oui
- non

2. Si la décision de confiscation porte sur une somme d'argent, indiquer si des biens autres que l'argent obtenu au titre de l'exécution de la décision de confiscation peuvent être transférés à l'État d'émission.

- oui
- non

I) Mesures de substitution, y compris une peine privative de liberté

1. Indiquer si l'État d'émission autorise l'application de mesures de substitution par l'État d'exécution dans le cas où il est impossible d'exécuter, en tout ou en partie, la décision de confiscation:

- oui
 non

2. Dans l'affirmative, indiquer les peines qui peuvent être appliquées (nature et niveau maximal des peines):

- Détenzione. Durée maximale:
- Travaux d'intérêt général (ou un équivalent). Durée maximale:
- Autres sanctions. Description:
-

m) Autres circonstances pertinentes en l'espèce (informations facultatives):

.....
.....

n) Le texte de la décision de confiscation est joint au certificat.

Signature de l'autorité émettrice du certificat et/ou de son représentant attestant l'exactitude des informations figurant dans le certificat:

.....

Nom:

Fonction (titre/grade):

Date:

Cachet officiel (si disponible)

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**KADERBESLUIT 2006/783/JBZ VAN DE RAAD
van 6 oktober 2006**

inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 31, lid 1, onder a), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het initiatief van het Koninkrijk Denemarken (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad heeft tijdens zijn bijeenkomst in Tampere van 15 en 16 oktober 1999 onderstreept dat het beginsel van wederzijdse erkenning de hoeksteen van de justitiële samenwerking binnen de Unie zou moeten worden zowel in burgerrechtelijke als in strafzaken.
- (2) In paragraaf 51 van de conclusies van de Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999 wordt gesteld dat het witwassen van geld nauw verweven is met de georganiseerde criminaliteit, en dat witwassen dient te worden uitgeroeid, ongeacht waar het zich voordoet; de Europese Raad is vastbesloten ervoor te zorgen dat concrete maatregelen worden genomen om opbrengsten van misdrijven op te sporen, te bevriezen, in beslag te nemen en te confisqueren. In dit verband verlangt de Europese Raad in paragraaf 55 van de conclusies dat het strafrecht en het strafprocesrecht van de lidstaten inzake het witwassen van geld (bijvoorbeeld de opsporing, bevriezing en confiscatie van middelen) onderling worden aangepast.
- (3) Alle lidstaten hebben het Verdrag van de Raad van Europa van 8 november 1990 inzake het witwassen, de opsporing, de inbesagnemming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven (het „Verdrag van 1990“) bekraftigd. Het Verdrag van 1990 verplicht de verdragsluitende partijen ertoe, beslissingen tot confiscatie van een andere verdragsluitende partij te erkennen en ten uitvoer te leggen of de zaak voor te leggen aan hun eigen autoriteiten teneinde een beslissing tot confiscatie te verkrijgen, en de beslissing ten uitvoer te leggen. De partijen kunnen verzoeken om confiscatie weigeren, onder meer wanneer het

feit waarop het verzoek betrekking heeft niet strafbaar is krachtens de nationale wetgeving van de aangezochte partij of wanneer het strafbare feit waarop het verzoek betrekking heeft, krachtens de nationale wetgeving van de aangezochte partij geen grondslag kan vormen voor confiscatie.

- (4) De Raad heeft op 30 november 2000 een programma van maatregelen aangenomen om uitvoering te geven aan het beginsel van wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen, dat de hoogste prioriteit (maatregelen 6 en 7) geeft aan de aanneming van een instrument waarin het beginsel van wederzijdse erkenning wordt toegepast op de bevriezing van bewijsstukken en voorwerpen. Bovendien wordt volgens punt 3.3 van het programma beoogd de tenuitvoerlegging in een lidstaat van een in een andere lidstaat gegeven beslissing tot confiscatie, met name ter fine van teruggevraagde aan het slachtoffer van een strafbaar feit, in overeenstemming met het beginsel van wederzijdse erkenning te verbeteren, rekening houdend met het Verdrag van 1990. Om dat doel te bereiken verminderd dit kaderbesluit binnen zijn toepassingsgebied het aantal gronden tot weigeren van tenuitvoerlegging en heft het tussen de lidstaten alle regelingen op die ertoe strekken een beslissing tot confiscatie om te zetten in een nationale beslissing.
- (5) In Kaderbesluit 2001/500/JBZ (3) zijn bepalingen vastgesteld over het witwassen van geld, de identificatie, opsporing, bevriezing, inbesagnemming en confiscatie van hulpmiddelen en van opbrengsten van misdrijven. Krachtens het kaderbesluit zijn de lidstaten boven dien verplicht ervoor te zorgen dat er geen voorbehoud wordt gemaakt of gehandhaafd bij artikel 2 van het Verdrag van 1990 inzake confiscatie, voor zover het feit strafbaar is gesteld met een maximale vrijheidsstraf of detentiemaatregel van meer dan één jaar.
- (6) Ten slotte heeft de Raad op 22 juli 2003 Kaderbesluit 2003/577/JBZ inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken (4) aangenomen.

(1) PB C 184 van 2.8.2002, blz. 8.

(2) Advies uitgebracht op 20 november 2002 (PB C 25 E van 29.1.2004, blz. 205).

(3) PB L 182 van 5.7.2001, blz. 1.

(4) PB L 196 van 2.8.2003, blz. 45.

- (7) De voornaamste drijfveer van georganiseerde criminaliteit is financieel winst. Een effectieve voorkoming en bestrijding van georganiseerde criminaliteit dient daarom te worden toegespist op de opsporing, bevriezing, inbeslagneming en confiscatie van opbrengsten van misdrijven. Met de wederzijdse erkenning in de Europese Unie van voorlopige maatregelen zoals bevriezing en inbeslagneming alleen kan niet worden volstaan, omdat een effectieve bestrijding van economische criminaliteit ook vereist dat beslissingen tot confiscatie van opbrengsten van misdrijven wederzijds worden erkend.
- (8) Met het onderhavige kaderbesluit wordt beoogd de samenwerking tussen de lidstaten inzake de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen tot confiscatie van voorwerpen te vergemakkelijken, doordat de lidstaten een door een in strafzaken bevoegde rechterlijke instantie van een andere lidstaat gegeven beslissing tot confiscatie moeten erkennen en op hun grondgebied ten uitvoer moeten leggen. Dit kaderbesluit past in dezelfde context als Kaderbesluit 2005/212/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de confiscatie van opbrengsten van misdrijven, alsmede van de daarbij gebruikte hulpmiddelen en de door middel daarvan verkregen voorwerpen⁽¹⁾. Het doel van dat kaderbesluit is, ervoor te zorgen dat alle lidstaten effectieve regels hebben om te bepalen wanneer opbrengsten van misdrijven kunnen worden geconfisqueerd, onder meer inzake de bewijslast voor de herkomst van voorwerpen in het bezit van een persoon die is veroordeeld voor een strafbaar feit dat te maken heeft met georganiseerde criminaliteit.
- (9) Samenwerking tussen de lidstaten, op basis van het beginsel van wederzijdse erkenning en onmiddellijke tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen, veronderstelt het vertrouwen dat de te erkennen en ten uitvoer te leggen beslissingen steeds zullen worden gegeven overeenkomstig de beginselen van legaliteit, subsidiariteit en proportionaliteit. Een andere voorwaarde is dat de rechten van partijen of derden te goeder trouw geëerbiedigd worden. In dit verband zou erop moeten worden toegezien dat natuurlijke of rechtspersonen geen onterechte vorderingen kunnen indienen.
- (10) Een voorwaarde voor de praktische tenuitvoerlegging van dit kaderbesluit is dat er nauwe contacten zijn tussen de betrokken bevoegde nationale autoriteiten, met name in geval van gelijktijdige tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie in meer dan één lidstaat.
- (11) De in het kaderbesluit gebezigde termen „opbrengsten” en hulpmiddelen zijn voldoende ruim gedefinieerd om indien nodig ook voorwerpen van strafbare feiten te kunnen omvatten.

⁽¹⁾ PB L 68 van 15.3.2005, blz. 49.

(12) Indien er twijfels zijn over de plaats waar de voorwerpen waarop een beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich bevinden, moeten de lidstaten alle beschikbare middelen aanwenden om de juiste plaats van die voorwerpen te achterhalen, inclusief het gebruik van alle beschikbare informatiesystemen.

(13) Dit kaderbesluit eerbiedigt de grondrechten en voldoet aan de beginselen die worden erkend bij artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en zijn weergegeven in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, met name in hoofdstuk VI. Niets in dit kaderbesluit belet dat de confiscatie van voorwerpen waarvoor een beslissing tot confiscatie is gegeven, kan worden geweigerd indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat de beslissing is gegeven met het oog op vervolging of bestraffing van een persoon op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, taal, politieke overtuiging of seksuele geaardheid of dat de positie van die persoon kan worden aangetast om een van deze redenen.

(14) Dit kaderbesluit laat de toepassing door de lidstaten van hun grondwettelijke bepalingen betreffende een eerlijke rechtsgang, vrijheid van vereniging, vrijheid van drukpers en vrijheid van meningsuiting in andere media onverlet.

(15) Dit kaderbesluit heeft geen betrekking op de teruggeven van voorwerpen aan de rechtmatige eigenaar.

(16) Dit kaderbesluit laat onverlet het doel waarvoor de lidstaten de bedragen gebruiken die zij ten gevolge van de toepassing ervan verwerven.

(17) Dit kaderbesluit laat de uitoefening van de verantwoordelijkheden van de lidstaten ten aanzien van de handhaving van de openbare orde en de bescherming van de binnelandse veiligheid overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, onverlet,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Doeleind

1. Met dit kaderbesluit wordt beoogd de regels vast te stellen volgens welke een lidstaat een door een in strafzaken bevoegde rechter van een andere lidstaat gegeven beslissing tot confiscatie erkent en ten uitvoer legt.

2. Dit kaderbesluit kan niet tot gevolg hebben dat de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en de fundamentele rechtsbeginselen, zoals die zijn neergelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, wordt aangetast, en ook alle verplichtingen die op de rechterlijke autoriteiten ter zake rusten, blijven onverlet.

Artikel 2**Definities**

In dit kaderbesluit wordt verstaan onder:

- a) beslissingsstaat: de lidstaat waarin een rechter in het kader van een strafprocedure een beslissing tot confiscatie heeft opgelegd;
- b) tenuitvoerleggingsstaat: de lidstaat waaraan de beslissing tot confiscatie met het oog op tenuitvoerlegging is toegezonden;
- c) beslissing tot confiscatie: een onherroepelijke straf of maatregel, opgelegd door een rechter na een procedure in verband met één of meer strafbare feiten, die leidt tot het blijvend ontnemen van voorwerpen;
- d) voorwerpen: goederen van enigerlei aard, lichamelijk of onlijchamelijk, roerend of onroerend, alsmede rechtsbescheiden waaruit de eigendom of andere rechten ten aanzien van die goederen blijken, en ten aanzien waarvan de rechter van de beslissingsstaat heeft beslist dat zij:

 - i) de opbrengst zijn van een strafbaar feit dan wel met de gehele of gedeeltelijke waarde van die opbrengst overeenstemmen,
 - of
 - ii) een hulpmiddel voor dat strafbaar feit vormen,
 - of

- iii) vatbaar zijn voor confiscatie door de toepassing, in de beslissingsstaat, van een van de ruimere confiscatiebevoegdheden in de zin van artikel 3, leden 1 en 2, van Kaderbesluit 2005/212/JBZ,
- of

- iv) vatbaar zijn voor confiscatie op grond van andere rechtsvoorschriften van de beslissingsstaat betreffende ruimere confiscatiebevoegdheden;
- e) opbrengst: elk economisch voordeel dat uit strafbare feiten is verkregen. Dit kunnen alle voorwerpen zijn;
- f) hulpmiddelen: alle voorwerpen die op enigerlei wijze, geheel of gedeeltelijk, zijn gebruikt of zijn bestemd om te worden gebruikt om één of meer strafbare feiten te begaan;
- g) cultuurgoederen die deel uitmaken van het nationale culturele erfgoed worden gedefinieerd overeenkomstig artikel 1, lid 1, van Richtlijn 93/7/EWG van de Raad van 15 maart 1993 betreffende de terugval van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lidstaat zijn gebracht⁽¹⁾;

⁽¹⁾ PB L 74 van 27.3.1993, blz. 74. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/38/EG van het Europees Parlement en van de Raad (PB L 187 van 10.7.2001, blz. 43).

- h) wanneer de strafprocedure die leidt tot een beslissing tot confiscatie zowel betrekking heeft op een gronddelict als op het witwassen van geld, wordt onder een strafbaar feit in artikel 8, lid 2, onder f), een gronddelict verstaan.

Artikel 3**Vaststelling van de bevoegde autoriteiten**

1. Iedere lidstaat deelt het secretariaat-generaal van de Raad mee welke autoriteit of autoriteiten volgens zijn recht bevoegd zijn overeenkomstig dit kaderbesluit, wanneer die lidstaat:
 - de beslissingsstaat is, dan wel
 - de tenuitvoerleggingsstaat is.
2. Onverminderd artikel 4, leden 1 en 2, kan iedere lidstaat, indien zijn interne organisatie zulks vereist, een of meer centrale autoriteiten aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor het administratief toezienden en het in ontvangst nemen van de beslissingen tot confiscatie, en die de bevoegde autoriteiten bijstaan.

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de ontvangen informatie ter beschikking van alle lidstaten en van de Commissie.

Artikel 4**Toezending van de beslissing tot confiscatie**

1. Een beslissing tot confiscatie, vergezeld van het in lid 2 bedoelde certificaat, waarvan het modelformulier in de bijlage staat, kan in geval van een beslissing tot confiscatie die betrekking heeft op een geldsom, worden toegezonden aan de bevoegde autoriteit van een lidstaat waar, volgens redelijke vermoedens van de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, de natuurlijke persoon of rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, eigendom of inkomen heeft.

In geval van een beslissing tot confiscatie die betrekking heeft op specifieke voorwerpen, kunnen de beslissing tot confiscatie en het certificaat worden toegezonden aan de bevoegde autoriteit van een lidstaat waar, volgens redelijke vermoedens van de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, zich de voorwerpen bevinden waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft.

Indien er geen redelijke vermoedens zijn op grond waarvan de beslissingsstaat zou kunnen bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, mag de beslissing tot confiscatie worden toegezonden aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de natuurlijke persoon of rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, zijn gewone verblijfplaats heeft of onderscheidenlijk zijn statutaire zetel heeft.

2. De beslissing tot confiscatie of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan wordt, vergezeld van het certificaat, door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat rechtstreeks toegezonden aan de autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die bevoegd is de beslissing ten uitvoer te leggen op een wijze die de mogelijkheid biedt een schriftelijk document voort te brengen op grond waarvan de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid kan vaststellen. Het originele exemplaar van de beslissing tot confiscatie, of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan, en het originele exemplaar van het certificaat worden aan de tenuitvoerleggingsstaat toegezonden, indien deze daarom verzoekt. Alle formele communicatie vindt rechtstreeks tussen de bevoegde autoriteiten plaats.

3. Het certificaat wordt ondertekend door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, die verklaart dat de inhoud ervan juist is.

4. Indien de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat niet weet welke autoriteit bevoegd is om de beslissing tot confiscatie ten uitvoer te leggen, doet die autoriteit, onder meer via de contactpunten van het Europees justitieel netwerk, het nodige om die informatie van de tenuitvoerleggingsstaat te verkrijgen.

5. Wanneer de autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die een beslissing tot confiscatie ontvangt, niet bevoegd is om deze beslissing te erkennen en de nodige maatregelen te nemen om haar ten uitvoer te leggen, zendt zij de beslissing ambtshalve toe aan de voor tenuitvoerlegging bevoegde autoriteit en stelt zij de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat hiervan in kennis.

Artikel 5

Toezending van een beslissing tot confiscatie aan één of meer tenuitvoerleggingsstaten

1. Behoudens de leden 2 en 3 mag een beslissing tot confiscatie overeenkomstig artikel 4 te allen tijde slechts aan één tenuitvoerleggingsstaat worden toegezonden.

2. Een beslissing tot confiscatie die betrekking heeft op specifieke voorwerpen mag aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat tegelijkertijd worden toegezonden wanneer

- de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat redelijke vermoedens heeft dat verschillende voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden,

- de confiscatie van een specifiek voorwerp waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, met zich brengt dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden,

of

- de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat redelijke vermoedens heeft dat een specifiek voorwerp waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich in één van twee of meer nader genoemde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.

3. Een beslissing tot confiscatie die betrekking heeft op een geldsom kan aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat tegelijkertijd worden toegezonden, wanneer de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat van oordeel is dat daar een specifieke noodzaak voor is, bijvoorbeeld wanneer:

- de betrokken voorwerpen niet bevoren zijn op grond van Kaderbesluit 2003/577/JBZ,
- of
- de gezamenlijke waarde van de voorwerpen die kunnen worden geconfisqueerd in de beslissingsstaat en in een tenuitvoerleggingsstaat, waarschijnlijk niet volstaat om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald.

Artikel 6

Strafbare feiten

1. Indien de feiten die aan de beslissing tot confiscatie ten grondslag liggen, één of meer van de navolgende strafbare feiten vormen zoals omschreven in het recht van de beslissingsstaat, en indien daarop in de beslissingsstaat een vrijheidsstraf staat met een maximum van ten minste drie jaar, wordt de beslissing tot confiscatie ten uitvoer gelegd zonder toetsing van de dubbele strafbaarheid van de feiten:

- deelneming aan een criminale organisatie,
- terrorisme,
- mensenhandel,
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie,
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen,
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven,
- corruptie,
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Gemeenschap worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen,
- witwassen van opbrengsten van misdrijven,
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro,
- cybercriminaliteit,
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten,
- hulp aan illegale binnenkomst en illegaal verblijf,
- moord en doodslag, zware mishandeling,
- illegale handel in menselijke organen en weefsels,

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/63

- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling,
- racisme en vreemdelingenhaat,
- georganiseerde of gewapende diefstal,
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen,
- oplichting,
- racketeering en afpersing,
- namaak van producten en productpiraterij,
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten,
- vervalsing van betaalmiddelen,
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars,
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen,
- handel in gestolen voertuigen,
- verkrachting,
- brandstichting,
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen,
- kaping van vliegtuigen/schepen,
- sabotage.

2. De Raad kan te allen tijde met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Europees Parlement overeenkomstig artikel 39, lid 1, van het EU-Verdrag besluiten andere categorieën van strafbare feiten aan de lijst van lid 1 toe te voegen. De Raad overweegt in het licht van het door de Commissie overeenkomstig artikel 22 ingediende verslag of deze lijst moet worden uitgebreid of gewijzigd.

3. Ten aanzien van andere dan de in lid 1 genoemde strafbare feiten kan de tenuitvoerleggingsstaat de erkenning en tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie afhankelijk stellen van de voorwaarde dat voor de feiten die ten grondslag liggen aan de beslissing tot confiscatie, naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat confiscatie mogelijk is, ongeacht de bestanddelen of de kwalificatie ervan volgens het recht van de beslissingsstaat.

Artikel 7

Erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen

1. De bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat gaan zonder verdere formaliteit over tot de erkenning van een overeenkomstig de artikelen 4 en 5 toegezonden beslissing tot confiscatie en nemen onverwijld de nodige maatregelen met het

oog op de tenuitvoerlegging ervan, tenzij de bevoegde autoriteiten beslissen zich te beroepen op één van de in artikel 8 genoemde gronden om de beslissing niet te erkennen of ten uitvoer te leggen, dan wel op één van de in artikel 10 genoemde gronden om de tenuitvoerlegging op te schorten.

2. Indien een verzoek om confiscatie betrekking heeft op een bepaald voorwerp, kunnen de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat, indien het recht van die staten hierin voorziet, overeenkomen dat de confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat kan gescheiden in de vorm van een verplichting een geldbedrag te betalen dat overeenkomt met de waarde van het voorwerp.

3. Indien een beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag en geen betaling is verkregen, leggen de bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat de beslissing tot confiscatie ten uitvoer overeenkomstig lid 1 ten aanzien van elk voorwerp dat daartoe voorhanden is.

4. Indien een beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, rekenen de bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat het te confisqueren bedrag zo nodig om in de valuta van de tenuitvoerleggingsstaat met toepassing van de wisselkoers die gold op het tijdstip waarop de beslissing tot confiscatie werd gegeven.

5. Iedere lidstaat kan in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neergelegde verklaring meedelen dat zijn bevoegde autoriteiten de beslissingen tot confiscatie niet zullen erkennen noch ten uitvoer leggen ingeval de beslissing tot confiscatie van de voorwerpen is gegeven uit hoofde van rechtsvoorschriften betreffende ruimere confiscatiebevoegdheden als bedoeld in artikel 2, onder d), iv). Een dergelijke verklaring kan te allen tijde worden ingetrokken.

Artikel 8

Gronden tot weigering van de erkenning of tenuitvoerlegging

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan weigeren de beslissing tot confiscatie te erkennen en ten uitvoer te leggen indien het in artikel 4 bedoelde certificaat niet wordt overgelegd, onvolledig is of kennelijk niet overeenstemt met de beslissing.

2. De bevoegde rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, zoals omschreven in het recht van die staat, kan tevens weigeren de beslissing tot confiscatie te erkennen en ten uitvoer te leggen, indien vaststaat dat:

- a) de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie zou indruisen tegen het „ne bis in idem“-beginsel;
- b) voor het feit dat aan de beslissing tot confiscatie ten grondslag ligt in één van de in artikel 6, lid 3, bedoelde gevallen naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat, confiscatie niet kan worden opgelegd; ter zake van retributies en belastingen, douanerechten en deviezen evenwel mag de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie niet worden geweigerd op grond van het feit dat de tenuitvoerleggingsstaat niet dezelfde soort retributies of belastingen heft, of niet dezelfde soort regelgeving inzake retributies, belastingen, douanerechten en deviezen kent als de beslissingsstaat;

- c) naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat een immunitet of voorrecht bestaat dat aan de tenuitvoerlegging van een nationale beslissing tot confiscatie met betrekking tot de betrokken voorwerpen in de weg zou staan;
- d) de rechten van belanghebbenden, met inbegrip van derden te goeder trouw, naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie onmogelijk maken, ook wanneer dit het gevolg is van de toepassing van rechtsmiddelen overeenkomstig artikel 9;
- e) de betrokkenen volgens het in artikel 4, lid 2, bedoelde certificaat, niet persoonlijk is verschenen noch door een raadsman vertegenwoordigd was bij de procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie, tenzij het certificaat aangeeft dat de betrokkenen persoonlijk of door tussenkomst van zijn naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger overeenkomstig het recht van de beslissingsstaat in kennis is gesteld van de procedure, of dat de betrokkenen te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing tot confiscatie niet aanvecht;
- f) de beslissing tot confiscatie berust op een strafprocedure wegens een strafbaar feit dat:

- naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat geacht wordt geheel of ten dele te zijn gepleegd op zijn grondgebied of op een daarmee gelijk te stellen plaats,
- of
- buiten het grondgebied van de beslissingsstaat is gepleegd en er naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat geen vervolging zou kunnen worden ingesteld indien eenzelfde feit buiten het grondgebied van de tenuitvoerleggingsstaat zou zijn gepleegd;

- g) naar het oordeel van deze autoriteit de beslissing tot confiscatie van de voorwerpen is gegeven met toepassing van de in artikel 2, onder d), iv), genoemde ruimere confiscatiebevoegdheden;
- h) de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie stuit op een wettelijke verjaringstermijn in de tenuitvoerleggingsstaat, mits de feiten volgens het strafrecht van die staat onder zijn rechtsmacht vallen.

3. Indien de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat van oordeel is dat:

- de beslissing tot confiscatie is opgelegd in omstandigheden waarin de confiscatie van de voorwerpen is bepaald met toepassing van ruimere confiscatiebevoegdheden zoals bedoeld in artikel 2, onder d), iii),

en

- de beslissing tot confiscatie valt buiten het toepassingsgebied van het alternatief dat door de tenuitvoerleggingsstaat is gekozen uit hoofde van artikel 3, lid 2, van Kaderbesluit 2005/212/JBZ,

legt zij de beslissing tot confiscatie ten uitvoer ten minste voor zover de nationale wetgeving daarin met betrekking tot soortgelijke binnenlandse zaken voorziet.

4. De bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat zorgen er in het bijzonder voor dat zij de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat op passende wijze raadplegen voordat zij besluiten een beslissing tot confiscatie niet te erkennen en niet ten uitvoer te leggen op grond van lid 2, of de tenuitvoerlegging te beperken op grond van lid 3. Raadpleging is verplicht indien het aannemelijk is dat het besluit gebaseerd zal worden op:

- lid 1,
- of
- lid 2, onder a), e), f) of g),
- of
- lid 2, onder d), en er geen kennisgeving op grond van artikel 9, lid 3, plaatsvindt,
- of
- lid 3.

5. Indien de beslissing tot confiscatie zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat niet ten uitvoer kan worden gelegd, omdat het te confisqueren voorwerp reeds is geconfisqueerd, is verdwenen of is vernietigd, niet kan worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats, of omdat de plaats waar het voorwerp zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, zulks zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat, wordt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis gesteld.

Artikel 9

Rechtsmiddelen in de tenuitvoerleggingsstaat tegen erkenning en tenuitvoerlegging

1. Iedere lidstaat treft de nodige regelingen om ervoor te zorgen dat belanghebbenden, met inbegrip van derden te goeder trouw, rechtsmiddelen kunnen instellen tegen de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie in de zin van artikel 7 teneinde hun rechten te beschermen. De vordering wordt bij een rechter in de tenuitvoerleggingsstaat ingediend overeenkomstig het nationale recht van die staat. De vordering kan krachtens het recht van de tenuitvoerleggingsstaat schorsende werking hebben.
2. De materiële gronden van de beslissing tot confiscatie kunnen niet worden aangevochten bij een rechter in de tenuitvoerleggingsstaat.
3. Indien een vordering wordt ingesteld bij een rechter in de tenuitvoerleggingsstaat, wordt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat daarvan in kennis gesteld.

Artikel 10**Opschorting van de tenuitvoerlegging**

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan de tenuitvoerlegging van een overeenkomstig de artikelen 4 en 5 toegezonden beslissing tot confiscatie opschorten:

- a) indien het een beslissing tot confiscatie betreft die betrekking heeft op een geldsom en zij van mening is dat het risico bestaat dat de totale opbrengst van de tenuitvoerlegging hoger is dan het in de beslissing tot confiscatie bepaalde bedrag, wegens gelijktijdige tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie in meer dan één lidstaat,

of

- b) in het geval van rechtsmiddelen, bedoeld in artikel 9,

of

- c) indien de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie een lopend strafrechtelijk onderzoek of een strafprocedure kan schaden, zolang zij dat nodig acht,

of

- d) indien de gehele of gedeeltelijke vertaling van de beslissing tot confiscatie op kosten van de tenuitvoerleggingsstaat nodig wordt geacht, voor de periode die nodig is om de beslissing te vertalen,

of

- e) indien met betrekking tot het voorwerp reeds een confiscatieprocedure in de tenuitvoerleggingsstaat loopt.

2. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat neemt voor de duur van de opschorting alle maatregelen die zij in een soortgelijke binnenlandse zaak zou nemen om te voorkomen dat de voorwerpen niet langer beschikbaar zijn voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie.

3. In geval van opschorting overeenkomstig lid 1, onder a), stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat daarvan onverwijd in kennis op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd, en komt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat de in artikel 14, lid 3, bedoelde verplichtingen na.

4. In de in lid 1, onder b), c), d) en e) bedoelde gevallen stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat de beslissingsstaat onverwijd in kennis van de opschorting van de tenuitvoerlegging, met inbegrip van de gronden voor de opschorting en, zo mogelijk, de verwachte duur van de opschorting, op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd.

Zodra de gronden voor opschorting zijn vervallen, neemt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat onverwijd de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie en stelt zij de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat daarvan in kennis op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd.

Artikel 11**Samenloop van beslissingen tot confiscatie**

Indien de bevoegde autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat bezig zijn met de behandeling van:

- twee of meer beslissingen tot confiscatie die betrekking hebben op een geldsom en aan dezelfde natuurlijke persoon of rechtspersoon zijn opgelegd, en de betrokkenen in de tenuitvoerleggingsstaat niet over voldoende middelen beschikt voor de tenuitvoerlegging van alle beslissingen tot confiscatie,

of van

- twee of meer beslissingen tot confiscatie die betrekking hebben op een en hetzelfde specifieke voorwerp,

beslist de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat overeenkomstig het recht van deze staat welke van deze beslissingen tot confiscatie ten uitvoer gelegd zal, c.q. zullen worden, met inachtneming van alle omstandigheden, waaronder de eventuele bevriezing van middelen in de zaak, de relatieve ernst van de strafbare feiten, de plaats waar ze zijn gepleegd en de tijdstippen waarop de beslissingen tot confiscatie zijn opgelegd onderscheidelijk zijn toegezonden.

Artikel 12**Het op de tenuitvoerlegging toepasselijke recht**

1. Onverminderd lid 3 wordt de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie beheerst door het recht van de tenuitvoerleggingsstaat, en zijn de autoriteiten van die staat bij uitsluiting bevoegd te beslissen over de procedures betreffende de tenuitvoerlegging en alle daarop betrekking hebbende maatregelen.

2. Indien de betrokken bewijs kan leveren van gehele of gedeeltelijke confiscatie in een staat, wordt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat naar behoren geraadpleegd door de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat. In geval van confiscatie van opbrengsten worden de delen van het bedrag die naar aanleiding van de beslissing tot confiscatie reeds in een andere staat dan de tenuitvoerleggingsstaat zijn geïnd, volledig in mindering gebracht op het bedrag dat in de tenuitvoerleggingsstaat geconfisqueerd moet worden.

3. Een beslissing tot confiscatie opgelegd aan een rechtspersoon wordt ten uitvoer gelegd, zelfs indien de tenuitvoerleggingsstaat het beginsel van de strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen niet erkent.

4. Tenzij de beslissingsstaat daartoe toestemming verleent, kan de tenuitvoerleggingsstaat, in geval van toezending overeenkomstig de artikelen 4 en 5, geen vervangende maatregelen opleggen als alternatief voor de beslissing tot confiscatie, waaronder vrijheidsstraffen of andere vrijheidsbeperkende maatregelen.

Artikel 13**Amnestie, gratie en herziening van beslissingen tot confiscatie**

1. De beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat kunnen amnestie en gratie verlenen.

2. Alleen de beslissingsstaat kan beschikken op een verzoek tot herziening van de beslissing tot confiscatie.

Artikel 14**Gevolgen van de toezending van beslissingen tot confiscatie**

1. Het toezenden van een beslissing tot confiscatie aan een of meer tenuitvoerleggingsstaten overeenkomstig de artikelen 4 en 5 laat onverlet het recht van de tenuitvoerleggingsstaat om zelf de beslissing tot confiscatie ten uitvoer te leggen.
2. In geval van toezending aan één of meer tenuitvoerleggingsstaten van een beslissing tot confiscatie die betrekking heeft op een geldsom, mag de totale opbrengst van de tenuitvoerlegging niet meer bedragen dan het in de beslissing tot confiscatie bepaalde maximumbedrag.
3. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat stelt onmiddellijk de bevoegde autoriteiten van alle betrokken tenuitvoerleggingsstaten daarvan in kennis, op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd:
 - a) indien zij van mening is dat het risico bestaat dat het maximumbedrag bij de tenuitvoerlegging wordt overschreden, bijvoorbeeld op basis van informatie waarvan zij door een tenuitvoerleggingsstaat in kennis is gesteld overeenkomstig artikel 10, lid 3. In geval van toepassing van artikel 10, lid 1, onder a), deelt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat zo spoedig mogelijk mee of dat risico nog bestaat;
 - b) indien de beslissing tot confiscatie geheel of ten dele ten uitvoer is gelegd in de beslissingsstaat of in een andere tenuitvoerleggingsstaat. Het bedrag waarvoor de beslissing tot confiscatie nog niet ten uitvoer is gelegd, wordt gespecificeerd;
 - c) indien na de toezending van een beslissing tot confiscatie overeenkomstig de artikelen 4 en 5 een autoriteit van de beslissingsstaat een geldsom ontvangt die de betrokkenen vrijwillig heeft betaald in het kader van de beslissing tot confiscatie. Artikel 12, lid 2, is van toepassing.

Artikel 15**Beëindiging van de tenuitvoerlegging**

De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat onverwijd, op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd, in kennis van iedere beslissing of maatregel waardoor de beslissing niet meer uitvoerbaar is of om een andere reden aan de tenuitvoerleggingsstaat onttrokken wordt. Zodra de tenuitvoerleggingsstaat in kennis is gesteld van die beslissing of maatregel beëindigt hij de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie.

Artikel 16**Verdeling van geconfisqueerde voorwerpen**

1. De tenuitvoerleggingsstaat verdeelt het geld dat uit de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie is verkregen als volgt:

- a) indien het bedrag dat uit de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie is verkregen lager is dan 10 000 EUR of het equivalent van dat bedrag, valt dat bedrag toe aan de tenuitvoerleggingsstaat;

- b) in de overige gevallen wordt 50 % van het bedrag dat uit de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie is verkregen door de tenuitvoerleggingsstaat aan de beslissingsstaat overgedragen.

2. Voorwerpen, andere dan geld, die verkregen zijn door de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie worden naar keuze van de tenuitvoerleggingsstaat op één van de volgende wijzen verdeeld:

- a) de voorwerpen kunnen verkocht worden. In dit geval worden de inkomsten uit de verkoop overeenkomstig lid 1 verdeeld;
- b) de voorwerpen kunnen aan de beslissingsstaat worden overgedragen. Indien de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, kunnen de voorwerpen alleen aan de beslissingsstaat worden overgedragen wanneer die staat daartoe zijn toestemming heeft gegeven;
- c) wanneer het niet mogelijk is a) of b) toe te passen, kunnen de voorwerpen overeenkomstig het nationale recht van de tenuitvoerleggingsstaat op een andere wijze worden verdeeld.

3. Onverminderd lid 2 hoeft de tenuitvoerleggingsstaat specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, niet te verkopen of terug te geven, indien het om cultuurgoederen gaat die deel uitmaken van het nationale culturele erfgoed van die staat.

4. De leden 1, 2 en 3 zijn van toepassing tenzij de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat onderling anders zijn overeengekomen.

Artikel 17**Kennisgeving van het resultaat van de tenuitvoerlegging**

De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat stelt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onverwijd, op zodanige wijze dat de kennisgeving schriftelijk kan worden vastgelegd, in kennis:

- a) van de toezending van de beslissing tot confiscatie aan de bevoegde autoriteit, overeenkomstig artikel 4, lid 5;
- b) van ieder besluit om een beslissing tot confiscatie niet te erkennen, met opgave van de redenen voor dat besluit;
- c) van de gehele of gedeeltelijke niet-tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie om de in artikel 11, artikel 12, leden 1 en 2, of artikel 13, lid 1, bedoelde redenen;
- d) van de voltooiing van de tenuitvoerlegging van de beslissing;
- e) van de toepassing van alternatieve maatregelen, overeenkomstig artikel 12, lid 4.

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/67

Artikel 18**Terugbetaling**

1. Wanneer de tenuitvoerleggingsstaat krachtens zijn wetgeving aansprakelijk is voor de schade die door één van de in artikel 9 bedoelde partijen is geleden door de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die hem overeenkomstig de artikelen 4 en 5 is toegezonden, betaalt de beslissingsstaat, onvermindert artikel 9, lid 2, aan de tenuitvoerleggingsstaat elke schadevergoeding terug die op grond van die aansprakelijkheid aan genoemde partij is betaald, tenzij en voor zover de schade of een gedeelte daarvan uitsluitend is te wijten aan het optreden van de tenuitvoerleggingsstaat.

2. Lid 1 laat het recht van de lidstaten inzake schadevorderingen van natuurlijke personen of rechtspersonen onverlet.

Artikel 19**Talen**

1. Het certificaat wordt vertaald in de officiële taal of één der officiële talen van de tenuitvoerleggingsstaat.

2. Elke lidstaat kan bij de aanneming van dit kaderbesluit of op een later tijdstip in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neergelegde verklaring mededelen dat hij een vertaling in één of meer andere officiële talen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen aanvaardt.

Artikel 20**Kosten**

1. Onverminderd artikel 16 vragen de lidstaten van elkaar geen vergoeding van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van dit kaderbesluit.

2. Indien de tenuitvoerleggingsstaat kosten heeft gemaakt die zijs inziens hoog of uitzonderlijk zijn, kan hij de beslissingsstaat voorstellen de kosten te delen. De beslissingsstaat neemt het voorstel in overweging op basis van door de tenuitvoerleggingsstaat verstrekte gedetailleerde gegevens.

Artikel 21**Verhouding tot andere overeenkomsten en regelingen**

Dit kaderbesluit laat de toepassing van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen tussen lidstaten onverlet, voor

zover zulke overeenkomsten of regelingen ertoe bijdragen de procedures voor de tenuitvoerlegging van beslissingen tot confiscatie verder te vereenvoudigen of te vergemakkelijken.

Artikel 22**Uitvoering**

1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen om vóór 24 november 2008 aan dit kaderbesluit te voldoen.

2. De lidstaten delen het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie de tekst mee van de bepalingen waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in hun nationaal recht omzetten. Aan de hand van een verslag van de Commissie op grond van deze gegevens gaat de Raad vóór 24 november 2009 na in hoeverre de lidstaten de nodige maatregelen hebben getroffen om aan dit kaderbesluit te voldoen.

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de lidstaten en de Commissie in kennis van de verklaringen die krachtens artikel 7, lid 5, en artikel 19, lid 2, zijn afgelegd.

4. Een lidstaat die herhaaldelijk problemen ondervindt met of een gebrek aan inzet constateert bij een andere lidstaat inzake de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen tot confiscatie, waarvoor via bilaterale overleg geen oplossing is gevonden, kan de Raad daarvan in kennis stellen met het oog op de evaluatie van de toepassing van dit kaderbesluit op het niveau van de lidstaten.

5. In hun hoedanigheid van tenuitvoerleggingsstaat delen de lidstaten de Raad en de Commissie bij het begin van ieder kalenderjaar onder opgave van redenen mee in hoeveel zaken artikel 17, onder b), is toegepast.

Uiterlijk 24 november 2013 stelt de Commissie aan de hand van de ontvangen informatie een verslag op, vergezeld van de initiatieven die zij passend acht.

Artikel 23**Inwerkingtreding**

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Luxemburg, 6 oktober 2006.

*Voor de Raad
De voorzitter
K. RAJAMÄKI*

L 328/68

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

24.11.2006

BIJLAGE**CERTIFICAAT**

bedoeld in artikel 4 van Kaderbesluit 2006/783/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie

- a) Beslissingsstaat en tenuitvoerleggingsstaat:

Beslissingsstaat:
Tenuitvoerleggingsstaat:

- b) Rechter/rechtbank die de beslissing tot confiscatie heeft gegeven:

Officiële naam:
Adres:
Dossiernummer:
Tel. (landnummer) (netnummer):
Fax (landnummer) (netnummer):
E-mailadres (indien beschikbaar):
Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de rechter/rechtbank:

Contactgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie of, indien van toepassing, met het oog op de coördinatie van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die aan twee of meer tenuitvoerleggingsstaten is gezonden, of met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden of goederen die uit de tenuitvoerlegging zijn verkregen (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

.....
.....
.....

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/69

- c) Autoriteit die bevoegd is tot de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie in de beslissingsstaat (indien dat een andere is dan de onder b) genoemde rechter/rechtbank):

Officiële naam:

Adres:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging:

Contactgegevens van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie nodig is met het oog op de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie of, indien van toepassing, met het oog op de coördinatie van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die aan twee of meer tenuitvoerleggingsstaten is gezonden, of met het oog op het overmaken aan de beslissingsstaat van de gelden of goederen die uit de tenuitvoerlegging zijn verkregen (naam, titel/rang, telefoon, fax, en, indien beschikbaar, e-mailadres):

- d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending en ontvangst van beslissingen tot confiscatie in de beslissingsstaat:

Naam van de centrale autoriteit:

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam):

.....

Adres:

.....

Dossiernummer:

Tel. (landnummer) (netnummer):

Fax (landnummer) (netnummer):

E-mailadres (indien beschikbaar):

e) Autoriteit(en) waarmee contact kan worden opgenomen (als punt c) en/of d) is/zijn ingevuld)

Onder b) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

Onder c) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

Onder d) genoemde autoriteit

Kan benaderd worden voor vragen omtrent:

f) Ingeval de beslissing tot confiscatie een vervolg is op een beslissing tot bevriezing die is toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken ('), relevante informatie verstrekken om de beslissing tot bevriezing te identificeren (de data van afgifte en toezending van de beslissing tot confiscatie, de autoriteit waaraan deze is toegezonden, referentienummer indien beschikbaar):

.....

.....

g) Wanneer de beslissing tot confiscatie aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat is toegezonden, volgende informatie verstrekken:

1. De beslissing tot confiscatie is toegezonden aan de onderstaande andere tenuitvoerleggingsstaat(en) (land en autoriteit):

.....

.....

2. De beslissing tot confiscatie is aan meer dan één tenuitvoerleggingsstaat toegezonden en wel om volgende reden (aankruisen wat van toepassing is):

2.1. Ingeval de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op één of meer specifieke voorwerpen:

Van verschillende specifieke voorwerpen die onder de beslissing tot confiscatie vallen, wordt aangenomen dat zij zich in verschillende tenuitvoerleggingsstaten bevinden.

De confiscatie van een specifiek voorwerp brengt mee dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden

Van een specifiek voorwerp dat onder de beslissing tot confiscatie valt, wordt aangenomen dat het zich in één van twee of meer nader genoemde tenuitvoerleggingsstaten bevindt.

2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

Voorwerpen in kwestie zijn niet bevroren overeenkomstig Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevriezing van voorwerpen of bewijsstukken.

De gezamenlijke waarde van de voorwerpen die kunnen worden geconfisqueerd in de beslissingsstaat en in een tenuitvoerleggingsstaat, volstaat waarschijnlijk niet om bij de tenuitvoerlegging het volledige bedrag te dekken dat in de

Andere reden(en) (nader te vermelden):

.....

.....

(') PB L 196 van 2.8.2003, blz. 45.

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/71

h) Gegevens betreffende de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd:

1. **Voor een natuurlijke persoon**

Naam:

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Alias/sen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer (indien mogelijk):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Laatste bekende adres:

.....
Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend):

.....

1.1 Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de persoon eigendom/inkomen heeft:

.....

Beschrijving van de eigendommen van de persoon/inkomstenbron:

.....

Locatie van de eigendommen van de persoon/inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

.....

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

.....

.....

1.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden):

.....

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Vaste woon- of verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat:

.....

.....

2. Voor een rechtspersoon

Naam:

Rechtsvorm:

Registratienummer (indien beschikbaar) (¹):

Statutaire zetel (indien beschikbaar) (¹):

Adres van de rechtspersoon:

2.1. Wanneer de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (aankruisen wat van toepassing is):

- a) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat de persoon tegen wie de beslissing tot confiscatie is gegeven, eigendommen of een inkomen heeft in de tenuitvoerleggingsstaat. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat de rechtspersoon eigendom/inkomen heeft:

.....

Beschrijving van de eigendommen van de rechtspersoon/de inkomstenbron:

.....

Locatie van de eigendommen van de persoon/inkomstenbron (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

.....

(¹) Indien een beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat de rechtspersoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd, zijn statutaire zetel in die staat heeft, moeten het registratienummer en de statutaire zetel worden vermeld.

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/73

- b) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt a) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat:

2.2. Wanneer de beslissing tot confiscatie heeft op een specifiek voorwerp of voorwerpen:

De beslissing tot confiscatie wordt toegezonden aan de tenuitvoerleggingsstaat omdat (het overeenkomstige vak aankruisen):

- a) het (de) specifieke voorwerp(en) zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden). (Zie punt i));
- b) de beslissingsstaat op grond van redelijke vermoedens aanneemt dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen waarop de beslissing tot confiscatie betrekking heeft, zich geheel of gedeeltelijk in de tenuitvoerleggingsstaat bevinden. De volgende informatie toevoegen:

Gronden waarop het vermoeden berust dat het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt (bevinden):

- c) er geen redelijke vermoedens in de zin van punt b) bestaan op grond waarvan de beslissingsstaat kan bepalen aan welke lidstaat de beslissing tot confiscatie kan worden toegezonden, maar de persoon aan wie de beslissing tot confiscatie is opgelegd zijn statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat heeft. De volgende informatie toevoegen:

Statutaire zetel in de tenuitvoerleggingsstaat:

i) De beslissing tot confiscatie

De beslissing tot confiscatie is opgelegd op (datum):

De beslissing tot confiscatie is onherroepelijk geworden op (datum):

Referentienummer van de beslissing tot confiscatie (indien beschikbaar):

1. Informatie over de aard van de beslissing tot confiscatie

1.1. Geef aan door aan te kruisen wat van toepassing is of de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op:

- een geldsom

Het bedrag dat ten uitvoer moet worden gelegd in de tenuitvoerleggingsstaat, met opgave van valuta (in cijfers en in letters):
.....

Het totaalbedrag dat in de beslissing tot confiscatie is bepaald, met opgave van valuta in cijfers en letters:

- een specifiek voorwerp of specifieke voorwerpen

Beschrijving van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen:

Locatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen (indien onbekend, de laatste bekende locatie):

Indien de confiscatie van het specifieke voorwerp of de specifieke voorwerpen met zich brengt dat in meer dan één tenuitvoerleggingsstaat moet worden opgetreden, omschrijving van het te ondernemen optreden:

1.2. De rechter/rechtbank heeft besloten dat de voorwerpen (aankruisen wat van toepassing is):

- i) de opbrengst zijn van een strafbaar feit dan wel met de gehele of gedeeltelijke waarde van die opbrengst;
- ii) een hulpmiddel voor dat strafbare feit vormen;
- iii) vatbaar zijn voor confiscatie doordat toepassing, in de beslissingsstaat, van een van de ruimere confiscatiebevoegdheden zoals onder a), b en c) vermeld. De beslissing is ingegeven door het feit dat de rechter, op basis van specifieke feiten, er ten volle van overtuigd is dat de voorwerpen in kwestie zijn verkregen uit:
- a) criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of
- b) soortgelijke criminale activiteiten van de schuldig bevonden persoon gepleegd tijdens een periode vóór de veroordeling voor het strafbaar feit in kwestie, die door de rechter gelet op de specifieke omstandigheden van het geval redelijk wordt geacht, of
- c) de criminale activiteit van de schuldig bevonden persoon, en het is komen vast te staan dat de waarde van de voorwerpen niet in verhouding staat tot het legale inkomen van de schuldig bevonden persoon;

- iv) vatbaar zijn voor confiscatie op grond van andere rechtsvoorschriften van de beslissingsstaat betreffende ruimere confiscatiebevoegdheden.

Indien twee of meer categorieën voor confiscatie zijn aangeduid, nadere gegevens verstreken over welke voorwerpen worden geconfisqueerd met betrekking tot welke categorie:

2. Informatie over het (de) strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd

2.1. Een samenvatting van de feiten en een beschrijving van de omstandigheden waarin het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd, is/zijn gepleegd, inclusief tijd en plaats:

.....
.....
.....
.....

2.2. Aard en kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is opgelegd en de toepasselijke wetsbepaling/het toepasselijke wetboek op grond waarvan de beslissing is gegeven:

.....
.....
.....
.....
.....

2.3. Indien van toepassing, één of meer van de onderstaande strafbare feiten aankruisen waarmee het (de) onder punt 2.2 gespecificeerde strafbare feit(en) verband houdt (houden), indien daarop in de beslissingstaat een vrijheidsstraf staat met een maximum van ten minste drie jaar:

- deelneming aan een criminale organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;

- witwassen van opbrengsten van misdrijven;
- valsnummerij, met inbegrip van namaak van de euro;
- cybercriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- medewerking aan illegale binnenvloot en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiques en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kaping van vliegtuigen/schepen;
- sabotage.

24.11.2006

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

L 328/77

- 2.4. Als het (de) in punt 2.2. genoemde strafbare feit(en) naar aanleiding waarvan een beslissing tot confiscatie is genomen, niet onder punt 2.3 valt (vallen), een volledige beschrijving van het (de) strafbare feit(en) geven (deze dient betrekking te hebben op de eigenlijke criminale gedragingen in kwestie (en niet op bijvoorbeeld juridische kwalificaties):
-
.....
.....
.....
.....

j) Procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie

Het volgende aangeven met betrekking tot de procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie (aankruisen wat van toepassing is):

- a) De betrokkenen is persoonlijk verschenen bij de procedure.
- b) De betrokkenen is niet persoonlijk verschenen bij de procedure, maar werd vertegenwoordigd door een raadsman.
- c) De betrokkenen is niet persoonlijk verschenen bij de procedure, en werd niet vertegenwoordigd door een raadsman.
Bevestigd wordt dat:
 - de betrokkenen in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of door tussenkomst van een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger, in kennis is gesteld van de procedure, of
 - te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing tot confiscatie niet betwist.

k) Omzetting en overdracht van voorwerpen

1. Als de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek voorwerp, aangeven of de beslissingsstaat ermee instemt dat de confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat de vorm aanneemt van een verplichting tot het betalen van een geldsom die overeenstemt met de waarde van het voorwerp.
 - ja
 - neen
2. Indien de beslissing tot confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, aangeven of andere voorwerpen dan geld die zijn verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van de beslissing tot confiscatie, mogen worden overgedragen aan de beslissingsstaat:
 - ja
 - neen

I) Vervangende maatregelen, waaronder vrijheidsstraffen

1. Geef aan of de beslissingsstaat ermee instemt dat de tenuitvoerleggingsstaat vervangende maatregelen toepast indien het onmogelijk is de beslissing tot confiscatie geheel of gedeeltelijk ten uitvoer te leggen:

ja
 neen

2. Zo ja, geef aan welke sancties kunnen worden toegepast (aard en maximumduur van de sancties):

Hechtenis. Maximumduur:
 Gemeenschapsdienst/taakstraf (of gelijkwaardige maatregel). Maximumduur:
 Andere sancties. Omschrijving:
.....

m) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (niet verplicht):
.....
.....

n) De beslissing tot confiscatie wordt aan het certificaat gehecht

Handtekening van de autoriteit die het certificaat afgeeft en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officieel stempel (indien beschikbaar):

III

(Actes pris en application du traité UE)

ACTES PRIS EN APPLICATION DU TITRE VI DU TRAITÉ UE

DÉCISION-CADRE 2009/299/JAI DU CONSEIL

du 26 février 2009

portant modification des décisions-cadres 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI et 2008/947/JAI, renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 31, paragraphe 1, point a), et son article 34, paragraphe 2, point b),

vu l'initiative de la République de Slovénie, de la République française, de la République tchèque, du Royaume de Suède, de la République slovaque, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de la République fédérale d'Allemagne (¹),

vu l'avis du Parlement européen,

considérant ce qui suit:

- (1) Le droit de l'accusé de comparaître en personne au procès est inclus dans le droit à un procès équitable, prévu à l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, tel qu'interprété par la Cour européenne des droits de l'homme. La Cour a également déclaré que le droit de l'accusé de comparaître en personne au procès n'était pas absolu et que, dans certaines conditions, l'accusé peut y renoncer, de son plein gré, de manière expresse ou tacite, mais non équivoque.

- (2) Les diverses décisions-cadres mettant en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires

(¹) JO C 52 du 26.2.2008, p. 1.

définitives ne règlent pas de manière uniforme la question des décisions rendues à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne. Cette diversité pourrait compliquer la tâche des praticiens et entraver la coopération judiciaire.

- (3) Les solutions apportées par ces décisions-cadres ne sont pas satisfaisantes dans les cas où la personne n'a pu être informée de la procédure. Les décisions-cadres 2005/214/JAI concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires (²), 2006/783/JAI relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation (³), 2008/909/JAI concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements en matière pénale prononçant des peines ou des mesures privatives de liberté aux fins de leur exécution dans l'Union européenne (⁴) et 2008/947/JAI concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et aux décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution (⁵) permettent à l'autorité d'exécution de refuser l'exécution de tels jugements. La décision-cadre 2002/584/JAI relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres (⁶) permet à l'autorité d'exécution d'exiger que l'autorité d'émission donne des assurances estimées suffisantes pour garantir à la personne qui fait l'objet du mandat d'arrêt européen qu'elle aura la possibilité de demander une nouvelle procédure de jugement dans l'État membre d'émission et d'être présente lorsque le jugement est rendu. C'est à l'autorité d'exécution qu'il revient d'apprecier si ces assurances sont suffisantes; c'est pourquoi il est difficile de savoir exactement quand l'exécution pourra être refusée.

(²) Décision-cadre du 24 février 2005 (JO L 76 du 22.3.2005, p. 16).

(³) Décision-cadre du 6 octobre 2006 (JO L 328 du 24.11.2006, p. 59).

(⁴) Décision-cadre du 27 novembre 2008 (JO L 327 du 5.12.2008, p. 27).

(⁵) Décision-cadre du 27 novembre 2008 (JO L 337 du 16.12.2008, p. 102).

(⁶) Décision-cadre du 13 juin 2002 (JO L 190 du 18.7.2002, p. 1).

(4) Il est donc nécessaire de prévoir des motifs de non-reconnaissance, précis et communs, des décisions rendues à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne. La présente décision-cadre vise à préciser la définition de ces motifs communs permettant à l'autorité d'exécution d'exécuter la décision en dépit de l'absence de la personne au procès, tout en respectant pleinement son droit de la défense. La présente décision-cadre n'est pas destinée à réglementer les formes et modalités, y compris les exigences procédurales, qui sont utilisées pour atteindre les résultats visés dans la présente décision-cadre, qui relèvent des droits nationaux des États membres.

(5) De tels changements nécessitent une modification des décisions-cadres en vigueur qui mettent en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle des jugements définitifs. Les nouvelles dispositions devraient aussi servir de base aux futurs instruments relevant de ce domaine.

(6) Les dispositions de la présente décision-cadre portant modification d'autres décisions-cadres fixent les conditions dans lesquelles la reconnaissance et l'exécution d'une décision rendue à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne ne devraient pas être refusées. Il s'agit de conditions optionnelles; lorsqu'une des conditions est remplie, l'autorité d'émission, en complétant la partie correspondante du mandat d'arrêt européen ou du certificat pertinent inclus dans les autres décisions-cadres, garantit que les exigences sont remplies ou le seront, ce qui devrait suffire aux fins de l'exécution de la décision sur la base du principe de reconnaissance mutuelle.

(7) La reconnaissance et l'exécution d'une décision rendue à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne ne devraient pas être refusées si l'intéressé a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, ou s'il a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu. Dans ce contexte, il est entendu que l'intéressé devrait avoir reçu cette information «en temps utile», c'est-à-dire dans un délai suffisant pour lui permettre de participer au procès et d'exercer effectivement son droit de la défense.

(8) Le droit d'un accusé à un procès équitable est garanti par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, telle qu'interprétée par la Cour européenne des droits de l'homme. Ce droit comprend le droit de l'intéressé à comparaître en personne au procès. Afin d'exercer ce droit, l'intéressé doit avoir connaissance du procès prévu. En vertu de la

présente décision-cadre, il convient que chaque État membre veille, conformément à son droit national, à ce que l'intéressé ait connaissance du procès, étant entendu qu'il y a lieu de respecter pour ce faire les exigences énoncées dans cette convention. Conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, lorsqu'il s'agit de déterminer si la manière dont l'information est fournie est suffisante pour que l'intéressé ait connaissance du procès, une attention particulière pourrait, le cas échéant, être accordée à la diligence dont a fait preuve l'intéressé pour recevoir l'information qui lui est adressée.

(9) La date fixée pour un procès peut, pour des raisons pratiques, être initialement exprimée sous forme de plusieurs dates possibles, comprises dans un intervalle de temps rapproché.

(10) La reconnaissance et l'exécution d'une décision rendue à l'issue d'un procès auquel la personne concernée n'a pas comparu en personne ne devraient pas être refusées lorsque la personne concernée, ayant eu connaissance du procès prévu, a été défendue au procès par un conseil juridique, auquel elle a donné mandat à cet effet, afin que l'assistance juridique soit concrète et effective. Dans ce contexte, il devrait être indifférent que le conseil juridique ait été choisi, désigné et rémunéré par la personne concernée, ou qu'il ait été désigné et rémunéré par l'État, étant entendu que la personne concernée devrait délibérément avoir choisi d'être représentée par un conseil juridique au lieu de comparaître en personne au procès. La désignation du conseil juridique et les questions connexes relèvent du droit national.

(11) Dans les décisions-cadres en vigueur qui sont concernées, les solutions communes relatives aux motifs de non-reconnaissance devraient tenir compte de la diversité des situations en ce qui concerne le droit de la personne concernée à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel. Une telle procédure de jugement ou d'appel vise à garantir les droits de la défense et est caractérisée par les éléments suivants: la personne concernée a le droit d'être présente, l'affaire est réexamинée sur le fond en tenant compte des nouveaux éléments de preuve et la procédure peut aboutir à une confirmation de la décision initiale.

(12) Le droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel devrait être garanti dès lors que la décision a déjà été signifiée ainsi que, dans le cas du mandat d'arrêt européen, lorsqu'elle n'a pas encore été signifiée, mais le sera sans tarder après la remise. Ce dernier cas vise une situation dans laquelle les autorités n'ont pas réussi à contacter la personne concernée, en particulier lorsque celle-ci a cherché à se soustraire à la justice.

(13) Si un mandat d'arrêt européen est délivré aux fins de l'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté privatives de liberté et si l'intéressé n'a pas été officiellement informé auparavant de l'existence de poursuites pénales à son encontre et que le jugement ne lui a pas été signifié, l'intéressé devrait recevoir, à la suite d'une demande présentée dans l'État membre d'exécution, une copie du jugement pour information uniquement. Les autorités judiciaires d'émission et d'exécution devraient, le cas échéant, se consulter quant à la nécessité et aux possibilités existantes de fournir à l'intéressé une traduction du jugement, ou des parties essentielles de celui-ci, dans une langue qu'il comprend. Cette communication du jugement ne devrait retarder ni la procédure de remise, ni la décision d'exécuter le mandat d'arrêt européen.

(14) La présente décision-cadre vise uniquement à préciser la définition des motifs de non-reconnaissance dans des instruments mettant en œuvre le principe de reconnaissance mutuelle. Par conséquent, les dispositions telles que celles relatives au droit à une nouvelle procédure de jugement ont une portée qui est limitée à la définition de ces motifs de non-reconnaissance. Elles ne visent pas à harmoniser les législations nationales. La présente décision-cadre est sans préjudice des futurs instruments de l'Union européenne destinés à rapprocher les législations des États membres en matière pénale.

(15) Les motifs de refus sont facultatifs. Toutefois, la latitude dont disposent les États membres pour transposer ces motifs en droit national est régie en particulier par le droit à un procès équitable, tout en tenant compte de l'objectif global de la présente décision-cadre qui est de renforcer les droits procéduraux des personnes et de faciliter la coopération judiciaire en matière pénale,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION-CADRE:

Article premier

Objectifs et champ d'application

1. Les objectifs de la présente décision-cadre sont de renforcer les droits procéduraux des personnes faisant l'objet d'une procédure pénale, tout en facilitant la coopération judiciaire en matière pénale et en particulier en améliorant la reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires entre les États membres.

2. La présente décision-cadre n'a pas pour effet de modifier l'obligation de respecter les droits fondamentaux et les principes juridiques fondamentaux tels qu'ils sont consacrés par l'article 6 du traité, y compris le droit de la défense des personnes faisant l'objet d'une procédure pénale, ni celle de les faire respecter par les autorités judiciaires des États membres.

3. La présente décision-cadre établit des règles communes relatives à la reconnaissance et/ou à l'exécution dans un État membre (État membre d'exécution) de décisions judiciaires émises par un autre État membre (État membre d'émission) à l'issue d'une procédure à laquelle l'intéressé n'a pas comparu en personne, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 1, de la décision-cadre 2002/584/JAI, de l'article 7, paragraphe 2, point g), de la décision-cadre 2005/214/JAI, de l'article 8, paragraphe 2, point e), de la décision-cadre 2006/783/JAI, de l'article 9, paragraphe 1, point i), de la décision-cadre 2008/909/JAI et de l'article 11, paragraphe 1, point h), de la décision-cadre 2008/947/JAI.

Article 2

Modifications de la décision-cadre 2002/584/JAI

La décision-cadre 2002/584/JAI est modifiée comme suit:

1) L'article suivant est inséré:

«Article 4 bis

Décisions rendues à l'issue d'un procès auquel l'intéressé n'a pas comparu en personne

1. L'autorité judiciaire d'exécution peut également refuser d'exécuter le mandat d'arrêt européen délivré aux fins d'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté privatives de liberté, si l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le mandat d'arrêt européen indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État membre d'émission:

a) en temps utile,

i) soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu;

et

ii) a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

b) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

c) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

i) a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

ou

ii) n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

ou

d) n'a pas reçu personnellement la signification de la décision, mais:

i) la recevra personnellement sans délai après la remise et sera expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale;

et

ii) sera informé du délai dans lequel il doit demander une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel, comme le mentionne le mandat d'arrêt européen concerné.

2. Si le mandat d'arrêt européen est délivré aux fins de l'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté privatives de liberté conformément aux dispositions du paragraphe 1, point d), et si l'intéressé n'a pas été officiellement informé auparavant de l'existence de poursuites pénales à son encontre, ledit intéressé peut, au moment où le contenu du mandat d'arrêt européen est porté à sa connaissance, demander à recevoir une copie du jugement avant d'être remis. Dès que l'autorité d'émission est informée de cette demande, elle fournit la copie du jugement à la personne recherchée par l'intermédiaire de l'autorité d'exécution. La demande de la personne recherchée ne retarde ni la procédure de remise, ni la décision d'exécuter le mandat d'arrêt européen. Le jugement est communiqué à l'intéressé pour information uniquement; cette communication n'est pas considérée comme une signification officielle du jugement et ne fait courir aucun des délais applicables pour demander une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel.

3. Si la personne est remise conformément aux dispositions du paragraphe 1, point d), et si elle a demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel, son maintien en détention jusqu'au terme de ladite procédure de jugement ou d'appel est examiné, conformément au droit de l'Etat membre d'émission, soit régulièrement, soit à sa demande. Cet examen porte notamment sur la possibilité de suspendre ou d'interrompre la détention. La nouvelle procédure de jugement ou d'appel commence en temps utile après la remise.»

2) À l'article 5, le paragraphe 1 est supprimé.

3) À l'annexe («MANDAT D'ARRÊT EUROPÉEN»), le point d) est remplacé par le texte suivant:

«d) Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.

2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.

3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:

3.1 a) l'intéressé a été cité à personne le ... (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

3.1 b) l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

OU

- 3.4 l'intéressé n'a pas reçu personnellement la signification de la décision, mais
 - il la recevra personnellement sans délai après la remise, et
 - lorsqu'il laura reçue, il sera expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et
 - il sera informé du délai dans lequel il doit demander une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel, soit ... jours.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1 b), 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....»

Article 3

Modifications de la décision-cadre 2005/214/JAI

La décision-cadre 2005/214/JAI est modifiée comme suit:

1) L'article 7, paragraphe 2, est modifié comme suit:

a) le point g) est remplacé par le texte suivant:

«g) selon le certificat prévu à l'article 4, l'intéressé, dans le cas d'une procédure écrite, n'a pas été informé, conformément à la législation de l'État d'émission, personnellement ou par un représentant, compétent en vertu de la législation nationale, de son droit de former un recours et du délai pour le faire»;

b) les points suivants sont ajoutés:

«i) selon le certificat prévu à l'article 4, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu,

et

— a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

iii) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

— a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision,

ou

— n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

j) selon le certificat prévu à l'article 4, l'intéressé n'a pas comparu en personne, sauf si le certificat indique que l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire.»

2) À l'article 7, le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Dans les cas visés au paragraphe 1 et au paragraphe 2, points c), g), i) et j), avant de décider de ne pas reconnaître et de ne pas exécuter une décision, en tout ou en partie, l'autorité compétente de l'État d'exécution consulte l'autorité compétente de l'État d'émission par tous les moyens appropriés et, le cas échéant, sollicite sans tarder toute information nécessaire.»

3) Au point h) de l'annexe («certificat»), le point 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:

3.1 a) l'intéressé a été cité à personne le ... (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 b) l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti;

OU

- 3.4 l'intéressé, après avoir été expressément informé des procédures et de la possibilité de comparaître en personne, a expressément renoncé à son droit à une procédure orale et expressément signalé qu'il ne contestait pas l'affaire.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1 b), 3.2, 3.3 ou 3.4 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....»

Article 4

Modifications de la décision-cadre 2006/783/JAI

La décision-cadre 2006/783/JAI est modifiée comme suit:

- 1) À l'article 8, paragraphe 2, le point e) est remplacé par le texte suivant:

«e) selon le certificat prévu à l'article 4, paragraphe 2, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu,

et

- a été informé que cette décision de confiscation pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

- ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

- iii) après s'être vu signifier la décision de confiscation et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

- a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision de confiscation,

ou

- n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.»

2) À l'annexe («certificat»), le point j) est remplacé par le texte suivant:

«j) Procédure qui a mené à la décision de confiscation

Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision de confiscation.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:

- 3.1 a) l'intéressé a été cité à personne le ... (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 b) l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision de confiscation, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision de confiscation le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1 b), 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....»

Article 5

Modifications de la décision-cadre 2008/909/JAI

La décision-cadre 2008/909/JAI est modifiée comme suit:

1) À l'article 9, paragraphe 1, le point i) est remplacé par le texte suivant:

«i) selon le certificat prévu à l'article 4, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu;

et

— a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

iii) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

— a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision,

ou

— n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.»

2) Au point i) de l'annexe I («Certificat»), le point 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:

3.1 a) l'intéressé a été cité à personne le ... (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

3.1 b) l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1 b), 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:
-
.....»

*Article 6***Modifications de la décision-cadre 2008/947/JAI**

La décision-cadre 2008/947/JAI est modifiée comme suit:

1) À l'article 11, paragraphe 1, le point h) est remplacé par le texte suivant:

«h) selon le certificat prévu à l'article 6, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision, sauf si le certificat indique que l'intéressé, conformément aux autres exigences procédurales définies dans la législation nationale de l'État d'émission:

i) en temps utile,

— soit a été cité à personne et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, soit a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour ce procès, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque qu'il a eu connaissance du procès prévu,

et

— a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

ou

ii) ayant eu connaissance du procès prévu, a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

ou

iii) après s'être vu signifier la décision et avoir été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale:

— a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision,

ou

— n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai impartie.»

2) À l'annexe I («Certificat»), le point h) est remplacé par le texte suivant:

«h) Indiquez si l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision:

1. Oui, l'intéressé a comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
2. Non, l'intéressé n'a pas comparu en personne au procès qui a mené à la décision.
3. Si vous avez coché la case du point 2, veuillez confirmer si:

3.1 a) l'intéressé a été cité à personne le ... (jour/mois/année) et a ainsi été informé de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, et s'il a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.1 b) l'intéressé n'a pas été cité à personne, mais a été informé officiellement et effectivement par d'autres moyens de la date et du lieu fixés pour le procès qui a mené à la décision, de telle sorte qu'il a été établi de manière non équivoque que l'intéressé a eu connaissance du procès prévu, et a été informé qu'une décision pouvait être rendue en cas de non-comparution;

OU

- 3.2 ayant eu connaissance du procès prévu, l'intéressé a donné mandat à un conseil juridique, qui a été désigné soit par l'intéressé soit par l'État, pour le défendre au procès, et a été effectivement défendu par ce conseil pendant le procès;

OU

- 3.3 l'intéressé s'est vu signifier la décision le ... (jour/mois/année) et a été expressément informé de son droit à une nouvelle procédure de jugement ou à une procédure d'appel, à laquelle l'intéressé a le droit de participer et qui permet de réexaminer l'affaire sur le fond, en tenant compte des nouveaux éléments de preuve, et peut aboutir à une infirmation de la décision initiale, et

- l'intéressé a indiqué expressément qu'il ne contestait pas la décision;

OU

- l'intéressé n'a pas demandé une nouvelle procédure de jugement ou une procédure d'appel dans le délai imparti.

4. Si vous avez coché la case du point 3.1 b), 3.2 ou 3.3 ci-dessus, veuillez indiquer comment la condition concernée a été remplie:

.....
.....»

Article 7**Application territoriale**

La présente décision-cadre s'applique à Gibraltar.

Article 8**Mise en œuvre et dispositions transitoires**

1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre, au plus tard le 28 mars 2011.

2. La présente décision-cadre s'applique, à compter de la date indiquée au paragraphe 1, à la reconnaissance et à l'exécution

des décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès.

3. Si un État membre a déclaré, au moment de l'adoption de la présente décision-cadre, avoir des raisons valables de supposer qu'il ne sera pas en mesure de se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre d'ici la date indiquée au paragraphe 1, la présente décision-cadre s'applique à partir du 1^{er} janvier 2014 au plus tard à la reconnaissance et à l'exécution des décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès par les autorités compétentes de l'État membre en question. Tout autre État membre peut demander que l'État membre qui a fait une telle déclaration soit tenu d'appliquer les dispositions pertinentes des décisions-cadres visées aux articles 2, 3, 4, 5 et 6, dans les versions sous lesquelles elles ont été initialement adoptées, à la reconnaissance et à l'exécution des décisions que cet autre État membre a rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès.

L 81/36

FR

Journal officiel de l'Union européenne

27.3.2009

4. Jusqu'aux dates indiquées aux paragraphes 1 et 3, les dispositions pertinentes des décisions-cadres visées aux articles 2, 3, 4, 5 et 6 continuent de s'appliquer dans les versions sous lesquelles elles ont été initialement adoptées.

5. Toute déclaration faite conformément au paragraphe 3 est publiée au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle peut être retirée à tout moment.

6. Les États membres communiquent au Secrétariat général du Conseil et à la Commission le texte des dispositions transposant dans leur droit national les obligations découlant de la présente décision-cadre.

Article 9

Réexamen

1. Le 28 mars 2014 au plus tard, la Commission établit un rapport sur la base des informations reçues des États membres conformément à l'article 8, paragraphe 6.

2. Sur la base du rapport visé au paragraphe 1, le Conseil évalue:

a) dans quelle mesure les États membres ont pris les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre; et

b) l'application de la présente décision-cadre.

3. Le rapport visé au paragraphe 1 est au besoin accompagné de propositions législatives.

Article 10

Entrée en vigueur

La présente décision-cadre entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à Bruxelles, le 26 février 2009.

Par le Conseil

Le président

I. LANGER

III

(Besluiten op grond van het EU-Verdrag)

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL VI VAN HET EU-VERDRAG

KADERBESLUIT 2009/299/JBZ VAN DE RAAD

van 26 februari 2009

tot wijziging van Kaderbesluit 2002/584/JBZ, Kaderbesluit 2005/214/JBZ, Kaderbesluit 2006/783/JBZ, Kaderbesluit 2008/909/JBZ en Kaderbesluit 2008/947/JBZ en tot versterking van de procedurele rechten van personen, tot bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

van de personen die deze instrumenten toepassen bemoeilijken en de justitiële samenwerking belemmeren.

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 31, lid 1, onder a), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het initiatief van de Republiek Slovenië, de Franse Republiek, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Zweden, de Slovaakse Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Bondsrepubliek Duitsland (¹),

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het recht van een verdachte om in persoon te verschijnen tijdens het proces maakt deel uit van het recht op een eerlijk proces dat is voorzien in artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zoals uitgelegd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Het Hof heeft tevens verklaard dat het recht van de verdachte om in persoon tijdens het proces te verschijnen, niet absoluut is, alsook dat de verdachte onder bepaalde voorwaarden uit eigen beweging uitdrukkelijk of stilzwijgend, maar op ondubbelzinnige wijze afstand kan doen van dat recht.

- (2) In de verschillende kaderbesluiten van de Raad ter toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op onherroepelijke rechterlijke beslissingen wordt de kwestie van beslissingen gegeven na een proces waarbij de betrokken niet in persoon is verschenen, niet op een consistentie wijze behandeld. Deze diversiteit kan het werk

(¹) PB C 52 van 26.2.2008, blz. 1.

- (3) De in deze kaderbesluiten opgenomen oplossingen zijn niet bevredigend voor de gevallen waarin de betrokken niet over het verloop van de behandeling kon worden geïnformeerd. Op grond van de Kaderbesluiten 2005/214/JBZ inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties (²), 2006/783/JBZ inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie (³), 2008/909/JBZ inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafrechtelijke beslissingen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen worden opgelegd met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie (⁴) en 2008/947/JBZ inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijd-beslissingen met het oog op het toezicht op proeftijd voorwaarden en alternatieve straffen (⁵) mag de uitvoerende autoriteit de tenuitvoerlegging van dergelijke vonnissen weigeren. Krachtens Kaderbesluit 2002/584/JBZ betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten (⁶) mag de uitvoerende autoriteit eisen dat de uitvaardigende rechterlijke autoriteit een voldoende garantie geeft dat de persoon tegen wie het Europees aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, in de gelegenheid zal worden gesteld in de uitvaardigende lidstaat om een nieuw proces te verzoeken en aanwezig te zijn op de terechtzitting. Over de vraag of die garantie voldoende is, wordt beslist door de uitvoerende autoriteit, en daardoor is het moeilijk om exact vast te stellen wanneer de tenuitvoerlegging kan worden geweigerd.

(²) Kaderbesluit van 24 februari 2005 (PB L 76 van 22.3.2005, blz. 16).

(³) Kaderbesluit van 6 oktober 2006 (PB L 328 van 24.11.2006, blz. 59).

(⁴) Kaderbesluit van 27 november 2008 (PB L 327 van 5.12.2008, blz. 27).

(⁵) Kaderbesluit van 27 november 2008 (PB L 337 van 16.12.2008, blz. 102).

(⁶) Kaderbesluit van 13 juni 2002 (PB L 190 van 18.7.2002, blz. 1).

(4) Er moeten derhalve duidelijke, gemeenschappelijke gronden worden bepaald voor het niet erkennen van beslissingen die zijn gegeven na een proces waarbij de betrokkenen niet in persoon is verschenen. Dit kaderbesluit strekt ertoe zulke gemeenschappelijke gronden nauwkeuriger te omschrijven, waardoor de uitvoerende autoriteit de beslissing met volledige inachtneming van het recht van verdediging van de betrokkenen ten uitvoer kan leggen ondanks de afwezigheid van de betrokkenen tijdens het proces. Dit kaderbesluit beoogt niet vormen en methoden, met inbegrip van de procedurevoorschriften, die worden gebruikt om de in dit kaderbesluit gespecificeerde resultaten te behalen, te regelen; deze blijven een zaak van het nationale recht van de lidstaten.

(5) Deze aanpassingen vereisen een wijziging van de bestaande kaderbesluiten betreffende toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op definitieve rechterlijke beslissingen. De nieuwe bepalingen moeten tevens dienen als basis voor toekomstige instrumenten op dit gebied.

(6) De bepalingen van dit kaderbesluit tot wijziging van andere kaderbesluiten leggen vast onder welke voorwaarden de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing die is gegeven na een proces waarbij de betrokkenen niet in persoon is verschenen, niet behoort te worden geweigerd. Het gaat om alternatieve voorwaarden. Indien aan één van de voorwaarden is voldaan, geeft de uitvaardigende autoriteit door de desbetreffende rubriek van het Europees aanhoudingsbevel of van het relevante certificaat bij de andere kaderbesluiten in te vullen, de garantie dat aan de voorschriften is of zal worden voldaan, hetgeen voldoende zou moeten zijn voor de tenuitvoerlegging van de beslissing op grond van het beginsel van wederzijdse erkenning.

(7) De erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing die is gegeven na een proces waarbij de betrokkenen niet in persoon is verschenen, mag niet worden geweigerd indien hij persoonlijk was gedagvaard en daarbij op de hoogte was gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of indien hij anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, waardoor op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces. In dit verband dient de betrokkenen die kennisgeving „tijdig“ te hebben ontvangen, dat wil zeggen lang genoeg van tevoren om hem in staat te stellen bij het proces aanwezig te zijn en zijn recht van verdediging effectief uit te oefenen.

(8) Het recht op een eerlijk proces van een verdachte is garandeerd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zoals uitgelegd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Dit recht omvat het recht van de betrokkenen om in persoon tijdens het proces te verschijnen. Om van dit

recht gebruik te kunnen maken, dient de betrokkenen op de hoogte te zijn van het voorgenomen proces. Ingevolge dit kaderbesluit dient elke lidstaat er overeenkomstig het nationale recht zorg voor te dragen dat de betrokkenen op de hoogte is van het proces, met dien verstande dat het nationale recht in overeenstemming moet zijn met het genoemde Verdrag. Uit de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt, dat in voorkomend geval bij het beoordelen of de wijze van kennisgeving voldoende waarborgt dat de betrokkenen op de hoogte is van het proces, ook in het bijzonder kan worden overwogen of de betrokkenen voldoende diligent is geweest de aan hem gerichte kennisgeving in ontvangst te nemen.

(9) Om praktische redenen kan het tijdstip van het proces aanvankelijk worden aangegeven in de vorm van verscheidene mogelijke data binnen een korte tijdspanne.

(10) De erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing die is gegeven na een proces waarbij de betrokkenen niet in persoon is verschenen, kan niet worden geweigerd indien de betrokkenen op de hoogte was van het voorgenomen proces en zijn verdediging werd gevoerd door een gemachtigd raadsman zodat concrete en effectieve rechtsbijstand was gegarandeerd. Het doet in dit verband niet ter zake of de raadsman was gekozen, benoemd en betaald door de betrokkenen, dan wel was benoemd en betaald door de staat, met dien verstande dat de betrokkenen uitdrukkelijk moet hebben verkozen te worden vertegenwoordigd door een raadsman in plaats van in persoon tijdens het proces te verschijnen. De aanwijzing van de raadsman en daarmee verband houdende vraagstukken zijn een zaak voor het nationale recht.

(11) Bij de gemeenschappelijke oplossingen voor de in de betrokken kaderbesluiten opgenomen gronden voor niet-erkennung moet rekening gehouden worden met de verschillende situaties in verband met het recht van de betrokkenen op een nieuw proces of een rechtsmiddel. Het nieuwe proces of het rechtsmiddel is gericht op de waarborging van de rechten van de verdediging en wordt gekenmerkt door de volgende elementen: de betrokkenen heeft het recht aanwezig te zijn, de zaak wordt opnieuw ten gronde behandeld, met inbegrip van nieuw bewijsmateriaal, en de procedure kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing.

(12) Het recht op een nieuw proces of een rechtsmiddel moet worden gewaarborgd wanneer de beslissing reeds is bekend of, in het geval van het Europees aanhoudingsbevel, wanneer de beslissing nog niet werd betekend maar zulks na overlevering onverwijd zal gebeuren. Deze laatste situatie kan zich voordoen wanneer de autoriteiten er niet in zijn geslaagd met de betrokkenen in contact te treden, met name omdat deze heeft getracht zich aan justitie te onttrekken.

(13) Indien het Europees aanhoudingsbevel is uitgevaardigd met het oog op de tenuitvoerlegging van een tot vrijheidsbeneming strekkende straf of maatregel en de betrokkenen nog niet officieel van de tegen hem bestaande strafprocedure in kennis is gesteld en hem nog geen vonnis is betekend, dient hij, louter ter kennisgeving, na een verzoek in de uitvoerende lidstaat, een afschrift van het vonnis te ontvangen. De uitvaardigende en de uitvoerende rechterlijke autoriteit dienen in voorkomend geval in onderling overleg na te gaan of het nodig en mogelijk is de betrokkenen een vertaling te doen toekennen van het vonnis, althans van de hoofdbestanddelen daarvan, in een taal die de betrokkenen begrijpt. Door dergelijke overhandiging van het vonnis mag noch de overleveringsprocedure noch de beslissing tot tenuitvoerlegging van het Europees aanhoudingsbevel vertraging oplepen.

(14) Dit kaderbesluit beperkt zich tot de nauwkeurigere omschrijving van gronden voor niet-erkennung in regelingen ter toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning. Derhalve hebben bepalingen als die betreffende het recht op een nieuw proces alleen betrekking op de omschrijving van die gronden voor niet-erkennung. Ze zijn niet bedoeld om de nationale wetgevingen onderling aan te passen. Dit kaderbesluit laat toekomstige regelgeving van de Europese Unie tot onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen op strafrechtelijk gebied onverlet.

(15) De gronden voor niet-erkennung zijn facultatief. De vrijheid waarover de lidstaten beschikken om deze gronden in de nationale wetgeving op te nemen, wordt echter vooral bepaald door het recht op een eerlijk proces, waarbij tegelijkertijd rekening moet worden gehouden met het algemene doel van dit kaderbesluit, te weten het versterken van de procedurele rechten van personen en het faciliteren van de justitiële samenwerking in strafzaken,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstellingen en werkingsfeer

1. Doelstellingen van dit kaderbesluit zijn de procedurele rechten van personen tegen wie een strafprocedure loopt, te versterken, de justitiële samenwerking in strafzaken te faciliteren, in het bijzonder het bevorderen van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen tussen de lidstaten.

2. Dit kaderbesluit kan niet tot gevolg hebben dat de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en de fundamentele rechtsbeginselen die zijn neergelegd in artikel 6 van het Verdrag, inclusief de rechten van de verdediging van personen tegen wie een strafprocedure loopt, en alle verplichtingen die in dat verband op de gerechtelijke autoriteiten rusten, worden aangestast.

3. Dit kaderbesluit stelt gemeenschappelijke regels vast voor de erkenning en/of tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen in een lidstaat (de uitvoerende lidstaat) die in een andere lidstaat (de uitvaardigende of beslissingslidstaat) zijn uitgevaardigd na een proces waarbij de betrokkenen niet aanwezig was, overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Kaderbesluit 2002/584/JBZ, artikel 7, lid 2, onder g), van Kaderbesluit 2005/214/JBZ, artikel 8, lid 2, onder e), van Kaderbesluit 2006/783/JBZ, artikel 9, lid 1, onder i), van Kaderbesluit 2008/909/JBZ en artikel 11, lid 1, onder h), van Kaderbesluit 2008/947/JBZ.

Artikel 2

Wijzigingen in Kaderbesluit 2002/584/JBZ

Kaderbesluit 2002/584/JBZ wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 4 bis

Beslissingen gegeven na een proces waarop de betrokkenen niet in persoon is verschenen

1. De uitvoerende rechterlijke autoriteit kan de tenuitvoerlegging van het Europees aanhoudingsbevel voor de uitvoering van een tot vrijheidsbeneming strekkende straf of maatregel ook weigeren, indien de betrokkenen niet in persoon is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, tenzij in het Europees aanhoudingsbevel is vermeld dat, overeenkomstig nadere in het nationale recht van de uitvaardigende lidstaat bepaalde procedurevoorschriften:

a) de betrokkenen tijdig

i) persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces;

en

ii) ervan in kennis is gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

of dat

b) de betrokkenen op de hoogte was van het voorgenomen proces, een zelf gekozen of van overheidswege toegewezen raadsman heeft gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en op het proces ook werkelijk door die raadsman is verdedigd;

of dat

- c) de betrokkene nadat de beslissing aan hem was betekend en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarop hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarop de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing:
 - i) uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwist;
 - of
 - ii) niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend;
 - of dat
- d) de beslissing niet persoonlijk aan de betrokkene is betekend, maar:
 - i) hem na overlevering onverwijld persoonlijk zal worden betekend en hij uitdrukkelijk zal worden geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarop hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarop de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing;
 - en
 - ii) dat de betrokkene wordt geïnformeerd over de termijn waarover hij beschikt om verzet of hoger beroep aan te tekenen, als vermeld in het desbetreffende Europees aanhoudingsbevel.

2. Ingeval het Europees aanhoudingsbevel wordt uitgevaardigd met het oog op de tenuitvoerlegging van een tot vrijheidsbeneming strekkende straf of maatregel onder de voorwaarden van lid 1, onder d), en de betrokkene nog niet officieel van de tegen hem bestaande strafprocedure in kennis is gesteld, kan hij wanneer hij van de inhoud van het Europees aanhoudingsbevel in kennis wordt gesteld, verzoeken een afschrift van het vonnis te ontvangen alvorens te worden overgeleverd. De uitvaardigende autoriteit overhandigt het afschrift onmiddellijk na van het verzoek in kennis te zijn gesteld via de uitvoerende autoriteit aan de betrokkene. Het verzoek van de betrokkene mag noch de overlevingsprocedure noch de beslissing tot tenuitvoerlegging van het Europees aanhoudingsbevel vertraging doen oplopen. De overhandiging van het vonnis aan de betrokkene geschiedt louter ter kennisgeving, is niet te beschouwen als officiële betekening van het vonnis en doet geen termijnen voor het aantekenen van verzet of hoger beroep ingaan.

3. Ingeval de betrokkene wordt overgeleverd onder de voorwaarden van lid 1, onder d), en verzet of hoger beroep heeft aangetekend, wordt diens vrijheidsbeneming in afwachting van de procedure van verzet of hoger beroep en zolang deze niet is voltooid, herzien overeenkomstig het recht van de uitvaardigende staat, hetzij op regelmatige basis, hetzij op verzoek van de betrokkene. Bij die herziening wordt in het bijzonder de mogelijkheid tot schorsing of onderbreking van de vrijheidsbeneming overwogen. Het verzet of hoger beroep wordt na de overlevering tijdig ingeleid.”.

2. In artikel 5 wordt lid 1 geschrapt.
3. In de bijlage („Europees aanhoudingsbevel”) wordt punt d) vervangen door:

„d) Gelieve te vermelden of de betrokkene in persoon is verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing:

1. Ja, de betrokkene is in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.
2. Neen, de betrokkene is niet in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.
3. Indien u het vakje „neen” (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen:
 - 3.1a) de betrokkene is persoonlijk gedagvaard op ... (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.1b) de betrokkene is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.2. de betrokken was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of van overheidswege toegezette raadsman gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en is op het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

- 3.3. nadat de beslissing aan hem was betekend op ... (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing

- heeft de betrokken uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

OF

- heeft de betrokken niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangerekend;

OF

- 3.4. de beslissing is niet persoonlijk aan de betrokken betekend, maar
 - de beslissing zal hem na overlevering onverwijld persoonlijk worden betekend, en
 - de betrokken zal na de betekening van de beslissing uitdrukkelijk worden geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing, en
 - de betrokken zal geïnformeerd worden over de termijn waarover hij beschikt om verzet of hoger beroep aan te tekenen, namelijk ... dagen.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2 of 3.3 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:
-
.....".

Artikel 3

Wijzigingen in Kaderbesluit 2005/214/JBZ

Kaderbesluit 2005/214/JBZ wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 7, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:

- a) punt g) komt als volgt te luiden:

„g) volgens het in artikel 4 bedoelde certificaat de betrokken, in het geval van een schriftelijke procedure, niet in overeenstemming met het recht van de beslissingsstaat persoonlijk of via een naar het nationale recht bevoegde vertegenwoordiger in kennis is gesteld van zijn recht om de zaak te betwisten, alsmede van de termijnen waarbinnen dat rechtsmiddel moet worden aangewend”;

- b) de volgende punten worden toegevoegd:

„i) volgens het in artikel 4 bedoelde certificaat de betrokkene niet in persoon is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, tenzij in het certificaat is vermeld dat de betrokkene, overeenkomstig nadere in het nationale recht van de beslissingsstaat bepaalde procedurevoorschriften:

i) tijdig

— persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces,

en

— ervan in kennis is gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

of

ii) op de hoogte was van het voorgenomen proces, een zelf gekozen of van overheidswege toegeewezen raadsman heeft gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en op het proces ook werkelijk door die raadsman is verdedigd;

of

iii) nadat de beslissing aan hem was betekend en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing:

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

of

— niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend;

j) volgens het in artikel 4 bedoelde certificaat de betrokkene niet in persoon is verschenen, tenzij in het certificaat is vermeld dat de betrokkene, na uitdrukkelijk te zijn geïnformeerd over de procedure en over de mogelijkheid om in persoon aanwezig te zijn op het proces, uitdrukkelijk heeft verklaard afstand te doen van zijn recht op een mondelinge behandeling en uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de zaak niet betwist.”

2. Artikel 7, lid 3, wordt vervangen door:

„3. In de gevallen bedoeld in lid 1 en in lid 2, onder c), g), i) en j), raadpleegt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, voordat zij besluit een beslissing geheel of gedeeltelijk niet te erkennen of niet ten uitvoer te leggen, de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, in voorkomend geval met het verzoek onverwijld alle noodzakelijke gegevens te verstrekken.”

3. In punt h) van de bijlage („certificaat”) wordt punt 3 vervangen door:

„3. Gelieve te vermelden of de betrokkene in persoon is verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing:

1. Ja, de betrokkene is in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.

2. Neen, de betrokkene is niet in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.

3. Indien u het vakje „neen” (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen:

3.1a) de betrokkene is persoonlijk gedagvaard op ... (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.1b) de betrokkenen is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.2. de betrokkenen was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of van overheidswege toegezeten raadsman gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en is op het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

- 3.3. nadat de beslissing aan hem was betekend op ... (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing

heeft de betrokkenen uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

OF

heeft de betrokkenen niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangetekend;

OF

- 3.4. de betrokkenen, na uitdrukkelijk te zijn geïnformeerd over de procedure en over de mogelijkheid om in persoon te verschijnen op het proces, heeft uitdrukkelijk verklaard afstand te doen van zijn recht op een mondelinge behandeling en heeft uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de zaak niet betwist.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2, 3.3 en 3.4 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:
-
.....".

Artikel 4

Wijzigingen in Kaderbesluit 2006/783/JBZ

Kaderbesluit 2006/783/JBZ wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 8, lid 2, wordt punt e) vervangen door:

„e) de betrokkenen volgens het in artikel 4, lid 2, bedoelde certificaat niet in persoon is verschenen bij de procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie, tenzij het certificaat aangeeft dat de betrokkenen, overeenkomstig nadere in het nationale recht van de beslissingsstaat bepaalde procedurevoorschriften:

i) tijdig

— persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van de procedure die tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van die procedure, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van de voorgenomen procedure;

en

- ervan in kennis is gesteld dat zo'n beslissing tot confiscatie ook kan worden gegeven wanneer hij niet bij de procedure verschijnt;

of

- ii) op de hoogte was van de voorgenomen procedure, een zelf gekozen of van overheidswege toegewezen raadsman heeft gemachtigd zijn verdediging bij de procedure te voeren, en bij de procedure ook werkelijk door die raadsman is verdedigd;

of

- iii) nadat de beslissing tot confiscatie aan hem was betekend en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing tot confiscatie,

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing tot confiscatie niet betwist;

of

— niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend.”.

2. In de bijlage („certificaat”) wordt punt j) vervangen door:

j) Procedure die heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie

Gelieve te vermelden of de betrokkenen in persoon is verschenen bij het proces dat heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie:

1. Ja, de betrokkenen is in persoon verschenen bij het proces dat heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie.

2. Neen, de betrokkenen is niet in persoon verschenen bij het proces dat heeft geleid tot de beslissing tot confiscatie.

3. Indien u het vakje „neen” (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen:

3.1a) de betrokkenen is persoonlijk gedagvaard op ... (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing tot confiscatie kan worden gegeven wanneer hij niet bij het proces verschijnt;

OF

3.1b) de betrokkenen is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing tot confiscatie heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing tot confiscatie kan worden gegeven wanneer hij niet bij het proces verschijnt;

OF

3.2. de betrokkenen was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of van overheidswege toegewezen raadsman gemachtigd zijn verdediging bij het proces te voeren, en is bij het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

- 3.3. nadat de beslissing tot confiscatie aan hem was betekend op ... (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing tot confiscatie
- heeft de betrokkenen uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing tot confiscatie niet betwist;
- OF
- heeft de betrokkenen niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangetekend.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2 of 3.3 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:
-
.....".

Artikel 5

Wijzigingen in Kaderbesluit 2008/909/JBZ

Kaderbesluit 2008/909/JBZ wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 9, lid 1, wordt punt i) vervangen door:

„i) volgens het in artikel 4 bedoelde certificaat de betrokkenen niet in persoon is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, tenzij in het certificaat is vermeld dat de betrokkenen, overeenkomstig nadere in het nationale recht van de beslissingsstaat bepaalde procedurevoorschriften:

i) tijdig

— persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces;

en

— ervan in kennis is gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

of

ii) op de hoogte was van het voorgenomen proces, een zelf gekozen of van overheidswege toegezette raadsman heeft gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en op het proces ook werkelijk door die raadsman is verdedigd;

of

iii) nadat de beslissing aan hem was betekend en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing:

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

of

— niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend.”.

2. In punt i) van bijlage I („certificaat”) wordt punt 1 vervangen door:

„1. Gelieve te vermelden of de betrokkenen in persoon is verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing:

1. Ja, de betrokkenen is in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.
2. Neen, de betrokkenen is niet in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.
3. Indien u het vakje „neen” (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen:

3.1a) de betrokkenen is persoonlijk gedagvaard op ... (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

3.1b) de betrokkenen is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

3.2. de betrokkenen was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of van overheidswege toegewezen raadsman gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en is op het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

3.3. nadat de beslissing aan hem was betekend op ... (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing

heeft de betrokkenen uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

OF

heeft de betrokkenen niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangetekend.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2 of 3.3 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:

.....
.....

*Artikel 6***Wijzigingen in Kaderbesluit 2008/947/JBZ**

Kaderbesluit 2008/947/JBZ wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 11, lid 1, wordt punt h) vervangen door:

„h) volgens het in artikel 6 bedoelde certificaat de betrokkenen niet in persoon is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, tenzij in het certificaat is vermeld dat de betrokkenen, overeenkomstig nadere in het nationale recht van de beslissingsstaat bepaalde procedurevoorschriften:

i) tijdig

— persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat hij op de hoogte was van het voorgenomen proces;

en

— ervan in kennis is gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

of

ii) op de hoogte was van het voorgenomen proces, een zelf gekozen of van overheidswege toegeewezen raadsman heeft gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en op het proces ook werkelijk door die raadsman is verdedigd;

of

iii) nadat de beslissing aan hem was betekend en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing:

— uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

of

— niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend.”.

2. In bijlage I („certificaat”) wordt punt h) vervangen door:

„h) Gelieve te vermelden of de betrokkenen in persoon is verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing:

1. Ja, de betrokkenen is in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.
2. Neen, de betrokkenen is niet in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.

3. Indien u het vakje „neen” (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen:

3.1a) de betrokkenen is persoonlijk gedagvaard op ... (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.1b) de betrokkene is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat de betrokkene op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

- 3.2. de betrokkene was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of van overheidswege toegewezen raadsman gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en is op het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

- 3.3. nadat de beslissing aan hem was betekend op ... (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelezen, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing

heeft de betrokkene uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

OF

heeft de betrokkene niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangerekend.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2 of 3.3 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:

.....
.....".

Artikel 7

Territoriaal toepassingsgebied

Dit kaderbesluit is van toepassing op Gibraltar.

Artikel 8

Uitvoerings- en overgangsbepalingen

1. De lidstaten treffen de noodzakelijke maatregelen om uiterlijk op 28 maart 2011 aan dit kaderbesluit te voldoen.

2. Dit kaderbesluit is met ingang van de in lid 1 genoemde datum van toepassing op de erkenning en tenuitvoerlegging van

buiten de aanwezigheid van de verdachte in persoon gegeven beslissingen.

3. Indien een lidstaat bij de aanneming van dit kaderbesluit heeft verklaard ernstige redenen te hebben om aan te nemen dat hij niet op de in lid 1 genoemde datum aan dit kaderbesluit zal kunnen voldoen, is dit kaderbesluit uiterlijk op 1 januari 2014 van toepassing op de erkenning en tenuitvoerlegging van door de bevoegde autoriteiten van die lidstaat buiten de aanwezigheid van de verdachte in persoon gegeven beslissingen. Elke andere lidstaat kan eisen dat de lidstaat die een dergelijke verklaring heeft afgelegd, de toepasselijke bepalingen van de in de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 bedoelde kaderbesluiten in de versie waarin zij oorspronkelijk werden vastgesteld, toepast op de erkenning en tenuitvoerlegging van door die lidstaat buiten de aanwezigheid van de verdachte in persoon gegeven beslissingen.

L 81/36

NL

Publicatieblad van de Europese Unie

27.3.2009

4. Tot de datum vermeld in lid 1, respectievelijk in lid 3, zijn de betreffende bepalingen van de in de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 bedoelde kaderbesluiten van toepassing in de versie waarin zij oorspronkelijk werden vastgesteld.

5. Een overeenkomstig lid 3 aangelegde verklaring wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Zij kan te allen tijde worden ingetrokken.

6. De lidstaten delen het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie de tekst mee van de bepalingen waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in hun nationale recht omzetten.

Artikel 9

Toetsing

1. Uiterlijk op 28 maart 2014 stelt de Commissie een verslag op, aan de hand van de informatie die zij op grond van artikel 8, lid 6, van de lidstaten heeft ontvangen.

2. Op basis van het in lid 1 bedoelde verslag beoordeelt de Raad:

- a) in hoeverre de lidstaten de nodige maatregelen hebben getroffen om dit kaderbesluit na te leven; en
- b) de toepassing van dit kaderbesluit.

3. Het in lid 1 bedoelde verslag gaat, indien nodig, vergezeld van wetgevingsvoorstellen.

Artikel 10

Inwerkingtreding

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 26 februari 2009.

Voor de Raad

De voorzitter

I. LANGER